

# مجلة الحقوق

للبحوث القانونية والاقتصادية

تصدرها

كلية الحقوق

جامعة الاسكندرية



السنة السادسة عشرة (١٩٧٤)

العدد الثاني



# مجلة الحقوق

للمحكمة القانونية والاقتصادية

تصدرها

كلية الحقوق في جامعة الإسكندرية

مؤسس المجلة : الدكتور زكي عبد المتعال

رئيس التحرير : الدكتور مصطفى كمال ط

---

العدد السادس عشر ١٦

العدد الثاني (١٩٧٤)

---

مطبعة جامعة الإسكندرية

١٩٧٤



## فهرس

مظاهر تأثير تقنين حمورابي بالقوانين السومرية والاكديّة

للدكتور عبد المجيد الحفناوى ..... ١

الاعتداء على مال القطاع العام «بحث ميداني»

للدكتور ماجد راغب الحلوى ..... ٥٧

مناطق الالتزام بالأحكام المدنية

للدكتور مصطفى الجمال ..... ١٣٣



# مظاهر تأثير تقنين حمورابي بالقوانين السومرية والآكدية

على ضوء النصوص التشريعية التي تم العثور عليها

للدكتور عبد الجيد الحناوي

## ١ - خطة البحث ومنهجه :

تنصرف هذه الدراسة إلى إبراز مدى تأثير الملك حمورابي - وهو أشهر ملوك الأسرة البابلية الأولى التي تأسست في ميزوبوتاميا نحو عام ١٨٨٠ ق.م. (١) - بالشرائع التي كانت سائدة في هذه المنطقة ، سومرية كانت أم آكدية ، وهو ٣٣ موضع تقنينه المسمى باسمه ، والذي يعتبر أهم التقنينات الميزوبوتامية (٢) قاطبة لكثرة نصوصه واتساع نطاق تطبيقه .

وتسير هذه الدراسة في نفس الاتجاه ولتحقيق ذات الهدف الذي نبغيه من وراء بحثنا في مجال تاريخ القانون ، ألا وهو السعي إلى إبراز الصلة الوثيقة التي توجدتها الثقافة القانونية بين الشعوب المتجاورة ، ومحاولة تقفي أثر الطريق الطويل الذي سلكه الإنسان وأدى في النهاية إلى الثقافة القانونية الحديثة التي تمثل جزءاً من التراث القانوني المشترك للجنس البشري بمدنياته القديمة والحديثة . وهكذا نصل الماضي بالحاضر ، ويسهل تفهمنا

---

(١) أنظر مؤلفنا : تاريخ النظم الاجتماعية والقانونية ، ١٩٧٢ - ١٩٧٣ ، ص

٢٥٩ وما بعدها .

(٢) نحن نميل إلى استخدام المصطلحات القديمة الخاصة بكل حضارة ، ولا سيما تلك التي استخدمتها كثير من اللغات الحديثة مثل الفرنسية والإيطالية والانجليزية . ولذلك لن نستعمل تعبير « بلاد ما بين النهرين » وهو الترجمة الحرفية لكلمة « ميزوبوتاميا » التي ترجع أصلها التاريخي إلى اللغة اليونانية القديمة . فكل هذه التسميات لم تكن معروفة قديماً ، فضلاً عن أن كثيراً من الأسماء التي أطلقها قدامى الإغريق والتي تعبر عن وضع تاريخي معين انتقلت إلى كل اللغات الحديثة تقريباً . ويكفي أن نضرب مثلاً لذلك بلفظ « فلسطين » الذي أطلقه الإغريق على المنطقة الممتدة ما بين سورية والبحر الأبيض المتوسط على الساحل الجنوبي ، وخلصوا إسم « فلسطين » على القبائل التي استقرت في هذه البقعة .

راجع مؤلفنا السالف الذكر ، ص ٦٣ وما بعدها .

للنظم القانونية في العصر الحديث بارجاعها إلى مصادرها التاريخية .

وينبغي علينا أن نراعي الحذر المطلوب في كل بحث من هذا النوع ،  
وآلا نقع في نفس الخطأ الذي يتعرض له كثير من الدارسين وهو أن ننقل  
أفكاراً حديثة إلى العالم القديم رغم أنه كان يجهلها ، وأن نصيد كل دليل  
لإثبات علمه بها . ومن ثم فإن صمام الأمن لكل بحث تاريخي ينحصر  
في تقديرنا في الاعتماد على النصوص القديمة التي يتم العثور عليها . ولقد كان  
هذا هو منهجنا في كل دراسة متخصصة قمنا بها إذا توخينا دائماً الدقة  
عن طريق تحليل الوثائق عن قرب لاستخلاص ما تتضمنه من أحكام  
قانونية . فالنصوص القديمة تمثل قيمة علمية وتاريخية لا تقدر . فهي التي  
تقلب كل إفراض إلى حقيقة علمية . ومن ثم فإن اهتمامنا الأول سوف  
ينصب على النص المكتوب لأنه هو الذي سوف يحدد مدى معرفتنا  
بالمسائل محل البحث ، فضلاً عن أنه في اعتقادنا أن أي اتجاه لدراسة الأنظمة  
القانونية القديمة دون الاعتناء بالنصوص سوف يبعدنا عن مجال الدراسات  
القانونية وسيدخلنا في مجال دراسات افتراضية لا تتلاءم البتة مع المنهج  
القانوني السليم .

ولا شك انه من بين الشرائع القديمة ، فإن الشريعة الميزوبوتامية  
تتميز بوجود آلاف الوثائق التي تلقى الضوء على نظمها القانونية . كما أن  
هذه الوثائق التي تهتم بالتالي علماء تاريخ القانون ، في تزايد مستمر بفضل أعمال  
التنقيب المتصلة في ميزوبوتاميا . ويمكن عن طريقها أن نتبع اشعاع الحضارة  
القانونية البابلية على المناطق المجاورة ابان عدة قرون . وينبغي على كل من  
يتصدى لأي بحث قانوني عن العالم القديم ، أن يأخذ في عين الاعتبار  
هذا الامتداد للثقافة القانونية البابلية .

ولقد أثرت الاكتشافات الحديثة معلوماتنا ليس فقط من حيث المكان ،  
بمعنى أن كل منطقة حضارية في العالم القديم أصبحت مطروقة ولنا في حاجة  
إلى البحث عن الفروض لمعالجة مشاكلها القانونية ، بل ان معلوماتنا امتدت



كذلك من حيث الزمان . فلقد عثر أخيراً على عدد كبير من العقود ترجع إلى الألف الثالث ، ويمكن أن تضاف إلى آلاف الوثائق التي تم اكتشافها من قبل . وهكذا صار من الممكن ان نتبع ، اعتماداً على أدلة مستندية مؤكدة ، الأصل التاريخي للشرائع التي كانت سائدة في جنوب غرب آسيا .

وإذا ما طبقنا هذا المنهج في دراستنا للموضوع الذي نتصدى له الآن فانه يتعين علينا أن نستعرض ما يوجد من نصوص في القوانين السومرية والبابلية . ولاشك أن تحليل النص لاستخلاص مدلوله ليس بالأمر السهل ، كما اننا قد نصا دف نصوصاً كثيرة لها نفس المدلول ولا تتضمن أفكاراً جديدة . ولكننا إذا ناقشنا النص القديم جيداً واهتدينا إلى مضمونه الحقيقي فاننا نكون قد نجحنا في التوصل إلى أفكار مؤكدة ، وليست افتراضية . وليس بخاف على أحد أن الدراسة على هذا النحو تتسم بالبطيء ، كما أنها مجهدة ، لأنها تتطلب التحقق من كل نص كخطوة أولى ثم ترجمته ومعرفة مدلوله ، لكنها مضمونة العواقب . إذ تمكننا من الوقوف على أرض صلبة تبعدنا عن متاهات التصور والخيال .

## ٢ - التشريع باعتباره أحد مصادر القانون في ميزوبوتاميا :

يمكن ملاحظة وجود قواعد لها صفة الإلزام في ميزوبوتاميا منذ ما قبل العصر السرجوني . ويستفاد ذلك من نقش يرجع تاريخه إلى نحو عام ٢٤٠٠ ق . م . ، للملك أوروكاجينا ، وهو أحد ملوك لجش ، المدينة السومرية القديمة . ويعتبر نشاط هذا الملك التشريعي أقدم ما عرفناه في ميزوبوتاميا عما يسمى « بالتشريع » . وترد في نقشه عبارات عن انتهاك «القواعد المقررة» (١) وعن الاجراءات التي اتخذها والتي يمكن أن نعتبرها أنها تمت في صورة «تشريع» لأنها صادرة من يحوز السلطة التشريعية

---

(١) أنظر : Lambert (M.) : Les "réformes d'Urukagina", R A, 50 :  
(1956), P. 169 sq.

أنداك . وتتعلق الانتهاكات التي أشار إليها أورو كاجينا بالمجاليين الديني والعلماني معاً ، لأن التفرقة بين هذين المجالين لم تنقرر بعد على ما يبدو ، أو على الأقل لم تكن قد اتضحت تماماً . ويفخر الملك أورو كاجينا في نقشه انه وضع قواعد لحماية اليتيم والأرملة ، والغنى نظام تعدد الأزواج ، وقضى على كهنوتية سلفه ، وحد من امتيازات طبقة رجال الدين .

ويخلص مما تقدم أن فكرة «القاعدة التشريعية» باعتبارها «قاعدة ملزمة» ظهرت في النقوش السومرية التي ترجع إلى الألف الثالث قبل الميلاد . ولم يكن التشريع يتعلق بالمجال الديني وحده وان كان يصور على أن مصدره الهى . ولكن حدث تطور في فكرة التشريع ابتداء من أسرة أور الثالثة حيث كثرت التشريعات السومرية والأكادية والمجموعات القانونية . واتخذ التشريع سماته الأساسية .

### ٣ - السمات الأساسية للتشريع في ميزوبوتاميا :

يمكن نلر إلى هذه السمات من عدة نواح . فن ناحية ، يصطبغ «مصدر» التشريع بالصيغة الالهية ، شأنه في ذلك شأن السلطة التشريعية ذاتها . فالملك ، وهو الحائز على هذه السلطة ، «سليل السماء» ، والتشريع الذي يصدره يصطبغ بالصيغة الدينية على هذا الأساس (١) . ومع ذلك نشاهد بعض التطور فيما يتعلق بممارسة السلطة التشريعية ابتداء من عصر أسرة أور الثالثة . فوُسّس هذه الأسرة ، وهو الملك أورنمو ، رغم أنه يعلن ان العناية الالهية دى التي اختارته ملكاً للبلاد ، فانه يذكر في مقدمة تقنيته أنه هو الذي يسن القوانين . وكذلك فان لبت عشتار ، ملك مدينة اسن ، يعلن في أكثر من موضع ان الآلهة اختارته للعمل على استقرار النظام والحفاظ على العدالة في ربوع البلاد ، وان القوانين التي أصدرها ترمى إلى القضاء على القوضى

(١) أنظر : Speiser : Authority and Law in Mesopotamia, JAOS,

17, 8 sq; Labat (R.) : Le caractère religieux de la royauté

assyro-babylonienne, P. 40, 221 sq.

والظلم . فلقد جاء في مقدمة تقنين لبت عشتار .. وحين دعى «انو»

و« انليل » «لبت عشتار» الراعى العاقل الذى نطق لاسمه «نونا منير» إلى ولاية إمارة الأرض ليقر العدل فيها ويمنع الشكليات ويرد العداوة والعصيان بقوة السلاح وليصلح من أمر السوماريين والاكديين عندئذ ، أنا لبت عشتار .. أقررت العدالة في «سومر» و «أكده» طبقاً لكلمة «انليل» (١) .

ونلاحظ في مقدمة تقنين حمورابي ، وخاتمته بصفة خاصة ، إصرار الملك على اعلان أنه هو الذى يسن القوانين بمقتضى سلطته التشريعية . فبعد أن أشار إلى سلطة الإله مردوك ، يؤكد الملك انه هو الذى أرسى دعائم العدالة ووطد السلام في أرجاء البلاد . فتنص مقدمة تقنينه : «... انا حمورابي .. المكرس .. الأمير التقى الذى يخاف الله .. لأقيم العدل حتى يسود الأرض ولاقضى على الشر والسوء حتى لا يطغى القوى على الضعيف . انا .. محبوب اينانا .

«حينما ارسلنى مردوك لاقود الشعب في طريق الحق . ولادير البلاد ، وضعت أسس القانون والعدالة في طول البلاد وعرضها مستهدفاً صالح الشعب .

«في ذلك الوقت .

« قررت (٢) : »

ثم تتابع النصوص .

كما أن العبارة الأولى من خاتمة التقنين تبرز من جديد تأكيدات حمورابي بأنه هو الذى يسن القانون . فلقد جاء في الخاتمة : «القوانين العادلة

---

(١) أنظر : Pritchard : Ancient Near Eastern Texts relating to the old testament, 969, P. 159.

(٢) راجع : بريتشارد ، المرجع السالف الذكر ، ص ٩٦٣ .

التي وضعها حمورابي ، الملك القدير ، والتي أمن عن طريقها قيادة رشيدة وحكومة سديدة في البلاد .... » .

وإذا كان حمورابي قد أبرز سلطته التشريعية وتمسكه بها ، غير أنه لم يهمل الإشارة إلى أن القوانين التي قام بإصدارها أوحيت إليه من قبل الإله مردوك . وفي اللوحة المحفوظة بمتحف اللوفر بباريس والتي تضمنت نصوص تقنين حمورابي ، رسم يمثل الإله شمش وهو يقدم إلى حمورابي الصولجان ، رمز العدالة والسلطة التشريعية .

فصدر السلطة التشريعية الهى ، ولكن ممارسة هذه السلطة من اختصاص الملك .

ومن ناحية أخرى ، ينبغي التشريع باعتباره مصدراً للقانون تحقيق «العدل والانصاف» (١) . فلقد أعلن اوروكاجينا ان الاجراءات التي اتخذها اتخذها ترمى إلى اعلاء شأن العدل في البلاد ، وحماية الضعفاء من الأراذل واليتامى من بطش الأقوياء . ففي هذا العصر ، تبرز إحدى الخصائص التي ستتمس بها القوانين بمعنى الكلمة ، وهي الخصيصة المتعلقة بفكرة العدل والانصاف . وهذا واضح في مقدمة تقنين لبت عشتار وتقنين حمورابي . فلقد أعلن كل من اورنمو وحمورابي صراحة ، وسيراً وراء اوروكاجينا ، ان الاجراءات التي اتخذها تبغى حماية الضعفاء في مواجهة الأقوياء . وجاء على لسان لبت عشتار انه ارسمي دعائم العدل في بلاده وحرر الفقراء من العبودية التي فرضها عليهم الأقوياء . وكثيراً ما تشير التقنينات الميزوبوتامية إلى «القوانين العادلة» .

ومن ناحية ثالثة ، يتسم التشريع بسمه «الثبات» . فلكي يبرر اوروكاجينا قيامه بالاصلاحات التي حميت باسمه ، أخذ يعدد الانتهاكات التي تعرضت

---

(١) أنظر : Kramer (S.N.), dans Harvard Theological Review, X

LIX, 58 sq.

لها القواعد القديمة مما ترتب عليه نشوء حالة من الظلم دفعته إلى اصدار مجموعة من القواعد التي ترى إلى رفع شأن العدل وسيادته .

ولقد اعتمد كل من اورنمو ولبت عشتار على تبريرات مماثلة حينما أعلننا ان التشريعات التي يصدرانها ترى إلى اجتثاث كافة أشكال الانحراف ، وإلى القضاء على مظاهر القوضى والظلم التي تسود البلاد . فالمشرع السومري والبابلي يبرر عمله على الدوام وهو بصدد تغيير القواعد القديمة أو اجراء التقنيات على أساس نقص التشريعات القديمة أو الاعراف . ويمكن فهم هذا التبرير بسهولة إذا ما تذكرنا ان القوانين ، تشريعية كانت أو عرفية كانت تتسم بالثبات ولا تقبل التغيير كقاعدة عامة .

وهذا هو ما يكشف عنه أيضاً حرص واضعي التقنيات الميزوبوتامية على صب اللعنات على كل من يحاول المساس بالقواعد التي تضمنتها تقنياتهم . ويكفي أن نشير ، للتدليل على ذلك ، إلى تقنين لبت عشتار حيث يصر الملك على ابراز الأهمية التي يضيفها على عدم قابلية القوانين التي وردت في مجموعته للتغيير أو الالغاء . فبعد أن أوضح طابع العدالة التي تتسم بها قواعده ، وأشاد بمن سيعمل على احترامها من خلفائه ، فانه يصب اللعنات على كل من سيقدم على تخريب عمله . فلقد جاء في خاتمة تقنيته : «الحق انني حين ارسيت أسس الثروة في سومر واكد اقامت هذه اللوحة . . كل من لا يرتكب شراً قبلها كل من لا يشوه كتابي وكل من لا يمحو نقوشي وكل من لا يكتب عليها .. ألا يمنح الحياة والعمر الطويل وليل مكره .. وأما من يرتكب شراً قبل ومن يشوه صنع يدي ومن يدخل الخزن ويغير في القاعدة ومن يمحو النقوش ومن يكتب اسمه عليها .. فليحرم من الوارث .. ولتقوض الآلهة مدينته .. وألا تثبت اركان ملكه .. الخ » . ويقال نفس الشيء بالنسبة لتقنين حوراني . فهو يتضمن تأكيدات تتعلق بطابع الدوام الذي تتسم به القوانين التي أصدرها هذا الملك . فلقد جاء على لسانه «حتى نهاية الزمن ، نعم إلى الأبد ، ينبغي على الملك الذي سيحكم البلاد ان يحافظ على القوانين العادلة التي دونتها على اللوحة ،

وينبج عليه أن يمتنع عن تغيير قوانين البلاد التي أصدرتها أو القرارات (القضائية) التي اتخذتها .. وألا يشوه رسوى المحفورة « . وبعد هذا الاعلان عن ثبات قوانينه ، فإن حموراني يصب اللعنات على من يلغيا أو يغير فيها . فلقد جاء في خاتمة تقنينه أيضاً : « إذا كان ذلك الرجل لم ينتبه إلى كلماني التي دونتها على اللوحة ولم يخش لعنات الآلهة ومن ثم محى القرارات (القضائية) التي اتخذتها ، وأبطل أوامرى ، وبذل رسوى المحفورة ، ومحى اسمى المسجل ثم سجل اسمه ، أو إذا حرص في الواقع ، خوفاً من تلك اللعنات ، آخر ، ليحرم «أنوم» العظيم أبو الآلهة الذي دعاني للحكم ، ذلك الرجل ، سواء كان ملكاً أو عاهلاً أو حاكماً أو ايا من البشر يحمل اسماً ، من المجد الملكي ، ليقصف صولجانه وليلعن قدره ، ليشعل الرب «اليل» الذي يوزع الأقدار ، والذي لا مبدل لكلمته ، موسع مملكتي ، الاضطراب الذي لا يمكن القضاء عليه وليكن في البأس تدميراً له في مأواه ، ليقسم قدراً له عهداً من الحشرات ، أياماً من نقص المؤن ، سنوات من المجاعة ، ظلاماً مظلماً وموتاً في غمضة عين ، ليأمر بقمه الكريم بدمار مدينته ، وبثرة شعبه ، قلب مملكته ، فناء اسمه وشهرته في البلد .. » ، ويتوالى صب اللعنات القاسية .

يبين من كل ما تقدم حرص واضعى القوانين على دوامها بتقريرهم قابليتها للتغيير واعلانهم انها ذات أصل الهى . ويمكن أن نفهم أيضاً السبب في أن كل تغيير في القانون يعتبر عملاً خطيراً للغاية ، ومن ثم كانت التشريعات في البداية من الندرة بمكان وكانت تعترض صدورها أو تعديلها تعقيدات كثيرة (١) .

#### ٤ - تطبيق التشريع في ميزوبوتاميا :

تظهر مجموعة كبيرة من الوثائق القيمة الالزامية للتشريع وتطبيقه في واقع الحياة العملية . ومنذ الأسرة البابلية الأولى ، كان يشار إلى النص

(١) أنظر مؤلفنا في تاريخ النظم الاجتماعية والقانونية ، ص ٢٥٢ وما بعدها .

التشريعي في المواد التي تضمنتها التقنيات الميزوبوتامية بعبارة Kima Simdat Sarim ، وترجمتها : « طبقاً للقانون الملكي » ، مع التسليم بأنها يمكن أن تنصرف ليس فقط إلى قاعدة تشريعية فحسب بل وكذلك إلى حكم قضائي أو قاعدة من قواعد القانون العرفي . وأصوب ترجمة في تقديرنا لكلمة Simdatum الوارد ذكرها كثيراً في الوثائق هي « قاعدة ( تشريعية ، أو قضائية ، أو عرفية ) إجبارية » .

ويمكن أن نستعرض بعض النصوص التي تضمنت كلمة « Simdatum »

١ - فلقد تضمن تقنين حوراني تعبير Simdat Sarim في مواده ٥١ و ٨٩ - ٩٠ . وتنص المادة ٥١ « إذا لم يكن لديه نقود ليرد دينه ، فانه يعطى التاجر مقابل ذلك شعيراً أو سمسماً بسعر السوق ، تلك النقود التي استدانها وفوائدها ، طبقاً للقانون الملكي » . وتقرر المادة ٨٩ : « إذا لم يكن لدى رجل نقود للوفاء بما عليه من دين ، ولكن كان لديه شعير ، فطبقاً للقانون الملكي يأخذ التاجر شعيراً مقابل الدين وفوائده ... » .

فما هي هذه القوانين التي تشير إليها المواد المذكورة ؟ .

يمكن أن يتعلق الأمر بقوانين تسعيرة تحدد ثمن الشعير أو السمسم نقداً . ولنضرب مثلاً على ذلك بالمادة الأولى من تقنين اشنونا التي تنص : « كور من الشعير يقدر بشاقل من الفضة .. الخ » . وقد تكون عبارة عن قوانين تضع الشروط التي بمقتضاها يمكن للمدين أن يتحرر من دينه النقدي عن طريق الوفاء عيناً ( في صورة شعير أو سمسم ) مع إلزام الدائن بقبول مثل هذا الوفاء . وينبغي أن نلاحظ أن المادة ٥١ من تقنين حوراني السالفة الذكر حددت طريقة تقدير الشعير والسمسم بقولها « طبقاً لسعر السوق » ، أى وفقاً لسعر السوق يوم الوفاء . ويمكن للمدين أن يستفيد من الرخصة التي تقرها له المادة ٥١ من تقنين حوراني : فهو يستطيع أن يتحرر من الدين النقدي الذي تلقاه من التاجر وكذلك فوائده مقابل

تقديمه ما يعادل قيمة الدين والفوائد من الشعر والسهم وفقاً لسعر السوق يوم الوفاء . وتضيف المادة ٥١ انه يمكن أن يتم الوفاء طبقاً للقانون الملكي ، أى وفقاً للقواعد التى وضعها هذا القانون .

ويبدو لنا أن عبارة Simdat Sarim الواردة فى المواد ٥١ و ٨٩ - ٩٠ تمثل أهمية خاصة من حيث أنها تبرز ، على ما يبدو ، القيمة الالتزامية للقوانين فى العلاقات ما بين الدائن والمدين ، بصرف النظر عن ارادة الطرفين التى تضمنها الاتفاق المبرم بينهما .

وهناك مثال آخر للقوانين الملكية جاءت به المادة ١٨ من تقنين لبت عشتار التى تعالج حالة تأخر المستفع بأرض منحت له كاقطاع ، عن الوفاء بضريبة الأرض ، واستولى عليها شخص آخر وقام بدفع الضريبة لمدة ثلاث سنوات ، فإن هذه الأرض تؤول إلى من تحمل الضريبة خلال هذه الفترة . ففى الحقيقة نحن بصدد تشريع يعالج حالة غياب صاحب الاقطاع لأكثر من ثلاث سنوات . وتتضمن المادة ٣٠ من تقنين حمورابى نفس الحكم ، فهى تنص : «إذا كان ضابط أو عداة قد هجر حقله وبستانه وبيته بسبب التزامه الاقطاعى وارتحل وكان آخر فيها بعد قد احتل حقله وبستانه وبيته وقام بالالتزام الاقطاعى مدى ثلاث سنوات .. فإن عاد وطالب بحقله وبستانه وبيته فسوف لا تعطى له .. ان من أخذها ورعى التزاماتها الاقطاعية نصبح من حقه الاقطاعى» .

ولقد كانت المحاكم البابلية تعترف بفعالية «القواعد الالتزامية» (تشريعات، أحكام قضائية لها قوة القانون) التى كانت تطبق فى الإمارات التابعة للامبراطورية البابلية .

ويشير واقع الحياة القانونية البابلية انه كان يؤخذ فى عين الاعتبار حكم القانون بالنسبة لعدم الوفاء بالتزام تعاقدى من قبل أحد الطرفين المتعاقدين . وهذا هو ما نشاهده من خلال دراسة العديد من العقود التى تتعلق باستئجار الحصة . فالحاصل الذى يكون قد تلقى مبلغاً من



النقود أو كمية من الشعر عند تعاقد ، يتعرض للجزاء المقرر في القانون الملكي إذا لم يتم بالحصاد . ويمكن الاعتقاد بأن المادة ٩ من تقنين اشنونا تتضمن قانوناً ملكياً يواجه هذه الحالة ، فهي تنص : «إذا دفع رجل شاقلا من الفضة لرجل استأجره للحصاد ولم يضع هذا نفسه تحت تصرفه ولم يكمل له العمل في كل مكان فانه يدفع ١٠ شواقل من الفضة .. الخ» ، أى أنه يدفع تعويضاً حدده هذا القانون بعشرة أضعاف المبلغ الذى تسلمه عند ابرام العقد. فالجزاء اذن مالى. وقد يكون الأمر يتعلق بقانون مماثل صدر في بابل ، أو بحكم صادر من المحاكم الملكية له قوة القانون الملكي. وإذا كان هناك الكثير من العقود التى تكفى بالإشارة إلى أن الحاصد سوف يتعرض للعقاب أو سيتحمل الجزاء «طبقاً للقانون الملكي» فان هناك عقوداً أخرى تحدد : «سيدفع النقود ، وفقاً للقانون الملكي» . ويبدو ان القضاء اتبع معيار التفسير الواسع لهذا القانون ، وطبقه على عقود أخرى تتعلق باجارة الخدمة .

#### ٥ - دور التشريع في تطوير القانون السومري والاكدي :

ان القوانين التى تضمنها التقنيان السومريان : تقنين أورنمو وتقنين لبت عشتار ، والتقنيان الاكديان : تقنين اشنونا وتقنين خورابى ، تتلاقى بمجالات غاية في التنوع : القانون الخاص ، والقانون العام ، والاجراءات القضائية ، والمسائل الاقتصادية والضريرية ، الخ . بيد أن هذه التقنيات لا تمثل القانون المعمول به في مجموعه كما سبلى تفصياه .

ولا ينبغي أن نهمل أهمية القانون العرفي : ودور العرف كمصدر للقانون في ميزوبوتاميا (١) . ولم تكن ترمى النصوص التشريعية إلا إلى تغيير قاعدة عرفية أو الغائها ، أو إلى وضع حلول لحالات خاصة أو أكثر تعقيداً ، أو إلى تحديد عدد من القواعد التى اثارته الخلافات في محيط القضاء . ويمكن أن نلقى الضوء على هذه الخصائص التى تتميز بها التشريعات

---

(١) راجع مؤلفنا في تاريخ النظم الاجتماعية والقانونية ، ص ٢٤٧ .

المزويبوتامية ، وذلك بأن نورد بعض الأمثلة لعدد من الحالات :

(أ) الغاء قاعدة عرفية : تحدد المادتان ٢٧، ٢٨ من تقنين اشنونا الشروط اللازمة لتكوين الزواج فالمادة ٢٧ تقرر أن الزواج لا يكون صحيحاً إذا لم تراعى الشكليات التي يتطلبها القانون ، فهي تنص : « إذا أخذ رجل ابنة أخرقسراً دون إذن أبيها أو أمها ولم يتم معها عقد زواج تقليدي مع أبيها أو أمها حتى لو عاشت في بيته مدى عام فإنها ليست زوجة بيت » . واضح أن هذه المادة تحدد في عبارة قاطعة : رغم أنها عاشت في منزله لمدة عام لا تعتبر زوجة شرعية له . ويرى هذا النص إلى الغاء قاعدة عرفية كانت تعترف بصحة الزواج عن طريق المعاشرة الفعلية . فمن الممكن أن نتصور أن القانون العرفي كان يخلع صفة الزوجة الشرعية على المرأة التي تعيش لمدة سنة في بيت الرجل الذي تزوجها دون مراعاة القواعد المقررة قانوناً . وتلغى المادة ٢٧ صراحة هذا العرف برفضها اعتبار هذه المرأة زوجة شرعية .

(ب) حلول معطاة في حالات خاصة : لم يكن قانون المواريث السومري والبابلي محلاً لتنظيم تشريعي متكامل . إذ لم يتدخل المشرع إلا بالنسبة لحالات خاصة . وتتعلق النصوص التشريعية التي عالجتها المواريث والتي تضمنها تقنين لبت عشتار وهورابي ، بالفروض الآتية :

١ - إرث إخوة من جهة الأب والأموال والدم . وأشارت إلى هذا الفرض المادة ٢٤ من تقنين لبت عشتار والمادة ١٦٧ من تقنين حورابي . ولقد جاء في المادة ٢٤ : « إذا حملت زوجته الثانية من أطفال فان الباتنة التي أتت بها من بيت أبيها لأولادها ، ولكن أولاد الزوجة الأولى والزوجة الثانية يأخذون بالتساوي أنصبتهم من متعلقات أبهم » . وكذلك تنص المادة ١٦٧ من تقنين حورابي : « إذا تزوج رجل ورزق بأولاد ثم ماتت الزوجة فتزوج

من بعدها بإمرأة أخرى أنجبت له أولاداً فإنه حينما يموت لا يقسم الأولاد  
التركة تبعاً لأمهاتهم بل تستولى كل مجموعة من الأولاد على بائنة أمهم  
ثم تقسم التركة الأبوية بالتساوى بعد ذلك .

٢ - إرث أموال الأم . وتضمنته المادة ٢٦ من تقنين لبت عشتار ،  
والمادتان ١٦٢ و ١٦٧ من تقنين حمورابي . فنص المادة ١٦٢ من تقنين  
حمورابي : «إذا اتخذ رجل زوجة وأنجبت له أولاداً ثم ماتت فليس لأبيها  
أن يسترد بائنتها لأن هذه البائنة ملك لأولادها» .

٣ - إرث الأولاد الذين أنجبوا نتيجة علاقة ما بين شخص حر وإمرأة  
تمارس البغاء ، لأموال أبيهم . وهذا هو ما أشارت اليه المادة ٢٧ من تقنين  
لبت عشتار ، فهي تنص : «إذا لم يرزق رجل من زوجته بأولاد وتحمل  
منه امرأة تحترف البغاء بطفل أو أطفال فعليه أن يقدم الحبوب والزيت  
والملايس لهذه المرأة . ويكون ابنائها منه ورثة له .. ولكنها لا تعيش  
في بيته ما دامت زوجته حية » .

٤ - إرث الأولاد الذين أنجبوا نتيجة علاقة بين السيد ومحظية رقيقة ،  
لأموال والدهم . وتشير إلى ذلك المادة ٢٥ من تقنين لبت عشتار والمادة ١٨٠  
من تقنين حمورابي . فنص المادة ٢٥ من تقنين لبت عشتار : «إذا تزوج  
رجل ورزقت زوجته بأولاد وكانوا أحياء ثم رزق من أمة له بأولاد  
كذلك فإن الأمة وأولادها يحررون ولكن أبناء الأمة لا يشاركون أولاد  
أبيهم الآخرين في ضيعته » . أما المادة ١٧٠ من تقنين حمورابي فتقرر :  
«إذا أنجبت الزوجة الأولى لزوجها أولاداً ثم أنجبت له جاريته أولاداً ،  
وقال الأب أثناء حياته للأبناء الذين أنجبهم له الأمة «أبنائي» ، وبذا عدتهم  
كأبناء الزوجة الأولى ، فإنه بعد موت الأب تقسم التركة الأبوية بالتساوى  
بين أولاد الزوجة الأولى وأولاد الأمة على أن يكون لبكر الزوجة الأولى  
حق الاختيار والأخذ أولاً عند القسمة» .

٥ - الزيادة التي يحصل عليها الإبن الأكبر على النصيب الإرتئي

(المواد ٣٦ - ٣٨) من تقنين لبت عشتار .

٦ - إرث الكاهنات . وهذا هو ما تشير اليه المادة ٢٢ من تقنين لبت عشتار ، والمواد ١٧٨ - ١٨٤ من تقنين حورابي . وتنص المادة ٢٢ من تقنين لبت عشتار : «إذا كان الأب حياً فان ابنته سواء كانت «انتو» (طليقة من الكاهنات) أو «ناتيتو» (طليقة من الكاهنات) فانها تعيش كوريثة له » . أما المواد ١٧٨ - ١٨٤ من تقنين حورابي فيمكن أن نستعرضها فيما يلي :

المادة ١٧٨ : «في حالة الكاهنة .. التي قدم أبوها بائنة لها ودون لوحة من أجلها فإنه إذا لم يكن قد سجل في اللوحة تصريحه باعطاء أموالها لمن تشاء ولم يغزوها مطلقاً التصرف فيبعد موت أبيها فان إخوتها يأخذون حقها وبستانها ولكنهم يعطونها طعاماً وزيتاً وملابس تعدل قيمة نصيبها بحيث تكون راضية . وإذا لم يقدموا لها طعاماً وزيتاً وملابس مناسبة تعدل قيمة نصيبها بحيث تبدو راضية فلها أن تعطي حقها وبستانها إلى أى مستأجر ترضاه ، والمستأجر في هذه الحالة سيرعاها ما دامت تستولى على ثمار الحقل والبستان أو ما منحها أبوها طيلة حياتها دون حق تصرف بالبيع أو الوصية للغير لأن ميراثها يخص إخوتها من بعدها» .

المادة ١٧٩ : «في حالة الكاهنة .. التي قدم أبوها لها بائنة ودون لوحة مخومة من أجلها وسجل في اللوحة التي كتبها تصريحه بالتصرف في ميراثها وفق مشيئتها وخوها كامل التصرف ، فانه بعد وفاته لها أن تسلم ميراثها لمن تشاء وليس لإخوتها أن يطالبونها» .

المادة ١٨٠ : «إذا لم يقدم أب بائنة لابنته الكاهنة .. فانه بعد موته تسلم كنصيب لها في تركة أبيها نصيباً مائثلاً لأى وريث ويكون لها حق الانتفاع فقط طيلة حياتها لأنه يخص أخوتها من بعدها» .

المادة ١٨١ : «إذا كان أب قد أنذر ابنته لمعبود .. ولم يقدم لها بائنة

فإنها بعد موته تأخذ نصيباً من تركة الأب بمقدار الثلث ويكون لها حق الانتفاع به طيلة حياتها فقط لأنه يخص إخوانها .

المادة ١٨٢ : «إذا كان أب لم يقدم بائحة لابنته التي هي كاهنة «مردوك» بابل ولم يكون لوحه مخطومة من أجلها ، فإنها بعد موته تشارك أخوتها في تركة الأب بنسبة الثلث لها ولكن سوف لا تؤدي أى التزام ، لأن لكاهنة «مردوك» بابل حق منح ميراثها لمن تشاء .

المادة ١٨٣ : «إذا حرر أب لوحه مخطومة لابنته التي هي خادمة معبد عند تقديم بائنتها للزوج ، فعند موت الأب لن تأخذ عند القسمة أى شيء من مال تركة الأب .

المادة ١٨٤ : «إذا لم يقدم رجل بائحة لابنته الكاهنة ولم يزوجها ، فعلى إخوانها بعد موته أن يقدموا لها بائحة تتناسب مع قيمة تركة الأب ويعطونها لزوج» .

٧ - الحرمان من الارث . وتشير اليه المادة ٢٥ من تقنين لبت عشتار السالفة الذكر والمادتان ١٦٨ - ١٦٩ من تقنين حمورابي . فتنص المادة ١٦٨ : «إذا أراد رجل أن يحرم أحد ابنائه من الميراث وقال للقضاة : «سأحرم ابني من الميراث» فان القضاة يثبتون من وقائع دعواه فإذا لم يكن الابن قد ارتكب ذنباً خطيراً بحيث يحرمه حقه في الميراث فليس للأب أن يحرمه من الميراث» . أما المادة ١٦٩ فتقرر : «إذا كان قد ارتكب اثماً خطيراً يكفي لحرمانه من الميراث ، فقرة أولى يصفحون عنه فان ارتكب خطأ خطيراً للمرة الثانية فللاب أن يحرمه من الميراث» .

(ج) التشريعات المفسرة : وفقاً للمادة ٢٤ من تقنين لبت عشتار التي سبقت الإشارة إليها ، فان الأولاد من الفرائش الثاني يرثون وحدهم اللوطة الخاصة بهم . أما فيما يتعلق بأموال الأب فان أولاد الفرائش يرثونها «بالتساوى» . ويعتقد أن القضاة كانوا مختلفين فيما بينهم حول

معرفة ما إذا كان تقسيم التركة «بالتساوي» معناه التقسيم على أساس عدد الأولاد بصرف النظر عن اختلاف الأم ، أو التقسيم مناصفة أى لأولاد كل فراش نصف التركة . ومن ثم يمكن فهم السبب الذى من أجله تبني تقنين حورابى فى المادة ١٦٧ نفس المبدأ الذى تضمنته المادة ٢٤ من تقنين لبت عشتار ، مع اضافته تفسير لتعبير «بالتساوي» يستبعد صراحة مبدأ التقسيم مناصفة ويقرر التقسيم بحسب الرؤوس Per capita . ويشير مضمون المادة ١٦٧ إلى أنه بعد موت الأب ، فإن أولاد الفرائش لا يقسمون التركة الأبوية على أساس أن ينال أولاد كل فراش نصف التركة (أى طبقاً لمبدأ التقسيم مناصفة) . فإذا كانت دوة كل أم تؤول إلى أولادها وحدهم ، غير أن أموال الأب تقسم بين جميع الأبناء على قدم المساواة .

وهكذا فإن التشريعات الميزوبوتامية ، بتقريرها قواعد جديدة ، وتوجيهها قضاء المحاكم ، وتحديثها القانون العرفى ، ساهمت بطريقة قاطعة فى تطور النظم القانونية السومرية والبابلية وتقدمها .

#### ٦ - التطور الاقتصادى والقانونى فى ميزوبوتاميا ابتداء من العصر السومرى حتى تقنين حورابى :

من الطبيعى إذا أردنا أن نعرف مدى تأثير حورابى بالقوانين السابقة عليه أن نبدأ بإبراز نطاق استمرار هذه القوانين فى واقع الحياة العملية فى ميزوبوتاميا حتى لحظة اعتلاء حورابى العرش ، وذلك من خلال القاء نظرة سريعة على التطور الاقتصادى والقانونى ابتداء من العصر السومرى حتى العصر الحورابى . ولقد سبق أن لاحظنا هذا التطور فى مجال التشريع . ويمكن أن نقول أن التطور سواء فى مجال الاقتصاد أو القانون كان مستمراً ولم يتعرض لأى انقطاع فجائى أو ثورى ، مع أنه كان مليئاً بالتغيرات فى التفاصيل (١) . ومن ثم فإن حورابى تأثر عند وضعه لتقنينه بالقوانين

(١) أنظر مؤلفنا فى تاريخ النظم الاجتماعية والقانونية ، ١٩٧٢ - ١٩٧٣ ، ص ٣١ وما بعدها .

السومرية والآكدية التي كانت على قيد الحياة .

ومما يؤكد هذا التأثير ان حورابي كان يرى ، من الناحية السياسية ، ان يجمع بين الشعبين الكبيرين اللذين كانا يعيشان في ميزوبوتاميا وهما : الاكديون والسومريون ، تحت حكم سلطة عامة واحدة (١) . وكان ينبغي عليه بالتالي أن يسترشد ، وهو يضع تقنيته ، بالتقاليد القانونية لحذين الشعبين حتى يتمكن من توحيدهما على الصعيدين السياسي والقانوني . ذلك أن اتجاه حورابي كان وحدوياً ليس فقط من الناحية السياسية بل ومن الناحية القانونية أيضاً ، أى أنه كان يرغب في توحيد القانون في قسمي امبراطوريته اللذين كانا منفصلين من قبل ونعني بهما اقليم أكد واطليم سومر . ورغم انه كان يميل إلى الحضارة الاكدية وهى حضارة سامية ، بدليل أنه قد دون تقنيته باللغة الاكدية التي أصبحت وحدها اللغة الرسمية لامبراطوريته ، الا أنه وجد نفسه مضطراً لأن يقيم وزناً لبعض الأنظمة السومرية التي استمر وجودها ، ونجم عن ذلك ثنائية الحل القانوني أحياناً . ولا يعنى ذلك انه قد تبنى مبدأ شخصية القوانين ، بل أصبح لكل فرد من أفراد الامبراطورية ، سومرياً كان أصله أو أكدياً ، أن يختار ما بين نظامين متقابلين ولا يتقيد بقانونه الأصلي .

#### ٧ - العلاقة ما بين تقنين حورابي والتقنينات السابقة عليه :

جرت أول محاولة لابراز هذه العلاقة وتبيان مدى تأثير حورابي بالقوانين السابقة عليه ، على يد العالم الألماني «كوشاكر Koschaker» ؛ منذ نحو ٦٦ سنة (٢) . ويتلخص الرأى الذى انتهى اليه ، في أن حورابي

---

(١) أنظر : Boyer (G.) : Introduction bibliographique à l'histoire : : du droit suméro-akkadien, AHDO, 1938, 71.

(٢) أنظر : Koschaker : Rechtsvergleichende Studien Zur Gesetzgebung : : Hammurapis, Leipzig, 1917 .

قام باقتباس كثير من القواعد القانونية التي تضمنها تقنينه من التقنينات التي سبقته .

ولا شك انه يمكننا اعادة النظر في هذه المسألة في الآونة الحاضرة ، إذ تمت اكتشافات أثرية حديثة لم تكن تحت يد «كوشاكر» . ففي عام ١٩٤٨ نشر تقنين سومري للملك لبث عشتار ، وتمت ترجمته . ويرجع تاريخ هذا التقنين إلى ما قبل همورابي بقرنين تقريباً (١) . كما تم العثور على تقنين سومري آخر للملك اورنمو ، وهو أحد ملوك الأسرة الثالثة لأور ، ويعتبر أقدم التقنينات الميزوبوتامية ، إذ يسبق تقنين خورابي بأربعة قرون من الزمان (٢) . ويمثل اكتشاف اورنمو خطوة هامة في تاريخ القانون السومري . ذلك ان الاصلاحات التشريعية التي تمت في اقليم سومر من قبل لم تشملها مجموعة قانونية بل ورد ذكرها في سياق سرد تاريخي على لسان بعض المؤرخين . وهذا هو ما نعرفه عن اصلاحات الملك اوروكاجينا السالفة الذكر ، بل ولا نعرف ما إذا كانت هذه الاصلاحات قد تمت بمقتضى نصوص تشريعية بمعنى الكلمة .

كما نشر في سنة ١٩٤٨ تقنين للملك بلالاما ، أحد ملوك مدينة اشنونا . وهو يمثل أقدم تقنين أكدى معروف . ويسبق بدوره تقنين همورابي بقرنين من الزمان تقريباً (٣) . ونشرت كذلك مجموعة القوانين «انا ايتسو

---

(١) أنظر : Pritchard : Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament, 1969, 159 (S.N. Kramer); Steele (F.R.) : The code of Ipit Ishtar, AZA, 52, 1948, 425-480

(٢) بريتشارد، المرجع السالف الذكر، ص ٥٢٣ (صاحب الترجمة هو J.J. Finkelstein) وأنظر كذلك

Kramer (S.N.) : Ur-Nammu Law Code, Orientalia, N.S.23, 1954, 40—51; Salechter (E.) Le code d'Ur-Nammu, RA, 49, 1955, P. 169 — 177; Idem : A propos du code d'Ur-Nammu, RA, 47, 1953, P. I — 10.

(٣) أنظر : Geotze (Albrecht) : The Laws of Eshnunna, AASOR, XXI, 1956



Ana Ittiso ، وهي تضم مجموعة من القوانين العائلية السومرية . « أنا إيتيسو » ، والأحكام التي تتضمنها معاصرة لأسرة أور الثالثة (١) . وهناك أيضاً مجموعة من الأحكام القضائية «ديتيلا di-til-la» ترجع بدورها إلى عهد أسرة أور الثالثة ، وتم نشرها في عامي ١٩٥٦ و ١٩٥٧ .

ولا تتمتع هذه المصادر بنفس الدرجة من الأهمية بالنسبة لموضوع بحثنا ونخصوص معرفتنا للقانون في ميزوبوتاميا. فإذا كانت مجموعتنا « أنا إيتيسو » والأحكام القضائية «ديتيلا» تلقيان الضوء على التطبيق العملي للقانون المعمول به في لحظة وجودهما ، غير أنهما لا يعرفاننا بالقانون المكتوب ولهذا السبب ، تمثل التقنيات أهم مصدر للموضوع الذي نعالجه .

بيد أن دراسة هذه التقنيات تنطوي على صعوبات عديدة . منها أن التقنيات الميزوبوتامية لا تحتوى القانون في مجموعه كما سبق القول ، بل تتضمن بعض القواعد القانونية التي لها ملامح استثنائية . كما أنها لا تعالج المسائل وفقاً للتسلسل المنطقي الذي تتبعه وعلى أساس المنهاج المحرر أى المنهاج الذي يتجه إلى القاعدة العامة كما هو شأن التقنيات والقوانين الحديثة ، بل وفق منهاج افترضى يتضمن مجموعة من الحلول القانونية لحالات ملموسة .

ومن هذه الصعوبات أيضاً أن المصادر الميزوبوتامية ، ولا سيما المصادر السومرية ، قد تعرضت للتلف . فثلاً ، لا نعرف عن تقنين أورنمو سوى المقدمة وبعض مواده ، بل وكثير من هذه المواد به فجوات ومشوه للغاية . ويقال نفس الشيء بالنسبة لتقنين لبت عشتار ، حيث لم يصلنا منه سوى المقدمة و ٢٩ مادة أى ما يعادل ربع القانون الأصلي ، كما أن أغلب مالدينا من مواد ليس كاملاً ، ولم يبق من بعض هذه المواد سوى مجرد كلمات ، وتأتى في النهاية الخاتمة .

وإذا كان تقنين بلالاما محافظاً عليه لحد ما ، وهو يتضمن ستين مادة

---

(٥) راجع : Landsberger "Ed." : Le Serie Ana Ittiso, Rome 1937.

وصلت إلينا ، فإن مضمونه ضيق . ويمكن القول أن تقنين حمورابي هو التقنين الوحيد الذي عرف لنا بأكمله ، وهو يشتمل على مقدمة ، و ٢٨٢ مادة ، وخاتمة . ولكنه مع ذلك لا ينظم كل مظاهر الحياة القانونية ، بل يعالج بعض المسائل فقط ، مع إسهابه في التفصيلات ، ومواده تبدأ دائماً بحالات خاصة إفتراضية تتعلق بالحياة العائلية أو التجارية أو الزراعية. ومهما يكن من أمر فإن تقنين حمورابي ما زال يعد أهم الوثائق التشريعية المتعلقة بمجنوب ميزوبوتاميا .

وهناك أخيراً صعوبة نابعة من كوننا لا نعرف تاريخ التقنينات الميزوبوتامية وأصلها على وجه التحديد ، باستثناء أسماء المشرعين الذين أصلروها وما تتضمنه مقدمات هذه التقنينات من معلومات . كما أننا لا نعرف شيئاً عن مصيرها اللاحق وقيمتها أمام المحاكم . إذ أن وثائق الحياة العملية اللاحقة على هذه التقنينات ، وهي تعد بالآلاف ، لم تشر إليها أبداً (١) . ويمكن أن نستخلص من ذلك أن الأهمية المضافة على القوانين المكتوبة تختلف تماماً عنها في عصرنا الحالي .

#### ٨ - مظاهر تأثير تقنين حمورابي بالقوانين السومرية والأكادية (١) :

١ - المظهر الأول يتعلق بتقسيم التقنين إلى ثلاثة أجزاء : المقدمة والمضمون والخاتمة . فإذا قارنا التقنينين السومريين ، وهما تقنين أورنمو وتقنين لبث عشتار ، بتقنين حمورابي ، نجد التشابه واضحاً في مجال الشكل .

ولقد سبق القول أن الملك أورنمو (٢٠٦١ - ٢٠٤٣ ق . م) وضع تقنيناً باللغة السومرية القديمة ، عثر على أجزاء منه . واتبع هذا الملك

(١) أنظر :

G.R. Driver-John C. Miles: The Babylonian Laws, Oxford University, 2nd ed. 1960.

(٢) أنظر : Korosec (V.) : Le code d' Hammurabi et les droits antérieurs,

RIDA, 8, 1961, 11 — 28.

فى طريقة عرضه لمواد التقنين ، التقسيم الثلاثى أى أن التقنين يتكون من ثلاثة أجزاء : الجزء الأول يمثل المقدمة ويشير فيها إلى الآلهة ومحبتهم له كما يشيد بشجاعته وفضائله ، والجزء الثانى هو المضمون ولم يصلنا منه سوى بعض المواد بها فجوات كثيرة ، والجزء الثالث هو الخاتمة ولم يصلنا ، إذ تعرضت نهاية هذا التقنين للتلف .

وهناك ملك سومرى آخر ، وهو لبت عشتار ، خامس ملوك أسرة اسن (يرجع تاريخها فيما بين ١٩٦٩ - ١٧٣٣) ، قام هو الآخر بوضع تقنين باسمه . وهو يبدأ بدوره بمقدمة تشبه لحد ما ، من حيث محتواها . مقدمة تقنين حمورابى ، إذ يذكر فيها كما سبق أن أوضحنا الآلهة أنو والآلهة انليل ، وهما اللذان وضعوا لبت عشتار على العرش ، ويشيد الملك فيها بعمله . والجزء الثانى وهو الجزء الخاص بالمجموعة القانونية نفسها . ولم يصل إلينا منها سوى ٢٩ مادة ، أى ما يعادل ربع القانون الأصيل ، وهذه المواد غير كاملة فى غالبيتها (١) . وتأتى الخاتمة فى نهاية التقنين ، وفيها يعود لبت عشتار إلى الإشادة بفضائله والافتخار بعمله ، ويتوعد من يتلف نصروس التقنين أو يبدل فيه ويتهمل إلى الآلهة أن تنزل لعنتها وتحرق بالمصائب والكوارث كل من يقوم بمثل هذه الأعمال (٢) .

ولقد اقتبس حمورابى ، على ما يبدو ، من تقنين لبت عشتار وربما كذلك من تقنين أورنمو هذا التقسيم الثلاثى . فهو يشتمل على مقدمة تذكر أن الآلهة هم الذين كلفوا حمورابى بوضع التقنين ، وتشيد بمحبتهم له وثقتهم فيه ، وتمتدح عدالة حمورابى وشجاعته ، وتبين الغاية من نشاطه التشريعى ، وتحاول تأكيد احترام القانون عن طريق اضمفاء البركات

(١) أنظر مؤلفنا : تاريخ النظم الاجتماعية والقانونية ، ١٩٧٢ - ١٩٧٣ ، ص ٢٦٢ وما بعدها . وكذلك نجيب ميخائيل إبراهيم : مصر والشرق الأدنى القديم - ص ٥٣ وما بعدها .

(٢) أنظر : Szlechter (E); Le code de Lipit-Ishtar, RAL 1957, 57-89; Idem, :

RIDA, 4, 1957, 75.

والشكر للآلهة . وهذا التقديم الرسمي للقانون يرجع إلى تقليد سومري كما سبق القول . ويشمل الجزء الثاني من التقنين ٢٨٢ مادة تعالج بالتفصيل الكثير من المسائل والقروض التي تستوجب التغيير أو التأكيد التشريعي ، وأهمها التنظيم القضائي ، والاجراءات ، والقانون الجنائي ، والأراضي ، والعقود ، والأسرة ، والزواج ، والميراث . وهي ليست معروضة وفقاً للتسلسل المنطقي الذي تتبعه في العصر الحديث .

ومما هو جدير بالتأمل أننا لا نقابل المقدمة والخاتمة في تقنين بلالاما ، ملك مدينة اشنونا (نحو عام ١٩٣٦ - ١٩٢٧) . ويعتبر هذا التقنين ، وهو مكتوب باللغة الاكدية ، أقدم تقنين أكدى معروف . ويتضمن ستين مادة تعالج الزواج والقرض والوديعة والاجارة والبيع ، ويحتل القانون الجنائي مركزاً هاماً فيه (١) .

كما أن مجموعة القوانين الآشورية التي صدرت بعد ذلك بعدة قرون لا تتضمن بدورها مقدمة وخاتمة ، أى أنها لم تتبع التقسيم الثلاثي ، رغم أنها تمثل أهم أثر قانوني للشرق القديم إلى تقنين حورابي (٢) . وهي تصف حالة قانون مطبق نحو القرن الرابع عشر ، وإن كان البعض يرى أرجاع تاريخ هذا القانون إلى نحو عام ١١٠٠ ق . م . وتتضمن هذه المجموعة ثلاث لوحات ، أكثرها أهمية وأكثرها احتفاظاً بحالتها تحتوى على ستين مادة ، تجمع خصيصاً مشتركة وهي أنها تعالج مسائل خاصة بالنساء .

٢ - المظهر الثاني يتعلق بتلوين المواد في أسلوب شرطي . ويبدو كذلك ان السومريين هم الذين ادخلوا هذا الأسلوب . فالكلمة السومرية

(١) أنظر :

Yaron (R.) ; Forms in the laws of Eshnunna, RIDA 9(1962), 137-156;  
Salechter (E.) : Les lois d'Eshnunna, Transcriptions, traduction et commentaire,  
publication de l'Institut de droit romain, 12, Paris, 1954.

(٢) راجع مؤلفنا : تاريخ النظم الاجتماعية والقانونية ، ١٩٧٢ - ١٩٧٣ ،

ص ٢٧٢ .

«توكومبي tukumbi = إذا» ، ترجمت إلى اللغة الاكلدية بكلمة «شوما Shumma» ، وإلى اللغة الحيثية بكلمة «مان man» أو «تاكور takku» .  
 وإذا ما قرأنا التقينيات السالفة الذكر نجد أن كل مادة تبدأ بكلمة «إذا» أو «لو فرض أن» . فكل مادة من مواد تقنين حمورابي تبدأ باصطلاح «شوما» أى «إذا» ، وتتناول مسألة محددة للغاية ، للدرجة انه لا يمكننا استنباط حل المسألة القريبة منها (١) . مثال ذلك ، المادتان الأولى والثانية من تقنين حمورابي تعالجان الاتهام الكاذب بجريمة القتل ، ولكنهما لا تتعرضان للأمر بالنسبة للشروع فى القتل . فالمادة الأولى تنص : «إذا اتهم رجل آخر بالقتل ولم يقم البيئة عليه ، فسوف يقتل متهمه» .

وجاء فى المادة الثانية «إذا اتهم رجل آخر بالسحر ثم لم يقم البيئة عليه ، اختبر المدعى عليه بالسحر بامتحان النهر المقدس فيرى نفسه فيه وإذا غلبه النهر المقدس فسوف يأخذ المدعى بيته وان أظهر النهر أنه برىء وخرج سالماً فسوف يقتل المدعى وبأخذ المدعى عليه بيته ويحتفظ به (٢) . وتعاقب المادة ١٤ خطف ابن شخص حر ، ولكننا لا نعرف ما هو الحل بالنسبة لخطف عبد ، فهى تنص «إذا اختطف رجل ابناً صغيراً لآخر يحكم عليه بالموت» . وتتناول المواد من ٥٣ إلى ٥٦ الجرائم المتعلقة باستعمال قنوات الري ، ولكن أياً منها لا يعالج سرقة المياه . فالمادة ٥٣ تنص على أنه «إذا أهمل رجل فى صيانة سد حقله ولم يصنعه قوياً وحدث به صدع ، ومن ثم ترك المياه تجرف الأرض المزروعة ، فالرجل الذى حدثت الثغرة فى سده سوف يعوض القمح الذى تسبب فى فقده» . أما المادة ٥٤ فتنبص إذا لم يكن قادراً على التعويض بالقمح، يباع هو وأمواله، ويقسم الزارعون الذين أتلّف الماء محصولهم ماله» .

(١) أنظر : Boyer (G.) : *Dela science juridique et de sa méthode dans l'ancienne Mésopotamie*, communication au colloque assyriologique de Paris. 1950.

(٢) يراجع بالنسبة لكل ما يتعلق بالنصوص الواردة فى هذا البحث : James B. Pritchard : *Ancient Near Eastern Texts relating to the old Testament*, Third Edition, 1969, 159 — 180, 523.

وتقرر المادة ٥٥ «إذا حدث أن تكاسل رجل عند فتح قناته للرّى ومن ثم اجتاحت المياه حقلاً مجاوراً لحقله ، فسوف يدفع قمحاً معادلاً». أما المادة ٥٦ فتتص «إذا أطلق رجل المياه ثم تركها تجرف ما تم من أعماله في حقل جاره ، يدفع ١٠ «كور» مقابل كل ١٨ «ايكو» (من الأرض) .

وتعاقب المادة ١٩٥ على ضرب الابن لوالده ، ولكنها لا تتحدث عن قتل الوالدين ، فهي تنص «إذا ضرب ابن اباه ، تقطع يده (١)» .

ويتضح من كل هذه المواد أن تقنين حمورابي ، شأن بقية التقنينات الميزوبوتامية ، يبدأ دائماً بحالات خاصة افتراضية وفقاً للمنهاج الافتراضي ، ومواده مدونة بأسلوب مختصر . ومن ثم يمكن القول أن التقنينات الميزوبوتامية تواجه مجموعة من الافتراضات العملية المتعلقة بالحياة العائلية والزراعية والتجارية .

٣ - المظهر الثالث يتعلق بمضمون المواد . ولاشك أن مجال التأثير هنا: فسيح ويمثل أهمية أكبر ، ولذلك سنفرد له جزءاً معقولاً مهتمدين بالنصوص التي وردت في التقنينات السالفة الذكر . وسوف نقسم هذه النصوص إلى مجموعات على أساس وحدة الموضوع الذي تعالجه مما سيسمح لنا بتقديم تفسير مقبول عن أوجه الشبه الكثيرة ما بين التقنينات السابقة على حمورابي ، وتقنين حمورابي ، وذلك على النحو التالي :

### (أولاً) في مجال قانون الزواج والطلاق :

يسود هنا تأثير القوانين الاكديّة . ويرد سبب ذلك إلى الطابع المحافظ الذي اتسمت به . وإذا أردنا أن نقدم تطبيقاً لتأثير هذه القوانين فاننا نجده.

---

(١) أنظر كذلك : G.R. Driver and J.C. Miles : The Babylonian Laws, Vol. II, : Oxford University Press, 2nd ed. 1960.

في مجال إبرام الزواج (١) ، حيث أننا نقابل في تقنين بلالاما ، وهو تقنين أكلدى كما سبق القول ، وتقنين حورابى المصطلحات الثلاثة المتعلقة بهذا الموضوع والتي لها دلالة خاصة وهى :

١ - المهر ( الترختوم Terhatum ) ، ويتمثل في الهبة التى تقدم من الخاطب إلى والد المخطوبة . وكانت هذه الهبة ضئيلة القيمة عادة . وتشير وثائق الحياة اليومية في ميزوبوتاميا إلى أن هذه الهبة يمكن أن يقدمها أيضاً أقارب العريس ، كما يمكن أن تقدم إلى العروس أو أقربائها من غير الأب مثل الأم ، والأخ ، والأخت (٢) .

٢ - تحرير العقد Riksâtum : فتلوين المحرر يكون عنصراً أساسياً للزواج . فهو ليس مجرد أداة إثبات للزواج ، بل ضرورى لصحته . واستخدامه مشهود به في تقنين بلالاما . كما أن تقنين حورابى يشير إلى تحرير العقد المبرم ما بين الخاطب ووالد البنت المخطوبة بحضور الشهود الذين يضعون عليه اختامهم . وهو يبين أن المرأة تؤخذ كزوجة ، ويحدد الهبات التى تصحب الزواج ، وينص على عقوبات في حالة الخيانة الزوجية ، ويشير إلى الأحوال التى يكون فيها الطلاق ممكناً بالنسبة لكل من الزوجين ، وأخيراً فإنه يذكر اليمين أمام الملك والآلهة وبمقتضاه يتعهد الطرفان باحترام هذه الشروط .

ويمثل تحرير العقد وتقديم الترختو الذى يصحبه المرحلة الأولى المنشئة للزواج ، ويتم الزواج بتسليم الفتاة traditio pupellae إلى الزوج . ومنذ هذه المرحلة الأولى يحمل الزوج لقب «سيد المرأة» ، ويلقب والد الزوجة «بحمى الزوج» (٣) .

(١) أنظر : Boyer (G.) : Sur quelques emploi de la fiction dans l'ancien droit oriental, RIDA, 1945, 73 — 100.

(٢) أنظر : Westermarck (Ed.) : Histoire du mariage, trad. Van Gennep, 4 (1938), 89—175.

(٣) أنظر للمادتين ١ و ٢٢ من تقنين اشنونا ، والمواد ١٥٩ — ١٦١ من تقنين حورابى.

ونستبين من ذلك أن الخطبة في التقنين الاكدي أو الحمورابي تختلف جوهرياً عن الخطبة في القانون الروماني والقانون الكنسي . فوفقاً لهذين القانونين الأخيرين فإن الخطبة مجرد اتفاق أولى بين الخطيبين أو بين من لهم السلطة عليهما، وآثاره محدودة للغاية ، فلا ينحول على وجه الخصوص أى حق في اقتضاء ابرام الزواج . أما الخطبة في القانون الاكدي أو البابلي فتتم بمقتضى اتفاق مكتوب بين الخطيب ووالدى الخطيبة مصحوباً بتقديم مبلغ الترخاتو ، فهي تمثل في الحقيقة المرحلة الأولى لابرام الزواج .

٣ - الفعل «أخذ» *ahazu* ، حيث يعبر بمقتضاه عن أن الرجل يأخذ المرأة كزوجة له . فالزواج لا يتم الا إذا سلمت العروس إلى عريسها . ومن ثم فإنه إذا لم يتبع ابرام العقد تسليم البنت قوراً ، فإنه ينبغي حينئذ التمييز ما بين الزواج المبرم والزواج التام .

هذه هي المصطلحات الثلاثة (١) المتعلقة بالزواج والتي صادفناها في تقنين أشنونا وتقنين حمورابي . صحيح أنه توجد بعض أوجه الاختلاف في التفاصيل بين المجموعتين . ففي بابل ، ينبغي على الرجل أن يجرى العقد *Riksatum* ويقدم المحرر للمخطوبة حتى تصبح زوجته . فالمادة ١٢٨ من تقنين حمورابي تنص على أنه : «إذا كان رجل قد اتخذ (إمرأة) زوجة ولكن لم يحرر معها عقداً فإن هذه المرأة ليست زوجة (٢) . بينما في أشنونا ، يجرى الرجل العقد مع والد المخطوبة أو والدتها . وهذا هو ما تضمنته المادتان ٢٧ و ٢٨ من تقنين بلالاما ، اللتان سبق ذكرهما . فضلاً عن انه ينبغي على العريس أن يقدم «الكبروم» *qirrum* ، ومعنى هذا الاصطلاح على ما يبدو هو «وجبة الزواج» .

وفي بابل ، وكذلك في أشنونا يستطيع والد المخطوبة ان يفسخ الخطبة

(١) أنظر : San Nicolo (M.) : Due atti matrimoniali neobabilonesi, I, Costituzione di dote, 2. Contratto di Matrimonio, Aegyptus 27, 1947/1948, 118.

(٢) راجع : بريتشارد ، نصوص الشرق القديم ، المرجع السابق الذكر .



قبل أن تبدأ الحياة المشتركة . ولكن يجب عليه في هذه الحالة أن يرد إلى الخاطب ضعف الترخاتو الذي تلقاه منه . فالمادة ٢٥ من تقنين بلالاما تقرر : «إذا جاء رجل لبيت حميه وقبله حموه في خلمته ، ثم أعطى ابنته لرجل آخر فإن أب الفتاة يرد الصداق الذي تسلمه مضاعفاً » . وجاء نفس المعنى في المادة ١٦٠ من تقنين حموراني ، إذ تنص على أنه «إذا أحضر رجل إلى بيت حميه هدية واعطى صداقاً ، ثم قال والد الفتاة له «سوف لا أزوجك ابنتي» فعليه أن يرد ضعف ما أحضر إليه» (١).

كما اعترف حموراني للخاطب بنفس هذا الحق في فسخ الخطبة بمحض إرادته ، ولكنه يتعرض لفقدان الترخاتو الذي قدمه إلى والد الخطوبة . وهذا هو ما تقررره المادة ١٥٩ من تقنين حموراني حيث جاء فيها «إذا جاء خطيب بهدية إلى بيت حميه واعطى صداقاً ثم أحب امرأة أخرى وقال لحميه «لن أخذ ابنتك زوجة» فسوف يحتفظ والد الفتاة بكل ما جىء له به» .

وعلى عكس ما تقدم من مواد ، فإن المادة ١٦١ من تقنين حموراني قد استوتحت حكمها من المادة ٢٩ من تقنين لبث عشتار السومري . فهذه المادة الأخيرة تنص على أنه «إذا دخل خطيب الابنة مسكن حميه وقام بمراسم الخطبة ثم طرده بعد ذلك واعطى زوجته لرفيقه فسوف ترد جميع هدايا الخطوبة له ولا تزوج الفتاة من رفيقه (٢) » . وتعالج نفس هذه الحالة المادة ١٦١ من تقنين حموراني حيث تنص : «إذا أحضر خطيب إلى بيت حميه هدية واعطى صداقاً ، وقذف صديقه في حقه ثم قال والد الفتاة له «سوف لا أزوجك ابنتي» فانه يرد مضاعفاً ما جىء له به ، ولن يتزوج صديقه من الزوجة المزمعة» .

واضح من هاتين المادتين ان كلا التقنينين يتصدیان للحالة التي يقوم

(١) أنظر : Theophile J. Meek : Ancient Near Eastern Texts, Relating to the old testament, princeton university press, 2nd ed., 1955.

(٢) أنظر : بريتشارد ، المرجع السالف الذكر .

فيها الأب ، بعد أن يعد بابنته إلى الخاطب ويتلقى منه الهدايا ، بالتوصل من هذا الوعد في وقت لاحق بغرض تزويجها لاحد رفقاء هذا الخاطب . ويلاحظ انه بينما لا يذكر تقنين لبث عشتار سبباً محدداً دفع والد المخطوبة إلى قسح الخطبة ، فان تقنين حمورابي يذكر ذلك بإشارته إلى افتراء الرقيق على رفيقه . ويلزم المشرعان الأب بأن يرد إلى الخاطب الأول هداياه ، بل انه يلتزم في بابل برد الضعف . كما انهما لا يجيزان للبنت بأن تزوج من الرقيق الغادر .

ولم يتضمن تقنين اشنونا الاكدي اية اشارة إلى « النودونو nundunnum » بعكس تقنين حمورابي مما يقطع بأن أصل نشأته يرجع إلى القانون السومري (١) . ونقص «النودونو» الهبة التي يقوم الزوج باجرائها لصالح زوجته وأولاده عن طريق محرر مكتوب إما في بداية الزواج أو أثناءه . وهي هبة يقصد منها تأمين وسائل العيش لما ولأولادها في حالة وفاته قبلها . وتحقيقاً للغرض الذي ترمى اليه هذه الهبة ، فان الزوجة لا تضع يدها على الأموال التي يتضمنها «النودونو» الا عند وفاة زوجها . ويكون لما عليها حينئذ حق نفع فقط ، فلا تستطيع التصرف فيها ، بل يتعين عليها أن تحافظ على هذه الأموال لمصلحة الأولاد الذين لهم عليها ملكية الرقبة .

وتقرر المادة ١٦٦ من تقنين حمورابي انه عند تقسيم تركة الأب ، يتعين أن يحجز للابن الذي لم يتزوج بعد ، مبلغ النقود الضروري لتقديمه على سبيل الترخاتو عند زواجه . وهاهو منطوق هذه المادة : «إذا كان رجل اختار زوجات من أجل ابناؤه الذين انجبهم ، ولم يكن قد اختار زوجة لأصغر ابناؤه ، فإن إخوته حين يقسمون تركته بعد موته يعطون لأصغر الأبناء حصة اضافية تعادل الترخاتو من مال التركة الأبوية وهكذا يمكنونه من الحصول على زوجة » . وتتضمن هذا الحكم أيضاً (٢) المادة ٣٢ من

---

(١) أنظر : A. Praag : Droit matrimonial assyro-babylonien, Amsterdam :

1945, P. 217.

Klima (J.) : La position successorale de la fille dans la Babylonie Ancienne, Ar. Or. 18, 3, P. 150.

تقنين لبت عشائر بخصوص الابن الأكبر . فهي تقرر « إذا احتجز أب خلال حياته ترخاتو لابنه الأكبر .. وتزوج الابن خلال حياة أبيه فان الورثة عند موت الأب .. » . وهذه المادة مبتورة .

وهناك تشابه واضح ما بين تقنين اشوننا وتقنين حوراني بالنسبة لزواج امرأة متزوجة مرة أخرى بعد غياب زوجها فترة طويلة . ويفرق كلا المشرعين بين ما إذا كان هذا الغياب يرجع إلى وقوعه في الأسر أو هربه . ففيما يتعلق بالزوج الأسير ، ينبغي على زوجته أن تعود إليه إذا رجع من الأسر . وعلى العكس من ذلك فان زوجة الهارب لا تعود إليه إذا رجع وتظل في ذمة زوجها الجديد . وهذا هو المعنى الذي تضمنته المادتان ٢٩ و ٣٠ من تقنين اشوننا . فالمادة ٢٩ تنص « ان يحن انسان خلال غارة أو غزو وحمل عنوة ونقل إلى بلد أجنبي وظل به طويلاً ثم أخذ رجل لإمرأته ورزقت بابتن فانه حين يعود يسترجع زوجته » .

وتقرر المادة ٣٠ : « ان كره رجل مدينته أو مولده وأصبح طريداً وأخذ آخر زوجته فانه حين يعود لا يصبح له حق الدعوى على زوجته » .

وبالعالم تقنين حوراني الحاليين معاً في المواد ١٣٤ - ١٣٦ . فتقرر المادة ١٣٤ : « إذا أسر رجل ولم يكن هناك في بيته ما يحفظ عليهم الحياة فلزوجته أن تدخل بيت رجل آخر ، ولن توقع عليها عقوبة » . وتنص المادة ١٣٥ : « إذا لم يكن في بيت الأسير ما يكفي للاتفاق على أمرته ثم دخلت زوجته بيت رجل آخر ومن ثم أنجبت ابناً وأخيراً عاد زوجها ووصل إلى مدينته فستعود هذه المرأة إلى زوجها الأول . سوف يبقى الابناء مع أبيهم » . وجاء في المادة ١٣٦ : « إذا هجر رجل مدينته وهرب وبعد رجوله دخلت زوجته بيت رجل آخر ، إذا عاد ذلك الرجل ورغب في استعادة زوجته فلا تعود زوجة الهارب إلى زوجها لأنه كره مدينته وهرب » .

ولقد اتخذ حوراني موقفاً متشدداً بعدم سماحه لزوجة الأسير أن تزوج

مرة ثانية الا إذا لم يكن لديها في منزل زوجها الأسير وسائل العيش . وهذا هو ما توضحه كذلك المادتان ١٣٣/أ و ١٣٣/ب من تقنيته . فتتضمن المادة ١٣٣/أ: «إذا أسر رجل وكان في بيته ما يكفي أسرته فان زوجته لا تهجر بينها بل تعتزم فلا تدخل بيت رجل آخر». وتقرر المادة ١٣٣/ب: «إذا لم تكن المرأة قد حفظت نفسها عفة وانما دخلت بيت رجل آخر فسوف يدينون تلك المرأة ثم يلقي بها في النهر (١)» .

كما أن حوراني قرر صراحة في المادة ١٣٥ السابقة الذكر ان الأولاد من القراش الثاني سوف يبقون مع أبيهم ، بعد عودة الزوج الأسير .

ومن المؤسف حقاً انه ليس في استطاعتنا تكملة المقارنة بخصوص قانون الزواج إذ أن تقنين لبت عشتار لم يحتفظ الا جزئياً ببعض قواعده . وعلى كل حال فان الطلاق منظم في التقنينات الميزوبوتامية الثلاثة (٢): تقنين لبت عشتار وتقنين اشنونا وتقنين حوراني . فهذه التقنينات متفقة على أنه يجوز للزوج أن يطلق زوجته بمحض مشيئته ويتزوج من أخرى . وهي تحاول في نفس الوقت أن تخفف من النتائج الضارة بالنسبة للزوجة التي تطلق . وهنا يحدث الاختلاف الجوهرى بين التقنينات المشار اليها .

فالمادة ٢٨ من تقنين لبت عشتار تلزم الزوج ان يقدم للزوجة المطلقة المأكل والملبس إذا ارادت الاستمرار في أن تعيش في منزل الزوج . فهي تنص : «إذا أدار رجل وجهه عن زوجته الأولى ولكنها لم تغادر البيت فان الزوجة الجديدة التي يؤثرها تصبح زوجته الثانية ويظل مع ذلك يرعى زوجته الأولى» .

أما المادة ١٤٨ من تقنين حوراني فلا تعرف بهذا الحق الا بالنسبة

---

(١) بر يتشارد ، المرجع السابق الذكر

(٢) أنظر : Selechter : La répudiation de l' épouse légitime d'après les

lois d' Eshmunna, Jura 5, 1945, 191 — 198; Volterra (Ed.) : Osservazioni sul divorzio nei documentarameaici, St. in onore di Levi delle Vida, II (1956), 586 — 600.

للزوجة التي طلقت بسبب مرض غير قابل للشفاء . فلقد جاء فيها : «إذا تزوج رجل وأصاب الحمى زوجته وعول على الزواج من أخرى فله أن يتزوج دون أن يطلق زوجته التي أصابها الحمى ، سوف تعيش في البيت الذي بناه ويستمر في عالتها طيلة حياتها» .

وأخيراً فإن المادة ٥٩ من تقنين اشنونا تقرر أن الزوج الذي يطلق زوجته التي أنجبت له أولاداً ، يفقد ثروته لصالح أسرته من الفرائش الأول . فهي تنص : «إذا طلق رجل زوجته بعد أن ترزق منه بأطفال ثم اتخذ زوجة أخرى فإنه يطرد من بيته ومن كل ما يملك وله أن يسعى وراء المرأة التي أحبها» .

ووفقاً لتقنين حمورابي ، يستطيع الزوج تطليق زوجته بمحض رغبته . وإذا كان لا يقع على الزوجة المطلقة أى لوم ، فإنه ينبغي على الزوج أن يقدم لها البوطة (الترخاتو) ، أو مبلغ من النقود بدلاً من ذلك على سبيل التعويض . وإذا كان هناك أولاد ، فإنه يتعين على الزوج أن يقدم جزءاً من أمواله إلى زوجته المطلقة وأولادها .

ولقد اشارت إلى هذه الحالة ، أى تطليق الزوج لزوجته بمحض ارادته بدون أى سبب من قبل الزوجة يدفعه إلى ذلك ، المواد ١٣٧ - ١٤٠ من تقنين حمورابي . فالمادة ١٣٧ تعالج وضع المرأة المطلقة والتي أنجبت أولاداً ، فهي تنص : «إذا عول رجل على تطليق «شوجيتوم» قد أنجبت له أطفالاً أو «ناديتوم» امدته بأبناء ، ترد إلى هذه المرأة بانثها كما تعطي نصف الحقول والبستان والامتنعة حتى تربي أولادها ، وبعد أن تكون قد أتمت تنشئة أولادها ، تعطي نصيباً مماثلاً لوارث واحد مما يوزع على أولادها حتى يستطيع الزوج أن يتزوج من يختارها قلبه » .

أما المادة ١٣٨ فهي تشير إلى المرأة التي لم تنجب أولاداً بقولها «إذا أراد رجل أن يطلق زوجته الأولى التي لم تنجب له أبناء فعليه أن يسلمها بالكامل صداقها ويرد إليها بانثها التي جاءت بها من بيت أبيها ، ثم يطلقها» .

وتقرر المادة ١٣٩ أنه «إذا لم يكن هناك صداق فانه يعطيا «مينا» واحدة من الفضة لإتمام الطلاق». أما المادة ١٤٠ فتتضمن «إذا كان عامياً يعطيا ثلث مينا من الفضة» (١).

أما حالة تطليق الزوج لزوجته بسبب إهمالها لواجباتها، فتعالجها المادة ١٤١ من تقنين حمورابي، ونصها «إذا عولت زوجة رجل تعيش في بيته على أن تترك البيت لتعمل وبذا تهمل بيتها وتصفّر شأن زوجها فسوف يدينونها وإن عول زوجها بسبب ذلك على تطليقها فله أن يطلقها دون إعطائها شيء لإتمام الطلاق عند رحيلها. وأما إذا لم يكن زوجها قد عول على تطليقها فله أن يتزوج امرأة أخرى، وسوف تبقى تلك الزوجة كأمة في بيت زوجها».

ومن ناحية أخرى، تستطيع الزوجة التي لا غبار عليها وأسيت معاملتها أن تطلب الطلاق وفقاً لشروط محدودة للغاية، وهذا هو ما تقرره المادة ١٤٢ من تقنين حمورابي، ونصها: «إذا كرهت امرأة زوجها وقالت «أنت لن تتأني» فيتحرى عن حالتها أمام مجلس المدينة فإذا كانت قد حفظت نفسها عفة ولم يكن منها ما يعيبها بينما زوجها معتاد التجول في الخارج ويتحدث عنها بسوء فإن هذه المرأة يمكن تسريحها دون أن توقع عليها عقوبة إلى بيت أبيها على أن تأخذ معها بائناتها». ويبدو أن هذا الحكم يمثل تجديداً من قبل المشرع البابلي، لأنه لا يوجد حكم مماثل له في التقنينات السابقة على حمورابي.

وتتناول المادة ٢٦ من تقنين اشنونا والمادة ١٣٠ من تقنين حمورابي جريمة الاعتداء على عرض خطيبة الغير، وتقرران عقوبة الموت بالنسبة لها. فلقد جاء في المادة ١٦ من تقنين اشنونا: «إذا أعطى رجل صداقاً لابنة رجل آخر ثم اغتصبها رجل ثالث دون استئذان أبيها أو أمها وافترض بكارتها فإن هذه جريمة كبرى وعقوبتها الموت». أما المادة ١٣٠ من تقنين

---

(١) بريتشارد، المرجع السالف الذكر.

حوراي فتقرر : «إذا اتصل رجل بخطيبة آخر ولم يكن قد واقعها رجل من قبل وكانت تقيم في بيت أبيها ، ثم رقد على صدرها وضبطوه فإنه يقتل ، أما المرأة فتذهب طليقة » . فيتضح من هذين النصين أن من يعتدى على عرض الفتاة المخطوبة يتعرض لعقوبة الموت ، بينما لا توقع هذه العقوبة في حالة البنت الغير مخطوبة .

ويعاقب زنا المرأة بالموت ، بينما لا يشار البنت إلى زنا الرجل . فالمادة ٢٨ من تقنين اشنونا تشير اشارة سريعة إلى زنا المرأة فقط بعد أن يثبت شروط تكوين الزواج . فهي تنص : «ومن ناحية أخرى فإن عمل عقد زواج مع أبيها أو أمها وعابثها فإنها تصبح زوجة بيت وان وجدت مع رجل آخر تقتل .. لأنها لا تخرج حية» .

أما فيما يتعلق بتقنين حوراي فإنه يشير إلى أن مصير المرأة الزانية يشار كها فيه شريكها ، ويجوز للزوج المضلل أن يعفو عن كلا الشريكين . وهذا هو ما جاءت به المادة ١٢٩ منه ، فتص : «إذا ضبطت زوجة تضاجع رجلا آخر ، فسوققونهما ويلقون بهما في النهر ، فإذا أراد الزوج أن يترك زوجته تبش فسيرك الملك خادمه يعيش ، ويتفق تقنين حوراي في هذا المجال مع مجموعة القوانين الآشورية التي تجز للزوج الذي يضبط زوجته متلبسة بجريمة الزنا ، ان يقتلها وكذلك الزاني ، أو يقطع انفها ويخصي شريكها أو يشوه وجههما ، بيد أنه إذا عفا عن زوجته يتعين عليه أن يطلق سراح شريكها . وهذا هو ما تقرره المادتان ١٣ و ١٥ من المجموعة المذكورة (١) . فالمادة ١٣ تنص : «إذا تركت زوجة رجل بيتها وترددت على بيت رجل آخر حيث يقيم ، ان هو اضطجع معها مع علمه بأنها زوجة رجل فإنهما يقتلان معاً» . وجاء في المادة ١٥ «إذا ضبط رجل آخر مع زوجته فحين ترفع الدعوى ضده واثبات الاتهام ضده يعدم الاثنان دون أن تلحق به أية مسئولية ، وإذا حدث عند القبض عليه أن جاء به في

---

(١) أنظر : G.R. Driver and John C. Miles : The Assyrian Laws, Edited with Translation and Commentary, 1935,

وراجع أيضا : بريتشارد ، المرجع السالف الذكر ، ص ١٨٠ .

حضرة الملك أو أمام القضاة فانه حين رفع الدعوى وإثبات الاتهام ضده إذا قتل الزوج زوجته فعليه أن يقتل كذلك الرجل ولكن إن قطع انف زوجته فانه ينحصى الرجل ثم يشوهون وجهه كله ، ومع ذلك فاذا عفأ عن زوجته يطلق سراح الرجل .

وهذه القاعدة التي تقضى بقتل الزاني مع الزانية ، أو العفو عنهما معاً ، هي قاعدة عامة في شرائع قديمة أخرى مثل التقنين الحيثي (م ١٩٧ وم ١٩٨) (٢) ، وكتاب المقابلات بين التشريعين الموسوي والروماني (٤، ٢، ٦) :  
*Collatio Legum mosaicarum et Romanarum* . ويلاحظ مع ذلك اننا لا نعرف حتى الآن كيف عاقب السومريون الزنا .

### (ثانياً) في مجال قانون الأموال :

لا يقتصر تأثير تقنين أشنونا على تقنين حورابي في مجال قانون الزواج وحده بل تعداه إلى قانون الأموال (٣) . فمن ناحية ، يبدو أن واضع تقنين أشنونا كان مهتماً بتحديد الأسعار . إذ يحدد في المادة الأولى الثمن نقداً لمجموعة كبيرة من السلع الضرورية ، فهي تنص : (( «كو» من الشعير تقدر بشاقل من الفضة و ٣ «قا» من الزيت الفاخر تقدر بشاقل من الفضة و «سيح» و ٢ «قا» من زيت السمسم تقدر بشاقل من الفضة و «سيح» و ٥ «قا» من الشمع تقدر بشاقل من الفضة و ٤ «سيح» من «زيت النهر» تقدر بشاقل من الفضة و ٦ مينا من الصوف تقدر بشاقل من الفضة و ٢ «كور» من ... تقدر بشاقل من الفضة و «كور» .. يقدر بشاقل من الفضة و ٣ مينا من النحاس تقدر بشاقل من الفضة و ٢ مينا من النحاس المنقى تقدر بشاقل من الفضة)) .

وعلى العكس ، تحدد المادة الثانية الثمن في صورة قمح وغلل بالنسبة

(٢) أنظر : بريتشارد ، المرجع السالف للذكر ، ص ١٨٨ .

(١) أنظر : Boyer (G.) : *Nature et formation de la vente dans l'ancien droit babylonien*, AHDO-RIDA, 2 (1953), p. 55 — 85.



لثلاث من هذه السلع . فلقد جاء فيها : « قاء » زيت سمسم قيمته من الشعير ٣ «سبح» و «قاء» الشحم قيمته من الشعير «سبح» ، ٥ «قاء» و «قاء» من زيت النهر قيمته من الشعير ٨ «قاء» .

ولقد أوردنا هذين المثالين لبيان أن الثمن كان يحدد تارة نقداً وتارة في صورة قمح وغلل (١) . وفي المواد التسعة التالية (م ٣ - ١١) ، يحدد الاتجار والأجرة تارة في صورة قمح وتقود على سبيل التبادل ، وتارة أخرى في صورة قمح فقط أو تقود فقط . ويمكن تفسير هذا التنوع بافتراض أن تقنين اشنونا وضع في عصر كان الاقتصاد في هذا البلد يتحول فيه من الاقتصاد الطبيعي إلى الاقتصاد النقدي . ونلاحظ في وقت متأخر اهتمام التقنين الحيثي اهتماماً كبيراً بتحديد الأسعار (المواد ١٧٦ - ١٨٦) . ومن المعلوم أن اقتصاد الدولة الحثية كان أقل تطوراً من الاقتصاد الميزوبوتامي المعاصر . ولم يتضمن تقنين حمورابي أية تعريفات لأثمان الحاصلات المختلفة والأشياء ذات الاستعمال العام ، وذلك وفقاً لمقتضيات اقتصاد بابل المتطور للغاية . ولكنه يحدد الكثير من الأجور والائتاجات ، وذلك في صورة قمح أو تقود ، ولم يحددها أبداً في شكل قمح وتقود معاً . وهناك تطابق من حيث المضمون بين بعض من هذه الأحكام والأحكام التي تضمنها تقنين اشنونا ، بينما تمثل أغليبتها تجديدات حمورابية . ونشير إلى أمثلة لهذه لتجديدات . فالمادة ٢١٥ تنص : «إذا باشر طبيب عملية كبرى لرجل حر بسلاح برونزي وانقذ حياته ، اوفتح خراجاً بعين رجل حر بسلاح برونزي وانقذ عينه ، فسوف يأخذ عشر شواقل من القضة » . وتقرر المادة ٢١٦ : «إذا كان من العامة ، فسوف يأخذ خمسة شواقل من القضة» . أما المادة ٢١٧ فتعالج الحالة المتعلقة بالعبد ، فتنص «إذا كان عبداً ، فسوف يعطى صاحب العبد شاقلين من القضة للطبيب» . وهناك مواد أخرى يحدد بدورها أجور الأطباء مثل المادة ٢٢١ التي تقرر «إذا أصلح طبيب العظمة المكسورة لرجل أو ابرأ تمزقاً عضلياً ، فسوف يعطى المريض خمسة شواقل من القضة للطبيب » . والمادة ٢٢٢ التي تنص «إذا كان من العامة فسوف

يعطى ثلاثة شواقل من الفضة . وتضيف المادة ٢٢٣ : «إذا كان عبداً ، فسوف يعطى صاحبه شاقليْن من الفضة للطبيب» . ويحدد التقنين أيضاً أجور الأطباء البيطريين مثل المادة ٢٢٤ التي تنص : «إذا قام طبيب بيطري بعملية كبرى لثور أو حمار وأنقذ حياته ، فسوف يعطى صاحب الثور أو الحمار سدس شاقل من الفضة للجراح كأجر له» . كما تحدد المادة ٢٣٤ أجر من قام ببناء سفينة فتقرر «إذا صنع مركباً سعياً ٦٠ كور (١) من أجل رجل ، فسوف يعطيه شاقليْن من الفضة كأجر له» .

وإذا كانت هذه أمثلة لتجديدات حمورابية ، فإن هناك تطابق في مضمون بعض المواد التي جاءت في تقنين اشنونا وتقنين حورابي . فالمادة الثالثة من تقنين اشنونا تحدد الأجر اليومي لعربة مع ثيرانها وسائقها ، فهي تنص : «أجر العربة مع ثيرانها وسائقها «ماسكيتوم» واحد و٤ «سيح» من الشعر . وإن دفعت فضة فالأجر  $\frac{1}{3}$  شاقل ، وهو يسوقها اليوم كله» . وكما هو واضح فإن الأجر محدد في صورة شعر أو نفود .

أما تقنين حمورابي فإنه يحدد قيمة الأجر بخمسة أضعاف ما يحدده تقنين اشنونا ، فضلاً عن أنه يحدد قيمة أجر العربة على انفراد . فلقد جاء في المادة ٢٧١ منه : «إذا استأجر رجل ثيراناً وعربة وسائقها ، فسوف يدفع ١٨٠ «قو» يومياً» . وأضافت المادة ٢٧٢ : «غير أنه إذا كان الرجل قد استأجر عربة وحدها ، فسوف يدفع ٤٠ «قو» من القمح يومياً» .

ويحدد كلا التقنينين قيمة واحدة لأجر الحمار المستخدم في اشنونا وبابل للدراس ، وهو في صورة قمح . ويضيف حمورابي إلى ذلك تحديداً لأجر ثور ، إذ تنص المادة ٢٦٨ من تقنيته : «إذا استأجر رجل ثوراً للدراس ، فأجره ٢٠ «قو» من القمح» . كما يحدد أجر كبش في المادة ٢٧٠ التي تنص «إذا استأجر رجل كبشاً للدراس ، فأجره واحد «قو» من القمح» . وبين مشروع بابل في نفس الوقت أن الأمر يتعلق بدرس الغلال .

---

(١) الكور Kur مكيال يبادل ما يزيد قليلاً عن ٧ بوشل مقسم على ٣٠٠ قو qu .

وحدد تقنين إشنونا أجرة الأجير الحر نقداً وشهرياً ، إذ تنص المادة ١١ «أجر الأجير «شافل» من الفضة وأجر ملتزمه «قمحه» من الفضة وهو يعمل لمدة شهر» . بينما يحدد تقنين هورابي هذه الأجرة سنوياً ، ولقد جاء ذلك في مادته ٢٧٣ التي تنص «إذا كان رجل قد استأجر أجيراً فسوف يعطيه ٦ «شي» من الفضة يومياً من بداية السنة حتى الشهر الخامس ، وأما من الشهر السادس حتى نهاية العام فسوف يدفع ٥ «شي» من الفضة يومياً » . ويلاحظ هنا أن الأجرة خفضت بالنسبة للنصف الثاني من السنة .

وحدد الإيجار اليومي للمركب والمراكبي في إشنونا في صورة قمح . إذ تنص المادة الرابعة بما يلي : «إيجار المركب ٢ «قا» لـ «كور» ... و٤ «قا» إيجار المراكبي ويقودها اليوم كله (١) » . أما في بابل فإن الإيجار اليومي محدد نقداً وفي صورة تدرجية وفقاً لحجم المركب . وهذا هو ما نتبينه من دراسة المواد ٢٧٥ - ٢٧٧ من تقنين هورابي . فالمادة ٢٧٥ تنص «إذا استأجر رجل مركباً طويلاً لنقل البضائع ، فإيجاره ٣ «شي» من الفضة يومياً» . أما المادة ٢٧٦ فلقد جاء فيها «إذا استأجر رجل قارب تجديف ، فسوف يدفع ٢ ½ «شي» من الفضة يومياً» . وتقتضى المادة ٢٧٧ بأنه : «إذا استأجر رجل مركباً حوله ٦٠ كور ، فسوف يدفع سدين شافل من الفضة يومياً أجرة له» . بينما حدد التقنين المذكور الإيجار السنوي للمراكبي في صورة قمح ، إذ تنص المادة ٢٣٩ : «إذا استأجر مراكبياً ، فسوف يعطيه ٦ «كور» من الحبوب سنوياً» .

واهتم مشرعا إشنونا وبابل بتحديد مسئولية المراكبي الذي تسبب بأهماله في اغراق مركب مؤجرة . ففي تقنين إشنونا ، تنص المادة الخامسة على أنه : «إذا أهمل المراكبي وتسبب في غرق المركب يدفع تعويضاً كاملاً عن كل ما تسبب من غرق» . وجاء نفس الحكم في المواد ٢٣٦ -

(١) بريتشارد ، المرجع السالف الذكر .

٢٣٨ من تقنين حمورابي . فالمادة ٢٣٦ تنص : «إذا أجز رجل مركبا للمراكبي وأهل المراكبي وترك المركب تغرق أو فقدها ، فسوف يعوضها بمركب أخرى لصاحب المركب » . وجاء في المادة ٢٣٧ : «إذا استأجر رجل مراكيبا ومركبا وحملها بالحبوب أو الصوف أو الزيت أو الملح أو أى نوع من الحمولة ، ثم أهمل المراكبي بحيث غرقت المركب وضاعت حملتها ، فسوف يعوض المراكبي المركب التي تركها تغرق وأيا من حملتها التي فقدها » . وتنص المادة ٢٣٨ : «إذا أغرق مراكبي مركب رجل ثم أعاد تعويمها ، فسوف يعطى نصف قيمتها فضة (١)» .

ويتضح من هذه المواد أن مشرعا إشنونا وبابل يلزمان المراكبي المهمل برد مركب أخرى للتعويض عن السفينة التي تركها تغرق ، كما يعوض كل ما فقد من حملتها . وما يدعو إلى التأمل أن تقنين اشنونا وتقنين حمورابي يستخلصان نفس التعبير . ولكن يلاحظ من جهة أخرى ، أن تقنين حمورابي يفرق ، ما بين تأجير مركب بواسطة مراكبي (المادة ٢٣٦) وتأجير مركب ومراكبي (المادة ٢٣٧) ، ثم انه يأخذ في عين الاعتبار الحالة التي ينجح فيها المراكبي في تعويم السفينة الجالحة حيث يدفع المراكبي نصف ثمن السفينة فقط (المادة ٢٣٨) .

ويتضح من دراسة تقنين حمورابي أن المشرع البابلي حاول أن يوائم بين ما وضعه من قوانين تنظم الأجرة والابجار وما تتطلبه مقتضيات الحياة الاقتصادية المتقدمة للغاية في بلاده (٢) . ولذلك فإن تقنينه لم يتضمن أية إشارة إلى حالة سوء استخدام سفينة الغير ، وذلك بعكس تقنين اشنونا (المادة السادسة) ، كما أنه لم يشير إلى أجر مذيريات الحبوب (المادة الثامنة من تقنين اشنونا) . كما انه حذف أيضاً تعريف الأشياء التي تضمينها المادة الأولى والمادة الثانية من تقنين إشنونا . فلقد جاء في المادة الأولى : «كورو»

(١) برينشارد ، المرجع السالف الذكر .

من الشعر يقدر بشاقل من الفضة ، و٣ «قا» من الزيت الفاخر تقدر بشاقل من الفضة و٢ «قا» من زيت السمسم تقدر بشاقل من الفضة و٥ «قا» من الشحم تقدر بشاقل من الفضة و٤ «سيح» من زيت النهر تقدر بشاقل من الفضة و٦ مينا من الصوف تقدر بشاقل من الفضة و٢ «كور» من .. تقدر بشاقل من الفضة و«كور» .. يقدر بشاقل من الفضة و٣ مينا من النحاس تقدر بشاقل من الفضة و٢ مينا من النحاس المنقى تقدر بشاقل من الفضة ) . أما المادة الثانية فتتص : «قا» زيت شمس قيمته من الشعر ٣ «سيح» و«قا» الشحم قيمته من الشعر «سيح» و٥ «قا» . و «قا» من زيت النهر قيمته من الشعر ٨ «قا» .

وبلاحظ أيضاً ان الأشياء التي حددت لها أسعار رسمية توجد في تقنين اشنونا في بداية التقنين لابرز أهميتها ، بينما نجد حوراني ، وهو واضح في اعتباره الوضع الاقتصادي المتقدم لبلاده ، لم يشر إليها الا في الجزء الأخير من نهاية تقنيته .

ولقد كانت الحياة الاقتصادية في العالم القديم قائمة في شطرها الأكبر على استغلال عمل الارقاء (١) . ذلك ان مصادر الطاقة في ذلك الوقت كانت طبيعية في الأساس وتتمثل في قوة الريح ، والنار ، وقلرة الحيوانات على الحمل والجر ، والقوة المائية . بيد أن هذه القوى الطبيعية كان ما يزال من الصعب الانتفاع بها واستخدامها ، وكانت القوة الأكثر شيوعاً هي القوة الجسمانية للرقيق . ويمكن القول بأن الارقاء يقومون في العالم القديم بنفس الدور الذي تقوم به الآلة في العصر الحاضر .

ومن ثم حاول المشرعون القدامى الحفاظ على سلطة السيد على ارقائه وتقويتها . ووفرت حماية قوية للسيد ضد هرب العبد . إذ حددت مكافآت لكل من يعيد هذا العبد إلى سيده . فلقد حدد الملك أورنمو مكافأة قنرها

---

(١) أنظر : Mendelsohn (J.) : Slavery in the ancient Near East, New York, 1949.

شاقلين من الفضة (المادة ١٥ من تقنين اورنمو) (١) . وقرر حمورابي نفس المكافأة في حالة واحدة فقط وهي الامساك بالعبد الهارب في الريف، أى خارج المدينة . وهذا هو ما جاء في المادة ١٧ من تقنين حمورابي التي تقرر : «إذا أمسك رجل عبداً أو أمة هارب في الحلاء وساقه إلى مالكه ، فإلك العبد سوف يدفع له شاتلين من الفضة (٢)» . ويلاحظ انه بعد ذلك ببضعة قرون ، تدرج الحيثيون في تحديد المكافأة القانونية بحسب بعد المكان الذي أمسك فيه بالعبد الهارب (المواد ٢٢ - ٢٤ من التقنين الحيثي) .

ومن ناحية أخرى ، فإن العقوبات التي توقع على العبد الهارب وشريكه في الجرم ، بغرض الحيلولة دون هرب العبيد ، لم تكن واحدة في التقنينات الميزوبوتامية . فثقتين اشنونا كان يحرم فقط أن يخرج العبد من البوابة الكبيرة لمدينة اشنونا ، دون أن يقرر توقيع عقوبة على المخالف . وهذا هو ما تنص عليه المادة ٥١ على النحو التالي : «العبد أو الجارية في اشنونا الذي عليه علامة «كانوم» «ماشكاتوم» أو «اباتوم» لا يغادر بوابة اشنونا بدون إذن صاحبه» . وعلى العكس فإن حمورابي أمر بتوقيع عقوبة الموت على كل من ساعد أحد عبيد القصر أو عبد مملوك لموشكينوم على الهرب ، وذلك بتسهيل عملية خروجه من بوابة المدينة . فإلقد جاء في المادة ١٥ من تقنين حمورابي : «إذا عاون رجل عبداً أو أمة مملوكاً للقصر ، أو عبد أو أمة موشكينوم على الهرب من البوابة الكبيرة للمدينة فسوف يقتل» . وفي بابل كان يعاقب من يخفي العبد الهارب بعقوبة الموت . وهذا هو ما تقرره المادتان ١٦ و ١٩ من تقنين حمورابي . فالمادة ١٦ تنص : «إذا أخفى رجل عبد أو أمة قصر أو مشكينوم في بيته ولم يقدمه عند اعلان المنادي فذلك المالك للبيت سوف يقتل» . وتقرر هذا الحكم أيضاً المادة ١٩ بقولها :

(١) راجع : Klima (J.) : La posizione degli schiavi secondo le Nouve leggi prehammarabiche, studi Arangio-Ruiz, 4 (1952), 225 — 240.

(٢) الشتل وزن يبادل حوالي ثمانى جرامات .

«إذا احتفظ بهذا العبد في بيته .. وفيما بعد قبض على العبد في حيازته ،  
فذلك الرجل سوف يقتل» .

أما في تقنين لبت عشتار ، فإن مخف العبد يفقد رقيقه ، وفي حالة عدم  
وجود عبد مملوك له فإنه يدفع ثمنه نقداً . فلقد جاء في المادة ١٢ منه  
«إذا هربت أمة أو عبد إلى قلب المدينة وثبت أنها (أو أنه) يعيش في بيت  
رجل آخر مدى شهر فإنه يرد أمة أو عبداً مقابل الأمة أو العبد» . وتنص  
المادة ١٣ : «فإذا لم يكن له عبيد فإنه يدفع ١٥ شاقلا من الفضة» .

وفي اشنونا فإن مخف العبد كان يفقد بلوره رقيقه ، بل ولقد كان  
يعتبر بمثابة سارق . وهذا هو ما جاء في المادتين ٤٩ و٥٠ من تقنين اشنونا .  
فلقد نصت المادة ٤٩ : «إذا قبض على انسان متلبساً بسرقة عبد أو أمة  
فانه يسلم عبداً مقابل عبد و أمة مقابل أمة» . وجاء في المادة ٥٠ : «إذا  
قبض حاكم أو ملاحظ نهر أو أى موظف آخر مهما يكن على عبد مفقود  
أو حمار مفقود ينخص القصر أو موشكينوم ولا يسلمه إلى اشنونا بل يحتفظ  
به في بيته حتى ولو لم تمض سوى سبعة أيام فان القصر يحاكمه كسارق» .

وكان ينبغي في اشنونا أن يميز كل عبد ، حتى ولو كان مملوكاً  
لسيد أجنبي ، بثلاث علامات ظاهرة . وهذا هو ما تنص عليه المادتان  
٥١ و ٥٢ . إذ جاء في المادة ٥١ : «العبد أو الأمة في اشنونا الذى عليه  
علامة «كانوم» أو «ماشكاتوم» أو «اباتوم» لا يغادر بوابة اشنونا بدون  
إذن صاحبه» . وتقرر المادة ٥٢ ما نصه : «العبد أو الأمة ممن يدخلون  
بوابة اشنونا في ركب سفارة أجنبية توضع عليهم علامة «كانوم» أو  
«ماشكاتوم» أو «اباتوم» ولكن يظلون في مركب مولاهم» .

ولم يستبق حواراي من هذه العلامات سوى واحدة وهى «اباتوم» .  
ومن ناحية أخرى فإنه يقرر عقوبة قاسية توقع على الخلاق الذى يزيل علامة  
الرق بدون اذن مالك الرقيق ، وهى عقوبة قطع اليد . وقد جاء ذلك

في المادة ٢٢٦ التي تنص : «إذا محاق سمة عبد لرجل آخر دون موافقة صاحبه فسوف تقطع يده» .

ولا يتضمن أى تقنين من التقنينات الميزوبوتامية إشارة إلى ما إذا كان العبد يتمتع بأهلية تملك بعض الأموال . بيد أنها تتضمن بعض الأحكام التي تضع قيوداً على قدرة الرقيق في التصرف في بعض الأموال (١) . مثال ذلك المادة ١٥ من تقنين اشنونا التي تحرم على التاجر أو بائعة الخمر أن يقبل من الرقيق نقوداً أو قمحاً أو صوفاً أو زيتاً ، فهي تنص : «إنا تماركوم» و«إنا ساييتوم» لا يأخذان نقوداً أو قمحاً أو صوفاً أو زيت سمس من أى عبد أو أمة لاستثمارها . ومن ناحية أخرى فإن الرقيق لا يستطيع أن يقرض (المادة ١٦ من نفس التقنين) . ووفقاً لتقنين حوراني ، يعاقب بالموت كل من يشتري أو يودع لديه أى شيء له قيمة من يد الرقيق بدون شهود واتفاقات . وهذا هو ما جاء في المادة السابعة التي تنص : «إذا اشترى رجل أو تسلم على سبيل الوديعة فضة أو ذهباً أو عبداً أو أمة أو ثوراً أو شاة أو حماراً أو أى شيء آخر من ابن رجل آخر أو رقيقة بغير شهود أو عقود ، فذلك الرجل سارق ، وسوف يقتل» .

وطبقاً للمادة ١٤ من تقنين لبت عشتار السومري ، والتي يختلف العلماء حول تفسير مضمونها ، يجوز لكل رقيق أن يحرك الدعوى القضائية لإثبات حريته ، ولكن إذا فشل للمرة الثانية فإنه يتعرض للعقوبة . بل ولقد كان حوراني أشد قسوة ، فلقد قرر قطع اذن الرقيق الذي يخسر دعوى الحرية التي يرفعها على سيده ، وهذا هو ما جاء في المادة ٢٨٢ من تقنينه التي تنص «إذا قال العبد لسيده: «أنت لست سيدي» فسوف يثبت سيده أنه عبده وعندئذ يصلم أذنه» .

ولقد كان قانون المواريث في الشرق القديم يعتبر بمثابة جزء من قانون

---

(١) أنظر : Finley (M.C.) : La servitude pour dettes, RHD, 1965, 161 — 184.



الأميرة ، لأنه وفقاً للأحكام القضائية ditilla ، لم يكن الوارث ibila سوى ابن المتوفى .

ولم يتضمن تقنين اشنونا أية قاعدة عن توارث الأموال (١) . ومع ذلك فلقد ذكر الورثة على الشيوخ ، ونعني بذلك الابناء أو الأخوة الذين لم يقتسموا الميراث الأبوي في المادة ٣٨ التي تنص : «إذا كان واحد من عدة أخوة يريد بيع حصته ( في ملك شائع بينهم ) ويريد أخوته الشراء فانه يدفع ...» . ولم ينظم تقنين اشنونا هذه الملكية الشائعة، بل يویدوانها كانت في طريقها إلى الزوال . كما لم يعرفها تقنين لبت عشتار وكذلك تقنين حورابي ، بينما تقابلها في وقت متأخر في مجموعة القوانين الآشورية .

ومن ناحية أخرى فلقد أثر تقنين لبت عشتار تأثيراً مباشراً على نظام الميراث [الذي تضمن] تقنين حورابي . ذلك أن تقنين لبت عشتار اهتم بميراث الأولاد من القراشين ، وقرر انهم يتمتعون بحقوق متساوية على تركة أبيهم ، بينما توّول الباتنة الخاصة بكل أم إلى أولادها . وهذا هو ما تنص عليه المادة ٢٤ من تقنين لبت عشتار التي سبق أن أوردنا منطوقها . ونقابل نفس القاعدة في المادة ١٦٧ من تقنين حورابي التي عالجتها من قبل كذلك . ولقد اقتبست هذه المادة من تقنين لبت عشتار (٢) .

ويلاحظ انه حينما تكون الزوجة الثانية من الارقاء ، فان تقنين لبت عشتار يقرر أن ابنا لا يقتسم التركة الأبوية مع أخيه المولود من أم حرة ، حتى ولو منح الزوج الحرية إلى الأمة وأولادها . وهذا هو ما تقضى به المادة ٢٥ من تقنين لبت عشتار التي أشرنا إليها في البداية . أما تقنين حورابي

---

(١) أنظر : Klima (J.): Il diritto ereditario secondo le fonti giuridiche de

Eshaunna, Jura 4. 1953, 192 — 197.

(٢) أنظر : Dauvillier (J.) : Le partage d'ascendant et la parabole du fils

prodigue, Actes du congres de droit canonique, Paris 1947,

220—228 .

فانه يكفل الحرية للولد وأمه في كل الأحوال ، بل ويستطيع المولود من أمه أن يشارك أخوته الذين ولدوا من أم حرة ميراثهم وعلى قدم المساواة تقريباً ، إذا تبناه الأب ، وهذا هو ما جاء في المادة ١٧٠ المذكورة بدورها من قبل .

أما المادة ١٧١ فتتص : «ومع ذلك فإذا لم يقل الأب خلال حياته للابناء الذين انجبهم له الأمة «ابنائى» فانه بعد وفاة الأب ، سوف لا يأخذ ابناء الأمة أنصبه في مال التركة الأبوية مع ابناء الزوجة الأولى ، ولكن تحرر الأمة وأولادها .. الخ » .

ومن الجدير بالتأمل أن تقنين حورابى لا يشير إلى الطفل المولود نتيجة زواج رجل من امرأة تحترف البغاء ، بينما تعالج المادة ٢٧ من تقنين لبت عشتار هذه الحالة ، ولو أنها تعرضت لكثير من التلف ، وقد سبق أن أشرنا لها .

أما فيما يتعلق بحق الملكية والالتزامات (١) ، فان التأثير السومرى هو السائد ، ولو أنه لا يمكن تجاهل التأثير الذى بارشه تقنين آشونا . وكما لاحظ كارداشيا ، عرف الاكديون اصطلاحاً مقارباً لاصطلاح «المالك» ولكن لا يوجد اصطلاح يطابق اصطلاح «الملكية» (٢) . بيد أن المشرع حاول حماية المالك ، ولا سيما بالنسبة للسرقة . واهتم تقنين لبت عشتار كثيراً بحماية العقارات . وإذا لم يرغب المالك في ترميم عقاره رغم تحذير سابق فانه ينبغى عليه أن يعوض جاره عن كل الأضرار التى تسبب فيها باهماله .

---

(١) أنظر : Szlechter (E.) : La propriété foncière privée dans l'ancien droit

mésopotamien, Trav. et rech. del'inst. de droit comparé de Paris 12 (1963) 5 — 11 ; Idem : De quelques considérations sur l'origine de la propriété privée dans l'ancien droit mésopotamien, RIDA, 5 (1952), 121 — 136.

Cardascia (G.) : Le concept babylonien de la propriété, 1959 (٢) P. 22.

وعلى عكس القانون الروماني فإن الفكرة السومرية والأكدية للملكية لا تعني التسلط المطلق . فهي تكفل الانتفاع بالعقار مع مراعاة المصالح المشروعة للجيران . وفي تقنين حمورابي تقابل نفس الفكرة من خلال القوانين التي تعالج التعويض عن الأضرار التي يتسبب فيها الجيران باغراق المحاصيل نتيجة إهمال ملاك الحقول المجاورة . وهذا هو ما تضمنته المواد ٥٣ - ٥٦ . إذ تنص المادة ٥٣ : «إذا أهمل رجل في صيانة سد حقله ولم يصنعه قوياً وحدث به صدع ثم كان من أثر ذلك ترك المياه تجرف الأرض المزروعة فإن الرجل الذي انصدع سده سوف يعرض الجيوب التي أصابها الخسارة» . وتضيف المادة ٥٤ : «إذا لم يكن قادراً على التعويض بالحبوب ، فسوف يباع هو وأمواله ويقسم المزارعون الذين اتلفت المياه محصولهم ماله» . وتعالج المادة ٥٥ نفس الحالة بقولها : «إذا فتح رجل قناته للرى وكان مهملاً بحيث اجتاحت المياه حقلاً مجاوراً لحقله ، فسوف يكبل تعويضاً بمقدار ما أصابه الخسارة» . وكذلك تنص المادة ٥٦ : «إذا فتح رجل المياه ثم تركه يجرف ما تم من عمل في حقل جاره ، فسوف يدفع ١٠ «كور» مقابل كل ١٨ «ايكو» .

ولقد عالج تقنين لبت عشتار هجر المالك لأرضه حتى يتجنب أداء الضريبة المقررة عليها . فإذا شغلها الغير مع دفعه مع ضريبتها لمدة ثلاث سنوات ، فإنه لا يجبر على رد الأرض لصاحبها الأول . وهذا هو ما تعالجه المادة ١٨ منه بقولها : «إن تأخر مالك أرض عن الوفاء بضريبة الأرض ونقلت إلى شخص غريب فإن مالكها يظل فيها ثلاث سنوات دون أن يطرد وبعد ذلك يملك من تحمل الضريبة الأرض وليس للمالك الأول أى دعوى قبلها» .

ويتضمن تقنين حمورابي حكماً مماثلاً ، ويتعلق بالضابط الذي يجر اقطاعه (الكو ilku أى الإقطاعة ، وهي تضم حقله وحديقته ومنزله) لكي يتجنب الالتزامات التي تقع على عاتقه ، فن يحل محله ويدفع الضريبة

المقررة لمدة ثلاث سنوات يكتب الحقوق التي كانت لسلفه . وقد سبق أن أوردنا نص هذه المادة . وتضيف المادة ٣١ أنه : «إذا ارتحل لمدة متواحدة فقط ثم عاد ، فحقه وبستانه ويته سوف ترد اليه وسوف يرعى هو نفسه الالتزام الاقطاعي» .

ويعالج تقنين لبت عشتار في مادتين حالة الشخص الذي يضبط متلبساً في حديقة الغير وهو يسرق أو يقطع شجرة . فالمادة ٩ من هذا التقنين تنص على أنه «إذا دخل رجل بستان رجل آخر وقبض عليه كاللص فإنه يدفع عشر شواقل من الفضة» . وقد جاء في المادة ١٠ : «إذا قطع رجل شجرة من حديقة رجل آخر يدفع نصف مينا من الفضة» . ويستبدل حمورابي بالمادتين السالفتي الذكر مادة واحدة تقرر أنه يتعرض لتوقيع عقوبة الغرامة نقداً كل من يقطع شجرة في بستان فاكهة مملوك للغير بدون موافقة مالك الحديقة ، وهي المادة ٥٩ التي تنص على أنه : «إذا قطع رجل شجرة من بستان رجل آخر دون علم صاحبه فسوف يدفع نصف مينا من الفضة» .

وينظم تقنين اشنونا على العكس من ذلك مسئولية مالك الثور المتوحش أو الكلب غير الأليف . فإذا تسبب أحد هذه الحيوانات في وفاة شخص ما ، حرأ كان أم عبداً ، فلا يسأل مالكة عن ذلك الا إذا كان قد أنذرت السلطات من قبل عن عيوب حيوانه . ويفرض القانون عليه تعويضاً قيمته ٤٠ أو ١٥ شاقلا من الفضة ، بحسب ما إذا كان المجني عليه من الأحرار أو العبيد . وفي هذا تنص المادة ٥٤ منه بقولها «إذا عرف عن ثور عادة المناطحة ووصل إلى السلطات نبأ معرفة صاحبه بذلك ومع ذلك فإنه لم يقطع قرنيه ثم نطح الثور رجلاً وقتله فإن صاحب الثور يدفع ٤٠ شاقلا من الفضة» . وتضيف المادة ٥٥ : «ان نطح عبداً قتلته فإنه يدفع ١٥ شاقلا من الفضة» . وتشير المادة ٥٦ إلى الكلب المسعور وتقرر : «إذا كان كلب مسعور ووصل إلى السلطات نبأ معرفة صاحبه بذلك ومع ذلك فإنه لم يمتحزه ثم حدث أن عض شخصاً وادى ذلك إلى وفاته فإن صاحب الكلب يدفع ٤٠

شاقلا من الفضة . وتضيف المادة ٥٧ «ان عض عبداً وادى ذلك إلى وفاته فانه يدفع ١٥ شاقلا» .

أما تقنين حورابي فانه يقتصر على تحديد مسؤولية مالك الثور في حالة قيام السلطات المحلية بتوجيه تحذير له دون جدوى . ويعاقب المالك المهمل بغرامة تبلغ ٣٠ أو ٢٠ شاقلا بحسب ما إذا كان القتل من الأحرار أو العبيد، وهذا هو ما جاء في المادة ٢٥٠ التي تنص على أنه : «إذا نطح ثور رجلا اثناء مروره في الطريق وسبب موته ، فليس الأمر موضع دعوى» . وتضيف المادة ٢٥١ : «إذا كان ثور الرجل معتادا النطح وأخطره بذلك مجلس مدينته ، ولكنه لم يحجب قرنيه أو يربطه ونطح ذلك الثور ابن رجل فأت فسوف يدفع ٣٠ شاقلا من الفضة » . وتعالج المادة ٢٥ حالة ما إذا كان القتل عبداً بقولها : «إذا كان الهنئ عليه عبداً فسوف يدفع ٢٠ شاقلا» .

### (ثالثاً) في مجال قانون الالتزامات :

مخصوص «قانون الالتزامات» (١) ، فان المقارنة التي نجريها ينبغي أن تكون في اطار محدود لأنه تنقصنا المصادر . فتقنين لبت عشتار كما هو معلوم لم يصل الينا بأكمله بل ما وصل الينا هو خمس أو سدس النص الأصلي . وحتى تقنين حورابي فانه يحتوي على نقص كبير في الجزء الذي كان يعالج الالتزامات المتنوعة . ومن ناحية أخرى فانه رغم أن قانون الالتزامات في تقنين اشنونا أقل تطوراً فانه يتضمن مع ذلك بعض القوانين التي أثرت على الأحكام المقابلة في تقنين حورابي .

ويعالج تقنين اشنونا حتى الدائن في الاستيلاء على أحد أفراد أسرة المدين

---

(١) أنظر : Salechter (E-) : le prêt dans l'Ancien Testament et dans les codes mésopotamiens d'avant Hammourabi, dans " la Bible et l'Orient", Cahiers de la Revue d'Histoire et de philosophie religieuse,

1955, p. 16— 25.

(الزوجة ، الوالد ، الرقيق ) على سبيل الرهن ، لضمان الوفاء بالدين . وهذا الحق من المسلمات التي لا تقبل الجدل . ويعالج تقنين اشنونا ثلاث حالات يمارس فيها دائن مزيف هذا الحق رغم انه ليس له ما يطالب به وهو ما تتضمنه المواد ٢٢ - ٢٤ . فالمادة ٢٢ تنص : «إذا لم يكن لرجل دعوى قبل آخر ومع ذلك يسترهن أمته فان مالكها يعلن بالقسم «ليس لك شيء قبلي» فيدفع له فضة كاملة تعويضاً عن الأمة» . وتعالج المادة ٢٣ نفس الحالة بقولها : «إذا لم يكن لرجل دعوى قبل آخر ومع ذلك استرهن امته واحتجزها في بيتها ثم قتلها فانه يدفع مقابها أمتين مملوكتين له» . وتضيف المادة ٢٤ : «إذا لم يكن له دعوى قبله ومع ذلك احتجز زوجة موشكينوم أو إبنه له وقتلها فان هذه جريمة كبرى .. إن المنحجز سوف يقتل زوجته أو إبنه على التبادل» (١).

ويعالج تقنين حورابي حتى الاستيلاء المذكور طبقاً لخطة محددة ومتدرجة في المواد ١١٤ - ١١٦ . ولقد جاء في المادة ١١٤ : «إذا لم يكن لرجل دين حبوب أو فضة لدى رجل آخر ولكنه أخذ شخصاً منه على سبيل الرهن ، فسوف يدفع ثلث مينا من الفضة عن كل رهينة» . وتضيف المادة ١١٥ : «إذا كان لرجل دين حبوب أو فضة في مواجهة آخر وكان قد أخذ منه شخصاً على سبيل الرهن ثم مات الرهينة ميتة طبيعية في بيت من كان قد أخذه رهينة فليس هناك وجه لإقامة الدعوى» . وتشير المادة ١١٦ إلى انه «إذا كان موت الرهينة بتأثير ضرب أو سوء معاملة في بيت من كان قد أخذه رهينة ، فيتعين على صاحب الرهينة أن يثبت ذلك ضد تاجره فاذا كان (الرهينة) ابن الرجل فابنه سوف يقتل وان كان عبداً مملوكاً له فسوف يدفع ثلث مينا من الفضة ويخسر كل ما يكون قد اقترضه» .

ويتضح من نصوص تقنين حورابي المذكورة أنها تبدأ بالاستيلاء

الذى لا يعتمد على أى أساس من قبل دائن مزيف (١) . ثم يعالج التقنين بعد ذلك الحالة التى يموت فيها فى بيت الدائن أحد أفراد أسرة المدين الذى كان الدائن قد استولى عليه قانوناً . ويميز حمورابى ما بين الموت الطبيعى والموت لسوء المعاملة . وفى هذه الحالة الأخيرة ، يقتصر من الدائن بقتل ابنه بسبب الموت غير الطبيعى لابن المدين المستولى عليه . وعلى العكس فإنه فى اشنونا ، يتم التعويض عن الموت غير الطبيعى لرفيق استولى عليه على غير أساس وذلك باعطاء المالك عبيدين ، أما موت زوجة المدين المزعوم أو ابنه ، فالعقاب يتمثل فى موت زوجة الدائن أو ابنه على التبادل .

ويعالج تقنين اشنونا مسئولية المودع لديه فى حالة هلاك الشيء المودع . ويمكن أن يتحرر من المسئولية ، إذا أقسم انه لم يرتكب أى خطأ وأنه عند سقوط منزله فان الأشياء المملوكة له قد هلكت بلوزها . وفى هذا تنص المادة ٣٦ « إذا سلم رجل متعلقاته كوديعة إلى ١٠٠ وإذا كانت المتعلقات التى سلمها تخفى بغير أن يكون البيت قد سرق .. فان المودع لديه يرد الوديعة » . وتضيف المادة ٣٧ : « إذا انهار منزل المودع لديه أو سرق بما فى ذلك الوديعة التى تسلمها وكانت بذلك خسارة حلت بصاحب المنزل فان صاحب المنزل يقسم لدى بوابة «تشباك» (٢) قائلاً «ضاع متاعى مع متاعك ولم ارتكب أمراً إذاً أوتدليسا» فان أقسم له مثل هذا القسم فلا دعوى له قبله » .

أما تقنين حمورابى فانه كان يعتبر المودع لديه مهماً ، وكان يتطلب منه أن يرد الشيء المودع حتى ولو كان قد سرق فى نفس الوقت مع الأشياء المملوكة للمودع لديه . وهذا هو ما جاءت به المادة ١٢٥ التى تنص :

---

(١) أنظر : Szlechter (E.) : Tablettes juridiques et administratives de la IIIe Dynastie d'Ur et de la Ire Dynastie de Babylone Conservés au Musée de l'Université de Manchester, t. I, Planches, t. II, Transcription, Traduction, Commentaire, Paris, Recueil Sirey, 1963 (Publication de l'Institut de droit romain de l'University de Paris, t.XXI).

(٢) إله اشنونا الرئيسى .

«إذا أودع رجل أى شيء يخصه وقد هذا الشيء مع شيء يخص صاحب البيت من المكان الذى أودع فيه إما بسبب دخول الموصى أو عن طريق ثقب الحائط ، فصاحب البيت الذى كان إهماله سبباً فى تبديد الأمانة يجب أن يعرض صاحب المال وعليه أن يبحث جديداً بحثاً عن أى شيء يخصه يكون قد فقد ويأخذه من اللص الذى سرقه» .

ويحدد تقنين اشنونا سعر الفائدة فى حدود ٢٠٪ للقروض النقدية ، و ٣٣٪ للفلال (١) . ومن المحتمل أن هذا السعر كان مقرراً أيضاً فى تقنين حمورابي ، إذ تنص المادة ٨٨ : «إذا كان تاجر قد أعطى قمحاً على سبيل القرض بفائدة فيأخذ مقابلها ٦٠ «قو» من الحبوب لكل «كور» كفائدة ، وإذا كان قد أعطى فضة على سبيل القرض فله أن يأخذ ١٠ شاقل و٦ «شي» (أى ١٠ شاقل) كفائدة عن كل شاقل من الفضة» .

ويضيق تقنين لبث عشتار مع تقنين حمورابي بخصوص مسئولية البستاني الذى أبرم مع مالك الأرض عقداً يتعلق بزراعة حقل كروم . فإذا ترك البستاني جزءاً من الحقل بدون زراعة ، فإن هذا الجزء يؤوّل إليه عند التقسيم . وتشير إلى هذه الحالة المادة ٨ من تقنين لبث عشتار بقولها :

«إذا سلم رجل أرضاً غير مزروعة إلى آخر يعمل فيها بستاناً ولم يكمل الأخير إصلاح الأرض البور لعمل البستان فانه يسلم الرجل الذى أقام البستان الأرض البور التى أهملها كجزء من نصيبه» . أما تقنين حمورابي فتعالجها فى المادة ٦٠ وما بعدها . وها هو نص المادة ٦٠ : «إذا كان رجل قد أعطى حقلاً لبستاني ليغرس بستاناً فإن البستاني حين يفعل ذلك فسوف يغرس شجراً فى البستان لمدة أربع سنوات وفى السنة الخامسة يتقسام مناصفة (الثمار) مع صاحب البستان . ولصاحب البستان أن يختار ويأخذ حصته» .

(١) أنظر : Leemans (W.F.) : The rate of interest in old babylonian times ,

RIDA 5, 1950 P, 7 — 34.



وتنص المادة ٦١ : « إذا لم يعم البستاني بغرس الحقل بأكله بل ترك جزءاً بوراً فيكون هذا الجزء من نصيبه » .

وتضيف المادة ٦٢ : « إذا لم يعم بغرس الحقل ، الذى كان قد اعطى له بستاناً ، فإذا كان أرضاً زراعية يدفع البستاني إلى صاحب الأرض اجار الحقل عن السنوات التى أهمل فيها على أساس الأراضي المجاورة كما يقوم بالعمل اللازم فى الحقل الذى يعود إلى صاحبه » (١) .

ويبدو أن تأجير الثيران كانت له أهمية اقتصادية كبرى فى اسن وبابل . وتحدد قيمة التعويض فى أربع مواد من تقنين لبت عشار على أساس نسبة معينة من ثمن الثور بحسب الاصابات المختلفة . فلقد جاء فى المادة ٣٤ : « إذا أضر رجل ثوراً وجرح جلده عند خزامة الأنف فانه يدفع ثلث ثمنه » . وتنص المادة ٣٥ : « إذا أضر رجل ثوراً وفقاً عينه أو أصابها فانه يدفع نصف ثمنه » . وتضيف المادة ٣٦ : « إذا أضر رجل ثوراً وكسر قرنه فانه يدفع ربع ثمنه » . وأخيراً فإن المادة ٣٧ تنص : « إذا أضر رجل ثوراً وأصاب ذيله فانه يدفع ربع ثمنه » .

وهذه الاصابات والجزاءات المقررة لكل منها تماثل فى أغلبيتها مع ما جاء فى تقنين حموراني حيث تبدأ مواده التى عاجلت هذه المسألة بالكلام عن استئجار الثور ثم تحدد قيمة التعويض . فالمادة ٢٤٥ تنص : « إذا استأجر رجل ثوراً وتسبب فى موته بالاهمال أو الضرب ، فسوف يعرض صاحب الثور ثوراً بثوره » . وتضيف المادة ٢٤٦ : « إذا استأجر رجل ثوراً وكسر ساقه أو أحدث قطعاً فى عضلة رقبته فسوف يعرض صاحب الثور ثوراً بثوره » .

أما المادة ٢٤٧ فتقرر انه : « إذا استأجر رجل ثوراً وفقاً عينه ، فسوف يعطى نصف قيمته فضة لصاحب الثور » . وكذلك فإن المادة ٢٤٨ تنص :

«إذا استأجر رجل ثوراً ثم كسر قرنه أو قطع ذيله أو أصاب لحم ظهره، فسوف يعطى ربع قيمته فضة» .

ويضيف حمورابي حالة هلاك الثور نتيجة للقوة القاهرة *Vis maior* حيث يقرر أن مالك الثور هو الذى يتحمل تبعه الهلاك . ولقد ساق مثاليين لذلك فى المادتين ٢٤٤ و ٢٦٦ . وتنص المادة ٢٤٤ : «إذا استأجر رجل ثوراً ثم قتله أسد فى الحلاء ، فإن الخسارة تعود على مالكة» . أما المادة ٢٦٦ فتقرر : «إذا لمست إصبع إله لقطيع أو قتله أسد بعضه فيبرىء الراعى نفسه أمام الآلهة وسوف يقع الاذى فى القطيع على صاحب القطيع» (١) .

ولقد عالج تقنين حمورابي جريمة الاجهاض من ناحيتين : الأولى بحسب الطبقة الاجتماعية التى ينتمى إليها المحنى عليها ميمراً ما بين المرأة التى تنتمى إلى طبقة الأحرار والموشكينو والارقاء ، والثانية بحسب النتيجة التى ترتبت على الاجهاض ، أى بحسب ما إذا كان الاجهاض قد تسبب فى وفاة المرأة أم أنها ظلت على قيد الحياة . ووفقاً لهذا التقنين فإن مجرد الاجهاض كان يعاقب عليه بغرامة مالية ، يختلف متدارها وفقاً للطبقة التى تنتمى إليها المحنى عليها . وإذا تسبب الاجهاض فى وفاة المرأة ، فإن بنت الجاني كانت تقتل إذا كانت المحنى عليها من الأحرار ، وعلى العكس فإنه إذا كانت بنت موشكينوم أو عبد كان المذنب يعاقب بغرامة مائة .

ولقد أورد تقنين حمورابي كل ذلك فى المواد ٢٠٩ — ٢١٤ . فننص المادة ٢٠٩ على أنه : «إذا ضرب رجل ابنة رجل آخر وأجهضت، فسوف يدفع ١٠ شواقل من الفضة بسبب إجهاضها» . وتضيف المادة ٢١٠ : «إذا ماتت تلك المرأة ، فسوف تقتل ابنته» . أما المادة ٢١١ فتقرر : «إذا تسبب فى إجهاض ابنة موشكينوم ، فسوف يدفع ٥ شواقل من الفضة» . وتضيف المادة ٢١٢ : «إذا ماتت تلك المرأة ، فسوف يدفع نصف مينا

من الفضة . وتعالج المادة ٢١٣ حالة اجهاض الأمة بقولها : «إذا ضرب أمة رجل فأجهضها ، فسوف يدفع شاقلين من الفضة» . وتضيف المادة ٢١٤ : «إذا ماتت تلك الأمة ، فسوف يدفع ثلث مينا من الفضة» .

ويبدو أن مجموعة قوانين مدينة أوروك قد أثرت على تقنين حمورابي في هذا المجال ، إذ أنها أول مجموعة تعالج الاجهاض ، وإن كانت قد ميزت ما بين الاجهاض الناجم عن الاصابة والاجهاض الناجم عن الضرب . أما حمورابي فلقد حذف التمييز ما بين الاصابة والضرب كسببين مستقلين كل منهما عن الآخر للاجهاض ، كما أنه أدخل وجهين جديدين للتمييز كما سبق بيانه أى بحسب الطبقة الاجتماعية التي ينتمى اليها المجنى عليها ، وبحسب النتائج التي ترتبت على الاجهاض .

ويتضمن تقنين لبث عشتار في المادة ١٧ حكماً بمقتضاه يتعرض كل من اتهم الغير بارتكابه جريمة بدون أن يتمكن من اقامة الدليل عليها ، لنفس العقوبة التي كان سيتعرض لها هذا الغير لو كان الاتهام صحيحاً . فهي تنص : «إذا كان رجل يربط آخر بغير حق إلى أمر لا علم للأخير به فإن الأخير غير ملزم وأما الأول فانه تقع عليه طائلة العقوبة فيما يتصل بما ربطه به» .

ولقد تبني حمورابي نفس المبدأ في المواد الأربع الأولى من تقنينه . فالمادة الأولى تقرر : «إذا اتهم رجل آخر بالقتل ولم يستطع إقامة الدليل عليه ، فسوف يقتل متهمه» . وتنص المادة ٢ : «إذا اتهم رجل آخر بالسحر ولم يستطع اقامة الدليل ، فسوف يذهب المدعى عليه بالسحر إلى النهر المقدس ويرى نفسه فيه فإن غلبه النهر المقدس فسوف يستولى خصمه على بيته ، وإن أبان النهر المقدس انه بريء وخرج سالماً فإن المدعى يقتل ويأخذ المدعى عليه بيته» . وتضيف المادة ٣ : «إذا شهد شاهد بشهادة زور في قضية ولم يستطع اقامة الدليل على قوله ، فاذا كانت تلك الدعوى يحكم فيها بالموت ، فسوف يقتل» . وتنص المادة ٤ : «إذا كانت شهادة الزور تتعلق بقمح

أو نقود فسوف توقع عليه العقوبة الخاصة بتلك الدعوة» (١) .

وفيما يتعلق بمعرفة حكم الآله عن طريق اختبار النهر المقدس بالقاء الشخص فيه ، فلقد أشار إليها تقنين حوراني مرتين : بالنسبة للرجل التهم بالسحر (المادة ٢ السالفة الذكر) ، وبالنسبة لإمرأة متزوجة تعرضت لإشاعة عامة بأنها إقترفت الزنا ، وهذه الحالة الثانية تشير إليها المادة ١٣٢ من التقنين المذكور بقولها : «إذا شُهر بزوجة يسبب رجل آخر ولم تضبط مضطجعة مع الرجل الآخر ، فسوف تلقى بنفسها في النهر المقدس من أجل زوجها» . وتتضمن المادة ١٠ من تقنين أورنمو أيضاً مثالا للاتهام بالسحر . ولقد طبق السومريون أسلوب اختبار النهر المقدس بالقاء الشخص فيه حتى بالنسبة للمنازعات المالية .

## الخاتمة

١. من كل ما تقدم انه كانت توجد قواعد لها قوة الزامية في ميزوبوتاميا منذ ما قبل العصر السرجوني . وكانت هذه القواعد ذات أصل إلهي . ومنذ أسرة أور الثالثة ، اعتبر القانون صادراً من السلطة العامة وهي التي تحميه . وتسمح النصوص السومرية والبابلية بتحديد أساس السلطة التشريعية وممارستها ، وكذلك السمات الرئيسية للتشريع باعتباره أحد مصادر القانون المعمول به . وتظهر القيمة الإلزامية للتشريع وتطبيقه في واقع الحياة القانونية من خلال العديد من الوثائق التي غالباً ما تكفي بالإحالة إلى نص تشريعي لتحديد الجزاء في حالة عدم احترام أحد المتعاقدين لتعهداته . وكان هناك عدد من التشريعات يتعين تطبيقها بقوة القانون على الروابط ما بين المتعاقدين ، أي ما كان مضمون اتفاقهم .

ولم تشمل المجموعات القانونية السومرية والأكدية على كل القوانين

---

(١) يريتشارد ، المرجع السالف الذكر .

المعمول بها . وكانت التشريعات لا ترمى في أغلب الأحيان إلا إلى تعديل قاعدة عرفية أو العائها ، أو وضع الحلول بالنسبة إلى حالات خاصة أو أكثر تعقيداً ، أو تحديد قواعد قانونية تختلف القضاة على تفسيرها . وهكذا يبرز دور التشريع باعتباره عنصراً أساسياً لتطوير القانون السومري الاكدي والذي كان يتركز في الأساس على العرف .

وينبغي أن نذكر أيضاً في هذه الخاتمة أنه بسبب النقص الكبير في المصادر التي نعتمد عليها ، فإن المقارنات التي أجريناها ليست كاملة بالدرجة التي كنا نودها . بيد أنها تؤكد ما سبق أن ابرزناه والذي يتلخص في أن حورابي عند قيامه بعمل تقنيته قد اعتمد على مصدرين رئيسيين وهما الشريعة السومرية والشريعة الاكلية . ومع ذلك فإنه في ضوء ما لدينا من معلومات عن المجموعات القانونية السابقة على حورابي ، لا توجد مادة اقتبسها حورابي كلمة بكلمة في تقنيته . ويمكن بالتالي أن نستنتج من ذلك أننا لم نعر على أي اقتباس حرفي في أي مادة من مواد تقنين حورابي .

ولكن ذلك لا ينفي أن تقنين حورابي يتضمن العديد من المواد التي اتخذت كنموذج لها مواداً مماثلة وواردة في المجموعات القانونية السابقة . وحورابي وهو يستخدم التقنيات السابقة كان يحاول أن يضع مايتأثر به من أحكامها في صورة تتلاءم مع الظروف الاقتصادية والاجتماعية لبابل والتي كانت متطورة بدرجة أكبر بكثير من تلك التي كانت تسود اشنونا ، ومماثل الأوضاع الاقتصادية والاجتماعية التي كانت تسود المدن السومرية في العصر السومري المتأخر .

ولقد حاولنا خلال البحث أن نرسم اطاراً عاماً لمظاهر التأثير السومري والأكدي على تقنين حورابي ، واعتمدنا في كل ما قلناه على ماورد في التقنيات الميزوبوتامية من نصوص المواد، واعتنينا بشرح هذه النصوص القديمة والنادرة .

وأبرزنا بعض مظاهر التأثير السومري في مجال الشكل متمثلاً في التقسيم الثلاثي لتقنين حورابى ، وفي تلوين المواد بأسلوب شرطى .

أما من الناحية الموضوعية ، فلقد عرضنا لبعض مظاهر تأثير تقنين اشنونا الاكدي في مجال الزواج ، وتحديد مختلف الأجور والمزونات والأسعار ، وسعر الفائدة . كما لاحظنا مظاهر تأثير قاطعة لتقنين لبت عشتار السومري في مجال الموارث ، والملكية العقارية ، وعقد غرس الكروم في الحقول ، ومعرفة حكم الاله عن طريق اختبار النهر المقدس في حالة الاتهام بالسحر ، واعتبار القوة القاهرة سبباً للاعفاء من المسؤولية التعاقدية وتقرير القاعدة القائلة بأن من يقوم بتوجيه اتهام باطل بارتكاب جريمة يتعرض لنفس العقوبة التي كانت ستطبق على من وجه اليه الاتهام في حالة ما لو فرض أنه كان صحيحاً .

ويلاحظ أن حورابى ، وهو يتأثر بقوانين سابقة ، كان يصيغها في أسلوب أكثر تحديداً ، وكان يضمها جزاءات كانت تفتقدها القوانين القديمة .

وعلى العموم فإن اصلاحات حورابى تظهر اتجاهه نحو التشدد . ويتمثل ذلك في شيوع عقوبة الموت ، بل وتطبق في حالات ليس هناك ما يبرر التشدد ازاءها ، ومن أمثلة ذلك أنها توقع على مخف العبد الهارب ، وعلى من يتلقى شيئاً له قيمة من يد عبد . ويتمثل هذا الاتجاه أيضاً في استخدام عقوبة القصاص والأخذ بالثأر بكثرة . وتثير هذه الظاهرة الدهشة لاننا لم نصادفها في تقنينات أقدم من تقنين حورابى مثل تقنين أورنمو وتقنين اشنونا .

ورغم مظاهر التأثير العديدة التي سبق أن عالجناها ، فإن تقنين حورابى كما قلنا يتميز بأسلوبه الموجز والرائع ، وبمصطلحاته الذاتية ، وبأنه كان عامل توحيد على الصعيدين السياسى والقانونى لمجموعتين من الشعوب هما : السومريون والاكديون ، وبمعرفتنا لكل نصوصه . ومن ثم يمكن القول ، انه بسبب كل هذه الزايا ، ما يزال يحتل المرتبة الأولى وسط التقنينات المدونة بالخط المسارى .

# الاعتداء على مال القطاع العام

« بحث ميداني »

إعداد

الدكتور ماجد واغب الخلو

مدرس القانون العام والادارة - بكلية الحقوق بجامعة الاسكندرية

آن الأوان ليواجه كل باحث في مجال تخصصه المشاكل الحقيقية التي يعاني منها المجتمع الذي نعيش فيه إذا أردنا له مخلصين التقدم والرقى .  
وها نحن نعالج في هذا البحث مشكلة الاعتداء على مال القطاع العام في مجالى علم الادارة والقانون الادارى . وهى مشكلة ذات أهمية بالغة نرجو فيها أن نصيب الهدف .

## مقدمة :

شاع الحديث عن ظاهرة الاعتداء على مال القطاع العام ، وتم كشف العديد من الجرائم المتعلقة به ، وما خفى منها قد يكون أعظم . وأصبح التفكير في علاج لهذه الظاهرة الخطيرة أمراً ضرورياً ، نظراً لأن القطاع العام في مصر يمثل عماد الاقتصاد القومى ، ويقود التقدم - طبقاً للدستور - في جميع المجالات ، ويتحمل المسؤولية الرئيسية في خطة التنمية بالدولة (١) .

وان البحث العلمى الصحيح لمثل هذه الظاهرة يجب أن يكون بحثاً موضوعياً لا يتقيد بأفكار سياسية معينة أو ينظر بعين القلمية إلى مبادئ معتقة مقدماً . وعلى ذلك ينبغى عدم التحرج من كشف أخطاء القطاع العام مخافة أن يقارن بالقطاع الخاص . فالمال في كلا القطاعين ملك للشعب يساهم في رفع مستوى معيشته ، سواء كانت ملكيته مشتركة أو كانت موزعة بين أفراده . والبحث لا يهدف في نهاية الأمر الا إلى تقديم المجتمع وزيادة انتاجه والحفاظ على أمواله ، بصرف النظر عن الصيغ والأشكال التي تمر من خلالها عمليات الانتاج .

ونتحدث في هذه المقدمة الموجزة عن :

- تعريف القطاع العام .
- المقصود بمال القطاع العام .
- المراد بالاعتداء على مال القطاع العام .

تعريف القطاع العام :

يمكن تعريف القطاع العام بأنه الجانب من جهاز الدولة الادارى الذى يتولى النشاط الاقتصادى العام بها . وقد نشأ القطاع العام بقيام المؤسسة

---

(١) المادة رقم ٣٠ من دستور جمهورية مصر العربية لسنة ١٩٧١



الاقتصادية في يناير عام ١٩٥٧ . وبرزت أهميته بالتأمينات التي بدأت بقوانين يوليو عام ١٩٦١ (١) . كما استكمل صورته بالمشروعات الانتاجية الجديدة كشروع الحديد والصلب بحلوان .

ويضم القطاع العام ٥٢٨ وحدة اقتصادية تتبع نيفواستين مؤسسة وهيئة عامة (٢) . وتأخذ هذه الوحدات عادة شكل الشركات المساهمة ، وتمارس أعمالها بالأسلوب التجارى إلى حد كبير لتحتفظ بمرونة نشاطها وتتفادى عيوب الروتين الحكوى . ويعمل بالقطاع العام ما يقرب من مليونى عامل ، ويقدر حجم أعماله وإيراداته بحوالى ٥,٥ مليار جنيه (٣) .

ويحكم القطاع العام من الناحية القانونية قانون المؤسسات العامة وشركات القطاع العام رقم ٦٠ لسنة ١٩٧١ (٤) . وقد خص هذا القانون المؤسسات

---

(١) راجع القرارات بقوانين المتعلقة بالتأمين والصادرة في اعام ١٩٦١ ، ١٩٦٢ ، ١٩٦٤ .

(٢) تتبع كل مجموعة متجانسة من هذه الوحدات الاقتصادية مؤسسة عامة نوعية كالهيئة المصرية للصناعات الكيماوية . غير ان بعض هذه الوحدات تتبع هيئات عامة وذلك كشركة مضارب غرب الاسكندرية الى تتبع الهيئة العامة للسلع التموينية .

(٣) راجع البيان الذى القاه الدكتور عبد العزيز حجازى نائب رئيس الوزراء ووزير المالية والاقتصاد في مؤتمر صحفى عقد في ٢٨ يولييه سنة ١٩٧٢ . وقد جاء فيه ان حجم الأعمال والإيرادات لشركات القطاع العام في عام ١٩٧٢ يبلغ ٥٤٤٠ مليون جنيه . وبحقق هذه الشركات فائضاً للعمليات الحارية مقداره ٥٣٤ مليون جنيه قبل خصم الضرائب . وراجع كذلك مقال الدكتور جمال الحطيفي وكيل مجلس الشعب المنشور بنفس الجريدة بتاريخ ٣١ مايو عام ١٩٧٢ تحت عنوان «لماذا استقلال المهامين بالقطاع العام» وقد بلغ انتاج الشركات التابعة لوزارة الصناعة وحدها في عام ١٩٧٢ مبلغ ١٦٦٤ مليون جنيه .

(٤) وقد كان القطاع العام محكوماً في بداية الأمر بقانون المؤسسات العامة رقم ٢٢ لسنة ١٩٥٧ . ثم صدر قانون المؤسسات العامة ذات النشاط الاقتصادى رقم ٢٦٥ لسنة ١٩٦٠ . ويعد جاء قانون المؤسسات العامة رقم ٦٠ لسنة ١٩٦٣ فالفى القانونين سالفى الذكر وحل محلها وصدر منه قانون الهيئات العامة رقم ٦١ لسنة ١٩٦٣ . ومنذ ذلك الوقت حاول المشرع ان يضع معياراً للتفرقة بين المؤسسة والهيئة العامة يستند إلى طبيعة النشاط الذى يمارسه الشخص المعنوى . فاذا كان هذا الشخص «يمارس نشاطاً صناعياً او تجارياً او زراعياً او مالياً او تمولوياً» تطلق الأمر بمؤسسة عامة . اما إذا نشأ «لادارة مرفق عام يقوم على مصلحة او خدمة عامة» كما انما هيئة عامة . وان كان هذا المعيار لم يحترم في بعض الحالات .

العامة وما يتبعها من وحدات اقتصادية بعديد من الامتيازات تشجيعاً لها على حسن الاضطلاع بمهامها . ويخضع العاملون بالقطاع العام لأحكام القانون رقم ٦١ لسنة ١٩٧١ .

#### المقصود بمال القطاع العام :

ويقصد بمال القطاع العام كافة الأموال المملوكة لوحدات هذا القطاع على النحو السالف تعريفه — سواء كانت هذه الأموال من أدوات الانتاج أو من المنتجات ، وبصرف النظر عن صفتها العقارية أو المنقولة ، ودون اعتداد بمدى سيولتها .

وتعتبر أموال المؤسسات العامة — من الناحية القانونية — من الأموال المملوكة ملكية خاصة مالم ينص القرار الصادر بإنشائها على اعتبارها من الأموال العامة (١) . والأموال العامة هي تلك المملوكة للدولة — أو لآحد أشخاص القانون العام — والمخصصة للنفع العام. وتتمتع الأموال العامة تقليدياً بحماية خاصة . غير أن أموال المؤسسات العامة قد أصبحت هي الأخرى تتمتع بحماية جعلت نظامها القانوني يتفق مع النظام القانوني للأموال العامة في أمرين هما :

— تحريم الاعتداء عليها طبقاً للقانون رقم ٣٥ لسنة ١٩٧٢ الذي اعتبر من الأموال العامة في تطبيق أحكامه كل ما يكون مملوكاً أو خاضعاً لإدارة أو إشراف الدولة ووحدات الحكم المحلي ، والهيئات العامة والمؤسسات العامة والوحدات الاقتصادية التابعة لها ، وكذلك الجهات الأخرى التي عددها المادة الثانية من هذا القانون .

— تحريم تملكها بوضع اليد طبقاً لنص المادة ٩٧٠ من القانون المدني المعدلة بالقانون رقم ٥٥ لسنة ١٩٧٠ .

---

(١) المادة ٢٥ من القانون رقم ٣٥ لسنة ١٩٧٢ .

ويختلف النظام القانوني لأموال المؤسسات العامة عن النظام القانوني للأموال العامة في أن الأولى يجوز التصرف فيها أو الحجز عليها على خلاف الأموال العامة التي لا يجوز التصرف فيها أو الحجز عليها طبقاً لنص المادة ٨٧ من القانون المدني .

ولا غضاضة في جواز التصرف في أموال المؤسسات العامة المملوكة ملكية خاصة أو الحجز عليها :

أما بالنسبة للتصرف فإن من هذه الأموال ما هو معد أصلاً للتصرف فيه وذلك كمنتجات الشركات . ومنها ما يتعلق بسير المشروع ويجوز التصرف فيه أيضاً في حالة وجود المقتضى كما إذا أريد استبدال آلات حديثة بأخرى قديمة .

وأما الحجز على هذه الأموال فهو جائز أيضاً وليس هناك ما يمنع منه قانوناً ، بل ولا عقلاً . وذلك لأن الوحدات الاقتصادية العامة إذا بلغت من الفشل مبلغاً جعلها لا تستطيع حتى الوفاء بديونها فإنها تستحق ليس فقط أن يحجز عليها بل وأن تصفى وتترك المكان لغيرها من المنتجين جرياً مع سنة الطبيعة التي تقضى بأن يكون البقاء للأصلح .

المراد بالاعتداء على مال القطاع العام :

ونقصد بالاعتداء على مال القطاع العام كافة صور الاعتداء التي يمكن أن تقع على هذا المال سواء تملت في الاستيلاء عليها أو اضرارها أو اتلافها أو الإهمال في صيانتها والحفاظة عليها . وذلك بصرف النظر عما إذا كانت المخالفة المرتكبة من المخالفات المالية أو من المخالفات الإدارية بالمعنى الاصطلاحي لكل من التعبيرين (١)

---

(١) راجع في التفرة بين المخالفات المالية والمخالفات الإدارية :  
عبد الوهاب البنداري : الجرائم التأديبية والجنائية ١٩٧١ ص ٢٠١ وما بعدها .

## خطة العرض :

نعرض هذا البحث الميداني في الاعتداء على مال القطاع العام في باين :

الباب الأول : اعداد البحث ونتائجه .

الباب الثاني : تحليل استطلاع الرأى .

## الباب الأول

### اعداد البحث ونتائجه

نتناول في هذا الباب كيفية اعداد البحث الميداني في مشكلة الاعتداء على مال القطاع العام عن طريق استطلاع الرأى ثم تبين النتيجة الى تم التوصل اليها من تفريغ استمارات هذا الاستطلاع . وذلك على النحو التالى :

الفصل الأول : اعداد البحث الميداني

الفصل الثانى : نتيجة استطلاع الرأى

## الفصل الاول

### اعداد البحث الميداني

رأينا أن يكون البحث في موضوع الاعتداء على القطاع العام بحثاً ميدانياً لا يقف عند حد الدراسة النظرية واستشارة المراجع أو الاطلاع على الوثائق . وذلك لأن النزول إلى الواقع العملي واشراك أصحاب الشأن في البحث باعتبارهم من أهل الذكر في حقل عملهم يعد من الأمور ذات الأهمية الكبيرة في الوصول إلى الحقيقة في موضوع ليس من اليسر ادراك جوانبه المختلفة من مصادر أخرى . لذلك فقد أعددنا استقصاء — أو استبياناً — أو استطلاعاً رأى — عرضنا فيه جوانب المشكلة على النحو الذى أمكن تصوره بعد دراسة ، تاركين للنوى الرأى حرية الاختيار بين البدائل وابداء ما يشاعون من تعليقات تكون فيها بعد محلاً للتحليل والتفسير .

ويتضمن هذا الفصل بيان :

- النطاق المكاني للبحث .
- أصحاب الرأى فى المشكلة .
- نقاط البحث فى المشكلة .
- استطلاع الرأى .
- صورة استمارة الاستقصاء .

#### النطاق المكاني للبحث :

ومن باب التيسير حصرنا النطاق المكاني للبحث الميداني فى مدينة الاسكندرية . وذلك مع العلم بأن نتائج البحث لن تكون قاصرة من حيث الواقع على وحدات القطاع العام الموجودة بهذه المدينة وحدها . وإنما يمكن أن تمتد لتطبق على القطاع العام بصفة عامة على مستوى مصر بأكملها . وذلك على أساس أن الوحدات محل البحث بالاسكندرية يمكن أن تعتبر عينة لوحدات القطاع العام فى الجمهورية . كما أن مشاكل نفس الشيء يندر أن تختلف باختلاف المكان فى اطار بلد واحد محدود المساحة متشابه الظروف .

#### أصحاب الرأى فى المشكلة :

ان أصحاب الرأى فى مشكلة الاعتداء على مال القطاع العام هم :

- العاملون بالقطاع العام .
- هيئات الرقابة والتحقيق .
- جمهور المواطنين .
- الباحثون فى علم الادارة .

وقد قمنا بأخذ رأى عينات ممن سلف ذكرهم على النحو التالى :

١ — العاملون بالقطاع العام :

استطلعنا رأى عدد من العاملين فى القطاع العام على مختلف فئاتهم

من مستوى الادارة العليا إلى المستوى الوظيفي الثالث وذلك بالنسبة لمجالات مختلفة من القطاع العام شملت كل من :

- قطاع الغزل والنسيج .
- قطاع الصناعات الغذائية .
- قطاع الصناعات الكيماوية .
- قطاع الصناعات الهندسية .
- قطاع النقل .
- قطاع الخدمات .

#### ٢ - هيئات الرقابة والتحقيق :

كما استطلعنا رأى بعض العاملين بالجهات المطلعة على أحوال القطاع العام . وهى تلك التى تتولى أمر هذا القطاع من حيث جمع المعلومات والمشورة والتحقيق والمحاكمة . وهذه الجهات هى :

- الجهاز المركزى للتعبئة العامة والاحصاء .
- الجهاز المركزى للتنظيم والادارة .
- الجهاز المركزى للمحاسبات .
- هيئة الرقابة الادارية .
- هيئة النيابة الادارية .
- هيئة النيابة العامة .
- مجلس الدولة .

#### ٣ - جمهور المواطنين :

وقد أخذنا كذلك رأى مجموعة من المواطنين من فئات مختلفة فى مشكلة الاعتداء على مال القطاع العام . وذلك لأن جمهور المواطنين هم المستفيدون فى نهاية الأمر سواء بطريق مباشر أم غير مباشر من الاداءات التى يقدمها القطاع العام . وهم لا شك يشعرون بكثير مما يدور بهذا القطاع من مخالفات سببا فى اطار المسائل التى يحدث بشأنها اتصال بين الجمهور ووحدات القطاع

العام . ومن ناحية أخرى فإن بعض أفراد الجمهور يساهم بوسيلة أو بأخرى في الاعتداء على مال هذا القطاع .

#### ٤ - الباحثون في علم الإدارة :

وأخيراً أخذنا رأى نفر من الباحثين في مجال الإدارة العامة في مشكلة الاعتداء على مال القطاع العام . ولا شك في الأهمية الكبيرة لآراء الباحثين والعلماء نظراً لما يتصفون به في مجال دراستهم من المعرفة ووضوح الرؤية، فضلاً عن الموضوعية بما تتضمن من تجنب للاعتبارات الشخصية ومعالجة للأمور بحياد لا يعرف العاطفة .

#### نطاق البحث في المشكلة :

ولدراسة مشكلة الاعتداء على مال القطاع العام دراسة علمية متكاملة رأينا وجوب تغطية النقاط الخمس التالية :

##### النقطة الأولى :

هى التحقق من وقوع الاعتداء على مال القطاع العام . فنقطة البداية في علاج أى داء هى كشف هذا الداء بصراحة رغم ما تنطوى عليه الحقيقة أحياناً من مرارة . أما إخفاء الداء أو محاولة التهرب منه رغم وجوده فلا يزيده إلا استفحالاً .

##### والنقطة الثانية :

هى تحديد المتدين على مال القطاع العام وهل هم العاملون فيه أم جمهور الأفراد المتضيقين به .

##### والنقطة الثالثة :

هى بيان كيفية وقوع الاعتداء على مال القطاع العام أو الطرق التى تتبع لتحقيق هذا الاعتداء .

#### والنقطة الرابعة :

هى كشف أسباب وقوع الاعتداء على مال القطاع العام . فعلاج أى مشكلة لا يتأتى الا بالكشف عن أسبابها . ولا عجب فى ذلك وعلاقة السببية هى أهم علاقة عرفها الانسان وسيظل يبحث عنها ما بقى حياً .

#### والنقطة الخامسة

هى البحث عن علاج المشكلة بتحديد وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام . وهنا يكمن هدف البحث .

#### صعوبة استطلاع الرأى :

ان الحصول على المعلومات المتعلقة بأجهزة الدولة واللازمة للبحث العلمى لدينا يعد من الأمور الصعبة التى عادة ما تحاط بستار من الشك وطول الاجراءات يكاد يفقد هذه المعلومات أهميتها بعد الحصول عليها . خاصة وأن التحقق من صحة ودقة هذه المعلومات يعد أشق وأصعب من الحصول عليها .

وقد نصت المادة الثانية من القرار الوزارى رقم ٣٣ لسنة ١٩٦٨ المعدل بالقرار الوزارى رقم ٢٣١ لسنة ١٩٦٨ بشأن اجراء الاحصاءات والتعدادات والاستفتاءات والاستقصاءات على أنه «لا يجوز لأى جهة فى الحكومة أو القطاع العام أو الخاص اجراء أى احصاءات أو تعدادات أو استفتاءات خلاف ما نص عليها فى المادة الأولى من هذا القرار (وهى المقررة ضمن برنامج الجهاز المركزى للتعبئة العامة والاحصاء) الا بعد الحصول على قرار كتابى من الجهاز .. يتضمن الموافقة على الاجراء ويحدد فيه ما يجب اجراؤه منها ومواعيد وطرق اجرائها ونشرها ونشر نتائجها» .

وتنص المادة الثالثة من القرار المذكور على أن «تعتبر مخالفة لأحكام القانون ٣٥ لسنة ١٩٦٠ بشأن الاحصاء والتعداد كل اجراء يتم بالمخالفة لأحكام المادة ٢,١ من هذا القرار» .



وقد قضت المادة الرابعة من القانون سالف الذكر بأنه يعاقب بالحبس مدة لا تجاوز ستة أشهر وبغرامة لا تزيد على مائة جنيه أو بأحدى هاتين العقوبتين :

١ -

٢ -

٣ -

٤ - كل من نشر احصاءات أو تعدادات أو نتائج استفتاء غير صحيحة مع علمه بذلك .

ونرى أن نص المادة الثانية من القرار الوزاري رقم ٣٣ لسنة ١٩٦٨ قد خانته التوفيق فيما ذهب اليه من تجريم اجراء الاحصاءات والتعدادات والاستفتاءات والاستقصاءات حتى في حالات البحث العلمى دون سبق الحصول على إذن كتابي بذلك من الجهاز المركزى للتعبئة العامة والاحصاء وذلك ليس فقط من وجهة نظر القانون وانما أيضاً من ناحية الواقع .

فن الناحية القانونية نجد أن القرار الجمهورى رقم ٢٩١٥ لسنة ١٩٦٤ بشأن انشاء وتنظيم الجهاز المركزى للتعبئة العامة والاحصاء ينص فى مادته العاشرة على أن «الاحصاءات الغير مقررّة ضمن برامج الجهاز المركزى للتعبئة العامة والاحصاء لا يجوز نشرها الا بموافقة الجهاز» والنص كما هو واضح لا يتعلق الا بالاحصاءات ولم يتعرض للاستفتاءات أو الاستقصاءات. أما القانون رقم ٣٥ لسنة ١٩٦٠ فلم يجرم بالنسبة للاستفتاء سوى نشر نتائج غير صحيحة مع العلم بذلك . أما اجراء استفتاء أو نشر نتائج استفتاء صحيحة أو اجراء استقصاء فانه يخرج من اطار التجريم .

ومعنى ذلك أن القرار الوزاري رقم ٣٣ لسنة ١٩٦٨ باحاله إلى العقوبات المنصوص عليها فى القانون سالف الذكر فيما يتعلق بمخالفة أحكام ماديته الأولى والثانية يكون قد جرم أفعالا جديدة لم يرد ذكرها فى أى قانون . وفى ذلك مخالفة لحكم المادة ٦٦ من دستور جمهورية مصر العربية

لسنة ١٩٧١ التى تنص على أن «لا جريمة ولا عقوبة الا بناء على قانون» .  
فضلا عن نص المادة ٤٩ من الدستور الذى يقضى بأن «تكفل الدولة  
للمواطنين حرية البحث العلمى» . والمادة ٤٨ التى تنص على حرية النشر .

ومن الناحية الواقعة فان وجوب استئذان الجهاز المركزى للتعبئة العامة  
والاحصاء قبل اجراء أى استقصاء حتى وان قامت به احدى هيئات البحث  
العلمى فى داخل الدولة لا يتفق وتشجيع البحث العلمى الذى يعتبر هدفاً  
أساسياً يجب السعى اليه . وذلك لأن تعقيد الاجراءات وطول انتظار الأذن  
المطلوب يعرقل البحث ويقتل روح الحماس لدى القائمين به . كما أن هيئات  
البحث العلمى فى الدولة يفترض فيها الدقة والثقة . ولا شك أن كشف  
الحقائق ونشرها على الناس أفضل من تزييفها أو اخفائها حتى تستفحل عللها .

ومع ذلك فقد قدمنا طلباً إلى الجهاز المركزى للتعبئة العامة والاحصاء  
فرع الاسكندرية فى النصف الثانى من ابريل عام ١٩٧٣ مرفقاً به خطاب  
تأييد من السيد عميد كلية الحقوق وصورة من أسبارة البحث المراد اجراؤه  
فبعث الجهاز بكتاب مؤرخ فى ٣ يونيه من نفس العام وموجه إلى السيد  
عميد الكلية نورد فيها يلي صورة منه :

الجهاز المركزى للتعبئة العامة والاحصاء  
فرع الجهاز بالاسكندرية

السيد الأستاذ الدكتور عميد كلية الحقوق — جامعة الاسكندرية  
تحية طيبة وبعد :

بالاشارة إلى كتاب سيادتكم الوارد الينا بكتاب الجهاز المركزى للتنظيم  
والادارة رقم ٢ المؤرخ فى ٢٨/٤/١٩٧٣ بشأن طلب الموافقة على قيام  
السيد الدكتور ماجد الحلو مدرس الادارة بالكلية باجراء بحث موضوعه  
الاعتداء على أموال القطاع العام .

الرجا التكرم بالتنبيه بمولفاتنا بالبيانات الآتية :

- ١ - اطار البحث .
- ٢ - اسماء المصانع التي سيجرى عليها الاستقصاء .
- ٣ - حجم العينة المختارة داخل كل مصنع من العاملين الذين سيتم اجراء الاستقصاء عليهم .
- ٤ - الفترة الزمنية المحددة لاجراء هذه الدراسة .
- ٥ - اقرار يفيد موافقة الكلية على دفع تكاليف نشر القرار اللازم في هذا الشأن في الوقائع المصرية . حتى يمكن النظر في طلب الموافقة على اجراء البحث .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ، توقيع  
مدير فرع الجهاز بالاسكندرية

وأمام عدم سهولة الحصول على موافقة الجهاز المركزي للتعبئة العامة والاحصاء وبطء اجراءاته ونظراً للشك في مشروعية القرار رقم ٣٣ لسنة ١٩٦٨ المعدل بشأن اجراء الاحصاءات والتعدادات والاستفتاءات والاستقصاءات ، فقد فكرنا في تحويل البحث لتفادى عملية استطلاع الرأى ومضيئنا في العمل على هذا النحو بضعة شهور . غير أننا تبينا في النهاية ضرورة اجراء الاستقصاء حتى يكون البحث أكثر دقة وواقعية . لذلك ارسلت كلية الحقوق كتاباً إلى الجهاز بتاريخ ٢٦ يناير عام ١٩٧٤ لطلاب الاذن باجراء الاستقصاء . وفي ١٩ فبراير من نفس العام صدر قرار الجهاز الذي نورد فيما يلي صورة له :

قرار رئيس الجهاز المركزي للتعبئة العامة والاحصاء رقم ٦٥ لسنة ١٩٧٤ في شأن قيام السيد الدكتور ماجد الحلو - المدرس بكلية الحقوق جامعة الاسكندرية - باجراء بحث في موضوع « الاعتداء على مال القطاع العام » :

رئيس الجهاز

- بعد الاطلاع على القانون رقم ٣٥ لسنة ١٩٦٠ في شأن الاحصاء والتعداد

- وعلى قرار رئيس الجمهورية رقم ٢٩١٥ لسنة ١٩٦٤ الخاص بإنشاء وتنظيم الجهاز المركزى للتعبئة العامة والاحصاء .
- وعلى قرار رئيس الجهاز رقم ٢٣١ لسنة ١٩٦٨ بشأن اجراء الاحصاءات والتعدادات والاستفتاءات والاستقصاءات .
- وعلى كتاب كلية الحقوق — جامعة الاسكندرية رقم ٢٦١ بتاريخ ١٩٧٤/١/٢٦ .

### قـرر

- مادة ١ — يقوم السيد الدكتور ماجد الحلو — مدرس بكلية الحقوق جامعة الاسكندرية—باجراء بحث فى موضوع «الاعتداء على مال القطاع العام»
- مادة ٢ — تجمع البيانات اللازمة لهذا البحث من عينة من شركات القطاع العام بمدينة الاسكندرية .
- مادة ٣ — يجرى هذا البحث فى خلال شهر من تاريخ صدور هذا القرار .
- مادة ٤ — تجمع البيانات اللازمة لهذا البحث طبقاً للاستارة المعدة لهذا الغرض والمعتمدة من الجهاز المركزى للتعبئة العامة والاحصاء .
- مادة ٥ — ينشر هذا القرار فى الوقائع المصرية .

توقيع  
جمال عسكر

وقد اجرينا عدة مقابلات شخصية مع عدد من المسئولين فى الادارات المعنية للمعاونة فى معالجة استمارات البحث . غير أن استطلاع الرأى حول المشكلة لم يكن فى الغالب يقابل بالترحاب . وذلك نظراً لحساسية مشكلة الاعتداء على مال القطاع العام فضلاً عن ارتباطها بجرائم يعاقب عليها القانون.

لذلك ورغم تجهيزنا لعدد كبير من استمارات البحث فقد اكتفينا بملء مائة استارة منها فقط ، مع مراعاة حسن توزيعها كمية حتى تنبىء عن

الحقيقة بشكل أدق . وقد وزعنا هذا العدد من الاستمارات على أصحاب  
الرأى فى المشكلة على النحو التالى :

٤٠ استمارة	- العاملون فى القطاع العام
٤٠ استمارة	- هيئات الرقابة والتحقيق
١٠ استمارات	- جمهور المواطنين
١٠ استمارات	- الباحثون فى علم الادارة
١٠٠ استمارة	- المجموع

وقد قمنا بتوزيع الاستمارات على أصحاب الرأى بهذه النسب ٤ : ٤ :  
١ : ١ نظراً لاعتبارات علمية وعملية :

- فبالنسبة للعاملين فى القطاع العام جعلت لهم ٤٠٪ من عدد الاستمارات  
بالنظر إلى كونهم يعيشون فى ميدان المشكلة موضوع البحث . وقد راعيت  
فى توزيعها عليهم تغطية كافة المستويات من أعلى السلم الادارى إلى أسفله  
كما عنت بتوزيع بعض الاستمارات على المحققين فى الادارات نظراً  
لاتصال عملهم بجوهر البحث .

- وبالنسبة لهيئات الرقابة والتحقيق خصصنا لها هى الأخرى ٤٠٪  
من عدد الاستمارات . وذلك لأن هذه الهيئات بحكم وظائفها تطلع على غير  
القليل من المعلومات والمخالفات المالية التى تقع فى ادارات القطاع العام .

- أما عن الجمهور المستفيد من خدمات القطاع العام فلا شك أنه  
يتأثر بمشاكل هذا القطاع وقد يشارك فى جرائمه المالية أو يقع ضحية لها .  
ولكننا خصصنا للجمهور ١٠٪ فقط من عدد استمارات البحث نظراً لما  
تتطوى عليه من أمور فنية قد يكون من الصعب عليه ادراكها .

- وأخيراً فإن تخصص وحسن ادراك باحثى الادارة وعلمائها كان  
يقضى أن تخصص لهم نسبة أكبر من ١٠٪ من استمارات البحث ، ولكن  
ندرتهم هى التى حالت دون ذلك .

وقد قلرنا أن مساهمة هذه الفئات الأربعة فى الأمر بهذه النسب يمكن أن يعطى رأياً متكاملأ فى المشكلة موضوع البحث .

صورة استمارة الاستقصاء

جامعة الاسكندرية

كلية الحقوق

قسم القانون العام

استطلاع رأى حول مشكلة الاعتداء على مال القطاع العام

يفيدنا كثيراً معرفة رأيك الشخصى تجاه مشكلة الاعتداء على مال القطاع العام . وعمقدار صراحتك وجديتك فى الاجابة تكون مساهمتك فى انجاح بحث لا شك فى أهمية موضوعه . وضماناً لحرية الرأى ورفعا للخرج فان ذكر الاسم ليس مطلوباً .  
وشكراً لك .

دكتور ماجد الحلو

---

#### بيانات خاصة بمالى الاستمارة

(ليس من اللازم تحديد البيانات بطريقة تكشف عن شخصية صاحبها)

— العمل أو الوظيفة :

— جهة العمل :

— المستوى الوظيفى :

— المؤهل ان وجد :

---

الرجا وضع علامة (صح) على ما تراه صحيحاً مما يلى ، وفى حالة تعدد عناصر الاجابة اا جا اعطاء الرقم (١) للعنصر الأكثر أهمية. ثم الرقم (٢) لما يليه أهمية وهكذا .

(أولاً) وقوع الاعتداء على مال القطاع العام :

- لا يقع اعتداء على مال القطاع العام :
- أحياناً يقع اعتداء على مال القطاع العام :
- غالباً يقع اعتداء على مال القطاع العام .

(ثانياً) مرتكبو الاعتداء على مال القطاع العام :

- بعض أفراد الجمهور .
- بعض العاملين في القطاع العام (الرجاء وضع الأرقام حسب الأهمية) :
- في المستويات العليا بالادارة .
- في المستويات المتوسطة بالادارة .
- في المستويات الدنيا بالادارة .

(ثالثاً) طرق الاعتداء على مال القطاع العام :

(رقم الأهمية)

- الاختلاس .
- الاستيلاء والسرقة .
- الرشوة للقيام بواجبات العمل أو الإخلال بها .
- اتلاف الأموال .
- الإهمال في أداء العمل .
- طرق أخرى (الرجاء الإيضاح) .

(رابعاً) أسباب الاعتداء على مال القطاع العام :

(رقم الأهمية)

- ضعف الرقابة .
- القلوة السيئة من جانب المسؤولين والقادة .
- عدم الحزم في معاقبة المعتدين على مال القطاع العام جنائياً وإدارياً .
- انخفاض مرتبات العاملين .

- انحطاط المستوى الاخلاقي لبعض العاملين .
- عدم الشعور بالمصلحة العامة .
- عدم الرضا عن المعاملة داخل العمل .
- زيادة عدد العاملين عن الحد المطلوب في كل وحدة .
- أسباب أخرى (الرجاء الايضاح) .

(خامساً) وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام :

(رقم الأهمية)

- تشديد الرقابة .
- الحزم في معاقبة المعتدين على مال القطاع العام .
- زيادة أجور العاملين .
- زيادة اشتراك العاملين في الأرباح .
- تمليك المشروعات للعاملين فيها .
- القلوة الحسنة من جانب المسئولين .
- ديموقراطية الادارة .
- اقامة علاقات انسانية سليمة داخل العمل .
- زيادة الاهتمام بالنواحي الاخلاقية .
- وسائل أخرى (الرجاء الايضاح) .

(سادساً) اذكر بإيجاز وصراحة ما قد يكون لديك من تعليقات أخرى فيما يتصل بالاعتداء على مال القطاع العام .

---



---



---



---



---



## الفصل الثاني نتيجة استطلاع الرأى

قمنا بتفريغ استمارات استطلاع الرأى فى عدد من الجداول التوضيحية  
واعينا فى تركيبها الاعتبارات الآتية :

— كل صوت يأخذ عدداً من الدرجات بالنسبة لكل اختيار يعادل  
رقم أولويته . وذلك باستثناء الأصوات المتعلقة بوقوع الاعتداء على مال  
القطاع العام والمبينة بالجدول الأول ، لأن المطلوب فيها ليس هو ترتيب  
الاختيارات حسب أهميتها وإنما اختيار واحد فقط من بدائل ثلاث .

— رقم الأولوية (١) يأخذ من الدرجات ما يساوى عدد الاختيارات  
أو العناصر المطلوب ترتيبها حسب أهميتها ، ورقم الأولوية (٢) يأخذ أقل  
درجة .. وهكذا . فإذا كان عدد الاختيارات هو خمسة مثلاً فإن الدرجات  
توزع على النحو التالى :

الاختيار الأول	: ٥ درجات
الاختيار الثانى	: ٤ درجات
الاختيار الثالث	: ٣ درجات
الاختيار الرابع	: درجتان
الاختيار الخامس	: درجة واحدة

ونورد فيما يلى الجداول التوضيحية المستخلصة من استطلاع الرأى  
فى نقاطه المختلفة .

(أولاً) وقوع الاعتداء على مال القطاع العام

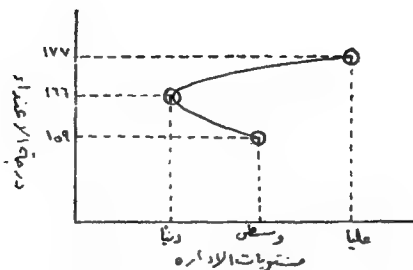
جدول رقم (١)

بيان وقوع الاعتداء

رقم الأولية	مدى وقوع الاعتداء على مال القطاع العام	عدد الأصوات	النسبة المئوية من مجموع
١	غالباً يقع اعتداء على مال القطاع العام	٧٩	٧٩٪
٢	أحياناً يقع اعتداء على مال القطاع العام	٢١	٢١٪
٣	لا يقع اعتداء على مال القطاع العام	صفر	صفر٪
	المجموع	١٠٠٪	١٠٠٪

جلول رقم (٣)  
بيان مستويات المعتدين من العاملين

رقم الأولية	مستوى العاملين	عدد الدرجات	النسبة المئوية من مجموع الدرجات
١	ادارة عليا	١٧٧	٣٥,٢٦٪ تقريباً
٢	ادارة دنيا	١٦٦	٣٣,٠١٪ تقريباً
٣	ادارة وسطى	١٥٩	٣١,٧٣٪ تقريباً
	المجموع		١٠٠٪



منحنى الاعتداء على مال القطاع العام في مستويات الادارة

يبين المنحنى درجة الاعتداء على مال القطاع العام في مستويات الادارة المختلفة . ويمثل المحور السيني أو الأفقي مستويات الادارة الدنيا والوسطى والعليا . بينما يمثل المحور الصاري أو الرأسي درجة الاعتداء . ويلاحظ ان درجة الاعتداء تصل إلى قممها وهي 177 درجة ، في مستوى الادارة العليا . وتنخفض الدرجة إلى 166 في مستوى الادارة الدنيا . ثم تهبط إلى 159 درجة في مستوى الادارة الوسطى .

(ثانياً) مركبو الاعتناء على مال القطاع العام

جدول رقم (٣)

بيان المتدينين من العاملين والجمهور

رقم الأولوية	المتدينون على مال القطاع العام	عدد الأصوات	النسبة المئوية من مجموع الأصوات	عدد الدرجات	
				حسب الأولوية	النسبة المئوية من مجموع الدرجات
١	بعض العاملين في القطاع العام وحدهم	٥٢	%٥٢	٢٠٠=٢×١٠٠	%٨٠,٦٥
٢	بعض العاملين وبعض أفراد الجمهور	٤٨	%٤٨		
٣	بعض أفراد الجمهور وحدهم	صفر	صفر %		
١	بعض العاملين وحدهم أو مع غيرهم	١٠٠=٤٨+٥٢	%١٠٠	٤٨=١×٤٨	%١٩,٣٥
٢	بعض أفراد الجمهور وحدهم أو مع غيرهم	٤٨=صفر+٤٨	%٤٨		
				٢٤٨	%١٠٠-
المجموع					

يلاحظ أن جميع من قال باعتناء بعض أفراد الجمهور على مال القطاع العام قد وضع هذا الاختيار في المرتبة الثانية بعد العاملين في القطاع العام لذلك فإن عدد الأصوات هو نفس عدد الدرجات لأن الاختيار الثاني بين عنصرين يأخذ درجة واحدة لكل صوت  $٤٨=٤٨ \times ١$  درجة .

(ثالثاً) طرق الاعتداء على مال القطاع العام

جداول رقم (٤)

بيان طرق الاعتداء

رقم الأولية	طريقة الاعتداء	عدد الدرجات	النسبة المئوية من مجموع الدرجات
١	الاختلاس	٣٥١	%٢٥,٨٦
٢	الرشوة	٣٤١	%٢٥,١٣
٣	الامتهال في أداء العمل	٢٧٩	%٢٠,٥٦
٤	الاستيلاء والسرقه	٢٢٤	%١٦,٥١
٥	اتلاف الأموال	١٦٢	%١١,٩٤
	المجموع	١٣٥٧	%١٠٠

(رابعاً) أسباب الاعتداء على مال القطاع العام

جلول رقم (٥)

بيان أسباب الاعتداء

رقم الأولوية	سبب الاعتداء	عدد الدرجات	النسبة المئوية من مجموع الدرجات
١	انحطاط الاخلاق	٥٦٨	١٥,٨٨٪ تقريباً
٢	القدوة السيئة	٥٤٤	١٥,٤٧٪ تقريباً
٣	انخفاض المراتب	٥٤٠	١٥,٠٨٪ تقريباً
٤	عدم الشعور بالمصلحة العامة	٥٢٥	١٤,٦٦٪ تقريباً
٥	عدم الحزم في معاقبة المعتدين	٤٨٤	١٣,٥٢٪ تقريباً
٦	ضعف الرقابة	٤٦٣	١٢,٩٣٪ تقريباً
٧	عدم الرضا عن المعاملة	٢٥٣	٧,٠٧٪ تقريباً
٨	زيادة عدد العاملين	١٩٣	٥,٣٩٪ تقريباً
	المجموع	٣٥٨٠	١٠٠,٠٠٪

(خامساً) وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام

جدول رقم (٦)

وسائل منع الاعتداء

رقم الأولوية	وسيلة الاعتداء	عدد الدرجات	النسبة المئوية من مجموع الدرجات
١	الحزم في معاقبة المعتدين	٦٨٧	١٦,٢٥٪ تقريباً
٢	زيادة الأجور	٦٢٢	١٤,٧١٪ تقريباً
٣	تشديد الرقابة	٥٨٢	١٣,٧٧٪ تقريباً
٤	الاهتمام بالاخلاق	٤٨٤	١١,٤٥٪ تقريباً
٥	تحسين العلاقات الانسانية	٤٦٥	١١,٠٠٪ تقريباً
٦	ديموقراطية الادارة	٣٧٣	٨,٨٢٪ تقريباً
٧	زيادة حوافز الانتاج	٣٧١	٨,٧٨٪ تقريباً
٨	القلوة الحسنة	٣٦٨	٨,٧١٪ تقريباً
٩	تمليك المشروعات للعاملين فيها	٢٧٥	٦,٥١٪ تقريباً
	المجموع	٤٢٢٧	١٠٠,٠٠٪



## الباب الثاني

### تحليل استطلاع الرأى

بعد عرض استطلاع الرأى وتجميع نتائجه فى صورة مبسطة نوالى  
فها يأتى تحليل هذه النتائج فى محاولة للوقوف على حقيقة كل جانب من  
جوانب المشكلة . وذلك على النحو التالى :

الفصل الأول : وقوع الاعتداء على مال القطاع العام

الفصل الثانى : مرتكبو الاعتداء على مال القطاع العام

الفصل الثالث : طرق الاعتداء على مال القطاع العام

الفصل الرابع : أسباب الاعتداء على مال القطاع العام

الفصل الخامس : وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام .

### الفصل الاول

وقوع الاعتداء على مال القطاع العام

يتضح من الجدول رقم (١) الذى يبين الرأى فى قوع الاعتداء على مال  
القطاع العام أن الغالبية الساحقة أو ما يقرب من أربعة أخماس الأصوات  
وعلى وجه التحديد ٧٩٪ من الأصوات تقرر أن الاعتداء غالباً ما يقع على  
مال القطاع العام . أما بقية الأصوات وهى ٢١٪ منها فترى أن الاعتداء  
على هذا المال يقع أحياناً ، أى فى بعض الأحوال وليس فى أغلبها .

ومن ذلك يمكن استنتاج الأمور الآتية :

١ - يوجد إجماع تام من جانب كل المتصلين بالقطاع العام على وقوع  
الاعتداء على مال هذا القطاع . إذ أن أحداً لم يقل بعدم وقوعه على الإطلاق

٢ - طبقاً لقانون الأغلبية فإن الاعتداء على مال القطاع العام يقع  
غالباً ، إذ هذا هو رأى الغالبية العظمى التى تريد على نصف عدد الأصوات

بكثير . ومعنى غالباً أن الاعتداء يقع في أكثر الأحوال . أى أن وقوع الاعتداء شائع في رأى أصحاب الشأن في القطاع العام .

٣ - وهكذا يعترف أولى الرأى في القطاع العام - من عاملين ورجال رقابة وتحقيق وأفراد جمهور وباحثين - بوقوع الاعتداء على مال القطاع العام رغم ما قد يتضمن ذلك من مساس بهم أو بالطوائف التى يمثلونها . وهذا أمر طيب يدعو إلى الأمل، حيث أن الاعتراف بالحق فضيلة ، والاقرار بالذنب يفتح باب التوبة والوقوف على المشكلة يعد بشيراً بإمكان حلها .

### الفصل الثانى

#### مرتكبو الاعتداء على مال القطاع العام

يتضح من الجدول رقم (٢) الذى يبين الرأى في مرتكبي الاعتداء على مال القطاع العام أن هناك إجماع كامل على أن الاعتداء يقع من جانب بعض العاملين في القطاع العام . إذ أن ١٠٠٪ من الأصوات تؤيد ذلك وتضعه في المقام الأول . ولكن الآراء انقسمت حول ما إذا كان الاعتداء يقع من العاملين وحدهم ويحظى هذا الرأى بتأييد ٥٣٪ من الأصوات ، أو أن الاعتداء يقع من العاملين ومن بعض أفراد الجمهور أيضاً وينال هذا الرأى ٤٨٪ منها . أما وقوع الاعتداء من جانب بعض أفراد الجمهور وحدهم فلم يقل به أحد .

وبتضح من الجدول رقم (٣) الذى يبين مستويات المعتدين من العاملين ان الاعتداء على مال القطاع العام يقع من جميع المستويات بنسب غير متباعدة، وان الاعتداء يقع في المقام الأول من جانب المستويات العليا في الادارة ، بلى ذلك المستويات الدنيا وأخيراً المستويات الوسطى فيها . ويظهر ذلك جلياً في الرسم البياني اللاحق للجدول رقم (٣) .

ومن ذلك نستنتج الأمور الآتية :

## (أولاً) بالنسبة للعاملين في القطاع العام

ينعقد الإجماع على وقوع الاعتداء على مال القطاع العام من جانب العاملين في هذا القطاع . كما ينعقد الإجماع على أن هذا الاختيار له الأهمية الأولى فيأتي في المتبة قبل الاختيار الآخر المتعلق باعتداء أفراد الجمهور على مال القطاع العام .

أما من حيث بيان مستويات المعتدين من العاملين في القطاع العام وأهمية دور كل مستوى في وقوع الاعتداء على أموال هذا القطاع فينضح ما يلي :

### ١ - العاملون في مستوى الإدارة العليا :

يعتبر العاملون في مستويات الإدارة العليا في القطاع العام أكثر اعتداء على مال هذا القطاع من غيرهم من المستويات حيث أنهم حصلوا على ١٧٧ من ٥٠٢ درجة ، أي ما يعادل نسبة ٣٦,٢٥٪ من مجموع الدرجات . وهذا يعني - مع الأسف - ان دور كبار العاملين الذين يجب أن يكونوا قدوة حسنة لمن سواهم من العاملين وأعيننا للرقابة عليهم يأتي في المرتبة الأولى من حيث الاعتداء على مال القطاع العام . ولعل ذلك يرجع أساساً إلى أن كبار العاملين وهم القادة الإداريين في هذا القطاع يتمتعون بقدر من السلطة والنفوذ يساعدهم على الاعتداء على مال القطاع العام ويسر لهم اخفاء هذا الاعتداء وذلك ليس فقط عن طريق التستر على عناصر كشفه وانما أيضاً بمحاولة التأثير على محققى الإدارة حتى يتجنبوا الخوض فيما قد يؤدي إلى مسئولية رؤوس الإدارة وكبرائها . فالسلطة في أيدي ذوى النفوس الضعيفة بساء استعمالها وتتخذ سلاحاً لابتزاز الأموال . ولا يثنى المعتدين عن اعتدائهم وفة دخولهم أو ارتفاع مستوى معيشتهم ، بل ولا حتى غناهم ، مما يؤكد ان الغنى الحقيقي انما هو غنى النفس الذى بدونه يكون طالب المال كالشارب من ماء البحر كلما شرب منه كلما ازداد عطشاً . وهنا يبلغ المعتدى مبلغاً من الرذيلة كبير ، لأن دافعة إلى سلب ما ليس له من المال ليس هو العوذ

أو الفاقة وإنما هو الطمع وعدم الرضا . وصدق رسول الله (١) دائماً حين يقول ولو كان لابن آدم واديان من مال لا يبغي ثالثاً ، ولا يملأ جوف ابن آدم إلا التراب ، ويتوب الله عنه من تاب (٢) .

## ٢ - العاملون في مستوى الادارة الدنيا :

يأتى العاملون في المستويات الدنيا من الادارة في المرتبة الثانية من حيث الاعتداء على مال القطاع العام . حيث أنهم حصلوا على ١٦٦ من ٥٠٢ درجة وهذا يعادل ٣٣,٠١٪ من مجموع الدرجات تقريباً .

وتأتى خطورة الاعتداء الواقع من صغار العاملين في القطاع العام من ضخامة عددهم بالمقارنة بمستويات الادارة الأخرى . إذا أن مقدار الاعتداء الواقع من هذه الفئة يكون كبيراً ولو قلت قيمة الاعتداء الواقع من كل معتمد منها بالنظر إلى كثرتها العديدة .

(١) ان الكلام عن الله ورسوله في مجال بحث علمي لا يتناق مع الموضوعية في البحث . وذلك لأن البراهين العلمية على وجوده تعالى قد كشفت عن نفسها في كافة المجالات . ولنكتفي بذكر احد هذه البراهين في مجال علم الادارة الذي نحن بصدد في هذا البحث . فن القواعد العلمية التي اثبتتها التجربة في هذا المجال قاعدة وحدة الرئاسة والتوجيه ، ومفادها ان لكل منظمة منظم أعلى واحد . فاذا طبقنا هذه القاعدة على المنظمة الكثرية وجدنا ان المنطق يفرض علينا التسليم بوجود المنظم الأعظم الذي يدير هذا الكون من الذرة إلى المجرة بدرجة من الدقة والحكمة تفوق ادراك الانسان . ولزيادة الايضاح نصيغ هذا الدليل صياغة منطقية في صورة قضيتين تستنتج منهما قضية ثالثة بطريقة لا ريب فيها :

القضية الأولى : لكل منظمة منظم أعلى واحد

القضية الثانية : الكون منظمة

النتيجة : لكون منظم أعلى واحد

أما الرسول صلى الله عليه وسلم فيكفي في اثبات نبوته اعجاز القرآن الذي آتى به وهو رجل أمي . هذا الاعجاز الذي يتجدد مع الزمن ، ويكشف كل يوم من معاني الآيات ما يؤكد انه من عند الله الخالق البارئ . ويرجع في تفصيل ذلك إلى الكتب الحديثة في التفسير وبيان اعجاز القرآن (راجع على وجه الخصوص مؤلف الدكتور محمد جمال الدين الفندي : الكون بين العلم والدين) .

(٢) البخاري .

ويقول الله تعالى في معرض حديثه عن احد عتاه الطاغين في عهد الرسول عليه السلام وهو الوليد بن المغيرة هذري ومن خلقت وحيداً ، وجعلت له مالا ممدوداً ، وبنتين شهوداً ، ومهدت له تمهيداً ثم يطعن ان ازيد كلا انه كان آياتنا ضياء الآيات من رقم ١١ إلى رقم ١٦ من سورة المدثر .

وكثيراً ما يرجع اعتداء صغار العاملين على مال القطاع العام إلى الفقر والحاجة إلى مواجهة تكاليف المعيشة المتزايدة . غير أن بعض العاملين يبدأون بالاعتداء على المال لشدة الحاجة وضيق ذات اليد ثم لا يلبثون أن يستمروا الرذيلة وتأخذهم نشوة المال فيعملون على الاستزادة منه طلباً للثنى . وقد حدث عملاً ان أصبح بعض قدامى الكتبة والسعاة من أصحاب العمارات وسيارات الأجرة بغير سبب مشروع .

### ٣ - العاملون في مستوى الادارة الوسطى :

ويشير الاستقصاء إلى أن أقل مستويات الادارة اعتداء على مال القطاع العام هو مستوى الادارة الوسطى . إذ حصل العاملون فيه على ١٩٥ من ٥٠٢ درجة ، أى ما يعادل نسبة ٣٤١,٧٣٪ من مجموع الدرجات وهى أقل نسبة في مستويات الادارة الثلاثة .

وهذا يدل على أن خير الأمور الوسط إذا كان لنا أن نعتبر من الخيار أقل الناس شراً . غير أن ذلك يفسر في حقيقة الأمر بأن العاملين في مستوى الادارة الوسطى ليس لديهم من السلطة والنفوذ ما يساعدهم على الاعتداء على أموال العمل وستر هذا الاعتداء كما هو شأن العاملين في المستوى الأعلى من ناحية ، كما أنهم من ناحية أخرى يحصلون على مرتبات أكبر من مرتبات العاملين في المستوى الأدنى من الادارة فلا تشتد حاجتهم إلى مد أيديهم إلى ما ليس لهم من مال .

### (ثانياً) بالنسبة لبعض أفراد الجمهور :

أما دور بعض أفراد الجمهور في الاعتداء على مال القطاع العام فيأتى في المرتبة الثانية بعد العاملين في القطاع العام على اختلاف مستوياتهم . وتقل أهمية هذا الدور عن خمس أهمية دور العاملين في الاعتداء على أموال هذا القطاع .

فقد جاء وزن اعتداء العاملين يعادل ٢٠٠ درجة بينما وزن اعتداء الجمهور يعادل ٤٨ درجة فقط . غير أن هذا لا يعنى الاستهانة بدور

بدور الجمهور في الاعتداء على مال القطاع العام . فمن ناحية كثيراً ما يشترك بعض الأفراد من غير العاملين بالقطاع العام مع بعض العاملين فيه . للقيام بعمليات إجرامية موحدة تقع على أموال هذا القطاع . ومن ناحية أخرى فإن لأفراد الجمهور دور متميز في الاعتداء على أموال القطاع العام يتمثل على وجه الخصوص في سرقتها واتلافها . فكم من مرة سطى بعض المجرمين على مخازن الشركات العامة ومستودعاتها فسرقوا ما استطاعوا من محتوياتها ، وإن كان ذلك غالباً ما يقع بتواطء من بعض العاملين الذين يقدمون المعلومات اللازمة عن الأموال المراد سرقتها أو يتقاعسون عمداً عن حراستها . وكم من مرة أتلف الجمهور أدوات القطاع العام من منقولات وعقارات تخدم مصالحه . فشركات النقل البري على سبيل المثال تشكو من تمزيق مقاعد سياراتها بآلات حادة بواسطة الركاب رغم أنهم هم المتصفون بها .

### الفصل الثالث

#### طرق الاعتداء على مال القطاع العام

يتضح من الجداول رقم (٤) المتعلق بطرق الاعتداء على مال القطاع العام ان هذه الطرق متعددة ويأتي ترتيبها حسب أهميتها على النحو التالي :

- ١ - الاختلاس .
- ٢ - الرشوة .
- ٣ - الإهمال في أداء العمل .
- ٤ - الاستيلاء والسرقة .
- ٥ - اتلاف الأموال .

واضاف للبعض إلى هذه الطرق الواردة باستمارة الاستبيان طريقتين أخريين هما :

— الحصول على ارباح وهمية .

— التمازض .

وتتحدث فيما يلى عن كل من هذه الطرق .

#### ١ — الاختلاس

ويقصد بالاختلاس هنا استيلاء أحد العاملين على مال من أموال القطاع العام فى عهده أو مسلم اليه بسبب عمله . وقد احتل الاختلاس فى هذا الاستقصاء المكان الأول فحصل على ٣٥١ من ١٣٥٩ درجة ، أى ٢٥,٨٦٪ من مجموع الدرجات . وبذلك يعتبر الاختلاس أهم طرق الاعتداء على مال القطاع العام (١) . ولعمل ذلك يرجع إلى أن المال فى حالة الاختلاس يكون تحت يد العامل فى عهده أو مسلم اليه بمناسبة عمله ، فيسهل عليه أخذه لنفسه ، والمفروض انه هو الذى يصونه ويحافظ عليه .

ومن الأمثلة العملية للاختلاس :

— أمين المخزن الذى يختلس من الأموال الموضوعة بالمخزن الذى يتولى أمره . ويساعد على ذلك أن وظيفة أمين المخزن رغم أهميتها لا يقوم بها فى الغالب الا أحد صغار الموظفين غير المؤهلين تاهيلاً كافياً فلا يتقاضى الا مرتباً زهيداً رغم ما تحت يده من أموال كبيرة القيمة . وقد يكون من ضعاف الاخلاق المغضوب عليهم والمنقولين من وظائف أخرى .

— المحصل الذى يختلس من الأموال التى حصلها لحساب جهة العمل التى يتبعها .

— الصراف الذى يختلس من الأموال الموضوعة تحت يده لتسليمها إلى مستحقيها .

---

(١) راجع المادة ١١٢ والمادة ١١٣ مكرر من قانون العقوبات .

— سائق سيارة القطاع العام الذى يختلس البضائع التى يكلف بنقلها أو يستبدلها ببضائع أقل قيمة (١) أو يختلس بنزين السيارة التى يعمل عليها .

— العامل الذى يختلس أموالا ليست فى عهده وإنما سلمت إليه بسبب عمله أو بمناسبته .

وعادة ما يقترن الاختلاس بتزوير (٢) يقصد به إخفاء هذا الاختلاس ويأخذ التزوير فى هذه الحالة صوراً متعددة .

ومن أمثلة التزوير السائر للاختلاس :

— التغير فى دفاتر الحسابات بنقل الأرقام من فئات الجنيهات إلى فئات المليمات لتبدو الدفاتر فى نهاية الأمر سليمة من الناحية الحسابية رغم وقوع الاختلاس .

— التغير فى حسابات الصادر والوارد لإخفاء ما حصل عليه الموظف لنفسه من أموال العمل .

— ادعاء تلف البضاعة المودعة بالمخازن ، وقد يصعب التحقق من هذا التلف . من ذلك ما يحدث فى شركات النقل بالبحرى من ادعاء عطل ثلاجة السفينة فى أثناء الرحلة وبالتالي تلف المواد الغذائية الموجودة بها والقائها فى البحر وشراء غيرها من أحد الموانئ الأجنبية .

— تزوير أوامر الصرف وإخراج البضائع بناء عليها من المخازن دون أى عناء وعلى مشهد من الناس . وكذلك التزوير فى تصاريح ومجلات التوزيع لمضاعفة الكميات المصرح بها واستخدام أسماء وهمية فى الصرف .

---

(١) وذلك كاستبدال القديم بالجديد أو استبدال الكيلويات المشوشة الرخيصة بالكيلويات الفعالة غالية الثمن .

(٢) راجع المادة ٢٠٦ من قانون العقوبات .



يقصد بالرشوة في مجال هذا البحث حصول العامل على مقابل من فرد أو جهة غير التي يعمل بها للقيام ببعض واجبات وظيفته أو الاختلال بها . وقد احتلت الرشوة في هذا الاستبيان المكان الثاني بعد الاختلاس فحصلت على ٣٤١ من ١٣٥٧ درجة ، أى ٢٥,١٣٪ من مجموع الدرجات . وهى نسبة لا تكاد تقل عن نسبة الاختلاس بأكثر من ٩٪ مما يدل على مدى أهمية الرشوة كطريقة من طرق الاعتداء على مال القطاع العام (١) .

ولعل ذلك يرجع إلى أن ارتكاب الرشوة بالنسبة لنفسية كثير من العاملين يعتبر أمراً هيناً بالنظر إلى أن المال الذى يحصل عليه العامل ليس من أموال القطاع العام وإنما من أموال أصحاب المصلحة من الأفراد . ويعتبر آخرون المبالغ التى يحصلون عليها كرشوة مكلمة للمرتب غير الكافى الذى يتقاضونه .

والحق أن فى الرشوة اعتداء حقيقى على مال القطاع العام وإن خفى ذلك على بعض الضالين أو المغالطين من العاملين فيه . وإذا كان هذا الاعتداء واضحاً فى حالة تسلم الرشوة كمقابل للاختلال بواجبات العمل ، فإنه واقع أيضاً فى حالة أخذ الرشوة نظير القيام بأعمال الوظيفة ، إذ أن ذلك يودى إلى التقاعس فى تسلم الرشوة كمقابل للاختلال بواجبات العمل ، فإنه واقع أيضاً فى حالة أخذ الرشوة نظير القيام بأعمال الوظيفة ، إذ أن ذلك يودى إلى التقاعس وعدم القيام بالعمل إلا بعد الحصول على الرشوة . وفى ذلك ما فيه من اعتداء على مال القطاع العام الذى يخصص جانب كبير منه لاجور العاملين ، أولئك الذين يجب أن يقوموا بواجبات عملهم خير قيام لكى يستطيع هذا القطاع أن ينهض بعبائه .

---

(١) راجع المواد من ١٠٣ إلى ١١١ من قانون العقوبات .

ومن أمثلة الحصول على مقابل للقيام بواجبات الوظيفة :

— حصول الموظف على مبلغ من المال أو أى مقابل آخر ليقوم بتسليم المستحقين اخونات صرف البضائع أو السلع ذات الأسعار المرتفعة في السوق السوداء :

— الحصول على مقابل من المتعاقد مع القطاع العام لاتمام اجراءات الصفقة :

ومن أمثلة الحصول على مقابل للاخلال بواجبات الوظيفة :

— الحصول على مبلغ من المال لصرف بضائع أو اخونات أو تصاريح أو أموال لغير مستحقيها بالمخالفة لأحكام القوانين واللوائح .

— الحصول على مقابل نظير التفاوض عن اخلال المتعاقد مع القطاع العام بالتزاماته أو الغش في تنفيذها ويظهر ذلك على وجه الخصوص في مجالات المقاوله والتوريد والأشغال العامة . وهنا يضر الموظف المنوط به اتمام الصفقة أو الاشراف على تنفيذ العقد بمصاحبة الجهة التي يعمل بها للحصول على فائدة لنفسه . ومن الأمثلة الشائعة في هذا الشأن أن يدفع المتعاقد الذي أخل بالتزامه مبلغاً للموظف المختص أقل بكثير من مبلغ الغرامة التي تجب عليه ، وذلك في مقابل محو المخالفة .

— ارساء المزايدة في حالة البيع أو المناقصة في حالة الشراء على احد الأشخاص دون وجه حق عن طريق اطلاقه على أسرار العطاءات المقدمة . وكذلك التعاقد عن طريق الممارسة بالتحايل مع من يدفع الرشوة أو العمولة (١).

---

(١) راجع ما نشرته جريدة الاهرام في تحقيق لها عن الدخول الطفيلية بتاريخ ١٨ ابريل ١٩٧٣ . وقد جاء فيه وامكن لرجال الرقابة الادارية استرداد عمولة قبضها احد العاملين السابقين بالقطاع العام بلغت ٢٢٠ الف دولار في صفقة واحدة من بعض الخامات المستوردة . وهذه العمولة لم تكشف الا بعد ان ابلغ عنها الوسيط بين الشركة الأجنبية الموردة وشركة القطاع العام .. عندما حاول المسئول السابق ان يأخذ لنفسه العمولة كلها ولا يعطى الوسيط نصيبه الذي اعتاده منها .

ومن وسائل المرتشى في طلب الرشوة :

- عرقلة أداء الخدمة أو تأخيرها رغم كثرة طلب صاحب الشأن وذلك لمضايقته ودفعه إلى تقديم الرشوة في نهاية الأمر لتحقيق مطلبه .

- افهام صاحب المصلحة بطريقة ملتوية بل وأحياناً صريحة بأن مصلحته ستحقق إذا هو دفع جملاً للموظف المختص .

- استخدام الوسطاء خاصة من السعاة وصغار العاملين لطلب الرشوة .

- طلب مبالغ أكبر مما يستحق واستيلاء الموظف على الفرق لنفسه .

ومن الشائع في هذا المجال طلب رسم دفعة في أحوال لا يستوجب القانون فيها ذلك .

ويحاول الموظف المرتشى اخفاء جريمته بوسائل متعددة نذكر منها :

- حرص الموظف على استلام الرشوة دون أن يراه أحد غير دافعها .

- استخدام الوسطاء خاصة من السعاة وصغار العاملين في استلام الرشوة . ويحدث ذلك على وجه الخصوص في الحالات التي يكون فيها المرتشى من كبار العاملين .

- المقابلة خارج العمل في احد الأماكن العامة أو الخاصة لاستلام العمولة أو الرشوة . ويكون ذلك عادة في العمليات الكبيرة ذات الأهمية .

- طلب خلفة محددة من صاحب المصلحة أو هدية من نوع معين بدلا من استلام مبلغ من النقود .

---

= وقد يصل الأمر إلى حد التواطؤ مع المورد الأجنبي على التلاعب في مواصفات ووزان سلعة غذائية هامة يشتد احتياج الناس إليها. ومن أخطر النماذج لهذا التواطؤ رسالة دواجن وجدنا عند وزنها بعد وصولها واستلامها بالقليل من المورد الأجنبي ان هناك نقصاً في وزن كل فرخة يتراوح بين ١٠٠ و ١٥٠ جراماً . ووصل العجز في وزن الرسالة كلها إلى ٦٠٠ طن منها ٢٥٠ ألف دولار . بالطبع لا يمكن ان يتم ذلك لصالح المورد الأجنبي وحده .. هناك بالطبع الأطراف الأخرى التي تفيد من ذلك . ويدلوا ان ذلك يتم منذ فترة طويلة » .

### ٣ - الإهمال في أداء العمل

ويقصد بالإهمال في أداء العمل عدم قيام العاملين بواجباتهم على وجهها الصحيح ، إما بأدائها بصورة غير سليمة أو بعدم أدائها . وقد احتل الإهمال في أداء العمل كطريقة من طرق الاعتداء على مال القطاع العام المركز الثالث في الاستقصاء فحصل على ٢٧٩ درجة من ١٣٥٧ ، أى ٢٠,٥٦٪ من مجموع الدرجات .

ان الأجور التي تدفع في القطاع العام ليست الا مقابلا لأداء العمل بالصورة المفروضة . فاذا وقع الإهمال في أداء العمل كان ذلك بمثابة إضاعة لأموال القطاع العام . لأن الانتاج في ظل الإهمال انما يصاب في كمية وكيفية معاً .

وثمة عوامل متعددة تساعد على الإهمال في أداء العمل أهمها ضعف الرقابة ، وانخفاض الروح المعنوية وعدم مراعاة التخصص في تشغيل العاملين وعدم تحديد واجبات كل وظيفة على وجه الدقة والوقت اللازم لإنجاز كل منها .

ويأخذ الإهمال في أداء العمل صورتين هما سوء أداء العمل وضاعة وقت العمل .

#### (١) سوء أداء العمل :

كثيراً ما يسمى العامل أداء عمله من باب الإهمال والكسل وضئاً بالجهد الذى يجب أن يبذل . فرغم أن اتقان أداء العمل مطلوب في الدنيا وفى الدين (١) ، فان طريق اتقان العمل أشق على النفس وأطول من طريق الإهمال والكسل . وكأن رسول الله صلى الله عليه وسلم حين قال «حجبت الجنة بالمكاره وحجبت النار بالشهوات» (٢) انما كان يعبر عن نفسية

(١) يقول رسول الله صلى الله عليه وسلم «يجب الله العامل إذا عمل أن يحسن» .

(٢) البخارى .

الانسان بصفة عامة وفي أمور الدنيا كذلك ، إذا كان لنا نشبه حسن العمل  
بالجنة وسوءه بالنار .

ولا شك ان العمل السوء لا يمكن أن يؤدي إلى انتاج حسن . فمن طبيعة  
الأمور أن يكون الجزاء من جنس العمل .

(ب) اضاءة وقت العمل :

ومن صور الاهمال في أداء العمل عدم قيام العاملين بعملهم طوال  
وقت العمل . فكم من عامل لا يعمل في يومه غير وقت قليل ويضيع الجانِب  
الأكبر من ساعات عمله هباءً مثوراً في ثرثرة أو أعمال خاصة رغم أن هذه  
الساعات مقومة بالنقود ، تلك النقود التي تدفعها الوحدة الانتاجية ويحصل  
عليها العامل لقاء القيام بعمل يفترض فيه أن يستغرق كل ساعات العمل  
الرضية .

ويحاول العاملون أن يجدوا الاسانيد لاقتناع أنفسهم بأنهم يحقون في قلة  
عملهم . فتمهم من يبرر ذلك بقلة أجره مدعياً صراحة بأنه لا يعطى إلا بمقدار  
ما يأخذ . ومنهم من يقول ان من يعمل كثيراً يتعب دون جدوى ويكون  
عرضة للعقاب إذا أخطأ ، مفتقداً للثواب إذا صاب (١) .

ولبيان أهمية اضاءة وقت العمل بالنسبة لمال القطاع العام لنضرب هذا  
المثال :

وحدة من وحدات القطاع العام يعمل بها ألف عامل . متوسط أجر  
العامل في الساعة عشرة قروش . ووقت العمل الرسمي هو سبع ساعات .  
ولكن متوسط ساعات العمل الحقيقية للعامل في اليوم هي ثلاث ساعات  
فقط . فإذا حسبنا قيمة وقت العمل الضائع في هذه الوحدة وجدناه كالاتي .

---

(١) هذه هي نفس العبارة التي كتبها البعض في استمارات استطلاع الرأي . ومثل هذه العبارة  
يجب ان تؤخذ في الاعتبار وتدرس لاستخلاص ماوراءها من معان . !

وقت العمل الضائع في اليوم بالنسبة للعامل الواحد =  $7 - 3 = 4$  ساعات عمل .

وقت العمل الضائع في السنة بالنسبة للعامل الواحد =  $4 \times 365 = 1460$  ساعة عمل .

القيمة المالية للوقت الضائع بالنسبة للعامل الواحد =  $1460 \times 10 = 14600$   
القيمة المالية للوقت الضائع بالنسبة لعمل الوحدة =  $14600 \times 1000 = 14600000$  قرش .

- ففي هذا المثال البسيط نجد القيمة المالية للوقت الضائع في هذه الوحدة رغم صغر حجمها هو ١٤٦ ألف جنيه . وهذه القيمة لا شك تمثل اعتداء واضحاً على مال الوحدة الاقتصادية محل البحث .

ومن أهم العوامل المشجعة على إضاعة وقت العمل عدم تحديد الوقت اللازم لانجاز كل عمل من أعمال الوظيفة حتى يمكن مساءلة صاحب الشأن في حالة التأخير في أداء العمل .

#### ٤ - الاستيلاء والسرقه

ويقصد بالاستيلاء اختلاس العامل لمال من أموال القطاع العام لم يسلم اليه بسبب وظيفة أو مناسبتها . أما السرقه فيقصد بها استيلاء أحد الأفراد من غير الموظفين أو العاملين بالقطاع العام على مال مملوك لهذا القطاع . وقد احتلت طريقة الاستيلاء والسرقه المركز الرابع بين طرق الاعتداء على مال القطاع العام . فحصلت على ٢٢٤ درجة من ١٣٥٧ ، أي ١٦,٥١٪ من مجموع هذه الدرجات (١) .

وقد رأينا جمع الاستيلاء والسرقه معاً في طريقة واحدة نظراً لأنه يصعب على غير القانونيين من ماثي استمارات الاستيلاء التفريق بينهما : فضلاً عن أنهما يقعان على مال ليس في عهدة من يستولى عليه : وتحدث فيما يلي عن كل من الاستيلاء والسرقه .

---

(١) راجع المادة ١١٣ والمادة ٣١١ من قانون العقوبات .

## (أ) الاستيلاء :

يحدث أن يستولى احد العاملين على مال من أموال القطاع العام لم يسلم اليه بسبب وظيفته أو بمناسبتها . وفي هذه الحالة غالباً ما يستفيد العامل من وظيفته لتسهيل الاستيلاء على أموال العمل . ومن أمثلة ذلك أن يستولى عامل الصيانة في احد مصانع التسييج على بضعة أمتار من القماش يخفيها تحت طيات ملابسه اثناء خروجه من العمل . ومن أمثلتها أن يستولى احد السعاة في شركة الترحال على بعض قطع من هذا المعدن ويهربها معه إلى خارج مكان العمل .

## (ب) السرقة :

كثيراً ما يستولى بعض الأفراد من غير الموظفين أو العاملين بالقطاع العام خلسة على مال من أموال هذا القطاع . ومن أمثلة ذلك سرقة البضائع والمعدات من مخازن الشركات ، وسرقة الكابلات وأدوات الاتصال السلكية الممتدة في الشوارع والطرق .

وغالباً ما تقع السرقة على أموال القطاع العام بمساعدة بعض العاملين بهذا القطاع . فكم من مرة قام أمين المخزن أو الحارس الليلي بدور المرشد لعصابة من خارج الادارة ، فسهل مهنهم في السطو على مخازن القطاع العام وسرقة ما بها من أموال .

ومن أهم العوامل المشجعة على سرقة أموال القطاع العام وجود بعض المخازن غير المحكمة لكونها بلا أسوار أو بأسوار ضعيفة مهدمة يسهل التهاون من خلالها . ويشاهد ذلك على وجه الخصوص في تخزين الحديد والأخشاب ومواد البناء .

ومن الغريب والمؤسف في سرقات المخازن ان هذه السرقات غالباً ما تظل خافية لمدة طويلة ولا تكشف في معظم الأحوال الا صدفة . أما عملية الجرد فكثيراً ما تكون صورية ولا تتم الا على فترات متباعدة .

## • - اتلاف الأموال

يقصد باتلاف الأموال الاضرار بأموال القطاع العام مما يقلل من قيمتها وقد احتل اتلاف الأموال المركز الخامس والأخير كطريقة من طرق الاعتداء على مال القطاع العام . فحصلت هذه الطريقة على ١٦٢ من ١٣٥٧ درجة ، أى ما يعادل نسبة ١١,٩٤٪ من مجموع الدرجات .

واتلاف أموال القطاع العام قد يقع من أفراد الجمهور على الأدوات المخصصة لخدمته . وقد ضربنا مثالا لذلك بالاعتداء الواقع على سيارات النقل العامة . ولكن الغالب أن يقع هذا الاتلاف من جانب العاملين بالقطاع العام أنفسهم . كما أن هذا الاتلاف قد يقع عمداً وقد يأتي نتيجة إهمال .

ومن صور الاتلاف العمدى لمال القطاع العام :

— قيام العامل باتلاف الآلة التى يعمل عليها حتى يجد المبرر لعدم العمل إلى حين اصلاحها . ومن الأمثلة الصارخة التى حدثت فى هذا المجال قيام بعض البحارة باتلاف بعض أجهزة السفينة ولو بالقاء بعض المخالفات فى داخلها بطريقة تتطلب وقتاً غير قليل لكشفها واصلاحها مما يفوت رحلة السفينة ويبقى البحارة فى ديارهم مع حصولهم على أجورهم .

— قيام المعتدى بإشعال النار فى مخازن الادارة أو مكاتبها لاختفاء جرائم الاختلاس أو الاستيلاء أو التزوير التى وقعت متعلقة بأموال القطاع العام . وقد كثر وقوع حريق المخازن فى الأيام الأخيرة عن طريق الماس الكهربى وعقاب السجائر .

— قيام بعض أفراد الجمهور بتكسير مصابيح أو نوافذ وسائل المواصلات العامة أو مبان القطاع العام وذلك من باب اللهو العابث أو تعبيراً عن عقد نفسية دفينه .

ومن صور الاتلاف العمدى لمال القطاع العام :

— عدم اتخاذ اجراءات الأمن والاحتياطات اللازمة فى احد المصانع مما يستتبع وقوع انفجار أو نشوب حريق يؤدى إلى خسائر جسيمة .



— الاهمال فى صيانة أدوات العمل أو عقاراته وسوء استخدامها  
كما يعجل بعمرها ويؤدى إلى اتلافها أو تهملها .

وبعد عرض طرق الاعتداء على مال القطاع العام الخمسة التى جاءت  
فى استمارة استطلاع الرأى وهى الاختلاس ، والرشوة ، والاهمال فى أداء  
العمل ، والاستيلاء والسرقة ، واتلاف الأموال نعرض فيما يلى لطريقتين  
أخريين ورد ذكرهما فى تعليقات بعض مالى الاستمارات ولم نخطر ببالنا عند  
وضع بيانات الاستمارة، مما يدل على جدوى الاستقصاء ليس فقط فى بيان أهمية  
البيانات المطلوب ابداء الرأى فيها وإنما أيضاً فى اكمال ما قد يكون بهامن نقص.  
ونعرض فيما يلى لهاتين الطريقتين من طرق الاعتداء على مال القطاع العام وهما

— الحصول على ارباح وهمية .

— التمازض .

#### ٦ — الحصول على ارباح وهمية

من صور الاعتداء على مال القطاع العام كذلك صورة الحصول على  
أرباح وهمية . ذلك أن للعاملين حق فى الحصول على نسبة من أرباح  
الشركة التى يعملون بها إذ هى حققت ربحاً بالفعل . ولكن يحدث  
الا تحقق الشركة ربحاً على الاطلاق بل وقد تتكبد خسائر مؤكدة .  
ومع ذلك يعتمد المسئولون فيها الى إظهار الشركة بمظهر المشروع الناجح  
الرابح . وذلك ليس فقط لادعاء الكفاءة فى العمل وإنما أيضاً بل وربما  
أساساً للحصول على قدر من المال كتصيب فى الارباح الوهمية المحققة  
على الورق . تلك الارباح التى تسمى بالارباح الدفترية أو المحاسبية .

وتتحقق الأرباح الوهمية عن طريق التلاعب فى حسابات المشروع .  
ويتم هذا التلاعب بطرق متعددة نذكر منها :

عدم خصم كافة تكاليف الانتاج :

ان القاعدة هى وجوب خصم كافة تكاليف الانتاج من ثمن منتجات

الوحدة الاقتصادية لمعرفة ما حققته من أرباح ولكن يحدث أن يتغافل المسئولون عن خصم بعض تكاليف الإنتاج أو يقللون منها مما يؤدي إلى زيادة الأرباح زيادة وهمية . ويحدث ذلك على وجه الخصوص فيما يتعلق بخصم أقساط استهلاك أدوات الإنتاج . ونمثل لذلك على النحو التالي :

الأرباح قبل خصم الاستهلاك :	١٠٠,٠٠٠ جنية
قسط الاستهلاك السنوى :	١٠,٠٠٠ جنية
صافى الأرباح :	٩٠,٠٠٠ جنية

فاذا حدث تلاعب فى الحسابات يكون الوضع على النحو التالى :

الأرباح قبل خصم الاستهلاك :	١٠٠,٠٠٠ جنية
قسط الاستهلاك السنوى :	٢,٠٠٠ جنية
صافى الأرباح :	٩٨,٠٠٠ جنية

وهكذا زادت الأرباح زيادة وهمية نتيجة لانقاص قسط الاستهلاك السنوى عن قيمته الحقيقية . وهذا الأمر لا يصدق فقط على زيادة الأرباح صورياً ، وإنما أيضاً على تغطية الخسائر وخلق أرباح لا وجود لها من حيث الواقع .

ومن أساليب عدم خصم كافة تكاليف الإنتاج أيضاً اعتبار معدات أو أدوات العمل التالفة سليمة من حيث قيمتها فى الحسابات ، وذلك لعدم خصم قيمتها أو قيمة ما أصابها من تلف بقصد التقليل من خصوم المشروع وكذلك عدم خصم فوائد الديون المستحقة على الوحدة الانتاجية .

المغالطة فى حساب المتبقى من البضاعة :

قد يلجأ المسئولون إلى حساب المخزون من البضائع فى آخر السنة بسعر البيع رغم أنها لم تنزل بالمخازن والواجب أن تظهر فى الحساب الختامى إما بقيمة تكلفتها فقط أو بسعر السوق أيهما أقل . وهذا هو ما يعرف بتقديم

بضاعة آخر المدة . بل وأكثر من ذلك فقد تحسب البضاعة التالفة بأسعار السليمة وذلك من باب المبالغة في زيادة الحقوق وزيادة وهمة .

#### اضافة الديون الضعيفة :

يحدث أحياناً أن تصبح بعض الديون ضعيفة مشكوك في امكان تحصيلها بأكملها . وذلك لاعسار المدين أو افلاسه أو اختفائه . ومع ذلك تعتمد بعض الوحدات الاقتصادية على اضافة هذه الديون كاملة إلى حساباتها ، كما لو كانت مؤكدة ، لتزيد مما لها من حقوق .

#### تأجيل المدفوعات المستحقة على المشروع :

قد يقوم المسئولون بتأجيل المدفوعات المستحقة على الوحدة الانتاجية وعدم اظهارها في الحساب السنوى وذلك للتقليل من خصوم المشروع .

#### رفع سعر بيع المنتجات :

ان رفع أسعار السلع أو الخدمات التي تنتجها وحدات القطاع العام بطريقة تحكيمية لعدم وجود المنافسة يؤدي إلى خلق نوع من الربح يسمى الربح الاحتكاري . وهذا الربح خادع يمكن أن يتحقق رغم انخفاض كفاءة المشروع .

### ٧ - التمارض

ويقصد بالتمارض ادعاء المرض من جانب العاملين بالقطاع العام وذلك اما بقصد التهرب من العمل وأما بهدف للحصول على الأدوية دون وجه حق . ويحصل العامل على الأجازة المرضية في هذه الحالة أما بتصنيع المعاناة من مرض معين يذكر أعراضه كما سمعها أو قراها حتى يدخل في روع الطبيب انه مريض فعلا ، وما برشوة ذوى النفوس الضعيفة من الأطباء لاعتبارهم مرضى ومنحهم الأجازة المرضية أو الأدوية المطلوبة .

ولا شك ان في تمارض العامل بالقطاع العام اعتداء واضح على أموال هذا القطاع :

— ففي حالة التمارض للحصول على الأجازة المرضية يحصل التمارض على أجره عن فترة هذه الأجازة دون حق ، إذ أنه ليس به يضاً ، كما أنه لم يقدم عملاً مقابل هذا الأجر .

— وفي حالة التمارض للحصول على الدواء لبيعه أو التصرف فيه يحصل العامل ظلماً على قيمة هذا الدواء . وهذه الظاهرة تحدث على وجه الخصوص بين العاملين في المستويات الدنيا من الإدارة كما تشهد بذلك تحقيقات النيابة الإدارية .

— وفي حالة التمارض للحصول على الدواء لبيعه أو التصرف فيه يحصل العامل ظلماً على قيمة هذا الدواء . وهذه الظاهرة تحدث على وجه الخصوص بين العاملين في المستويات الدنيا من الإدارة كما تشهد بذلك تحقيقات النيابة الإدارية .

#### الفصل الرابع

##### أسباب الاعتداء على مال القطاع العام

يتضح من الجدول رقم (٥) المتعلق بأسباب الاعتداء على مال القطاع العام أن هذه الأسباب متعددة ويأتي ترتيبها حسب أهميتها على النحو التالي :

- ١ — انحطاط الأخلاق .
- ٢ — القدوة السيئة .
- ٣ — انخفاض المرتبات .
- ٤ — عدم الشعور بالمصلحة العامة .
- ٥ — عدم الحزم في معاقبة المعتدين .
- ٦ — ضعف الرقابة .
- ٧ — عدم الرضا عن المعاملة .
- ٨ — زيادة عدد العاملين .

وأضاف البعض إلى هذه الأسباب الواردة باستمارة الاستقصاء سبب آخر هو كثرة امتيازات القطاع العام. ونحدث فيما يلي عن كل من هذه الأسباب كما وردت في هذا الترتيب .

## ١ - انحطاط الأخلاق

يقصد بانحطاط الأخلاق عدم التمسك الكافي بالقيم الأخلاقية من جانب العاملين بالقطاع العام .

وقد احتل انحطاط الأخلاق المركز الأول بين أسباب الاعتداء على مال القطاع العام . فحصل على ٥٦٨ من ٣٥٨٠ درجة ، أو ١٥,٨٨٪ من مجموع الدرجات.

وهذا أمر طبيعي إذ أن العامل ذو الخلق الكريم يؤدي عمله الذي يرتزق منه بجهد واخلاص حتى يكون المقابل الذي يحصل عليه حلالاً طيباً ، ولا يحاول الاعتداء على أموال ليست له لأن النفس الآبية تأنف النظر إلى مال الآخرين . أما ضعف الخلق فيؤدي إلى الإهمال في العمل والاعتداء على أموال الغير . وذلك تعبير عن شح النفس الذي يدفع إلى قلة العطاء وكثرة الأخذ ولو بدون وجه حق . وهذا الشح في حاجة إلى مقاومة شاقة للنفس . لذلك يقول الله تعالى «وأحضرت الأنفس الشح» (١) ويقول سبحانه «وكان الإنسان قتورا» (٢) . ويقول جل شأنه «ومن يوق شح نفسه فأولئك هم المفلحون» (٣) وهذه طبيعة في الإنسان يقررها خالقها ويطلب إليه أن يقاومها إذا أراد الفلاح .

وان نظرة إلى المجتمعات التي تقدمت وانطلقت في طريق الرفعة ورغد العيش لكفيلة باثبات العلاقة بين التقدم والاخلاق فما من مجتمع غربي أو شرقي متقدم الا وتمسك أهله بقدر من الأخلاق يكاد يتناسب تناسباً طردياً مع درجة تقدم المجتمع . فإذا تركنا جانباً نظرة هذه المجتمعات إلى العلاقة بين الرجل والمرأة قبل الزواج وما ينطوي عليه من قدر من الاباحية وجدنا أخلاقاً أخرى كثيرة قد نمت وتوطدت في هذه المجتمعات ، ومن

---

(١) الآية رقم ١٢٨ من سورة النساء .

(٢) الآية رقم ١٠٠ من سورة الاسراء .

(٣) الآية رقم ١٦ من سورة التين ، والآية رقم ٩٠ من سورة الحشر .

أهمها الامانة والأخلاص في العمل والصدق والوفاء بالعهد .. إلى غير ذلك من مكارم الأخلاق . أما المجتمعات المتخلفة التي تتأخر أكثر مما تتقدم أو تقف في مكانها لا تقوى على المضي إلى الأمام فانها على النقيض من ذلك ضيعت الاخلاق الحميدة وأرتمى أهلها في أحضان الرذائل ففقدت بهم في الدنيا إلى الخضيض ومهدت لهم الطريق في الآخرة إلى أسفل سافلين .

لذلك كان حرص الدين الاسلامي على الأخلاق الكريمة شديداً . تقول أم المؤمنين عائشة رضي الله عنها سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول «ان المؤمن ليدرك بحسن الخلق درجات قائم الليل وصائم النهار» (١) ويقول اسامه بن شريك : كنا جلوساً عند النبي صلى الله عليه وسلم كأنما على رؤسنا الطير ، ما يتكلم منا من متكلم ، إذ جاءه أناس فقالوا : من أحب عباد الله إلى الله تعالى ؟ قال : «أحسنهم خلقاً» (٢) .

ويشهد التاريخ أن الأمة الاسلامية لم تتقدم قط الا في الفترات التي تمسكت فيها بدينها الحنيف بما يحوى من أخلاق حميدة . وكم كان أمير الشعراء شوقي ثاقب النظر حين قال بحق :

انما الأمم الأخلاق ما بقيت      فان هم ذهبت اخلاقهم ذهبوا

بل ان هذا البيت من الشعر ليس في الحقيقة الا صياغة أدبية جميلة لقاعدة علمية من قواعد السلوك البشرى التي حوتها الطبيعة وأكدها الأيام يوماً بعد يوم .

ولعلها بشرى لنا أن يدرك أصحاب الرأى في هذا الاستقصاء أن سوء الأخلاق هو السبب الأول من أسباب ضياع أموال القطاع العام . ومن الخير أن نعرف أن أهل الاسلام قد تركوا أخلاقه الفاضلة وأخذ بها

---

(١) ابو داود .

(٢) الطبراني .

آخرون غرباء عنه ، بعضهم ملحد لا يعترف بغير الماديات ولا يتمسك بالأخلاق الا لما لها من فوائد دنيوية أكيدة في تنظيم شئون المجتمع ، فوائد تثبت علمياً ان أخلاق الاسلام هي سبيل نجاح الحياة الانسانية . ويكفى أن نقرب بعض الأمثلة على اضعافنا لهذه الأخلاق :

— قال الله تعالى «انا لا نضيع أجر من أحسن عملاً» (١) . فأسأنا العمل وركنا إلى العبث واللهو والتظاهر .

— وقال سبحانه «وأوفوا بالعهد ان العهد كان مسئولاً» (٢) . فكان الوفاء بالعهد بيننا عبثاً ثقيلاً لا يكاد يطاق .

— وقال جل شأنه «ان المنافقين في الدرك الأسفل من النار ولن تجد لهم نصيراً» (٣) . وأضاف الرسول الكريم صلى الله عليه وسلم « أربع من كن فيه كان منافقاً خالصاً ، ومن كان فيه خصلة منهن كانت فيه خصلة من النفاق . حتى يدعها : إذا أؤتمن خان ، وإذا حدث كذب ، وإذا عاهد غدر وإذا خاصم فجر» (٤) . ومع ذلك كثرت الخيانة وضيعت الأمانة حتى اختلس الأمين ما في عهده ، وزاد الكذب حتى وصف الصادق بالسذاجة وقل الوفاء بالعهد ، وأصبحت المغالاة في الخصومة وأخذ العزة بالاثم من الشيم السائدة بين الناس . وفوق ذلك وفضلاً عنه غدا النفاق وتعلق الاكابر وسيلة فعالة لادراك الغايات والوصول بغير حق إلى الجاه والمال . وكثر وجود الإمعة الذي يخالف نصيحة الرسول ليمسك بقول القائل «إذا أحسن الناس أحسنت وإن اساعوا أسأت» .

## ٢ — القلوة السينة

يقصد بالقلوة السينة فساد القادة الادارين وعدم اعطائهم المثل كأسوة

---

(١) الآية رقم ٣٠ من سورة الكهف .

(٢) الآية رقم ٣٤ من سورة الاسراء .

(٣) الآية رقم ١٤٥ من سورة النساء .

(٤) البخارى .

لمن دونهم من العاملين في القطاع العام . وقد احتلت القدوة السينة المركز الثاني بين أسباب الاعتداء على مال القطاع العام فنالت ٥٥٤ درجة من ٣٥٨٠ ، أى ١٥,٤٧٪ من مجموع الدرجات .

وترجع أهمية القدوة إلى أن التقليد من الغرائز التي فطر الناس عليها ، فالصغير يجد نفسه مدفوعاً إلى تقليد الكبير دون تفكير في موضوع التقليد أو تقييم له ، فإذا أساء الكبير السلوك نهج الصغير نهجه ، وإذا انحرف الراعى ساءت تصرفات الرعية . ومن الأمور ذات الدلالة في هذا الشأن أن نتيجة الاستقصاء تؤكد أن كبار العاملين هم أكثرهم اعتداء على مال القطاع العام . فإذا رأى صغار العاملين ذلك وقد يكونوا من ذوى الحاجة تجرؤاً على الرذيلة وحدثهم أنفسهم بارتكاب المخطور الذى يفقد هيئته إذا انتهكه الكبار . لذلك عندما أراد الخالق جل شأنه - وهو العليم بطبيعة خلقه - لدعوة رسوله أن تنجح جعله عليه السلام قدوة للناس في أمور دينه وديناه جميعاً . وقال سبحانه وتعالى « لقد كان لكم في رسول الله أسوة حسنة » (٥)

### ٣ - انخفاض المرتبات

يقصد بانخفاض المرتبات عدم كفايتها لسد حاجات الموظف حسب مركزه الاجتماعى . وقد احتل انخفاض المرتبات المركز الثالث بين أسباب الاعتداء على مال القطاع العام . فحصل على ٤٥٠ من ٣٥٨٠ درجة ، أو ١٥,٠٨٪ من مجموع الدرجات .

وتعتبر المرتبات في مصر من أقل المرتبات في العالم ان لم تكن أقلها على الإطلاق . وذلك بالنظر إلى القيمة الحقيقية للنقود أى القوة الشرائية لها دون اعتبار لقيمتها العددية . فالقيمة الحقيقية للنقود تناقص بارتفاع الأسعار رغم ثبات قيمتها العددية .

---

(٥) الآية رقم ٢١ من سورة الاحزاب .



ولا شك أن الحاجة يمكن أن تدفع إلى الاعتداء على مال الغير ، والعوز يعد من أهم أسباب الرذيلة خاصة مع ضعف النفوس . ولعل ذلك هو الذى يفسر نتيجة الاستقصاء حينما وضعت العاملين فى المستويات الدنيا من الادارة فى المرتبة الثانية قبل العاملين فى المستويات الوسطى من حيث الاعتداء على أموال القطاع العام . وذلك ان صغار العاملين كثيراً ما يعانون من زيادة النفقات بالنسبة لما يحصلون عليه من إيرادات تتركز فى مرتب متواضع . فنجده بعض العاملين مثلاً لا يتجاوز مرتبه عشرة جنيهات وهو يعول من الأفراد خمسة أو ستة . فتدفعه الحاجة إلى مد يده إلى أموال جهة العمل أو إلى أموال المتعاملين معه الذين يرغبون فى قضاء حوائجهم ولو مقابل جعل يدفعونه لصاحب الشأن من العاملين .

#### ٤ - عدم الشعور بالمصلحة العامة

يقصد بعدم الشعور بالمصلحة العامة عدم احساس العاملين احساساً كافياً بمصلحة المجتمع التى تقتضى المحافظة على كافة أموال القطاع العام أياً كانت صورتها . وقد احتل عدم الشعور بالمصلحة العامة بين أسباب الاعتداء على مال القطاع العام المركز الرابع . فحصل على ٥٢٥ من ٣٥٨٠ درجة أى ما يعادل ١٤,٦٦ ٪ من مجموع الدرجات .

ولعدم الشعور بالمصلحة العامة أثر بالغ على انخفاض الروح المعنوية للعاملين . هذه الروح التى لها فعل السحر فى دفع العاملين إلى العمل والانتاج ، التى يعزى إليها أساساً التقدم الهائل الذى حققه العاملون فى الصين بصرف النظر عما يحصلون عليه من مقابل العمل .

ومن المؤسف أن غير القليل من الناس لا يدرك معنى الصالح العام وما يتضمن من نفع له ولغيره من أعضاء المجتمع بل أن البعض لا يفهم معنى المال العام ، ويعنى هذا التعبير فى ذهنه المال الذى لا صاحب له . وقد كتب أحد العاملين فى استمارة استطلاع رأى بصراحة أنه لن يتردد

فى الاستيلاء على مال من أموال القطاع العام إذا اتىحت له الفرصة وتأكد من النجاة . وبرر ذلك بأنه لا ينال حقوقه كاملة كما أن غيره من كبار العاملين يفعل ذلك .

ويرجع عدم الشعور بالمصلحة العامة إلى أحد أمرين أوأليهما معاً وهما :

(أ) انخفاض الوعى :

فقد يعزى عدم الشعور بالمصلحة العامة من جانب كثير من العاملين إلى انخفاض درجة وعيهم وقلة ادراكهم لحقائق الأمور وجهلهم بأن ليست فى نهاية الأمر الا مصلحة مجموع أفراد المجتمع وهم منهم .

(ب) الشعور بالظلم :

وقد يرجع عدم الشعور بالمصلحة العامة من جانب بعض العاملين فى القطاع العام إلى سيطرة نوع آخر من الشعور على نفسياتهم وهو الشعور بظلم يقع عليهم شخصياً . وذلك كأن يشعر العامل بقلة ما يحصل عليه من مقابل بالمقارنة بما يؤدى من عمل .

٥ - عدم الحزم فى معاقبة المعتدين

ويقصد بعدم الحزم فى معاقبة المعتدين على مال القطاع العام التراخي والهاون فى توقيع الجزاء الرادع على هؤلاء المعتدين . وقد احتل عدم الحزم فى معاقبة المعتدين المركز الخامس بين أسباب الاعتداء على مال القطاع العام فحصل على ٤٨٤ درجة من ٣٥٨٠ ، أى ١٣,٥٢ ٪ من مجموع الدرجات .

فكثير من المعتدين على مال القطاع العام لا يتألون الجزاء المناسب لأعمالهم حتى يرتدعو ويتعظ غيرهم بهم ؛ فكم من موظف أو عامل يرتشى كل يوم دون أن يقع منهم تحت طائلة العقاب الا القليل النادر حتى أن النصوص التى تجرم الرشوة فى قانون العقوبات تكاد تكون معطلة التطبيق . وكما

من عامل يهمل في أداء عمله أو ي تلف ما يستعمل من أموال القطاع العام دون أن ينال من العقاب أن حدث الا القليل . وكم من مختلس يستحل لنفسه ما عهد به اليه من أموال القطاع العام فاذا كشف أمره اكتفى المسئولون بأمره برد ما اختلس .

وهذه ظاهرة خطيرة يجب النظر اليها بعين الاعتبار والتمحيص . إذ أن عدم توقيع العقاب الكافي على المعتدى يدفعه إلى تكرار فعلته والتماذى فيها كما يغرى الآخرين بتقليده . أما توقيع العقاب الرادع على المعتدى فانه يقلل من احتمالات وقوع الاعتداء على مال القطاع العام ويجعل من تسول له نفسه يتردد أو يخشى . وقد ثبت أن الانسان في تصرفاته انما يخاف أكثر مما يستحي . بل ان الخوف والطمع هما المحوران اللذان تدور حولهما تصرفات الانسان .

#### ٦ - ضعف الرقابة

ويقصد بضعف الرقابة تهاون الرئيس الادارى في القيام بدوره في متابعة تنفيذ العمليات والتأكد من قيام مروضيه بواجبات وظائفهم حتى يحدد مسئولية كل منهم . وقد احتل ضعف الرقابة المركز السادس بين أسباب الاعتداء على مال القطاع العام . فحصل على ٤٧٣ من ٣٥٨٠ درجة أى ما يعادل ١٢,٩٣٪ من مجموع الدرجات .

وهناك علاقة وطيدة بين ضعف الرقابة وعدم الحزم في معاقبة المعتدين إذ أن الرقابة هى التى تمكن من تحديد مسئولية المخطئ قبل توقيع العقاب عليه .

ومن أهم أسباب ضعف الرقابة قلة كفاءة كثير من القائمين بها لنقص تكوينهم المهني . فضلا عن تقاعس غير القليل منهم في أداء أعمالهم . غير أن عدم الكفاءة أو الاخلاص في العمل بالنسبة لمثولى الرقابة لا شك أشد خطراً وأعظم أثراً منه بالنسبة للخاضعين لهذه الرقابة إذ لا ينتظر من الرعية خير إذ فسد أمر الراعى .

وثمة عوامل تؤدي إلى عرقلة عملية الرقابة الادارية أهمها قصور التنظيم وعدم دقة تحديد الاختصاص ونقص معايير الأداء وعدم وضع العامل في الوظيفة التي تنفق وتأهيله المهني . وذلك حتى يمكن محاسبة كل مخطيء وتحديد مسؤوليته .

ونذكر على سبيل المثال ضعف الرقابة بالنسبة لعجوزات المهدة في شركات المجمعات الاستهلاكية ففي هذه الشركات يصعب اثبات الاخطاء وتحديد المسئول عنها . ويرجع ذلك إلى عدة اعتبارات منها :

— عدم بيان مفردات الاصناف الموجودة في كل جهة ومقدار العجز الذي قد يظهر في كل منها ، والاقتصار على ذكر قيمة الأصناف وقيمة ما استنزل منها سواء بالبيع أو باعدام التالف . ويصل الأمر أحياناً إلى حد عدم وجود سجل لحصر ما لدى أمين المخزن من عهده مما لا يمكن معه الرقابة على ما بالمخزن من بضائع .

— عدم جرد المخازن للتحقق من وجود محتوياتها الا على فترات متباعدة أو بطريقة أقرب إلى الصورية منها إلى الجدية ، فيكتفى بالمراجعة الشكلية للدفاتر والأرقام دون التحقق من مطابقتها للواقع .

— عدم الدقة في تسليم البضاعة الواردة إلى الشركة من حيث تحديدها مقداراً ونوعاً .

— مبدأ التضامن في المهدة الذي تتبعه بعض الشركات فيؤدي إلى شيوع المسؤولية في جريمة الاختلاس وصعوبة تحديد المختلس الحقيقي من بين المتضامنين في المهدة .

#### ٧ — عدم الرضا عن المعاملة

ان عدم الرضا عن المعاملة التي يلقاها العامل في العمل من الناحية المعنوية يمكن أن يكون من أسباب الاعتداء على مال القطاع العام . وقد احتل عدم

عدم الرضا عن المعاملة المركز السابع بين هذه الأسباب . فحصل على ٢٥٣ من ٣٥٨٠ درجة أى ٧,٠٧٪ من مجموع الدرجات .

وقد يرجع عدم رضا العاملين عن المعاملة التى يلقونها فى داخل العمل إلى عدم ديمقراطية الإدارة . كما قد يرجع إلى سوء العلاقات الانسانية القائمة بين العاملين بصفة عامة . وسنتحدث عن كل من الاعتبارين بشيء من التفصيل عند عرض وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام فى الفصل الخامس من هذا البحث .

#### ٨ - زيادة عدد العاملين

وأخيراً فإن زيادة عدد العاملين عن العدد الأمثل للعاملين فى الإدارة يمكن أن يكون من أسباب الاعتداء على مال القطاع العام. وقد احتلت زيادة عدد العاملين المركز الأخير فى أسباب الاعتداء على مال القطاع العام . فحصلت على ١٩٣ من ٣٥٨٠ درجة ، أى ما يعادل ٥,٣٩٪ من مجموع الدرجات .

فلا شك أن زيادة عدد العاملين فى كثير من الإدارات عن العدد الأمثل اللازم لتشغيلها يؤدى إلى زيادة نفقات الأجور . تلك الزيادة التى تخلق نوعاً من البطالة المستمرة نشأت عن محاولة معالجة البطالة الظاهرة بطريقة خاطئة أضرت بالإدارة رغم أن الهدف منها هو تشغيل العاطلين استجابة للدواعى الاشتراكية . غير أن وسيلة تحقيق هذا الهدف لم تكن سليمة فعادت البطالة الظاهرة للانتشار من جديد وأصبح الخريج ينتظر ما يقرب من العامين بعد التخرج من الكلية أو المعهد إلى أن توزعه إدارة القوى العاملة وتبعث به إلى جهة قد لا تحتاج إليه فى حقيقة الأمر . ويرجع ذلك أساساً إلى سوء التخطيط فى مجال التعليم المهنى وعدم التنسيق بينه وبين حاجة الإدارات الفعلية إلى العاملين .

ومن ناحية أخرى فإن زيادة عدد الموظفين زيادة كبيرة عن العدد الأمثل عاد ما يؤدى إلى خلق جو من القوضى وعدم الدقة فى توزيع الاختصاص .

وهذا الجو يؤدي إلى الإهمال في العمل ويساعد على وقوع الاعتداء على مال القطاع العام بصورة مختلفة .

وبعد عرض أسباب الاعتداء على مال القطاع العام كما جاءت في إستارة الاستبيان نعرض فيما يلي لسبب آخر قال به بعض أصحاب الرأي في المشكلة ولم نكن قد وضعناه في الاعتبار عند اعداد هذه الاستمارة . هذا السبب هو كثرة امتيازات القطاع العام .

#### ٩ - كثرة امتيازات القطاع العام

من أسباب الاعتداء على مال القطاع العام أخيراً كثرة الامتيازات والضمانات التي يمنحها القانون لهذا القطاع . فقد منح القانون رقم ٦٠ لسنة ١٩٧١ القطاع العام عدد من الامتيازات نذكر فيما يلي أهمها ورأينا فيها :

— عدم جواز شهر افلاس الشركات العامة طبقاً لنص المادة ٧٦ من القانون سالف الذكر . ونحن لا نوافق على هذا المسلك ونرى أن الأحرى هو جواز شهر افلاس الشركات العامة ، إذ أن الافلاس ينخلص المجتمع من المشروعات الفاشلة التي لا تحقق ربحاً ولا تقوى على الوفاء بديونها . وفي جواز شهر الافلاس تخويف لأصحاب الشأن في المشروع ودفع لهم إلى طريق الكفاءة والانتاج . وليس في جواز شهر افلاس الشركات العامة أي مساس بهيئة الدولة لأن لكل شركة شخصيتها المعنوية كمشروع قد ينجح فيبقى وقد يفشل فيزول .

— الاعفاء من رسم الدفعة بالنسبة للمبالغ التي تصرفها المؤسسات العامة القابضة نظير مساهمتها في رؤس أموال الوحدات الاقتصادية التابعة لها . وكذلك القروض التي تقرضها وما تدفعه ثمناً لشراء أوراق مالية . وذلك طبقاً لنص المادة ٢٧ من قانون المؤسسات العامة المذكور . ونعتقد أنه من الأفضل إلغاء مثل هذه الاعفاءات حتى يمكن قياس كفاءة المشروع العام في ظل نفس الظروف التي تعمل فيها المشروعات الأخرى .

— اعفاء شركات القطاع العام من الخضوع للقضاء سواء الادارى أو العادى بالنسبة لمنازعاتها مع أى جهة عامة أخرى وجعلها من اختصاص هيئات التحكيم المنصوص عليها فى قانون المؤسسات العامة والتي تصدر أحكاماً نهائية لا تقبل الطعن بأى وجه من الوجوه وذلك طبقاً لنص المادة ٦٠ من القانون . ولاغضاضة فى ذلك وقد يجد ما يبرره فى ما تتمتع به هيئات التحكيم من خبزة ومعرفة بظروف شركات القطاع العام. وليس فى الأمر اعتداء محتمل على حقوق أو حريات الأفراد ، إذ أن اختصاص هيئات التحكيم ينحصر فى منازعات الشركات العامة مع الجهات العامة الأخرى .

— عدم جواز رفع الدعوى الجنائية على أعضاء مجلس الادارة والعاملين بالمؤسسات العامة والوحدات الاقتصادية التابعة لها فى حالة ارتكابهم جريمة من الجرائم المنصوص عليها فى المادتين ١٦٧ مكرر (أ) ١١٦ مكرر (ب) من قانون العقوبات الا بناء على اذن من النائب العام بعد أخذ رأى الوزير المختص . وذلك طبقاً لنص المادة ٨٤ من القانون المذكور . وتعاقب المادتان المذكورتان كل موظف عام يضر عمداً أو بخطئه الجسيم بأموال أو مصالح الجهة التى يعمل بها أو بأموال الأفراد أو مصالحهم المعهود بها اليه . ولعل الهدف من وجوب استئذان النائب العام وأخذ رأى الوزير المختص هو مراعاة الجوانب المختلفة للمسألة قبل رفع الدعوى . وان كنا لا نحبذ الأخذ بمثل هذا الامتياز خشية أن يساء استغلاله ويستخدم لانتفاذ بعض المتهمين من يد العدالة .

— هذا بالإضافة إلى الامتيازات الأخرى التى يحظى بها القطاع العام فيما يتعلق بتسهيل الحصول على ما يحتاج اليه من سلع أو خدمات بالأولوية والأسعار الرسمية ، أو من حيث المساعدة فى تصريف متجانه بالزام ادارات الدولة المختلفة بالتعامل معه وتحديد أسعار هذه المنتجات فى ظروف احتكارية أو شبه احتكارية . ولا نرى مبرراً لهذه الامتيازات أو تلك الحماية التى أسفها القانون على وحدات القطاع العام . وذلك لأن هذا القطاع يجب أن يكون

على مستوى من الكفاءة لا يقل عن مستوى مشروعات القطاع الخاص  
التي لا تتمتع بمثل هذه الامتيازات . وكثرة الامتيازات مع قلة المنافسة  
تؤديان في النهاية إلى الكسل والاهمال وانخفاض الكفاءة الانتاجية .

### الفصل الخامس

#### وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام

يتضح من الجدول رقم (٦) المتعلق بوسائل منع الاعتداء على مال  
القطاع العام أن هذه الوسائل متعددة ويأتي ترتيبها حسب أهميتها على النحو  
التالي :

- ١ - الحزم في معاقبة المعتدين .
- ٢ - زيادة الأجور .
- ٣ - تشديد الرقابة .
- ٤ - الاهتمام بالأخلاق .
- ٥ - تحسين العلاقات الانسانية .
- ٦ - ديمقراطية الادارة .
- ٧ - زيادة حوافز الانتاج .
- ٨ - القدوة الحسنة .
- ٩ - تمليك المشروعات للعاملين فيها .

ويلاحظ عدم التطابق في مرتبة الأهمية بالنسبة لنفس العنصر في حالة  
تكرار وروده في كل من أسباب وقوع الاعتداء على مال القطاع العام  
ووسائل منعه . ولعل ذلك يرجع إلى أن العنصر الذي يأتي في المرتبة  
الأولى كسبب من أسباب وقوع الاعتداء وهو أخلاق العاملين قد لا يكون  
سهل الادراك كوسيلة لمنع هذا الاعتداء . إذ أن اصلاح الأخلاق ليس من  
الأمور السهلة التي يمكن أن تتحقق في وقت يسير . وذلك بخلاف الحزم



في معاقبة المعتدين الذي يمكن ان يتحقق بغير صعوبة إذا بدأ جاداً من أعلى السلم الادارى ليتدرج سريعاً إلى أدناه . وهكذا بالنسبة لبقية العناصر .

ونتحدث فيما يلي عن كل من وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام حسب ترتيب أهميتها ، مع ملاحظة عدم تكرار ما سبق بيانه بالنسبة لبعض المسائل أثناء دراسة أسباب الاعتداء على هذا المال .

#### ١ - الحزم في معاقبة المعتدين

ان أول وسيلة من وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام حسب نتيجة الاستقصاء هي الحزم في معاقبة المعتدين . وقد حصلت هذه الوسيلة على ٦٨٧ من ٤٢٢٧ درجة أى ما يعادل ١٦,٢٥٪ من مجموع الدرجات .

فيجب معاقبة المعتدين على مال القطاع العام بحزم وصرامة أياً كانت درجاتهم في السلم الادارى . وينبغي أن يكون العقاب أشد واطهر إذا كان المعتدى من كبار العاملين أو القادة الاداريين وذلك حتى يكون عبرة لمن يعتبر ، ولأنه أساء استغلال ما منحه القانون من سلطة ، وكفر بما هو فيه من نعمة .

وقد اثبت التجارب أن الانسان لا يحسن السلوك عادة الا خوفاً أو طمعاً ، خوفاً من عقاب أو طمعاً في ثواب . ولعل الخوف من العقاب مقدم على الطمع في الثواب ، وذلك لأن اتقاء الشر عند الانسان غالباً ما يقدم على طلب الخير .

#### ٢ - زيادة الأجور

احتلت زيادة الأجور المركز الثانى بين وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام . فحصلت هذه الوسيلة على ٦٢٢ من ٤٢٢٧ درجة بأى ١٤,٧١٪ من مجموع الدرجات .

وزيادة الأجور زيادة حقيقية أما عن طريق رفع قيمتها العددية أو بخفض تكاليف المعيشة لزيادة قوتها الشرائية يودى إلى الحد من الجرائم المالية

التي تقع بدافع الحاجة ، فضلاً عن أثره كحافز على العمل وزيادة الانتاج ومن المعروف ان شدة العوز وضيق ذات اليد تعد بالنسبة للسارق في الاسلام مانعاً من قطع اليد . وفي ذلك اعتراف بالفاقة كعذر في حالة الاعتداء على مال الغير .

### ٣ - تشديد الرقابة

احتل تشديد الرقابة المركز الثالث كوسيلة من وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام . فحصل على ٥٨٢ من ٤٢٢٧ درجة ، أى ما يعادل ١٣,٧٧٪ من مجموع الدرجات .

ان من يعمل في السر كعمله في الجهر نادر بين الناس والنادر لا حكم له ، والغالبية العظمى من الناس لا تحسن السلوك الا تحت ضغط رقابة فعالة . هذه الرقابة يجب تبدأ من أعلى درجات السلم الادارى وتتسلسل هابطة إلى قاعدة التنظيم الادارى . وقد أثبتت التجارب في المجتمعات المتخلفة على وجه الخصوص أن الاصلاح لكي ينجح يجب أن يبدأ من القمة . وإذا خضع أحد الرؤساء الاداريين خضوعاً دقيقاً لرقابة رئيسه فانه لابد سيحاول احكام الرقابة على مروضه لأنه يسأل عنه أمام رئيسه .

### ٤ - الاهتمام بالأخلاق

احتل الاهتمام بالأخلاق المركز الرابع باعتباره احدى وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام . فحصلت هذه الوسيلة على ٤٨٤ من ٤٢٢٧ درجة ، أى ما يعادل ١١,٤٥٪ من مجموع الدرجات .

ان أمر الأخلاق يبلغ من الأهمية مبلغاً يتوقف عليه صلاح أو فساد الانسان في الدنيا منذ استحلقه الله فيها . فاذا أردنا منع الاعتداء على مال القطاع العام بل والنجاح في حياتنا كلها وجب علينا أن نجعل من حسن الأخلاق

هدفاً ، فهتم بتربية الناس على الخلق الكريم منذ طفولتهم المبكرة ، ونلفظ ما نخالفها في كل مكان ، في الدور ، وفي معاهد التربية والتعليم ، وفي وسائل الاعلام ، وفي كافة مصالح الدولة .

وقد يستغرق ادراك مثل هذا الهدف وقتاً طويلاً وجهداً شاقاً ، غير أن هذه هي سمة الهدف العظيم لا يسهل ادراكه .

وينجب على وجه الخصوص حسن اختيار القائمين بالأعمال المالية في الإدارة . وقد لاحظت وزارة المالية والاقتصاد أخيراً من خلال التقارير المرفوعة إليها أن كثيراً من الموظفين الذين ثبت أنهم تلاعبوا بأموال الدولة ، أو وقعت عليهم جزاءات إدارية لأموالهم تمس النزاهة والأمانة والشرف أو سبق أن اتهموا بالتبديد ، لا يزالون يقومون بأعمال مالية. وقد دفع ذلك الوزارة إلى اصدار قرار وزارى بتاريخ ٤ أغسطس سنة ١٩٧٣ يقضى بعدم اسناد الأعمال المالية بالدولة إلى الموظفين المشتبه في أمانتهم أو الذين وقعت عليهم جزاءات لأموالهم تمس نزاهتهم واسنادها إلى الموظفين المشهود لهم بحسن الخلق والاستقامة . ويطبق هذا الأمر على مندوبي الصرف والحسابات والمشتريات والمخازن وأعمال التحصيل على اختلاف أنواعها .

#### ٥ - تحسين العلاقات الانسانية

احتل تحسين العلاقات الانسانية بين وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام المركز الخامس . فنالت هذه الوسيلة ٤٦٥ من ٤٢٢٧ أى ١١٪ من مجموع الدرجات .

فإقامة علاقات حسنة بين العاملين يساهم في تقليل الاعتداء على مال القطاع العام سواء كانت هذه العلاقات رأسية بين الرئيس والمردوس أو أفقية بين رفقاء العمل . وذلك عن طريق حسن أداء العمل وهو مقوم بالنفود من ناحية وعن طريق معالجة الضغائن والاحقاد التى كثيراً ما تدفع إلى جرائم الاعتداء على مال القطاع العام من ناحية

أخرى . لذلك يجب العمل على المحافظة على كافة الاعتبارات التي من شأنها تحسين العلاقات الانسانية بين العاملين في داخل العمل .

#### ٦ - ديمقراطية الادارة

احلت وسيلة ديمقراطية الادارية بين وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام المركز السادس فحصلت على ٣٧٣ من ٤٢٢٧ درجة ، أى ما يعادل ٨,٨٢٪ من مجموع الدرجات .

وتساهم ديمقراطية الادارة في تقليل الاعتداء الواقع على مال القطاع العام . والديمقراطية هي الوسيلة المثلى لكشف أفضل الحلول للمشاكل العامة إذ يؤدي تبادل وجهات النظر والتقد والانتقاد إلى تمحيص الحقيقة واطهار ما في كل حل من عيب أو نقص . فالرئيس وحده لا يحيط بكل شيء ولا يرى رؤية صادقة كل ما يدخل تحت لواء رئاسته من مسائل . والمرءوس قد يفهم عمله وظروفه أكثر من رئيسه. أما ديكتاتورية الادارة وعدم الاعتداد برأى المرءوسين فيؤدي إلى الانحراف ويبعث التذمر في النفوس ويدفع العاملين إلى التخريب وعدم المحافظة على مصالح الادارة .

#### ٧ - زيادة حوافز الانتاج

احتلت زيادة حوافز الانتاج المركز السابع بين وسائل منع الاعتداد على مال القطاع العام فحصلت على ٣٧١ من ٤٢٢٧ درجة أى ما يعادل ٨,٧٨٪ من مجموع الدرجات .

توجد علاقة وطيدة بين المصلحة الشخصية والاخلاص في العمل . وقد اثبت التجارب كما سبق القول أن الانسان في كل زمان ومكان لا يخلص في العمل الا خوفاً أو طمعاً ، خوفاً من عقاب أو طمعاً في ثواب هذه هي طبيعة الانسان منذ فطر الله الناس عليها . فهم لا يعملون الا رغبة أو رهبة . وذلك سواء بالنسبة للدنيا أو للآخرة — فبالنسبة للدنيا يعمل الانسان

جاهداً طلباً للمزيد من المال ، « وانه لحب الخير لشديده » (١) . وبالنسبة  
للآخرة فان من أراد الآخرة وسعى لها سعيها وهو مؤمن فهو عادة  
إما من أولئك الذين هم من خشية ربهم مشفقون أو من هؤلاء الذين يطمعون  
أن يدخلون جنة نعيم .

وان أى مذهب أو نظام يتجاهل هذه الحقيقة فانما يحكم على نفسه  
بالفشل . فالخافز على العمل الجاد هو الشرط الاساسى الذى لا بد من وجوده  
لتحقيق هذا العمل تحقيقاً كاملاً . والخافز أما أن يكون مادياً أو معنوياً .  
ونتناول فيما يلى بيان النقاط التالية :

— الخافز المادى .

— الخافز المعنوى .

— الخافز فى الماركسية .

الخافز المادى :

والخافز المادى هو ذلك القدر من المال الذى يحصل عليه العامل مرتبطاً  
بعمله بحيث يزيد بزيادته وينقص بنقصانه مما يدفع العامل إلى العمل رغبة  
منه فى زيادة دخله . وقد مرت مصر بتجربة اشراك العاملين فى أرباح  
المشروعات التى يعملون فيها (١) . ولا شك أن هذه التجربة قد حققت  
بعض النجاح ولكنها فى حاجة إلى تعديل واصلاح حتى تحقق نجاحاً أكبر :

— فيجب أولاً الا يقتصر توزيع الأرباح على العاملين الفنيين دون  
الاداريين إذ أن هؤلاء الآخرين يمثلون جانباً هاماً لاغنى عنه من جوانب  
الانتاج . وفى انكار دورهم تثييط لهمهم واعتراف خاطيء بفكرة بعض  
الجاهلين من العامة الذين يعتبرون رجال الادارة رغباً أهميتهم عالية عليها ،  
كسالى ، غير متجهين .

---

(١) الآية رقم ٨ من سورة الماديات .

(١) راجع المواد من ٢٢ إلى ٢٥ من قانون نظام العاملين بالقطاع العام رقم ٦١ لسنة ١٩٧١ .

— ويجب ثانياً الا يحرم العاملون المخلصون في عملهم من الحصول على حوافز مادية لمجرد أن الوحدات الاقتصادية التي يعملون بها لا تحقق أرباحاً لأسباب لا صلة لهم بها .

— ويجب ثالثاً الا يدفع الاشتراك في الأرباح العاملين إلى التضحية بالجودة أو الكيف في سبيل زيادة المقدار أو الكم . وقد انتشرت هذه الظاهرة مع الأسف في وحدات القطاع العام فكثرت المنتجات المعيبة في الأسواق ووجدت لها سنداً في قلة المنافسة أو انعدامها في أغلب الأحوال . تلك المنافسة التي كانت ولا تزال أهم الاعتبارات التي تدفع إلى تحسين النوع وخفض السعر . وقد ساعد على إهمال عنصر الجودة في منتجاتنا قلة الرقابة من جانب المسؤولين ، فضلاً عن سوء تنظيم العمل في كثير من الأحوال . ويكفي أن نذكر مثالا على ذلك من شركات الغزل والنسيج . فأكينة النسيج الحديثة تتوقف تلقائياً بفعل أحد أجهزتها الحساسة عند ظهور أى عيب في النسيج الذي يمر من خلالها لتترك فرصة لعاملها لاصلاح هذا العيب قبل إعادة تشغيلها . فإيكون من العامل في الغالب إلا أن يعيد تشغيل الماكينة على عجل دون أن يكلف نفسه مشقة اصلاح عيب النسيج رغم ما قد يترتب على ذلك من مجازاته بالخصم من أجره . وذلك لأن الحد الأقصى لما يمكن أن يتحمله من خصم بسبب عيوب المنتجات طبقاً لنظام العمل يقل عن الزيادة في المقابل التي يحصل عليها نتيجة لزيادة عدد الامتار التي انتجها من النسيج .

الحافز المعنوى :

أما الحافز المعنوى فهو الهدف غير المالى الذى يسعى العامل بعمله إلى ادراكه . وقد يكون هذا الهدف اخلاقياً أو دينياً أو قومياً .

— فالذى يريد أن يكون على خلق كريم يخلص في عمله وإن قل مقابلة للمادى . إذ من الفضيلة أن يكون الانسان كريماً فيعطى أكثر مما يأخذ . وليس من اللازم أن يرجع ذلك إلى اعتبارات دينية فبعض الماحدين يتمسكون ببعض قواعد الاخلاق لما لها من فوائد محققة .

— والتمسك بدينه يمكن أن يجتهد في العمل ابتغاء مرضاة الله طمعاً في جنته وخوفاً من جحيمه ، حتى ولو كلفه هذا العمل حياته أو ماله . فكم من شهيد أسلم الروح راضياً في ساحة الوغى دفاعاً عن دين الله . وكم من غنى اتفق كل ماله في سبيل الله .

— والمعتز بقوميته لا يدخر جهداً في سبيل رقي وطنه وتقدمه بصرف النظر عن المقابل المادى القريب الذى يحصل عليه . وقد ضرب المواطن الصينى المثل في التضحية بالعمل الشاق دون نظر إلى المصاحبة الشخصية والمقابل القريب من أجل تقدم بلده الى فاق معدل نموها توقعات العدو والصدى . وكذلك فعل المواطن اليابانى والمواطن الألمانى . وقد كان لزعيم سنة ١٩٦٧ في مصر أثر سىء على الروح المعنوية للعاملين بدأ في الزوال باندلاع حرب التحرير في ٦ اكتوبر عام ١٩٧٣ .

الحاضر في الماركسية :

أكدت الماركسية في تعليماتها أنه عندما تنقضى مرحلة ديكتاتورية البروليتاريا المؤقتة ، وتزول الفوارق بين الطبقات ، ويحقق المجتمع وفرة الانتاج ، تنتهى الدولة كأداة للقمع ، ويطبق مبدأ من كل حسب طاقته ولكل حسب حاجته . فالعامل القوى المثقف الذى يستحق كعقاب لعمله مبلغ مائة جنيه مثلاً ، يعمل ولا يحصل الا على عشرة جنيهات فقط إذا كان لا يحتاج في معاشه لأكثر من ذلك لقاة اعبائه العائلية . والعامل الضعيف الجاهل قليل الانتاج الذى لا يستحق كعقاب لعمله سوى عشرة جنيهات يمكن أن يحصل على مائة جنيه إذا كان عائلاً يحتاج إلى نفقات كثيرة .

وقد ثبت بالتجربة أن هذه التعاليم الماركسية لا تتفق مع الحقيقة بل وتتجاهل الطبيعة البشرية (١). فمرحلة ديكتاتورية البروليتاريا وكذلك الفوارق

---

(١) ويجدر بالذكر ان المذهب الماركسى لا يسمح بحرية الرأى الا في امارة الضيق ، رغم ان الناس قد خلقوا مختلفين في فكروهم وصورهم المعنوية كما هم مختلفون في اشكالهم وصورهم للمادية .

بين الطبقات لم تنته رغم مرور أكثر من نصف قرن على قيام الثورة البلشفية عام ١٩١٧ ولا تشير الدلائل إلى احتمال زوالها في المستقبل . وإذا كان تنازل الإنسان لغيره من ذوى الحاجة عن ثمرة عمله شيء جميل من الناحية الأخلاقية تحت عليه الأديان ، فإن الفارق كبير بين ما يجب أن يكون وما هو كائن بالفعل . والنفس كما يجب أن يكون نادر بين الناس من حيث الواقع ، والنادر لا حكم له . ومثل هذا المبدأ يصلح للتطبيق بين ملائكة السماء لا بين أناس الأرض الذين سيطرت عليهم الرذيلة وحب النفس والتفاني في جمع المال . فمن يملك من الذهب قطاراً يطمع في الثاني وإن رأى أخاه يتضور جوعاً . ومنذ نشأة الإنسان قتل أحد ابني آدم أخاه ليحصل على ما ليس له ، ولا يزال الإنسان إلى يومنا هذا يقتل نظيره حباً لنفسه وسعياً وراء غير المستحق . ولا يختلف الأمر على مستوى الجماعات . فكما كانت القبائل تغير على بعضها منذ أقدم العصور غصباً للمال . لا تزال الدول ينهب بعضها البعض بصرف النظر عن غنى المغير وفقير الضحية . ولما كانت هذه هي فطرة الناس فإن الحال سوف يظل كذلك إلى أن تقوم الساعة .

من أجل ذلك اضطرت البلاد الماركسية بعد مرحلة من تطبيقها للمذهب إلى التفاوض عن بعض أسسه وتوجيهاته ، وتعديل البعض الآخر بما يتفق والطبيعة الانسانية (١) . تلك الطبيعة التي فطر الله الناس عليها وأغفلها المذهب المذكور كما أنكروا في تنظيمه المنظم الأعلى وهو الله سبحانه وتعالى ، فكان من نتيجة ذلك أن قلت حوافز العمل وزيادة الانتاج ، وسعى الكثيرون إلى تحقيق مصالحهم الشخصية بطرق غير مشروعة على حساب الصالح العام . تلك الحوافز

---

(١) بدا التفكير في الحوافز المادية العمل منذ عهد لينين الذي اعترف بدور المصلحة الشخصية في العمل إلا أناساً رغم ما في ذلك من مجافاة لروح الماركسية وما يجب أن يكون حسب تعليماتها راجع : الدكتور عبد السلام بدوي : إدارة القطاع العام في المجتمع الاشتراكي - ١٩٦٩ ص ٢٧٨ وما بعدها .



التي تظهر بوضوح في مجال المشروعات الخاصة التي يجنى فيها أصحابها ثمرة عملهم كاملة غير منقوصة . فتطلعت الدول الماركسية إلى القواعد العلمية في الإدارة وبدأت تأخذ منها ما يصلح ما أفسدته التوجهات الماركسية ، وغدا الاتجاه إلى تطبيق مبادئ علم الإدارة العامة واضحاً في كافة هذه البلاد ، وهو علم دقيق لا يتجاهل حقائق الأمور ، كان لأمريكا رائدة بلاد الاقتصاد الحر الدور الأكبر في نشأته وتقدم مبادئه .

ففي الاتحاد السوفيتي أدرك المسئولون أخيراً أن طبيعة الإنسان تدفعه إلى الاخلاص في العمل لنفسه أكثر منه لغيره . فعملت على الاستفادة من ذلك في زيادة الانتاج عن طريق منح الحوافز المادية ووربط زيادة دخل العامل بزيادة انتاجه وإثارة المنافسة بين العمال من أجل رفع معدلات الاداء والكفاءة الانتاجية . وقد عمل مشروع كوسيجين للإصلاح الاقتصادي منذ عام ١٩٦٥ على الحد من المركزية في التخطيط والإدارة فترك مزيداً من الاستقلال والحرية في العمل للوحدات الانتاجية ، وجعل الربح هو المعيار الأساسي لكفاءة هذه الوحدات ، كما اهتم بزيادة حوافز الانتاج ووصل الأمر إلى حد اغلاق بعض المشروعات التي تحقق خسارة ، بطريقة تشبه نظام الافلاس . ويوجد اتجاه في الاتحاد السوفيتي الآن إلى تطبيق المبادئ العلمية في الإدارة بصفة عامة وإن خالفت اتجاهات المذهب أو كانت مستوردة من البلاد الرأسمالية (١) . وقد اعتبر البعض هذا التطور تحولاً في خط سير الاشتراكية نحو الرأسمالية الحديثة . وحاول البعض الآخر تفسيره في إطار الفكر الماركسي (٢) . وأياً كان الأمر فإن هذا التطور

---

(١) وقد بدأ الصراع بين الاتحاد السوفيتي والبلاد الرأسمالية يترك مجالا لوفاق . ذلك الوفاق الذي بلغ مبلغاً لم يكن متوقفاً في الأيام الأخيرة مع الولايات المتحدة الأمريكية ، مما اثار استهجان المثبتين من الماركسيين خاصة في الصين الشعبية التي بدأت هي الأخرى - ومن الغريب - ، في تحسين علاقاتها مع البلاد الرأسمالية .

(٢) راجع : دكتور اسماعيل صبرى عبد الله : تنظيم القطاع العام - ١٩٦٩ ص ١٣٩ .

يعتبر اعترافاً بجانب من الحقيقة التي تجاهلها المذهب الماركسي في كثير من أفكاره خاصة فيما يتعلق بالطبيعة البشرية .

وفي يوغوسلافيا أدركت القيادة السياسية منذ وقت مبك أنه من العبث التمسك الأعمى بخدائز أو تعاليم أي مذهب إنساني فجعلت مصلحة المجتمع وتقدم الانتاج هدفاً تسعى إلى أدراكه وإن خالفت بعض تعاليم الماركسية . وقد أخذت يوغوسلافيا منذ عام ١٩٥١ بنظام التسيير الذاتي أو الإدارة الذاتية *auto gestion* وظلت تعمق وتطور مفهومه لدفع العاملين إلى العمل والانتاج حتى كاد يقترب من نظام الشركات المساهمة . وبمقتضى التسيير الذاتي لا تكون الملكية للدولة وإنما يملك العاملون وسائل الانتاج في المشروع الذي يعملون فيه ملكية اجتماعية . ويحصل كل عامل على ثمرة عمله مما يحققه المشروع من ناتج . ويتولى العمال التصرف في الفائض الذي يغله المشروع ولهم توجيهه إلى استثمارات جديدة بما يمكن أن يحقق لهم في المستقبل دخلاً أكبر (١) .

وتكفي الخطة العامة في يوغوسلافيا بوضع الخطوط العريضة تاركة التفاصيل للمشروعات التي تتمتع بقدر كبير من الاستقلال في تحديد خططها وتمويلها وتنفيذها . وللعاملين مصلحة مباشرة في حسن تدبير الأمور لرفع كفاءة الاداء وزيادة الانتاج حيث أن لهم كما سبق القول - حرية كبيرة في التصرف في أرباح المشروع . كما أن أسعار المنتجات ترك في حدود كبيرة لظروف السوق والعرض والطلب وتلعب

---

(١) راجع : Edvard Kardelj, les contradictions de la propriété sociale dans la pratique socialiste contemporaine, Questions actuelles de socialisme, Revue yougoslave, 1973, p. 3 et s. et suiv.

Jovan Djordjevic, la yougoslavie, collection : وراجع أيضاً :  
" Comment ils sont gouvernés ", 1967, p. 38 et suiv.

«المنافسة دوراً هاماً في تحديثها . ولا تتدخل الدولة لتحديد الأسعار بطريقة تحكّمية الا من حدود ضيقة وبقصد منع التضخم والمحافظة على حد ادنى لمستوى المعيشة . فاذا أخفق المشروع وتكبّد خسائر وحصل على اعانة مالية لتفادى الافلاس ، فان هبات الادارة في هذا المشروع يكون مصيرها الحل والابعاد ، ويحرم العاملون مما كان يمكن الحصول عليه من أرباح ، وهكذا في سبيل زيادة الانتاج تتطور المشروعات العامة في يوغوسلافيا لتأخذ طبيعة مقارنة لطبيعة المشروعات الخاصة . تلك المشروعات التي تظهر بصورة صريحة في مجال الانتاج الزراعى ، حيث يمتلك الفلاحون الأرض، يزعمونها ويسوقون محاصيلها بانطرق التي تروق لهم وبالأسعار التي يرضونها (١) .

وفي الصين بدأ الاهتمام بالادارة واصلاحها جذرياً منذ الثورة الثقافية عام ١٩٦٦ . وعملت السلطات على البحث عن المبادئ العلمية وتطبيقها من أجل التقدم ، فنالت الادارة عناية كبيرة في الدولة رغم اعتبار الماركسية لها أداة تسلط يجب أن تزول . وقد استطاعت القيادة في الصين أن تبلغ بالروح المعنوية مبلغاً من الرفعة جعلها تمثل أقوى الحوافز على العمل والانتاج (٢) .

#### ٨ - القدوة الحسنة

احتلت القدوة الحسنة من جانب الرؤساء وكبار العاملين المركز الثامن كوسيلة من وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام ، فحصلت على ٣٦٨ من ٤٢٢٧ درجة ، أى ما يعادل ٨,٧١٪ من مجموع الدرجات . فاذا أراد القائد الادارى اصلاح ادارته وجب عليه أن يبدأ بنفسه . ويضرب لمرعوسيه المثل في العمل والاخلاص والمحافظة على أموال الدولة . لذلك يجب الاهتمام بحسن اختيار القادة والرؤساء الاداريين بأن يتوخى

(١) راجع : دكتور عبد السلام بدوى : ادارة القطاع العام في المجتمع الاشتراكي ١٩٦٩ ص ٤٤٤ و ٥٠٤ وما بعدها .

(٢) راجع : Tsien Tche—hao, la République populaire de chine, 1970, P. 531 et suiv.

في هذا الاختيار ليس فقط التأهيل المناسب وإنما أيضاً وقبل ذلك الخلق الكريم .

#### ٩ - تمليك المشروعات للعاملين فيها

احتلت وسيلة تمليك المشروعات للعاملين فيها المركز التاسع والأخير بين وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام فحصلت على ٢٧٥ من ٤٢٢٧ درجة أي ٦,٥١٪ من مجموع الدرجات .

إن الإنسان العادي يحب نفسه أكثر من حبه للآخرين ، ويعمل مخلصاً متحملاً المشاق من أجلها . لذلك فإن العامل يعمل بمجد ونشاط في مشروعه الخاص أكثر وأعظم من عمله في مشروع الدولة ، ويحافظ على أمواله بحافظة لا تقارن بحفظته على الأموال العامة أو أموال المشروعات العامة . وهذه طبيعة الإنسان أدركتها بعض البلاد الاشتراكية فعملت على رفع كفاءة الإدارة من خلال اتانبة الأفراد ، وذلك عن طريق تمليك المشروعات للعاملين فيها وهو ما حدث في يوغوسلافيا على ما سبق بيانه .

ولا نجد مانعاً عندنا من محاولة تجربة هذا النظام بتمليك بعض المشروعات للعاملين فيها ، ودراسة نتائج التجربة بعد فترة من الزمن بقصد الاستفادة منها إذا نجحت في مضاعفة الانتاج أو زيادة زيادة كبيرة .

## خاتمة

### وتوصيات

أكدت نتيجة البحث وقوع الاعتداء على مال القطاع العام سيما من جانب العاملين في هذا القطاع سواء في مستوى الإدارة العليا أو الدنيا أو الوسطى وبأولوية هذا الترتيب. وتبين أن طرق الاعتداء على هذا المال هي الاختلاس ، والرشوة ، والاهمال في أداء العمل ، والاستيلاء والسرقة واثلاف الأموال ، والحصول على أرباح وهمية ، والتمارض . واتضح أن أسباب الاعتداء على مال القطاع العام تتمثل في انحطاط الاخلاق ، والقلوة السيئة ، وانخفاض المرتبات ، وعدم الشعور بالمصلحة العامة ، وعدم الخزم في معاقبة المعتدين ، وضعف الرقابة ، وعدم الرضا عن المعاملة داخل العمل . وزيادة عدد العاملين ، وكثرة الامتيازات التي منحها القانون للقطاع العام . واتضح أن وسائل منع الاعتداء على مال القطاع العام هي الخزم في معاقبة المعتدين وزيادة الأجور ، وتشديد الرقابة ، والاهتمام بالأخلاق ، وتحسين العلاقات الانسانية ، وديموقراطية الإدارة وزيادة حوافز الانتاج ، والقلوة الحسنة ، وتمليك المشروعات للعاملين فيها . كل ذلك حسب ترتيب الأولوية الوارد بالسياق .

وإذا كانت التجارب ولم تزل عماد طريقة البحث العلمي التي لا غنى عنها لكشف حقائق الحياة ، تلك الحقائق التي يجب أن نتخذ أساساً لكل عمل ناجح ، فلنستفد من تجاربنا في القطاع العام لنصلح ما فسد من أموره دون اعتبار للمبادئ السياسية المستوردة من الشرق أو من الغرب .

ولم يكن من الحكمة أن نبدأ من حيث بدأ الآخرون ونقع فيما وقعوا فيه من أخطاء ، ونتبع سياسة التجربة والخطأ في أمور ظهرت حقيقتها ولم تعد ثمة حاجة إلى اعادة التجربة فيها . وانما من الحكمة أن نستفيد من

تجارب الآخرين وتأخذ منها الدروس والعبر . وذلك حتى نسير في ركب الزمن ونسائر تقدم العصر .

ونورد فيما يلي التوصيات التي نستنبطها من البحث ونراها كفيلة برفع الاعتناء الواقع على أموال القطاع العام ، بل وإصلاح شأن هذا القطاع كله إذا حسن تطبيقها :

١ - تشديد الرقابة من أعلى درجات السلم الإداري في الدولة إلى أسفلها تمهيداً لجعل المفسدين من كبار المسؤولين عظة لمن دونهم والمصلحين منهم قنوة لصغارهم . فقد ثبت أن احكام الرقابة على الصغار لا يثمر قبل تشديدها على الكبار . ويمكن أن تلعب هيئة الرقابة الادارية والجهاز المركزي للمحاسبات دوراً هاماً في هذا المجال إذا أحسنت استخدامها .

٢ - توقيع الجزاءات المناسبة على كل من المخطئ والمصيب من العاملين فوراً . فيمنح الثواب للعامل الكفء الأمين تشجيعاً له على مواصلة سلوكه الحميد، ويوقع العقاب على العامل المهمل الخائن ردعاً له عن سلوكه السيئ . وذلك حتى يتضح الفارق جلياً للعاملين بين نوعي السلوك الطيب والخبيث من حيث النتيجة .

٣ - تحديد الاختصاصات الوظيفية على وجه الدقة . وذلك حتى يمكن مساءلة كل موظف عما يتعلق بواجبات وظيفته ولا تشيع التهمة بين أكثر من موظف . وكذلك وضع معايير إداء موضوعية لقياس مدى أداء كل عامل لواجبات وظيفته ومخاسبته عما يقع منه من تقصير أو إهمال .

٤ - محاسبة كل وحدة إنتاجية عن نتائج أعمالها على نحو مفاجيء وعلى فترات متقاربة وكشف حقيقة وضعها بصراحة ودون مواراة وعدم ترك مجال للأرباح الصورية . وكذلك اجراء جرد حقيقي ومفاجيء على أموال القطاع العام بدلاً من الجرد الصوري الذي لا فائدة فيه ، أو الدوري المحدد المدة الذي يعطى للموظفين فرصة لتغطية اعتداءاتهم على هذه الأموال

٥ - تخزين مهمات ومنتجات القطاع العام في مخازن محكمة دون صرفها بكميات كبيرة دفعة واحدة أو تركها في مناطق العمليات دون حراسة كافية كما يحدث في مجال شركات المقاولات التي يكثر فيها وقوع الاعتداء على أموال القطاع العام .

٦ - اختيار الموظفين المتوط بهم حفظ المال في القطاع العام من بين ذوى الخلق الكريم والمعرفة المناسبة ، وزيادة مرتباتهم ليكونوا أكثر تحصناً ولا تغريهم الأموال التي تحت أيديهم بالاعتداء عليها . ويحسن عدم الاعتماد على موظف واحد في القيام بالعمل المخزني . فيكلف موظف آخر بمراجعة أمين المخزن أولاً بأول .

٧ - تمييز منتجات وأدوات القطاع العام بعلامات مميزة حتى نفوت على المتهمم فرصة تقديم فاتورة من تجار القطاع الخاص لاثبات مصدر المضبوطات . وكذلك تعبئة أكبر عدد ممكن من هذه المنتجات في عبوات نمطية ذات أوزان موحدة يسهل تداولها . وذلك لتفادي التعلل بالجفاف وفروق الأوزان في المواد الغذائية في مجال الشركات الاستهلاكية .

٨ - زيادة أجور العاملين من حيث قيمتها الحقيقية أو قوتها الشرائية برفع قيمتها العددية أو خفض تكاليف المعيشة ، ومحاولة ربط الأجر بالانتاج . وذلك للقضاء على حالات الاعتداء على مال القطاع العام التي يكون الدافع اليها هو العوز وعدم القدرة على مواجهة تكاليف الحياة . ولكي لا تمثل زيادة الأجور عبئاً جديداً يتحمله القطاع العام نرى أن تسبقها حركة توعية واسعة النطاق يبين للعاملين فيها أن زيادة الأجور لن تتحقق الا بزيادة الانتاج والأرباح المحققة . فلو علم كل عامل أن اخلاصه في عمله وحرصه على زيادة الانتاج يستتبع زيادة أجره لما ادخر جهداً في سبيل ذلك . وبهذه المناسبة كتب أحد العاملين في استارة الاستقصاء يقول ونحن عشرة عامنين نتولى إنجاز مهام أحد المكاتب بالادارة . ولو وزعت أجور العشرة على خمسة منا فقط لقاموا بالعمل كله بصورة أفضل ونفسية أكل ،

فضلا عن توفير خمس عاملين يمكن الاستفادة منهم في نشاط آخر . فالمشكلة عندنا هي انخفاض الأجور وزيادة عدد العاملين في أغلب الإدارات عن حاجتها .

٩ - الاهتمام بتحسين العلاقات الانسانية في داخل العمل سواء كانت هذه العلاقات رأسية بين الرئيس والمرعوس أم أفقية بين رفاق العمل . فبالنسبة للعلاقات الرأسية يجب تحرى الدقة في اختيار وإعداد القادة الاداريين حتى يحسنوا التفاهم مع مرءوسيههم وقيموا الديمقراطية في الادارة . وبالنسبة للعلاقات الأفقية يجب اقامة العدل بين زملاء العمل وتحديد اختصاصاتهم بدقة حتى يفهم كل منهم ما له وما عليه فلا يسيء إلى زميله بسبب العمل . فكم من ضرر يلحق بالقطاع العام وأمواله بسبب سوء العلاقات الانسانية والصعائن والأحقاد المتفشية بين العاملين .

١٠ - تعديل القوانين واللوائح التي تنظم العمل في القطاع العام بما يتفق ومبادئ علم الادارة التي يودى تطبيقها إلى حماية أموال هذا القطاع ونعطى كنموذج للوائح التي يجب تعديلها تلك التي تجعل الفائدة التي يحصل عليها عامل النسيج من زيادة انتاجه من الأمتار الرديئة الصنع أكبر من الغرامة التي تفرض عليه لعدم اصلاح عيوب النسيج رغبة في زيادة المقدار على حساب الجودة .

١١ - غرس القيم الاخلاقية في النفوس منذ الطفولة في كافة المجالات وبيان مفهوم أموال الدولة وفائدتها بالنسبة لسائر أفراد المجتمع ، وكيفية الاهتمام بها ، وعواقب الاعتداء عليها . وذلك في كل من البيت والمدرسة والعمل ووسائل الاعلام .

١٢ - تشجيع القطاع الخاص البناء ومنحه من الضمانات ما يكفل له القيام بقوة اقتصادية فعالة في الدولة ، مع خلق نوع من المنافسة بينه وبين القطاع العام . فالمنافسة تعتبر من أهم دوافع العمل الجاد لدى الانسان من طفولته إلى شيخوخته . كما أن الاقتصاد القوي يمكن أن يزدهر ويزداد



نمواً يتعاون كل من القطاعين العام والخاص . ونحن نؤيد اقتراح تدعيم القطاع العام بشارك القطاع الخاص في رأسماله عن طريق مساهمته في ٤٩٪ من أسهم شركاته . وهو الاقتراح الذى تقدمت به لجنة الميزانية والخطة في أواخر ديسمبر ١٩٧٣ . إذ في تطعيم القطاع العام برأس المال الخاص المصرى أو العربى انعاش له وإضافة نوع جديد من الرقابة على أعماله هى رقابة المساهمين أصحاب المصلحة في رفع كفاءته الانتاجية وزيادة أرباحه . وليس في ذلك ما يقلق ما دامت شركات الاقتصاد المختلط المقترحة ستعمل في اطار خطة التنمية في الدولة وتحت سيطرة القطاع العام الذى سيحتفظ بأغلبية الأسهم . كما ليس في ذلك مساس بالاشراكية وقد رأينا تطورها في البلاد التى نشأت فيها من أجل تحقيق مصالحها . هذا فضلاً عن ان المذاهب الانسانية ناقصة مهما بلغت ومن الخطأ تقديسها أو تحريم تطويعها لخدمة الانسان الذى يطبقها .

١٣ - نشر المراكز المالية لشركات القطاع العام على الشعب بدقة . وتصفية الشركات الخاسرة منها أو بيعها للقطاع الخاص : ولا يستثنى من ذلك سوى الشركات التى تصرف لها الدولة اعانات لتقدم انتاجها الى الشعب بسعر منخفض لاعتبارات تقدر أهميتها . على أن يكون ذلك في أضيق الحدود الممكنة .

١٤ - السماح لهيئات البحث العلمى باجراء ما يعين لها من أبحاث دون أى قيد أو شرط . اللهم إلا في الحدود الضيقة المتفق عليها في البلاد الديمقراطية المتقدمة . وذلك للمساهمة في اظهار الأمور على ما هى عليه . حتى نستطيع أن نسير بخطا منتظمة في نور الحق بدلا من التخبط الأعمى في ظلام الباطل .



# بسم الله الرحمن الرحيم

## مناط الإلزام بالأحكام المدنية

للدكتور مصطفى الجمال

١ - لا يكشف تصفح مؤلفات الفقه المدنى عن مكان محدد فيها للمدرك «مناط الإلزام بالأحكام المدنية». ومع ذلك فانتحاذ هذا المدرك منطقاً للتفكير يوصل إلى عديد من المباحث التى تثير مشكلة الإلزام بأحكام القانون بصفة عامة وأحكام القانون المدنى بصفة خاصة ، كما هو الحال فى مبحث نطاق تطبيق القانون من حيث الأشخاص فى النظرية العامة للقانون ، وفى مبحث الشخصية والأهلية فى النظرية العامة للحق ، وفى مبحث دور الإرادة فى الإلزام بالتصرف القانونى ومدى ارتباط وجودها بتوافر الإدراك ومبحث دور الخطأ فى الإلزام بالتعويض ومدى لزوم التمييز لقيامه فى نظرية الإلزام .

ولا شك أن هذه المباحث تناقش أمهات المسائل التى يثور حولها الجدل وتتصارع فى شأنها النظريات فى الفقه القانونى المعاصر ، دون أن يصل إلى تصورات تستجيب إلى اعتبارات العلم والعمل ، وتوفق بين النظرية القانونية وأحكام القانون الوضعى . ولاشك كذلك أن مثل هذه التصورات مازالت بعيدة المنال ، أمام ما يشهده القانون المعاصر من تحولات عميقة - لم تبلغ بعد منتهائها - وما تستتبعه هذه التحولات من اتجاه النظم القانونية نحو التفكك مخلفة وراءها حاجة مستمرة للتفكير وإعادة النظر وإعادة البناء من جديد (١).

وقد يبدو ، لأول وهلة ، أن هذه المباحث السابقة تثير مشاكل متمايزة

---

(١) أنظر فى تفصيل هذه الظاهرة بحثاً لنا بعنوان «الجهل بالأحكام المدنية» منشور فى مجلة الحقوق ، العدد الأول والثانى ١٦ - ١٩٧١ ؛ رينيه سافيتيه ، التحولات الاقتصادية والاجتماعية للقانون المدنى المعاصر ، ج ١ ، الطبعة الثالثة ، ١٩٦٤ ؛ فريدمان ، القانون فى مجتمع متغير ، ١٩٥٩ ( بالانجليزية ) ؛ ديجى ، التنفريات العامة للقانون الخاص من مجموعة نابليون ، الطبعة الثانية ، ١٩٢٠ .

ومنفصلة إحداهما عن الأخرى ، على نحو لا مجال معه للبحث عن حلولها في مدرك مبدئى واحد . فبحث تطبيق القانون من حيث الأشخاص يثير مشكلة الجهل بالقانون ، وحلول هذه المشكلة ترتبط بمبدأ عدم جواز الاعتذار بجهل القانون . ومبحث الشخصية يثير مشكلة الصلاحية لاكتساب الحقوق والتحمل بالالتزامات ، وحلول هذه المشكلة ترتبط بموقفنا من فكرة الحق ومن تعريفه . ومبحث الأهلية يثير مشكلة استعمال الحقوق وحلول هذه المشكلة ترتبط بفكرة الإرادة كأداة لاستعمال الحقوق وفكرة النيابة عن عديم الإرادة أو ناقصها في مباشرتها . ومبحث الإرادة والإدراك في التصرف القانونى يثير مشكلة أساس الإلزام بالتصرف القانونى وحلول هذه المشكلة ترتبط بالموقف الذى نتخذه من مبدأ سلطان الإرادة . ومبحث الخطأ وما إذا كان التمييز عنصراً فيه يثير مشكلة أساس الالتزام الناشئ عن الفعل الضار وحلول هذه المشكلة ترتبط بالخيار المطروح بين مبدأ التخيير ومبدأ التسبير .

ومع ذلك فالتعمق في الأمر يكشف عن أن هذه المشاكل تترد في أعماقها إلى تساؤل أساسى واحد ، هو التساؤل عما إذا كان خطاب القانون يتوجه إلى الإنسان - مجرد الإنسان - أو يتوجه فحسب إلى الإنسان الذى يتمتع بقدر أو آخر من الملكات الذهنية يمكنه من العلم به وفهم مقتضاه والتصرف على هذا المقتضى ، أو يتوجه بعضه إلى هذا ويتوجه بعضه إلى ذاك .

فمشكلة الجهل بالقانون تنفرع عن مشكلة القوة الملزمة للقانون ومدى توقف إنزام الخطاب به بأحكامه على علمه أو إمكان علمه بوجوده ومضمونه (١) ، ومشكلتنا الشخصية والأهلية تنفرعان عن مشكلة الأثر الذى يربته خطاب القانون بالقياس للإنسان ومدى ارتباط وقوعه في حقه بقدرته على الفهم والتقدير أو بتوافر صفة معينة فيه هي صفة العقل أو الإدراك ، ومشكلتنا الإرادة والإدراك في التصرف القانونى ، والخطأ وما إذا كان التخيير عنصراً فيه ، تنفرعان عن مشكلة مسئولية

---

(١) أنظر في تفصيل ذلك ، بحثنا سابق الإشارة إليه .

الإنسان عما يأتيه من أفعال نافعة أو أفعال ضارة ومدى توقف هذه المسؤولية على إمكانية تقدير نتائج أفعاله الارادية أو المادية وحرية في اختيار ما يأتيه منها .

ولاشك أن الإجابة على هذا التساؤل تتوقف على البصر بمضمون خطاب القانون ذاته ، وما إذا كان هذا المضمون يتمثل في مجرد الاعتراف بالحقوق وإثباتها للإنسان وحمايتها ، اعترافاً وحماية لا يتوقفان على قدراته الذهنية ، أو يتمثل في قواعد اجتماعية ، تقتصر على سن السلوك لتحقيق لأهداف المجتمع وغاياته والإلزام به إلزاماً لا يتصور إلا بالنسبة لمن يتمتع بملكة التمييز أو العقل ، وتعتبر الحقوق المدعاة مجرد نتائج لتطبيقها .

ومن الواضح أن نظرة سريعة إلى أحكام القانون الوضعي تكشف عن صعوبة الانسحاق وراء اتجاه معين في هذا الصدد . فهناك حقوق والتزامات ترتب على وقائع لا تدخل للإنسان فيها وتثبت له بصرف النظر عن ملكاته الذهنية ، كذلك الناشئة عن أحكام الميراث أو الالتصاق أو النفقة بين الأقارب أو الضرائب . وهناك حقوق والتزامات ترتب على فعل الإنسان الإرادى ، ولا تثبت للإنسان أو عليه إلا إذا كان متمتعاً بالتمييز أو العقل ، أو كان على الأقل مزوداً بنائب قانوني يقوم بهذا الفعل باسمه وحسابه ، كما هو الحال في الحقوق والالتزامات التي يكون التصرف القانوني مصدرها . وهناك التزامات ترتب على فعل الإنسان المادى ، وتثبت أحياناً على المميز وحده وأحياناً أخرى على المميز وغير المميز على السواء ، كما هو الحال في الالتزام بالتعويض عن الفعل الضار .

وهذا التباين في مناهج ثبوت الحقوق والالتزامات المدنية لا بد أن يرجع إلى تمايز في مضمون الخطاب ذاته وما يفترضه هذا التمايز من اختلاف من يتوجه إليه الخطاب . ومن ثم يمكن القول — دون مصادرة على المطلوب — أن ماتعانيه النظرية القانونية من صعوبات في هذا الشأن مرجعه مآدرج عليه التقه من النظر إلى محتوى القانون نظرة تجريدية موحدة من خلال فكرة

الحق أو من خلال فكرة قاعدة السلوك . فهذا النظر يحجب في الواقع حقيقة اختلاف مضمون أحكام القانون واختلاف مناط تعلّقها بالإنسان باختلاف هذا المضمون . وهذا النظر يحجب كذلك - وترتيباً على عدم البصر بالحقيقة السابقة - ماهية علاقة القانون بأحداث العالم - أفعالا للإنسان كانت أو غيرها - وصلة هذه الأحداث بالإنسان الذي ترتب له الحقوق أو ترتب عليه الالتزامات ، ومن ثم يحجب حقيقة المدلول القانوني لهذه الأحداث (١) . فالحقوق والالتزامات ينظر إليها تارة كنتائج للإرادة أو الخطأ أو لغير ذلك من الوقائع ، وتارة أخرى كنتائج مباشرة لقواعد القانون ، كما لو كان الخيار بين هذين النظريين أمراً مفروضاً من الناحية المنهجية ، على نحو يستحيل معه إيجاد دور واضح ومتميز لكل من هذه الوقائع والقانون في إنتاج الحقوق والالتزامات في آن واحد .

٢ - وعلى هذا النحو السابق يتضح هدفنا من هذه الدراسة ويتبين منهجنا في مواجهتها . فهدفنا هو البحث عن نقطة الالتقاء بين الأنظمة المختلفة السابقة من خلال فكرة جامعة لها هي فكرة مناط الإلزام بالأحكام ، باعتبار كل منها يهدف إلى التعبير عن وجه أو آخر من أوجه الإلزام بهذه الأحكام أو بما يترتب عليها من آثار . ومنهجنا هو الوصول إلى هذا الهدف على مرحلتين . فأما المرحلة الأولى فتبدأ من القانون ذاته في محاولة للإمساك بمضمونه كنطلق للوصول إلى تصور نظري يستجيب لحقيقة القانون الوضعي ويحدد مناط الإلزام بأحكامه . وأما المرحلة الثانية فتبدأ من الوقائع التي يواجهها القانون ويولد منها الحقوق والالتزامات في محاولة لتفسير مغزاها

---

(١) من الواضح أن أحداث العالم تدور في المكان والزمان وفقاً لمبدأ السببية الطبيعية . وهي هذه اللطافة ليس لها إلا مدلولها الحسي . غير أن هذه الأحداث تأخذ مدلولاً آخر هو مدلولها القانوني الذي تستمد من القاعدة القانونية ( في التمييز بين الحدث ومدلوله القانوني أنظر :

كنطلق للمطابقة بين مناط تولد الحقوق والالتزامات منها ومناط الإلزام  
بأحكام القانون .

الفصل الأول : مناط الإلزام بالأحكام المدنية وبيان القانون.  
الفصل الثاني : مناط الإلزام بالأحكام المدنية وإعمال القانون .

## الفصل الأول

### مناطق الالتزام بالأحكام المدنية وببيان القانون

٣ - تعرف النظرية القانونية اتجاهين متباينين في تصور بيان القانون ومناطق الالتزام به (١). فأما الاتجاه الأول فيتخذ من حرية الأفراد موضوعاً للقانون ، ومن حقوقهم بنياناً له ، وينتهي إلى أن مناطق الالتزام بالقانون هو وجود الإنسان ذاته ، تأسيساً على أن ثبوت هذه الحقوق له بصاحب هذا الوجود . وأما الاتجاه الآخر فيتخذ من سلوك الأفراد في المجتمع موضوعاً للقانون ، ومن واجباتهم بنياناً له ، وينتهي إلى أن مناطق الالتزام بالقانون هو توافر الوعي والإدراك لدى الإنسان لا مجرد وجوده ، تأسيساً على أن التكليف بهذه الواجبات يفرض توافر الوعي والإدراك لديه .

ولاجتدال في أن كلا من الاتجاهين السابقين يسلم بأن القانون مظهر من مظاهر الضبط في المجتمع يعتمد الإجبار وسيلة لضمان الحياة الإنسانية فيه ، وإن كان كل منهما يعكس مع ذلك تصوراً للقانون ومناطق الالتزام به غير التصور الذي يعكسه الآخر . ومرجع ذلك هو أن كلا منهما ينظر إلى الضبط الاجتماعي في أحد وجهيه ، ويتصور مناطق الالتزام بأحكام القانون انبعاثاً من هذا الوجه دون الوجه الآخر . فالإتجاه الأول ينظر إلى الضبط الاجتماعي من جهة ما يكفله للفرد من حرية في التصرف وقدرة على المبادرة ، فيجعل

---

(١) أنظر في تفصيل ذلك ، روبرت - النظرية العامة للقانون ، الطبعة الثانية، ١٩٥١ ، الفصل الثالث ، ص ٢٢٧ ، وما بعدها ؛ فالين ، الفردية والقانون ، الطبعة الثانية، ١٩٤٩ . وأنظر في الاتجاهات الفلسفية المختلفة التي تنبع منها هذه الاتجاهات القانونية ، البرت بريمو ، التيارات الكبرى في فلسفة القانون والدولة ، ١٩٦٧ ؛ جورج كالينوسكي ، الملتقى وفلسفة الحق الشخصي ، أرشيف فلسفة القانون ، ١٩٦٤ ، ص ٣٨ وما بعدها .



مناطق الإلزام بأحكام القانون هو وجود الإنسان ذاته ، باعتبار هذه وتلك من طبيعة الإنسان التي فطر عليها (١) . والاتجاه الآخر ينظر إلى هذا الضبط من زاوية مايرسمه للإنسان من سلوك وما يفرضه عليه من واجب اتباع السلوك المرسوم ، فيجعل مناطق الإلزام بأحكام القانون توافر القابلية للتكيف ، باعتبار ما يصاحب ظاهرة الضبط الاجتماعي من قيود على حرية الاختيار وحرية المبادرة .

وهذا الاختلاف في زاوية النظر إلى الضبط الاجتماعي ينبع من اختلاف النظر إلى علاقة الفرد بالمجتمع (٢) ، وموقع كل منهما من أهداف القانون وغاياته . فالاتجاه الأول يبدأ من الفرد ذاته باعتباره القيمة الأولى في الوجود ، فلا يعترف إلا به هدفاً للقانون ، ولا يصدر إلا عنه في تحديد بنيانه ، فيجعل فكرة الحق الفردي حجر الزاوية في هذا البنيان ، ويربط بين مناطق ثبوت الحق ومناطق الإلزام بالقانون . والاتجاه الآخر يبدأ من المجتمع باعتباره قيمة تعلو على قيم الأفراد المكونين له ، فيحله محل الفرد في كل ذلك ، ويصل إلى وضع السلوك الاجتماعي في مركز الصدارة من القانون ، ويربط بين مناطق التكليف بهذا السلوك وبين مناطق الإلزام بالقانون .

وعلى هذا النحو يمكن القول بأن المنهج السائد في تصور مناطق الإلزام بالقانون — سواء أكان ذلك من خلال فكرة الحق أو من خلال فكرة السلوك الاجتماعي — يستند إلى محاولات تحديد بنيان القانون من خلال مدرجات فلسفية خارجة عن جوهره ، وإلى ما يقتضيه اعتناق موقف فلسفي أو آخر في هذا الصدد من التركيز على أحد جوانب هذا البنيان دون الجانب

---

(١) جورج كالينويسكي ، المقال السابق ، حيث يربط بين الحق وبين القاعدة القانونية الميعة للسلوك .

(٢) أنظر في ذلك ، روبييه ، المرجع السابق في الموضوع السابق ؛ فالين ، المرجع السابق ؛ جلال العلوي ، القانون والاجتماع الانساني ، فصله من مجلة كلية الحقوق ، العددان الثالث والرابع لسنة الخامسة ١٩٧٠ ، ؛ عبد المنعم البدر اوى ، المدخل للعلوم القانونية ، ١٩٦٦ ، بند ١٤ وما بعده ، ص ٣١ وما بعدها ؛ توفيق فرج ، المدخل للعلوم القانونية ، ١٩٦٦ - ١٩٧٥ ، ص ٣٩ وما بعدها .

القابل . وهذه الحقيقة من شأنها أن تقترح على الذهن منهجاً آخر في البحث عن بنية القانون - ومن ثم مناطق الإلزام بأحكامه - هو منهج النظر إلى جوهر القانون ذاته وتحليله تحليلًا علميًا لا يرتبط بموقف فلسفي مسبق (١) ، علّ مثل هذا المنهج يؤدي إلى الكشف عن اختلاف في أحكام القانون ذاتها يستتبع اختلاف مناطق الإلزام بها .

المبحث الأول : مناطق الإلزام بالأحكام المدنية ووحدة بنية القانون .

المبحث الثاني : مناطق الإلزام بالأحكام المدنية وازدواج بنية القانون .

### المبحث الأول

#### مناطق الإلزام بالأحكام المدنية ووحدة بنية القانون

٤ - عرفت البشرية القانون خلال تاريخها الطويل في صورة قواعد تحكم نشاط الإنسان الفرد وتصرفاته ، وتسعى من خلال ذلك إلى كفالة استمرار الروابط الاجتماعية ، على نحو تلبو معه المراكز القانونية للأفراد كمجرد «تفريد» لهذه القواعد (٢) .

---

(١) أنظر في محاولات الوصول إلى مثل هذا المنهج ، كلسن ، المرجع السابق ؛ البرت بيرمو ، المرجع السابق ، المبحث الخامس من القسم الثاني ، ص ٢٧٩ ، وما بعدها ، والمراجع المشار إليها ص ٣٠٤ ، ٣٠٥ ؛ بول أمسك ، المنهج الظاهري ونظرية القانون ، ١٩٦٤ . وأنظر كذلك كاليونيسي :

La logique des normes d'Edward Husserl  
أرشيف فلسفة القانون ، ١٩٦٥ ص ١٠٧ وما بعدها ، أعمال المجمع الثاني لفلسفة القانون المقارنة ، المتخذ في تولوز سبتمبر ١٩٦٦ ، والمنشور في مجموعة فلسفة القانون والدولة المقارنة ، ج ٢ ، تحت عنوان «المنطق القانوني» ، ١٩٦٧ . وأنظر كذلك مؤلف رتيه كايستان ، L'illicite. T. 1 .. L'imperatif juridique, 1929.

(٢) روبييه ، الحقوق والمراكز القانونية ، باريس ١٩٦٣ ، بتد ٢١ ص ٦ وما بعدها ، النظرية العامة للقانون ، المرجع السابق ، ص ٢٠٨ وما بعدها ؛ رسالتنا «تطويع العقدة لطروف الاقتصادية» ، باريس ١٩٦٧ ، المقدمة ؛ ليون ديجي ، التغيرات العامة للقانون الخامس منذ مجموعة نابليون ، الطبعة الثانية ، ١٩٢٠ .

غير أن العصر الحديث - الذى صاحب مولد النهضة الأوروبية - قد شهد انبعاث نظرة جديدة ترى فى القانون حقوقاً فطرية للإنسان ، وتحمص وظيفة السلطة العامة فى تحديد حقوق كل فرد وكفالة احترامها ، منكرة عليه دور التحكم فى سلوك الفرد وتصرفاته تحقيقاً لأهداف أو غايات اجتماعية عامة تعلو عليه .

ولا شك أن هذه النظرة الجديدة كانت تعبر عن روح العصر الذى نبت فيه . فقد كان من نتيجة الانفتاح التجارى فى عصر النهضة أن نمت الثروة ونمت المبادرة الفردية وتأصلت المنافسة وأخذت تمارس تأثيرها على مختلف أوجه الحياة ، حتى ظهر الإنسان الفرد الذى يشعر باستقلاله جيناً إلى جنب مع شعوره بقدره الحر (١) . غير أن هذه المعطيات لم تلبث أن شهدت تغييراً حاسماً مع دخول الثورة الصناعية تمثل من ناحية فى تدعيم الشعور بالاستقلال ، ومن ناحية أخرى فى تحويل الشعور بالحرية إلى شعور بالتبعية لا قبل للمجتمع وإنما قبل أصحاب الثروة فيه (٢) . فقد أدت حرية المبادرة فى ظل التحول الصناعى إلى تركيز الثروة فى أيدي قليلة ونحو مجموعات متلاحقة من الأفراد إلى العمل التبعية وما صاحب ذلك من استغلال الأولين لجهد الآخرين . ونتيجة لكل ذلك كان لابد أن يترك القانون خاصيته الحمائية ليصبح أداة متحركة للإصلاح الاجتماعى والاقتصادى . ومن هنا فقد أطلت من جديد النظرة القديمة للقانون ، تلك النظرة التى تنف عند فكرة قاعدة السلوك وتعتبر المراكز القانونية الفردية كمجرد وتفرده لها (٣) . وعلى هذا النحو فقد أخذ التحليل القانونى المعاصر يشهد صراعاً

---

(١) أريك فورم ، الخوف من الحرية ، طبة ١٩٦١ ، لندن ، ص ٣٣ وما بعدها .

(٢) المرجع السابق ، ص ٨١ .

(٣) أنظر المراجع والمشار إليها فى الحاشية رقم ٢ من الصفحة السابقة؛ وأنظر كذلك : كوانج ، منفى فكرة الحق الشخصى ، أرشيف فلسفة القانون ، ١٩٦٤ ، ص ١ وما بعدها ، خاصة ص ٦ .

عيناً بين فكرتي الحق وقاعدة السلوك ، بكل ما يستتبعه هذا الصراع من بلبلة واضطراب وما يتركه من أثر على تحديد مناهج الإلزام بأحكام القانون. فالفقه المدني الغالب - الذي يجعل نظرية الحق محور القانون المدني بصفه عامة - مازال يقتصر في تناوله لنطاق تطبيق القانون من حيث الأشخاص على مبدأ عدم جواز الاعتذار بجعل القانون لينتهي إلى شرعيته وإطلاقه ، وينتقل من بعد إلى نظرية الحق ليناقدش موضوع الشخصية باعتبار الشخص هو صاحب الحق (١) ، تاركاً موضوع الأهلية والإدراك إلى دراسة النظرية العامة للإلزام على اعتبار أنها عناصر في التصرف القانوني أو في الخطأ الذي ينشأ عنه الإلزام . والفقه المنكر لفكرة الحق يقف عند فكرة القاعدة القانونية ، فيجمل من الشخص مجرد مخاطب بأحكام القانون ويجعل من الوعي والإدراك شرطاً لقيام الشخصية ذاتها ، ويكاد بذلك يلغى موضوع الأهلية ويمحو موضوع الوعي والإدراك من مباحث التصرف القانوني والفعل الضار في نظرية الإلزام (٢) .

المطلب الأول : مناهج الإلزام بالأحكام المدنية وفكرة الحق الفردي .

المطلب الثاني : مناهج الإلزام بالأحكام المدنية وفكرة قاعدة السلوك .

### المطلب الأول

#### مناهج الإلزام بالأحكام المدنية وفكرة الحق الفردي

وضع المشكلة :

٥ - على الرغم مما يدعيه دعاة الفردية من قدم فكرة الحق قدم القانون

(١) وأنظر مع ذلك: عبد الناصر توفيق الطائر، مبادئ القانون، ١٩٧١، ص ٢٥١، حيث يعالج موضوع الشخصية في مبحث بعنوان « في الأشخاص المخاطبين بحكم القانون ».

(٢) أنظر عرضاً للتجاهات المختلفة في هذا الصدد في مؤلف الدكتور عبد الحى سجاى ، المدخل لدراسة العلوم القانونية - القانون ، ١٩٦٦ ، ص ١٠٤ - ١٠٨ .

والإنسان ، فإن مصطلح الحق لم يأخذ مفهومه الفردي الذي يضيفه عليه  
الفقه المعاصر إلا مع الفلسفة الحديثة التي ولدها مجتمع مابعد النهضة (١) .

فحتى عصر النهضة كانت السيادة لفلسفة أرسطو التي تركز جوهر  
النظام الطبيعي للعالم في فكرة العدل بمفهومه الموضوعي المجرد ، وترى في  
القانون الوضعي وسيلة لإقامة هذا العدل بين الناس ، وفي الحق تجسيدا لما  
يقتضيه في المراكز الخاصة للأفراد (٢) .

ولكن مجتمع النهضة قد ولد فلسفة جديدة ترفض هذا التصوير الموضوعي  
للنظام الطبيعي ، وتركز جوهر هذا النظام في فكرة فردية هي فكرة الحرية ،  
وترى في القانون وسيلة لضمان هذه الحرية ، وفي الحق تجسيدا لما تتيحه من  
خيارات في الفعل وفي التصرف تحقيقاً للمصالح الخاصة الذاتية . ومن  
هنا كان استعمال مصطلح الحق بمفهوم فردي منبت الصلة بفكرة العدل  
في معناها الموضوعي المجرد (٣) ، وكان النظر إلى القانون كمجموع من

---

(١) أنظر في تفصيل ذلك : ميشيل فيل ، جنود فكرة الحق ، دروس في تاريخ  
فلسفة القانون ، ١٩٦٢ ، ص ٢٢١ وما بعدها . وفي هذا الصدد يكشف المؤلف عن بداية  
استعمال كلمة *Jus* في المعنى الذاتي على يد *Grotius* ثم يتتبع ما أثاره الفقه المعاصر له  
من تحفظ حل هذا الاستعمال بالنظر لانحرافه عن التقاليد الرومانية الموروثة ، ثم يؤيد ما انتهى  
إليه من نتيجة يتتبع استعمال اللفظ المذكور منذ عصر القانون الروماني إلى عصر النهضة . وأنظر  
كذلك في ذات المعنى ، روبييه ، الحقوق والمراكز القانونية ، ١٩٦٣ ، ص ٦٨ ؛ كوانج ،  
المقال السابق .

وأنظر فيما يرد على مثل هذا المنهج في التدليل على حداثة فكرة الحق من تحفظ : دابان ، الحق  
الشخصي والاتجاه الشخصي في القانون (*Droit subjectif et subjectivisme juridique*)  
أرشيف فلسفة القانون ، ١٩٦٤ ، ص ١٨ وما بعدها .

وأنظر في مختلف جوانب الحق الشخصي : المدد المذكور من أرشيف فلسفة القانون .  
(٢) ويلاحظ أن الاستعمال الشيعي لمصطلح الحق يصرفه في الواقع إلى معنى موضوعي  
يمثل فيها هو عدل ، ويكاد يقابل بينه وبين مصطلح *القلم* .  
(٣) ميشال فيل ، المرجع السابق ، ص ٢٤٤ ؛ دابان ، الحق ، باريس ١٩٥٢ ،  
ص ٥٦ وما بعدها ؛ محمد الشقنقيري ، جيرمي بنتام : نقد حقوق الإنسان ، أرشيف فلسفة  
القانون ، ١٩٦٤ ، ص ١٢٩ وما بعدها .

الحقوق لا يقبلها من الواجبات إلا ما تفرّضه هي ذاتها باعتبار ما يفرضه الاعتراف بها من حمايتها وضمان التمتع بها (١).

وهكذا صار القانون الخاص هو قانون الحقوق الفردية أو الذاتية للإنسان واستعمالها ، وصار القانون العام هو قانون حماية هذه الحقوق وضمان التمتع بها تجاه الدولة (٢) . وترتيباً على ذلك فتناط الإلزام بأحكام القانون لا بد أن يكون بالضرورة هو مناط ثبوت الحقوق ومناط استعمالها . ولذلك صارت دراسة نظرية الحق تتناول الأفكار الأساسية في تحديد مناط الإلزام بالأحكام المدنية - وهي فكرة الشخصية كمناط لثبوت الحق وفكرة الأهلية كمناط لاستعماله - وصارت فكرة صاحب الحق - وجوده وأهليته - تستنفذ بالضرورة فكرة شخص القانون . فأشخاص القانون هم أصحاب الحقوق لا أكثر ولا أقل ، بحيث يكفي أن نحدد ماهو الحق حتى نعرف من هو الشخص أو أن نحدد من هو الشخص حتى نعرف ماهو الحق (٣) . ومن هنا توالت محاولات ضبط كل من الفكرتين ، إحداهما على الأخرى في إطار تصور منطقي واحد يستجيب إلى أحكام القانون الوضعي . فإلى أي حد استطاعت هذه المحاولات أن تصل إلى هدفها المنشود ؟

## ١ - ارتباط الشخصية بفكرة صاحب الحق

### الحق بين الآداة والصفة :

٦ - يتنازع فكرة الحق بصفة عامة مذهبان رئيسيان ، أحدهما ينسب

---

(١) أنظر كثال فريد على هذا المنطق : روجان Region ، العلم القانوني المجرى ، ١٩٢٣ ، ج ٣ ، ص ١٦٢ . فهو يضع عنواناً للمشكلة التي يعالجها في هذه الصفحات ( تماريف ونظريات القاعدة القانونية ) ، ثم يتكلم تحت هذا العنوان مباشرة عن الحقوق وتقسيمها إلى حقوق مطلقة (الحقوق المدنية) وحقوق نسبية (الحقوق الشخصية) ، مفترساً أن فكرة القاعدة القانونية ليس لها من معنى سوى معنى الحقوق .

(٢) جيهيل فيل ، المرجع السابق ، ص ٢٥٠ .

(٣) في هذا المعنى ، ليون ميشو ، نظرية الشخصية المدنية الطبعة الثالثة ، ١٩٣٢ ، ج ١ ، بند ٣١ ، ص ٧٠ .

إلى الفقيه سافيني ويرى أن جوهر الحق إرادة صاحبه ، وينتهي إلى أن الحق هو «قدرة إرادية». والآخر ينسب للفقيه اهرنج ، ويرى أن جوهر الحق هو محله ، وينتهي إلى أن الحق هو «مصلحة يحميها القانون» (١) .

ومذهب إرادة صاحب الحق أو «القدرة الإرادية» يستمد أصوله مباشرة من الأصول الفلسفية لفقه الحقوق الذي يعتقد أن الناموس الطبيعي هو ناموس الحرية التامة بما تعنيه من قدرة الإنسان على التصرف أو النشاط وفق مشيئته ، وأن القانون هو مجرد ترجمة لهذا الناموس (٢) . وعلى هذا النحو فالحق الفردي هو «قدرة نحوها القانون لإرادة» ، هو ممكنه في أن يراد يعترف بها القانون (٣) ، «والحقوق الشخصية هي تلك التي بمقتضاها تعين إرادة صاحب الحق فرد معين تجاه هذا الصاحب ، بالمقابلة مع الحقوق العينية ، التي بمقتضاها تعين إرادة صاحب الحق سلوك الغير قبل شيء معين» (٤) .

واتساقاً مع هذا المفهوم كان لابد أن ترتبط الشخصية ذاتها بالقدرة الإرادية فيعتبر شخصاً في حكم القانون من يتمتع قانوناً بهذه القدرة ولا يعتبر كذلك من لا يتمتع بها . فالشخص هو صاحب الحق ، ومن يتصور أن تكون له حقوق هو من يتمتع بالقدرة الإرادية .

ولاشك في أن القانون لا يعرف بالقدرة الإرادية إلا «للذات الواعية المفكرة» ، وأن توافر هذه الذات يفترض توافر «هبة الإدراك أو العقل» .

- 
- (١) في الاعتبار الفلسفية والفنية والاجتماعية التي تتنازع فكرة الحق ، انظر : ماسيتيول ، محووض الحق الشخصي ، أرشيف فلسفة القانون ، ١٩٦٤ ، ص ٧١ وما بعدها .  
(٢) أنظر في تفصيل هذا المفهوم : سال ، الشخصية القانونية ، ١٩٢٢ ص ٣١٨ وما بعدها ، ص ٥٢٤ وما بعدها ؛ دابان ، الحق الشخصي ، المرجع السابق ، ص ٣٧ وما بعدها ؛ ليون ميهو ، المرجع السابق ، بند ٣٢ ، وما بعده ، ص ٧٠ وما بعدها .  
(٣) ميشو ، المرجع السابق ، بند ٣٢ ، ص ٧٠ . وأنظر المراجع المشار إليها في الحاشية (١) من الصفحة المذكورة .

Lehrbuch des Pandektenrechts, Francfort, 1906, t. II § 250.

- (٤) أشار إليه كويمباراتو ، محاولة في التحليل المزدوج للالتزام في القانون الخاص ، ١٩٦٤ ، بند ٢ ، ص ٢ .

ومن الواضح أن هذه «الهيئة» لا تتوافر إلا للإنسان وقت بلوغه سن التمييز ،  
وتزاوله إذا ما اعتراه عارض يزيل قواه العقلية . ومن هنا فنطلق فكرة  
الحق مفهومة على النحو السابق يؤدي إلى عدم ثبوت الشخصية لعديم  
التمييز تأسيساً على عدم ثبوت القدرات الإرادية له (١) .

حقاً إن الإنسان غير المتمتع بمثل هذه القدرة يعتبر شخصاً في معنى  
الفلسفة أو علم النفس أو الاجتماع ، وأن مفاهيم القانون تبدوا وثيقة الصلة  
بمفاهيم هذه العلوم . ولكن مفاهيم القانون — ومن بينها مفهوم الشخصية فيه —  
لا تتحدد على أساس المعطيات المجردة لهذه العلوم وإنما تتحدد على أساس  
المعطيات المذكورة منظوراً إليها من خلال موضوع القانون وهو حقوق  
الأفراد (٢) . ولما كانت الحقوق لا تعدوا أن تكون قدرات إرادية ،  
فانه لا يمكن استنادها إلا إلى الإنسان القادر على أن يريد .

٧ — وغنى عن البيان أن تصوير كل من الحق والشخصية على هذا  
النحو لا يستجيب إلى حقيقة القانون الوضعي (٣) . فالقانون يعترف للإنسان

---

(١) أنظر في تفصيل ذلك، ميشو، المرجع السابق، بتد ٤٦٤، ص ١٠٢، ١٠٣ . وأنظر  
كذلك : كوانج المقال السابق، ص ٤ . وأنظر في احتناق هذه النتيجة بالفعل : روجان  
Roguin ، العلم القانوني المجرّد ، ١٩٢٣ ، ج ٢ ، ص ٣١٣ ، ٣٥٦ .  
(٢) في التفرقة بين الشخص في معنى القانون والشخص في معنى العلوم السابق، أنظر، ليون  
ميشو ، المرجع السابق ، بتد ٢ ص ٦ وما بعدها . وقرب ، دبان ، المرجع السابق ، ص ١٠٩ .  
(٣) أنظر في نقد هذا التصوير، ميشو ، المرجع السابق ، بتد ٣٢ وما بعدها ، ص ٧٠  
وما بعدها ، سالي . المرجع السابق ، ص ٢٣٥ وما بعدها . دابان المرجع السابق ، ص ٥٨  
وما بعدها ، وأنظر . كوانج ، المقال السابق ، ص ٧ . ومع ذلك قارن : روبييه ، المرجع السابق ،  
ص ٧١ وما بعدها .



منذ خلقه وحتى قبل ولادته بحقوق مالية أو غير مالية ، كما يعرف للمجنون مثل هذه الحقوق ، ويعترف لهما من ثم بالشخصية مأخوذة على معنى الصلاحية لثبوت الحقوق (١) .

حقاً إن القانون يجعل لعدم التمييز نائباً قانونياً يتولى عنه مباشرة حقوقه . ولكن الواقع أن فكرة النيابة تعجز عن تفسير ثبوت الحقوق لعدم التمييز طالما كان الحق هو القدرة الإرادية ذاتها . ذلك أن الحق هو حق عدم التمييز ذاته ، وليس حق النائب . والاصرار على اعتبار الحق هو القدرة الإرادية معناه إثبات الحق للنائب لا للأصيل خلافاً للواقع (٢) .

وترتباً على ذلك يلاحظ البعض أن هذا التعريف يعتمد النتيجة التي نرتب على ثبوت الحق جوهرأ لهذا الحق (٣) . فالقدرة الإرادية التي يتمتع بها صاحب الحق هي أثر لهذا الحق ينبعث من حقيقته دون أن يختلط بهذه الحقيقة . وهذا الأثر وحده هو الذي يتصور أن يكون للنائب كما يتصور أن يكون للأصيل ، دون الحق ذاته الذي لا يثبت بالضرورة إلا لصاحبه .

وعلى هذا النحو فإذا كان من الثابت أن الحقوق تثبت لعدم التمييز ، وكانت الشخصية هي مناط ثبوت الحقوق ، فلا بد أن يكون للحق مفهوماً آخر غير الإرادة أو القدرة الإرادية .

٨ - وقد بدأ امرنج من هذه الملاحظة الأخيرة فرتب عليها أن «صاحب الحق ليس هو في الواقع من تثبت لديه الإرادة وإنما من تثبت لديه المصلحة» ، وأن الحق لابد لذلك أن يتمثل في «مصلحة يحميها القانون» (٤) .

---

(١) بل إن منطق هذا التصوير يؤدى في مدها البعيد إلى نفى الشخصية عن ضعيف الارادة كما يضاعف من بعده عن حقيقة القانون الوسمى (دابان ، المرجع السابق ، ص ١١٨) .

(٢) دابان ، المرجع السابق ، ص ١١٨ .

(٣) ميشو ، المرجع السابق ، بند ٣٢ ص ٧١ ، وبند ٤٥ ص ١٠١ ، ١٠٢ .

(٤) أنظر في تفصيل ذلك : دابان ، المرجع السابق ، ص ٦٥ ، روبيه ، المرجع السابق ص ٦٧ وما بعدها .

واهرنج يقبل بذلك المنهج السائد في تعريف الحق وتحديد الشخصية . فبدلاً من أن يبدأ من تعريف الحق ويرتب عليه تحديد الشخصية ، فهو يبدأ بتحديد الشخصية على أساس ما يلاحظه من ثبوت الحقوق للإنسان منذ وجوده ودون توقف على توافر الإرادة لديه ، ويستخلص من هذا التحديد مضمون الحق . فالحق ليس هو القدرة الإرادية ، وإنما هو المصلحة . وهكذا فقد توارت فكرة الإرادة في تعريف الحق تحت فكرة المصلحة دون أن يستتبع ذلك المساس بمضمونه الفردي باعتباره مظهراً من مظاهر استقلال الإنسان في المجتمع ، واتخذ الحق مفهوماً يستوعب ما نلمسه في الواقع القانوني من ثبوت الحقوق للإنسان بصرف النظر عن تمييزه أو توافر القدرة الإرادية لديه .

٩ - على أنه إذا كان اهرنج يجعل من المصلحة جوهر الحق، فإن المصلحة بذاتها لا تعتبر حقاً ولا تتوافر لها هذه الصفة لديه إلا بتوافر الحماية القانونية لها . فاهرنج يجمع في تعريفه للحق بين فكرتي المصلحة والحياة القانونية . فالمصلحة هي الهدف والحماية القانونية هي الأداة ، واجتماع المصلحة والحماية القانونية يكون الحق .

غير أن هذا المنطق من شأنه في الواقع أن يضع فكرة الحماية القانونية في مركز الصدارة من تعريف الحق خلافاً لما يعتقد اهرنج . فكل حماية قانونية تجمد بالضرورة وراثتها مصلحة تهدف إلى تحقيقها ، وتعتبر بذلك حقاً، أيّاً كانت هذه الحماية ، وسواء كانت حماية مباشرة للمصلحة ذاتها ، أو حماية لمصلحة أخرى غير ها - عامة أو خاصة - تنعكس عليها بطريق غير مباشر (١) . فمصلحة العاملين في الصناعة مثلاً - أبواب عمل وعمال - الناشئة من قوانين حماية الصناعة الوطنية ضد المنافسة الأجنبية تعد حقاً في هذا المفهوم . وبالمثل في مصلحة المستفيدين من المساعدات العامة في التشريعات التي لا تجعل من هذه الحماية حقاً شخصياً للمواطن (٢) .

(١) دابان ، المرجع السابق ، ص ٦٨ وما بعدها ؛ سال ، المرجع السابق ص ٥٤١ ؛ ميشو ، المرجع السابق ، ص ١٠٥ وما بعدها ؛ روبييه ، الحقوق المراكز القانونية ، ص ٦٩ .

(٢) ميشو ، المرجع السابق ، ص ١٠٦ .

وهكذا تفقد فكرة الحق ذاتيتها وتصير قريباً لوسائل الحماية القانونية المختلفة مدنية كانت أو جنائية أو إدارية (١)، ويصبح تعريف اهرنج عاجزاً عن تمييز الحق عن غيره من المراكز القانونية الأخرى (٢) ، منذ أن يستغنى تماماً عن الإرادة التي يناط بها إعمال الحق والدفاع عنه عند التعدي عليه (٣).

وإذا ما سلمنا بتقدم فكرة المصلحة على فكرة الحماية القانونية — على نحو ما يتصوره اهرنج — فإن فكرة الحق مفهومه على معنى المصلحة إن كانت تفسر ثبوت الحق لعدم التمييز (٤) ، فهي تعجز عن تفسير ما هو ثابت في الواقع القانوني من إمكان ثبوت الحق لشخص من الأشخاص في الوقت الذي تكون فيه الإفادة مما يمثله من مصلحة ثابتة لشخص آخر (٥) . وهي كذلك تؤدي إلى نتيجة غير مطابقة للواقع فيما يتعلق بتحديد فكرة الشخصية ذاتها. فالقول بأن الحق هو ذات المصلحة يؤدي إلى إثبات الشخصية للكائنات الأخرى غير الإنسان من حيوان وجماد . فهذه الكائنات تتمتع بحماية القانون ، والتمتع هو جوهر الحق، وثبوت الحق معناه ثبوت الشخصية . وغنى عن البيان أن مثل هذه الكائنات إن كانت تتمتع بحماية القانون ، فهي لا تعتبر مع ذلك صاحبة حق ولا تعتبر أشخاصاً ، وإنما تعتبر محلاً لحق يثبت لصاحبه وهو الإنسان أو الشخص في لغة القانون (٦) . فهذه الحماية غير مقصودة لذاتها وإنما هي نتيجة غير مباشرة للحماية حتى صاحبها عليها .

١٠ — وقد حاول ميشو تفادي الاعتراضات الموجهة إلى مذهب

- 
- (١) قرب : سال ، المرجع السابق ، في الموضوع السابق . وقرب أيضاً : كلسن ، المرجع السابق ، ص ٨ .
- (٢) روبييه ، المرجع السابق ، ص ٦٩ .
- (٣) ميشو ، المرجع السابق ، بتد ٤٨ ، ص ١٠٦ .
- (٤) في هذا المعنى ، سال ، المرجع السابق ، ص ٥٤١ .
- (٥) دابان ، المرجع السابق ، ص ٧١ وما بعدها ، ص ٨١ وما بعدها .
- (٦) دابان ، المرجع السابق ، ص ٨٠ وما بعدها .

اهرنج عن طريق الاحتفاظ بالإرادة بدور معين في فكرة الحق ، مع أبقائها خارج جوهره ، دفعاً لما يؤدي اليه تركيز جوهره في فكرة القدرة الإرادية من صعوبة تمثل ثبوت الحقوق لعدم التمييز . فهو يرى في الحق «مصلحة .. محمية قانوناً عن طريق الاعتراف للإرادة بتمثيلها والدفاع عنها» .<sup>(١)</sup> وهكذا تصير المصلحة المحمية لديه هي جوهر الحق ، وتصير الإرادة مجرد أداة لمباشرته ، وتكون القدرة الإرادية أثراً لثبوته ، على نحو يمكن من تصور ثبوت الحق لعدم التمييز بتوافر مصلحة محمية له ، في الوقت الذي لا يستطيع فيه مباشرة هذه المصلحة بنفسه وإنما تتم مباشرتها بواسطة نائب عنه يتمتع بالإرادة . فالإرادة لا تلزم لوجود الحق وإنما لمباشرته (٢) .

ولا شك أن هذا المسلك من شأنه أن يحتفظ لفكرة الحق بذاتها ويمنع من اختلاطها بأوجه الحماية القانونية غير المباشرة ، التي لا تخلف ورأيها حقاً بالمعنى الدقيق ، تلك الذاتية التي تفقدها مع فكرة اهرنج . غير أنه يبقى بعد ذلك أنه يركز جوهر الحق في فكرة المصلحة التي تمثل الهدف من الحق ، فيتعرض لما تعرض له تصوير اهرنج من اعتراضات في هذا الصدد (٣) .

والواقع ان عيب التعاريف التي تعتمد على فكرة المصلحة إنما يكن في أنها تجعل من الهدف من الاعتراف بالحق لصاحبه جوهرًا لهذا الحق ، يمثل ما يجعل التعاريف التي تعتمد على فكرة الإرادة أو القدرة الإرادية من أثر ثبوت الحق جوهرًا له . فتعريف الحق يجب البحث عنه في حقيقته وليس في الهدف منه أو في أثره . وما لم يمكن التوصل إلى هذه الحقيقة ذاتها فلا بد أن يظل التناظر بين تعريف الحق وتحديد الشخصية قائماً .

وهكذا كان لابد للوصول إلى تصور للحق وللشخصية يجعل ثبوت

(١) ميشو ، المرجع السابق ، بند ٤٨ ، ص ١٠٧ .

(٢) أنظر في هذا الشأن : سال ، المرجع السابق ، ص ٥٠٥ .

(٣) في نقد هذه النظرية ، أنظر : سال ، المرجع السابق ، ص ٥٤٥ وما بعدها .

كل منها ملازماً لثبوت الآخر ، من البحث عن تعريف جديد للحق يبعد  
بجوهره عن فكرة المصلحة في ذاتها بقدر ما يبعد به عن فكرة الإرادة .

### الحق بين القدرة المجردة والاختصاصي :

١١ - وقد قامت المحاولة الأولى في هذا الصدد - وعلى يلمالى- (٣)  
على أساس إلغاء فكرة المصلحة من تعريف فكرة الحق ، وإحلال فكرة  
القدرة محلها ، مع الحفاظ على استقلال هذه القدرة عن الإرادة ، دفعاً لما  
يؤدى إليه ربطها بها من صعوبة تصور ثبوت الحقوق لعدم الإرادة . وعلى  
هذا النحو يظهر الحق في هذا التصويرة كقدرة أو سلطة في خدمة مصلحة  
تمارس عن طريق إرادة مستقلة . فالمصلحة ليست هي الحق ذاته وإنما هي  
الهدف أو الغاية منه . والإرادة كذلك ليست هي الحق ذاته وإنما هي وسيلة  
مارسته . والحق هو القدرة المجردة ، التي لا ترتبط بالمصلحة إلا باعتبارها  
هدفاً لها ولا ترتبط بالإرادة إلا باعتبارها وسيلة لممارستها .

ومن الواضح أن العودة إلى فكرة القدرة أو السلطة على هذا النحو ،  
وتركيز جوهر الحق فيها بدلا من فكرة المصلحة ، من شأنه أن يحول دون  
الخلط بين صاحب الحق وبين محله من حيوان أو حمار والخلط بين الحق  
كميزة فردية للإنسان وبين غيره من المراكز القانونية المصاحبة لأوجه الحياة  
غير المدنية ، ذلك الخلط الملحوظ في مذهب أهرنج ومن هذا حلوة .  
غير أن فكرة القدرة أو السلطة تفترض بطبيعتها الإرادة على نحو يصعب  
معه تصور إثبات سلطة أو قدرة لمن لا يتمتع بالإرادة ، فكيف يمكن تمثيل  
ثبوت قدرة لدى كائن لا تتوافر لديه الإرادة ، وكيف يمكن تمثيل ثبوت  
الشخصية المصاحبة لهذه القدرة لديه ؟

يجيب سالى على ذلك بأن المقصود بالقدرة أو السلطة التي يتمثل فيها  
الحق ليس القدرة الفعلية التي يفترض توافرها توافر الإرادة ، وإنما مجرد

---

(١) المرجع السابق ، ص ٤٨ . وأنظر في شرح هذا التعريف ، ص ١٤٧ وما بعدها من المؤلف  
المذكور .

«علاقة قانونية» لا تعبر عن نشاط أو تصرف صاحب الحق بقدر ما تعبر عن استنثاره استثنائاً يستتبع إضافة آثار نشاط أو تصرف معين له ، أياً ما كان من يأتي هذا النشاط أو التصرف ، وسواء كان هو صاحب الحق أو كان إنساناً آخر (١) . وهكذا يمكن تصور أن الحق هو قدرة مجردة لا تفترض الإرادة وأن مباشرة الحق وحدها هي التي تفترض هذه الإرادة . فالحق يعبر عن مجرد قدرة قانونية ومباشرته هي وحدها التي تعبر عن قدرة فعلية . وهكذا أيضاً يمكن تفسير أحكام القانون الوضعي التي تثبت الحقوق لعدم التمييز في الوقت الذي لا تجيز مباشرتها له وتنيط هذه المباشرة بمن ينوب عنه قانوناً . فالقدرة التي يتمثل فيها الحق هي استنثار بآثار نشاط أو تصرف معين ، ومباشرة هذا النشاط أو التصرف إذا كانت تستلزم توافر الإرادة ، فانه يستوى أن تكون هذه الإرادة هي إرادة الأصل أو إرادة النائب عنه .

١٢ - وقد أخذ على هذا التحليل أنه رغم دقته يؤدي بالضرورة إلى عودة الإرادة إلى جوهر الحق ذاته ، على نحو لا يكون هناك معه مناص من القول بأن الحق لدى سالي هو في النهاية قدرة إرادية . فقد قلنا أن فكرة القدرة أو السلطة تفترض الإرادة . ومن الواضح أن القول بأن القدرة التي يتمثل فيها الحق هي مجرد قدرة قانونية لا قدرة فعلية ، لا يعني في الحقيقة أكثر من القول بأن الحق قدرة إرادية في حالة «سكون» أو في حالة «انتظار» . وعلى هذا النحو يمكن القول بأن القدرة الفعلية التي تتمثل فيها ممارسة الحق ليست في الحقيقة سوى هذه القدرة القانونية والتي يتمثل فيها جوهر الحق ولكن ليس في حالة السكون أو الانتظار وإنما في حالة «الحركة» أو في حالة «الفعل» . ولما كان «تحريك» القدرة أو وضعها موضع «الفعل» يمكن أن يتم على النحو السابق عن طريق صاحب الحق أو عن طريق النائب عنه في حالة عدم تمييزه ، فإن معنى ذلك أن إرادة النائب تقوم بما كانت تقوم به

---

(١) سالي ، المرجع السابق ، ص ٧٧ وما بعدها .

إرادة الأصيل صاحب الحق فيا لو كانت متوافرة وتمثل من ثم إرادته  
المفترضة (١) .

على أنه لا شك لدينا بعد ذلك في أن التمييز بين العلاقة أو القدرة  
القانونية والقدرة الفعلية يمثل تقدماً أكيداً في الكشف عن جوهر فكرة الحق.

فهو من ناحية أولى ، يحدد العلاقة غير المنكورة بين الحق وبين الإرادة  
ويكشف المجال الحقيقي الذي تعمل فيه الإرادة وهو مجال المباشرة لا مجال التبوؤ .  
وهو من ناحية ثانية ينبه إلى أن الإرادة أو القدرة ، أو القدرة الإرادية ،  
تجد خلفها حقيقة أخرى يتمثل فيها جوهر الحق . غير أن نقطة الضعف في  
نظرية سالي إنما تكن في اعتقاده أن هذه الحقيقة التي توجد خلف القدرة  
الفعلية هي بدورها قدرة وإن كانت قدرة قانونية ، أو في عدم استطاعته  
في النهاية تخطي فكرة القدرة ، ومن ثم في عدم امساكه بالحقيقة المذكورة  
والكشف عن ماهيتها .

١٣ - ومن هنا فقد بدأت المحاولة الثانية لضبط فكرتي الحق والشخصية  
إحداهما على الأخرى ، على يد دابان (١) . فهي تبدأ من فكرة المصلحة  
باعتبارها فكرة سابقة على فكرة القدرة . وهي بعد ذلك تحاول أن تضع  
هذه الفكرة وضهما الصحيح في نظرية الحق . ذلك أن فكرة المصلحة -  
وبصرف النظر عن الدور الذي يعطيه لها اهرنج ومن تأثر به - تشير  
إلى أن للحق محل هو قيمة معينة ترتبط بشخص صاحب الحق وتعنيه .  
ونقطة الخطأ في التصورات السابقة التي تعتمد على فكرة المصلحة تكن  
في أن هذه التصورات تركز جوهر الحق في هذه المصلحة ذاتها ، تركيزاً

---

(١) قرب : دابان ، المرجع السابق ، ص ٧٨ وما بعدها ؛ الكسندر جوروفسيف ،  
مشكلة شخص القانون ، المجلة الفصلية للقانون المدني ، ١٩٢٧ ، ص ٥ وما بعدها ، وبصفة  
خاصة ص ٢١ وما بعدها .

(١) أنظر في تفصيل ذلك : دابان ، المرجع السابق ، ص ٨٠ وما بعدها .

يؤدى إلى اعتبار صاحب الحق هو المتمتع دائماً ويلغى كل دور لإرادة من يتولى تحقيقها . وحقيقة الأمر أن جوهر الحق لا يمكن لى المصلحة عينها وإنما فى العلاقة التى تقوم بينها وبين الشخص صاحب الحق . ولذلك فالحق يتمثل فى «تعلق» المصلحة أو فى «الاختصاص» بها . وما يتضمنه الحق من تسلط أو استئثار إنما هو أثر من أثار هذا التعلق أو الاختصاص ، أو هو النتيجة المنطقية له . وهكذا يتخذ الحق مظهرين مرتبطين ، أحدهما موضوعى هو التعلق والاختصاص ، والآخر ذاتى أو شخصى ، وهو ما يعنيه هذا هذا التعلق أو الاختصاص من تسلط أو استئثار (١) .

ومن الواضح أن أخذ الحق بهذا المفهوم يزيل الارتباط التقليدى بينه وبين الإرادة . فالتعلق أو الاختصاص لا يفترض الإرادة . والاستئثار أو التسلط ليس إلا الوجه الذاتى لهذا التعلق أو الاختصاص ، فلا يفترض بدوره الإرادة . وهذا هو فى الواقع ما أراد سالى التعبير عنه بفكرة القدرة القانونية والذى ليس فى الحقيقة قدرة بقدر ما هو اختصاص واستئثار . وهكذا ، يمكن تصور ثبوت الحق لعدم التميز ، ومن ثم اثبات الشخصية له . ذلك أن انعدام إرادته لا يحول دون أن تكون له مصالح تتعلق به ويختص بها ، بما يحمله التعلق أو الاختصاص من استئثار . ومن الواضح كذلك أن أخذ الحق بهذا المفهوم يسمح بالاحتفاظ بفكرة القدرة - التى تفترض الإرادة - للتعبير عن مباشرة الحق ، كلما كانت هذه المباشرة تستلزم توافر الإرادة ، ويمكن بالتالى من تصور ثبوت الحق لشخص معين فى الوقت الذى لا تثبت له مثل هذه المباشرة وإنما تثبت لنائبه القانونى (٢) .

ويبدو لنا أن تعريف الحق على هذا النحو الأخير يستجيب تماماً إلى

---

(١) المرجع السابق ، ص ٨٧ . وأنظر فى عرض تعريف دابان الحق ، وفى نقد هذا التعريف فى الفقه المصرى : جيل الشرقاوى ، دروس فى أصول القانون ، الكتاب الثانى ، نظرية الحق ، ١٩٦٦ ، بند ١٠ ومابعده ، ص ٢١ ومابعدها ؛ توفيق فرج ، المرجع السابق ، ص ٢٣٣ ومابعدها .

(٢) قرب : روبيه ، المرجع السابق ، ص ٧١ ومابعدها .

(٣) وقارن : دابان ، المرجع السابق ، ص ٨٨ ومابعدها .



تصور الفقه الاسلامي له . فالفقه الاسلامي يستعمل لفظ الملك بمعنى واسع لا يقتصر على حق الملكية بمفهومه الحديث ، وإنما ينصرف إلى الحق بصفة عامة ، وسواء كان حقاً عينياً أو حقاً شخصياً . وهو لذلك يتكلم عن ملكية الدين وملكية العين . وتعريفات الفقه الإسلامي للملك توؤل في النهاية إلى علاقة أقرها الشارع بين الإنسان والمال تجعله مختصاً به وتجزئ له التصرف فيه (١) . وبعبارة أخرى فالحق أو الملك لديهم هو الاختصاص الحاجز .

## ٢ - تباين الشخصية عن فكرة صاحب الحق

### صاحب الحق هو شخص القانون :

١٤ - لا شك أن اتخاذ فكرة التعلق أو الاختصاص منطلقاً لاستظهار جوهر الحق ، يربط بين ثبوت الحق وبين ثبوت الشخصية ، ويجعل مناط أحدهما هو بذاته مناط الآخر . غير أنه لا شك كذلك في أن تعريف الحق على هذا النحو من شأنه أن يباعد بين مفهوم الحق وبين التصوير الفلسفي الذي قام عليه فقه الحنفوق الطبيعية (٢) . فقد رأينا أن هذا الفقه يبدأ من منطق حرية الاختيار باعتبارها المعطى الوحيد والمؤكد للطبيعة الانسانية ، وينتهي حتماً وبالضرورة إلى تصور الحق كإرادة أو قدرة إرادية ، تترجم هذه الحرية إلى نشاط معتبر في عالم القانون . ومن الواضح أن التسليم بأن جوهر الحق يتمثل في مجرد التعلق أو الاختصاص ، أو في العلاقة بين الإنسان وبين قيمة معينة تسند إليه ، يمحو كل أثر للقدرة أو الإرادة في جوهر الحق ويرفع هذه الأفكار إلى مجال مباشرته ، ويباعد في النهاية بين الحق في ذاته وبين الحرية الطبيعية المقول بها . ففكرة الاختصاص أو التعلق كما قدمنا فكرة موضوعية محضة . وإذا كان التعلق أو الاختصاص

(١) أنظر في هذا الصدد : محمد مصطفى شلبي ، المدخل في الترتيب بقواعد الفقه الاسلامي وقواعد الملكية والمقود فيه ، ١٣٨٥ هـ - ١٩٦٦ م ، ص ٣١٨ وبهذا . وراجع كذلك القواعد للعالماني أبي فرج عبد الرحمن بن رجب الحنبلي ، الطبعة الأولى ، ١٣٥٢ هـ - ١٩٣٣ م ، خاصة القاعدة السادسة والثمانون ص ١٢٥ وما بعدها .

(٢) قارن مع ذلك : دابان في مقاله السابق الإشارة إليه .

يستتبع التسلط أو الاستتار - ومن ثم يستتبع التفرد - فإن هذا التفرد يجد  
سنده في الاختصاص الذي يتضرع أو يتولد عنه .

ولذلك فأخذ الحق بهذا المفهوم الأخير يفترض بالضرورة اسناد الحق  
إلى أساس آخر يعلو فوق الإرادات الفردية وقدراتها . وهذا الأساس لابد  
أن يكون هو حكم القانون ، باعتباره التاموس الموضوعي الذي يقيم علاقات  
الاختصاص ويحمي الحقوق ، ويفرض من ثم على كل فرد ألا يمس  
بنشاطه ومناطق الاختصاص المثبتة لغيره (١) .

وبعبارة أخرى فأساس الحق ومصدره ليس إذن حرية الاختيار الكامنة  
في الإنسان وإنما هو القانون الموضوعي وأحكامه . وهذه الحرية إنما تعمل  
في الحدود التي يضعها هذا القانون وتسمح بها هذه الأحكام .

كذلك فحمل الحق على معنى علاقة الاختصاص على النحو المتقدم  
يجعل من المستحيل اتخاذ فكرة الحق منطلقاً لتعريف الشخصية والاكتفاء  
بالقول بأن الشخص هو صاحب الحق . ذلك أن الحق محمولاً على هذا المعنى  
يجد جوهره في علاقة بين طرفين ، أحدهما هو الشخص ذاته ، والآخر هو  
القيمة التي يختص بها والتي تمثل محل الحق . ومن ثم ففكرة الشخص  
عنصر أساسي في تصور الحق ذاته ، على نحو لا يمكن معه تعريف الشخص  
عن طريق تعريف الحق دون مصادرة على المطلوب . وبعبارة أخرى ففكرة  
الشخص أسبق من الناحية المنطقية على فكرة الحق - كفكرة القيمة سواء  
بسواء - بحيث يمكن القول بأن تعريف الحق يفترض بداية تعريف الشخص  
وليس تعريف الشخص هو الذي يفترض تعريف الحق ، خلافاً لما يذهب إليه  
منطق الفقه الغالب .

ومن الواضح أنه لا سبيل لتصوير حقيقة الشخص وجوهر فكرة الشخصية  
في ظل هذه المعطيات إلا بنسبة الشخص وتعريفه إلى أمر آخر سابق عليه

---

(١) قارن : دابان ، المرجع السابق ، ص ٤٨ وما بعدها .

وعلى الحق في آن واحد . ومن الواضح كذلك أن هذا الأمر لا بد أن يكون بالضرورة هو القانون الموضوعي الذي يسند إليه الحق ذاته . وبعبارة أخرى فالشخص هو شخص القانون وليس شخص الحق ، والشخص يكون من بعد صاحب الحق لأن القانون يسند إليه أو يختصه بمحله ، أو يعتبره في الجملة من أشخاصه (١) .

وعلى هذا النحو السابق ننهي إلى أن فكرة الحق وفكرة الشخص تنزعان كليهما عن القانون بمعناه الموضوعي . فالحق يجد أساسه في اعتراف القانون به ، والشخص يجد فحواه في كونه مركزاً يربط به القانون ما يحميه من قيم .

### الشخص كمتعلق للمراكز القانونية :

١٥ - وربط فكرة الشخصية بالقانون الموضوعي دون فكرة الحق على هذا النحو السابق لاشك يعطها العمق اللازم لاستيعاب المراكز القانونية المختلفة التي يكشف عنها تحليل النظام القانوني ، بجانب الحقوق بالمعنى الدقيق . فمن الواضح أن فكرة الحق لا تعبر إلا عما ينفرد به الإنسان عن غيره من الناحية القانونية ، نتيجة لاختصاصه بقيمة من القيم . ولكن يبقى بعد ذلك أن الإنسان يتمتع بمراكز قانونية لا ينفرد أو يختص بها ، وإنما يتساوى في التمتع بها مع غيره ، مما يعرف بالحريات ، كحرية العقيدة وحرية القول وحرية التنقل (٢) . ومن الواضح كذلك أن مثل هذه الحريات تمثل مراكز قانونية موضوعية لا يصدق عليها وصف الحق في مفهومه الذي انتهينا إليه . ومن الواضح أخيراً أن مثل هذه المراكز هي بالضرورة مراكز لأشخاص لا يمكن أن ينطبق عليهم وصف أصحاب الحقوق ، بالنظر إلى أن هذه المراكز مراكز عامة موضوعية لا تقوم على

---

(١) في هذا المعنى : موتيلسكي ،

(Principes d'une réalisation methodique du droit privé)

١٩٤٨ . ، بند ٢٨ ومابعده ، ص ٣١ ومابعدها ؛ محمود جمال الدين زكي ، دروس في مقدمة الدراسات القانونية ، ١٩٦٩ ، بند ٢٦٤ ، ص ٤٠٥ .

(٢) رقيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٢٠٥ .

الاختصاص والتفرد . ولما كانت هذه المراكز هي مراكز قانونية تنشأ عن القانون وتتمتع بحمايته ، فلا بد أن يكون أشخاصها أشخاصاً للقانون .

١٦ - وحتى مع التسليم بصحة فقه الحقوق فيما بيته من أن ما يتمتع به الشخص من مراكز هو دائماً حق ، فإنه من المسلم به في هذا الفقه أن فصيلة الحقوق الشخصية أو حقوق الدائنية تفرض التزاماً محدداً بها ومديناً يتفرد بهذا الالتزام (١) ، وأن هذا المدين لا بد بالضرورة أن يكون شخصاً من الأشخاص ، فكيف يمكن القول بأن المدين بالالتزام هو صاحب حق في الوقت الذي يظهر فيه الالتزام في الجانب السلبي من ذمته ويفرض عليه أداء مالياً قبل صاحب الحق ؟ أليس معنى ذلك أن فكرة الشخصية أوسع في مداها من فكرة صاحب الحق ؟ إن وجود التفرد في كل من الحق والالتزام لا يؤدي إلى اعتبارهما حقيقة واحدة . فالحق مركز يتفرد به شخص الدائن والالتزام مركز يتفرد به شخص المدين .

أقد لفتت هذه الحقيقة أنظار الفقه الذي يسوى بين الشخص وبين صاحب الحق ، فحاول أن يجد لها تفسيراً في إطار هذه التسوية ، ومن ثم فقد أطلق على الدائن بالحق الشخصي صاحب الإيجابي للحق وأطلق على المدين به صاحب السلبي للحق (٢) .

وغنى عن البيان ما في هذا الإطلاق من تحايل ، وما يتضمنه من تناقض مع فكرة الحق ذاتها (٣) ، وأياً ما كان المفهوم الذي يؤخذ به . فالقول بأن

---

(١) في تحليل الالتزام وبيان عنصر المديونية والمسئولية فيه ، أنظر : كوبراتو، المرجع السابق . وفي التفرقة بين الحق وغيره من المراكز القانونية الأخرى ، أنظر : روبييه، المرجع السابق ، تحديد فصيلة الحقوق الشخصية وفائدتها العملية ، أرشيف فلسفة القانون ، ١٩٦٤ ، ص ٨٣ وما بعدها .

(٢) روجان Rogin ، العلم القانوني المجرى ، ١٩٢٣ ، ج٢ ، بند ٦٣٤ ، ص ٣٠٠ ؛ دي لاجريسي ولابوردلاكوست ، مقدمة عامة لدراسة القانون ، ١٩٤٧ ، بند ٣٥٤ ؛ ايونسكو ، فكرة الحق الشخصي في القانون الخاص ، رسالة من باريس ، ١٩٣١ ، بند ٦٦ و ٦٧ و ٧٧ .

(٣) في هذا المعنى : جوروفتيف ، المقال السابق ، ص ٢٦ .

الحق قدره إرادية يقتضى إثبات صفة صاحب الحق لصاحب هذه القدرة دون من عداه ممن تبأثر في مواجهته . والقول بأن الحق مصلحة يقتضى إثبات هذه الصفة لمن تتوافر له المصلحة دون سواه ممن تقتضى منه هذه المصلحة . والقول بأن الحق اختصاص ينشئ استحقاقاً يقتضى إطلاقها على من يثبت له الاختصاص دون سواه ممن تقع في ذمته القيمة التى ينشأ عليها الاختصاص (١) .

ويتضح من ذلك أنه لا سبيل لإزالة هذا التناقض إلا بالتمييز بين الشخص وبين صاحب الحق ، والنظر إلى أصحاب الحقوق كمجرد فصيلة من فصائل أشخاص القانون . ففى ظل هذا التمييز وذلك النظر ، تظهر فكرة الشخص أوسع نطاقاً من فكرة صاحب الحق على نحو يمكن معه القول بأن الشخص كما يكون صاحب حق يكون كذلك مدبناً بالزام ، ولا تكون هناك حاجة إلى القول بأن المدبب بالالزام يعتبر صاحب حق حتى يمكن النظر إليه كشخص من الأشخاص .

كذلك فالحق — أياً ما كان المفهوم الذى يعطى له ، وسواء كان هذا المفهوم هو مفهوم القدرة الإرادية أو مفهوم المصلحة أو مفهوم الاختصاص — ليس له من معنى إلا بقدر ما يقتضيه ثبوته من الخضوع لما يتضمنه من قدرة ، أو من عدم المساس بما يتضمن من مصلحة ، أو من عدم التعدى على ما يعبر عنه من اختصاص . ومن ثم فثبوت الحق لصاحبه يفترض بالضرورة واجباً موضوعياً عاماً على الغير باحترامه ، سواء كان مضمون هذا الواجب هو الخضوع لإرادة صاحب الحق كما تؤدى إليه نظرية القدرة الإرادية ، أو كان مضمونه هو عدم المساس بمصلحة صاحب الحق ، كما تؤدى إليه نظرية المصلحة ، أو كان هو عدم التعدى على اختصاص صاحب الحق ، كما تؤدى إليه نظرية الاختصاص . والفرق فى هذا الصدد يكون فصيلة أخرى من فصائل أشخاص القانون غير فصيلة أصحاب الحقوق أو المدببين بالالزامات

---

(١) قرب : دابان ، المرجع السابق ، ص ١٠٧ . وأنظر فى نقد فكرة صاحب السلبى للحق : حسن كيرة ، أصول القانون ، ص ٦٨٩ ١٥ .

هى فصيلة من يتوجه إليه خطاب القانون بإثبات الحق لصاحبه . وبالمثل فالحرية ليس لها من معنى إلا بقدر كفالة التمتع بها لصاحبها ، مما يفترض واجباً على الغير بعدم إعاقه هذا التمتع . والغير هنا كذلك هو فصيلة متميزة عن فصيلة أصحاب الحريات . حقاً إن هذه الحريات هى مراكز عامة لا تفرد فيها ، بما يعنى تمتع الجميع بها ، على نحو يكون معه الحمل بواجب احترام الحرية فى ذات الوقت متمتعاً بهذه الحرية . ولكن الشخص يكون له فى هذه الحالة صفتان متميزتان : صفة صاحب الحرية وصفة المكلف باحترام حرية الغير .

وعلى هذا النحو يظهر مرة أخرى أن الشخص فى معنى القانون ليس هو فقط من يثبت له الحق أو الحرية ، وإنما هو كذلك من يجب عليه احترام أى منهما ، وأن فكرة الشخصية أوسع بالضرورة من فكرة صاحب الحق أو صاحب الحرية .

ويمكن القول — بصفة عامة — بأن القانون يعرف فصائل أربع من المراكز القانونية (١) تقابل فصائل أربع من الأشخاص ، وأن الحق وصاحبه لا يمثلان سوى إحدى فصائل المراكز القانونية وشخص هذه الفصيلة . فهناك فصيلتان فرديتان من المراكز القانونية هما فصيلة الحق والالتزام يقابلهما فصيلتا شخص صاحب الحق وشخص المدين بالالتزام. وهناك فصيلتان عامتان موضوعيتان من المراكز القانونية هما فصيلة الحرية وفصيلة الواجب يقابلهما فصيلتا الشخص المتمتع بالحرية والشخص المكلف بالواجب.

ومن الواضح أن اغفال هذه الحقيقة لا يعلى أن يكون أثراً من آثار الفلسفة الفردية التى قام عليها البنيان القانونى كله إبان سيطرة فكرة الحقوق على نظرية القانون . فقد كانت هذه الفلسفة تركز كما قدمنا على الحرية القطرية للإنسان ، وعلى ما تعنيه هذه الحرية من مكنات ومن تثبيت له

---

(١) أنظر فى هذا الصدد : ريفيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٢٠٢ وما بعدها .

هذه المكثات ، تركيزاً استتبع تنامي ما يعنيه ثبوت هذه المكثات من وجود أشخاص تباشر في مواجهتهم ويقع عليهم واجب الخضوع لها وتطويع سلوكهم لمقتضاها . هذا إلى ما درج عليه الفقه من النظر إلى المراكز القانونية من خلال المظهر الادعائي للقانون وحده . ذلك أن المراكز القانونية تلبو في هذا المظهر كادعاءات ، ويلبو القانون كمجرد مقياس لتمييز بين ما هو صحيح وما هو غير صحيح من هذه الادعاءات ، على نحو يتجسد معه محتوى قواعد القانون في النهاية في صورة مكثات (١) .

## الطلب الثاني

### مناط الالتزام بالأحكام الدنيوية وفكرة قاعدة السلوك

١٧ - انتهت الثورة الصناعية إلى المفارقة داخل المجتمعات التي غزتها بن قلة رأسمالية تسيطر على الإنتاج وغالبية عمالية تتحمل مخاطرة . وقد كان لذلك رد فعل متعاطف على الصعيد الفكري والواقعي . فعلى الصعيد الفكري تمثل رد الفعل المذكور في استظهار المرجحات الفلسفية لنظام يعلو على هذه التناقضات ، وفي قيام المذاهب الاجتماعية التي تنكر أن يكون للإنسان كيان مستقل عن المجتمع الذي يعيش فيه ، وترتب على ذلك أن وظيفة القانون هي كفالة الحياة الاجتماعية وضمان تقدمها (٢) . وعلى صعيد القوى الاجتماعية تجمعت الغالبية العمالية في قوة جديدة دافعة نحو اتخاذ القانون أداة لمنع استغلال الإنسان للإنسان ، فكان غزو القانون لمختلف جوانب الحياة الاجتماعية ليحد من الحرية الفردية ويكبح من حماها .

وقد كان لكل ذلك أثره على صعيد النظرية القانونية ، فشهدت هذه النظرية انجهاً متزايداً نحو النظر إلى القانون كمعطى موضوعي - من المجتمع

---

(١) روبييه ، الحقوق والمراكز الشخصية ، المرجع السابق ، ص ١٣٥ وما بعدها .

(٢) روبييه ، النظرية العامة للقانون ، المرجع السابق ، ص ٢٤٠ وما بعدها ؛ ديمى ، أطول القانون الدستوري ، ج ١ ، ١٩٢١ ، التغيرات العامة للقانون الخاص منذ مجموعة نابليون ، ١٩٢٠ ؛ جورج جيرقش ، الزمن المعاصر وفكرة القانون الاجتماعي ، ١٩٢٢ ؛ رينيه سافيتيه ، المرجع السابق ، ص ٤٨ وما بعدها ، رسالتنا سابق الإشارة إليها .

أو من الدولة - بما يستتبعه ذلك من التخفيف من الحساس لفكرة الحرية وفكرة الحق والتركيز على فكرة قاعدة السلوك كوحدة يتكون منها ببناء القانون . وهكذا كانت اداة التصوير الذى صاحب النهضة الأوروبية والرجوع إلى التصوير القديم الذى يرى فى القانون قواعد سلوك تحكم نشاط أفراد المجتمع وتنظم تصرفاتهم ، وفى المراكز القانونية للأفراد مجرد تفريد لهذه القواعد لا يحمل أى مدلول ذاتى أو شخصى (١) .

ووفقاً لهذا التصوير لا يبدو القانون كمجموعة من الحقوق تعبر عن ذاتية كل إنسان وتفرد به بقدر ما يبدو كمجموعة من أنماط السلوك الملزم يضمن احترامها جزاء يوقع على من ينحرف عنها . وهكذا اتجهت التفرقة بين القانون الخاص والقانون العام نحو التلاشى ، واتخذ القانون فى مجلته مظهر التكاليف والواجبات المفروضة على أفراد المجتمع ، سواء قبل بعد ذلك بأن مصدرها هو المجتمع ذاته أو قبل بأن مصدرها هو الدولة ، وصارت نقطة البداية فى تحديد مناهج الإلزام بأحكام القانون هى فكرة التكليف والربط بين فكرة الشخصية وبين هذه الفكرة ، وصار الشخص هو المكلف بأحكام القانون ، وصارت دراسة الشخصية القانونية جزءاً من دراسة نظرية القاعدة القانونية .

وتفريعاً على ذلك فإنه يكفى أن نحدد ماهية التكليف وما يقتضيه حتى نعرف من هو الشخص . وعلى هذا النحو كان علينا التعرف على المحاولات الأساسية فى استكشاف فكرة التكليف وضبط فكرة الشخصية عليها ، ثم التساؤل عن مدى إمكان هذه المحاولات - التى سلكت سبيل قاعدة السلوك - استيعاب أحكام القانون الوضعى .

#### ١ - ارتباط الشخصية بفكرة الكلف

١٨ - إذا كانت فكرة قاعدة السلوك قد عادت إلى مركز الصدارة

---

(١) روبيه ، الحقوق والمراكز القانونية ، المرجع السابق ، ص ٨ وما بعدها .



في بيان القانون وكانت فكرة الشخصية تنفرد تبعاً لذلك عن مفهوم هذه القاعدة ، فإن هذا المفهوم يتنازع مذهبان رئيسيان ، تمثل المدرسة الاجتماعية école sociologique و تمثل المدرسة المنطقية التجريدية école de la logique pure الآخر . والمدرسة الأولى يمكن أن نتخذ أعمال الفقيه الفرنسي ديجي أساساً للتعبير عنها . والمدرسة الأخرى يمكن أن تعبر عنها أعمال الفقيه النسائي هانز كلسن . وكل من المذهبين ينظر إلى القانون كمجموعة من أنماط السلوك الملزم ، رغم اختلاف الخلفية الفلسفية لكل منهما (١) . غير أنه بينما يحرص الاتجاه الأول القواعد القانونية في أنماط السلوك العامة المحررة ويجعل من المراكز الفردية مجرد تطبيق لهذه القواعد ، فإن الاتجاه الآخر ينظر إلى هذه المراكز كقواعد قانونية فردية ، على نحو يبدو معه النظام القانوني في مجملته كبناء من القواعد القانونية يتدرج من العمومية إلى الخصوصية ومن التجريد إلى التفريد ، مع ما يصاحب ذلك من تأثير على فكرة الشخصية ذاتها .

### نظريه ديجي :

١٩ — أما ديجي فشكلة القانون لديه هي مشكلة الاختيار بين اتجاه شخصي يرى في القانون مجموعة من الحقوق ، واتجاه موضوعي يرى فيه مجموعة من قواعد السلوك المفروضة على الإنسان الذي يعيش في مجتمع . وهو صاحب منهج واقعي (٢) يحاول أن يفهم القانون من خلال دراسة تجريبية لكل من الفرد والمجتمع ، باعتبارهما ظاهرتين يرتبط بهما وجود القانون ويتحدد على أساسهما بنيانه . وعلى أساس من هذا المنهج ينتهي ديجي إلى نفي وجود الحقوق الفردية وإثبات وجود قواعد ملازمة للسلوك الاجتماعي عامة ومجردة .

(١) أنظر في هذه المذاهب وموقف القائلين بها من فكرة الشخصية : رنيه كلين ، الشخصية المعنوية والشخصية القانونية ، ١٩٣٥ ، ص ٨٧-١٠٥ ؛ دي لوجو ، المرجع السابق ، ص ١٩ وما بعدها .

(٢) ديجي ، مطول القانون الدستوري ، ج ١ ، ١٩٢١ ، ص ١ وما بعدها ، التغيرات العامة لقانون الخاص ، المرجع السابق ، ص ١٥ وما بعدها ، ص ٢٨ وما بعدها .

فأما نقي وجود الحقوق الفردية فهو ما يرجع إلى أن فقه الحقوق - على اختلاف نظرياته- ينتهى بطريق مباشر أو غير مباشر إلى تصوير الحق كقادرة إرادية ، ويفترض من ثم أن لإرادة صاحب الحق سلطاناً ذاتياً بمقتضاه تفرض نفسها على غيرها من الإرادات . ولكن مثل هذا السلطان يستعصى على التحقيق العلمى القائم على الملاحظة والتجربة نظراً لتعلقه بالنفس وأغوارها الباطنة ، مما يستحيل معه التأكيد على وجوده ، ومن ثم على وجود الحقوق الفردية ، في عالم الواقع . والقول بغير ذلك معناه اتخاذ موقف غير علمى من دراسة القانون (١) .

وأما إثبات وجود قواعد ملزمة للسلوك الاجتماعى ، عامة ومجردة ، فهو ما يرجع إلى الملاحظ من أن الإنسان كائن يعى تصرفاته وكائن اجتماعى لا يعيش إلا في مجتمع ، وأن ثبوت هاتين الصفتين له يستتبع بالضرورة وجود قانون يحكم تصرفات الإنسان ويؤمن الحياة الاجتماعية ، أو قانون يعلو على الفرد ويخضع الفرد له . وهذا القانون هو بالضرورة قانون «غاية» وليس قانون سلبية - كما هو الحال في قوانين العلوم الطبيعية - بالنظر إلى أنه يحكم تصرفات إنسان واع لسلوكه . ومن هنا فيمكن القول بأن التأكيد على وجود قواعد عامة مجردة للسلوك ، تأمر أو تنهى - فيلزم الأفراد بما تأمر به أو بما تنهى عنه - يستند إلى حقيقة واقعية علمية (٢) .

وترتيباً على ما تقدم ، ينتهى ديجي إلى أن ما نتصور أنه حقوق فردية لا يعدو أن يكون مجرد تطبيق للقاعدة القانونية الموضوعية أو انزال حكمها على سلوك الأفراد (٣) ، كما ينتهى إلى أن الإلزام بالتصرف القانونى ليس مصلده

(١) القانون الدستورى ، المرجع السابق ، ص ٦ وما بعدها ، ص ١٧٩ وما بعدها ، التغيرات العامة للقانون الخاص ، ص ٩ وما بعدها .

(٢) المرجع السابق ، ص ١١ وما بعدها .

(٣) المرجع السابق ، الفصل الثانى ، ص ١١ وما بعدها . وأنظر في إحلال فكرة الوظيفة الاجتماعية محل الحق ، التغيرات العامة للقانون الخاص ، المرجع السابق ، ص ١٩ وما بعدها . ويلاحظ في هذا الصدد أن ديجي - فيما يبدو - يفغل أن من قواعد القانون مالاينى أو يأمر ، وإنما يبيح . ولعل ذلك مما ساعده على إنكار فكرة الحق . ذلك أن قيام الحق بمعنى القدرة أو السلطة الإرادية إنما يرتبط بوجود مثل هذه القواعد الأخيرة . في هذا المعنى : كاليونيسكى ، المقال السابق .

ماللارادة من سلطان وإنما مصلره القانون الذى يعتبر هذه الارادة فيرتب عليها  
الأثر المذكور (١) .

٢٠ - واستناداً إلى التصوير السابق ينتهى ديجى إلى إنكار فكرة  
الشخص بالمعنى التقليدى الذى ينصرف إلى صاحب الحق ، والقول بأن  
فكرة الشخص «تستعمل لتحديد الكائن الذى تخضع لقواعد القانون» (٢) ،  
وأن الشخص من ثم هو شخص القانون أو المخاطب بأحكامه وليس شخص  
الحق أو صاحبه . ولكن إذا كان الأمر كذلك فما هو مناط ثبوت الشخصية  
لدى ديجى ؟

هنا يعود ديجى مرة أخرى إلى طبيعة الإنسان الواعية ، وطبيعته  
الاجتماعية ، فيرتب عليها أن القانون هو فى النهاية مجموعة من الأوامر  
والنواهي أو مجموعة من التكاليف ، وأن هذه التكاليف لا يمكن أن توجه  
إلا إلى «الإرادات الواعية» (٣) . وعلى هذا النحو يقرر ديجى أن «الكائن  
الوحيد على ظهر البسيطة الذى يمكن أن يخاطبه القانون هو الإنسان الفرد  
المتمتع بإرادة واعية» (٤) ، وأن شخص القانون هو الإنسان الذى يتمتع  
بالإدراك أو التمييز . ذلك أنه «يجب ألا يغيب عن الذهن أبداً أن القواعد  
القانونية هى قوانين غائية، وأنها توجه إلى إرادات ، وأنها تتضمن تكليفاً  
إيجابياً أو سلبياً . غير أن التكليف لا يمكن أن يتوجه إلا إلى إرادة واعية.  
حقاً .. إن الالتزام القانونى لا يمس الإرادة فى ذاتها وأنه قيد على نشاط  
الإرادة ، بمعنى أنه إذا ما خالف الشخص القاعدة ، فإن رد الفعل الاجتماعى  
المنقضى يتحقق نجاحه فحسب . ولكن ، على سبيل التحديد ، عندما تم  
مخالفة القاعدة القانونية من طفل أو من غير متمتع بالعقل ، فإن أى رد  
فعل اجتماعى لا يتحقق قبله ، وهذا هو خير دليل على أنه ليس من أشخاص

(١) المرجع السابق ، الفصل الثالث ، ص ٢١١ وما بعدها . أنظر مايلي بند ٧٣ وما بعده .

(٢) ديجى ، مطول القانون المستورى ، المرجع السابق ، ص ٣١٩ . أنظر كذلك  
التعريفات العامة فى القانون الخاص ، المرجع السابق ، ص ١٧٩ وما بعدها .

(٣) ديجى ، مطول القانون المستورى ، المرجع السابق ، ص ٣١٩ .

(٤) ديجى ، المرجع السابق ، ص ٣١٩ .

القانون» (١) . وهكذا ينتهي ديجي إلى ربط مناط الإلزام بأحكام القانون بفكرة التكليف ونفى الشخصية عن عديم التمييز .

٢١ - ولقد أدرك ديجي «أن الإنسان الذي لا يعي تصرفاته ، بسبب السن أو المرض العقلي، لا يفلت ... من سلطان القانون» ، «وأن الإنسان غير الواعي ... له مصالح معترف بها ، وموضع حماية القانون» ، (٢) مما يشكل اعتراضاً أمام قبول ما يذهب إليه من إنكار الشخصية القانونية على عديم التمييز . ولكنه قد ذهب إلى أن مثل هذه القواعد التي يدخل عديم التمييز تحت سلطانها لا يتجاوز مضمونها أن يكون تكليفاً يتوجه لا إلى عديم التمييز ذاته وإنما إلى غيره ممن يتوقف على سلوكه الحفاظ على مصلحة عديم التمييز ، كما هو الحال مثلاً بالنسبة للمكلف برعايته (٣) .

حقاً إن انصياع الغير لما يفرضه عليه القانون من تكاليف—صوتاً لمصلحة عديم التمييز—يرتب أثراً أو آخر في جانب عديم التمييز . ولكن إسناد هذا الأثر إلى عديم التمييز لا يتوقف على ثبوت الشخصية لديه . والقول بغير ذلك ليس له من سند سوى تصوير الأثر القانوني في صورة حق ومن ثم في صورة قدرة إرادية ، على نحو تبلى معه الإرادة الحرة هي السبب المنشئ لهذا الأثر (٤) . ولكن هذا الأثر لا يعدو أن يكون النتيجة المنطقية لإعمال القاعدة القانونية الموضوعية وليس من الحق الفردي في شيء .

ولذلك لا تبدو هناك حاجة لدى ديجي لفكرة التباية عن عديم التمييز في التصرفات القانونية . فالنائب القانوني لا يعدو أن يكون شخصاً — متمتعاً بالإرادة والتمييز — يخول له القانون اختصاصاً في إجراء التصرفات القانونية

---

(١) ديجي ، المرجع السابق ، ص ٣٣٧ .

وقرب : رنيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٤٧ وما بعدها . ولاحظ مع ذلك أنه ينظر إلى التكليف نظرة شخصية تخالف نظرة ديجي الموضوعية (أنظر بصفة خاصة ص ٢٤) .

(٢) ديجي ، المرجع السابق ، ص ٣٣٢ .

(٣) المرجع السابق في الموضع السابق .

(٤) المرجع السابق ، ص ٢٢٢ .

لنفسه أو لغيره . فإذا ما أجرى تصرفاً على محل لغير المميز لمصلحته ترتبت آثار هذا التصرف في حق غير المميز بناء على هذا الاختصاص ، كأثر لإعمال القانون (١) ، دون حاجة إلى القول بأنه بنوب عنه . ففكرة النيابة ليست إلا نتيجة من نتائج إسناد الأثر القانوني لسلطان الإرادة .

٢٢ - ومن الواضح أن هذه النتائج التي وصل إليها ديجي فيما يتعلق بمناط الإلزام بأحكام القانون مبعها، إنكار فكرة الحق (٢) . ولاشك لدينا أن ديجي كان مصيباً في إنكار وجود الحق مأخوذاً على معنى الإرادة أو السلطة على النحو الذي تنادى به فلسفة الحرية الطبيعية ومبدأ سلطان الإرادة ، وما يتفرع عنه من نتائج . غير أنه ليس معنى إنكار هذا المفهوم للحق ضرورة انكار فكرة الحق ذاتها إذا ما كانت هذه الفكرة تعبر عن مدلول حقيقي ملموس في عالم القانون . وقد سبق أن رأينا أن الحق يعبر عما يثبته القانون من اختصاص للشخص بقيمة أو مصلحة ، ومن ثم من استتار هذه القيمة أو المصلحة ، وأن مثل هذا الاختصاص يفترض طرفين أحدهما القيمة أو المصلحة محل الاختصاص والآخر هو الشخص الذي تنسب إليه هذه القيمة أو المصلحة . ولذلك فإنكار مذهب سلطان الإرادة لا يستتبع إنكار وجود الحق ووجود صاحب له بين اشخاص القانون ، وإن كان وجود الحق ووجود صاحب له لا يستتبع كذلك حصر فكرة الشخصية في فكرة صاحب الحق (٣) . حقاً إن الحق بهذا المعنى يبدو كأثر أو كنتيجة لإعمال القانون . ولكن هل تكفي هذه الحقيقة لإنكار الشخصية على من يثبت القانون له الحق ، وقصرها على من يثبت القانون في جانبه التكليف ؟

(١) ديجي ، المرجع السابق ، ص ٣٤١ .

(٢) في نقد نظرية ديجي انظر : جيني ، العلم والصياغة في القانون الخاص الوضعي ، ج ٤ ، ص ١٥٩ وما بعدها ، دابان ، الحق ، المرجع السابق . وانظر في تقييم هذه النظرية ، رنيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٢١٦ وما بعدها .

(٣) يلاحظ في هذا الصدد أن ديجي في - فقيه لفكرة الحق - خلط بين الاتجاه الشخصي في تصور القانون وبين الحق الشخصي . فإضافة لفظ الشخص لفظ الحق لا يقصد منه أكثر من التعبير عن المركز الفردي الذي يوجد فيه الإنسان تجاه القاعدة القانونية ، ولا يقصد به حل الاطلاق التعبير عن الاتجاه الشخصي في تصور القانون . انظر في هذا الشأن : رنيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٢١٠ .

إن وظيفة القانون تبدو على هذا النحو متشكلة في إثبات الحقوق من ناحية وفى وضع التكاليف من ناحية أخرى . فلماذا يناط ثبوت الشخصية بفكرة التكليف وحدها دون فكرة الحق ؟

يبدو من العرض السابق أن ديجي يتصور أن ثبوت الأثر القانوني—الذى يتمثل فيه الحق — هو دائماً نتيجة تكليف سابق<sup>(١)</sup>— على نحو يبدو معه الأثر القانوني تابعاً بصفة دائمة للتكليف ، ويبدو من المنطقي إناطة الشخصية بالفكرة الأصلية وهى فكرة التكليف . ولكن القانون الوضعي يعرف حقوقاً مؤكدة يستعمل ثبوتها تماماً عن فكرة التكليف السابق كما هو الحال في الحقوق الناشئة عن المراث — على نحو لا يكون هناك معه محل لإناطة فكرة الشخصية بفكرة التكليف وحدها ومن دون فكرة الحق .

وإذا كان المنطق يؤدي إلى إمكان اناطة فكرة الشخصية بفكرة الحق مثلها في ذلك مثل فكرة التكليف فكيف يستساغ نفي الشخصية عن عدم التمييز في الوقت الذي تثبت له فيه الحقوق ؟

بل وإذا ما سلمنا جدلاً بإناطة فكرة الشخصية بفكرة التكليف وحدها دون فكرة الحق ، فكيف يمكن نفي الشخصية عن عدم التمييز في الوقت الذي يدان فيه بلا شك بكثير من الالتزامات المالية ، فيلتزم بديون مورثه في حدود ما آل إليه من التركة ، ويلتزم بما يفرضه القانون من ضرائب ، ويلتزم بما يجزئه النائب عنه من تصرفات قانونية لحسابه ، وقد يلتزم بالتعويض عما ترتبه أفعاله أو أفعال تابعيه من ضرر ؟ يبدو مما سبق أن ديجي يرى في مثل هذه الالتزامات تكاليف على النائب ذاته لا على الأصل عديم التمييز . ولكن الواقع أن الالتزام يثبت في ذمة عديم التمييز ذاته ويؤتي من ماله ، وأن ثبوت الالتزام والوفاء به على هذا النحو لا يكون له من معنى سوى ثبوت التكليف بالأداء في حق عديم التمييز . ففكرة الالتزام تفترض التكليف على نحو لا يتصور معه وجود الالتزام دون تكليف بأدائه اللهم إلا فيما يعرف بالالتزام الطبيعي (١)

(١) أنظر في تحليل الالتزام الطبيعي : كومبارتو ، المرجع السابق ، ص ١٧٧ - ١٨٥ ؛ جلال العلوي ، الالتزام الطبيعي ، على الآلة الكاتبة ، ١٩٧١ .

فاذا ما كان تنفيذ التكليف من المكلف غير ممكن ، فإن ثبوت التكليف على هذا النحو لا يمكن تصوره إلا على أساس أن هذا التكليف يمكن الإنابة في تنفيذه . ولذلك فثبوت الالتزام في ذمة عديم التمييز لا يمكن تصوره إلا على أساس أن أدائه من النائب يقوم مقام الأداء من الأصل .

وعلى هذا النحو السابق يبدو من الصعوبة بمكان التسليم بما ينتهي إليه ديني من إنكار الحق ، وإنكار الشخصية دلي عديم التمييز ، وإنكار الحاجة إلى فكرة النيابة .

### نظرية كلسن :

٢٣ — أما كلسن فشكالة القانون لديه هي — مباشرة ودون نظر إلى أساس القانون — مشكلة تحليل بنية النظام القانوني وتحديد علاقة مكوناته أو وحداته الأساسية بعضها ببعض الآخر (١) . وهو صاحب منهج تجريدي ينظر إلى القانون كظاهرة (٢) ، ويحاول أن يحسك بهذه الظاهرة في كينونتها واستقلالها عما يستند لها أو يتفرع عنها من معطيات نفسية أو اجتماعية أو عقائدية أو سياسية (٣) . وعلى أساس من هذا التصور وذلك المنهج ينتهي كلسن إلى أن الوحدة الأساسية في النظام القانوني هي قاعدة السلوك ، وإلى أن هذا النظام لا يبدو أن يكون بناء متراصاً من القواعد القانونية يعلو بعضها البعض ، ويستمد أعلاها قوته الملزمة من أدناها ، ويعتبر في ذات الوقت تطبيقاً له . ففي أدنى هذا البناء توجد القاعدة القانونية المبدئية التي تعطي القوة الملزمة للقواعد النظام القانوني كله والتي تعتبر القواعد المذكورة تطبيقاً لها وتفرعاً عنها (٤) . وفي أعلى البناء توجد القواعد القانونية الفردية التي تطبق أو تنزل

(١) النظرية المجردة للقانون ، المرجع السابق .

(٢) في هذا المعنى : بول أسك ، المرجع السابق ، ص ٤٥ وما بعدها . وقارن : بولانتراس ، طبيعة الأشياء والقانون ، ١٩٦٥ ، ص ٥٧ وما بعدها .

(٣) كلسن ، المرجع السابق ، ص ١ وما بعدها .

(٤) أنظر في طبيعة القاعدة المبدئية لدى كلسن : دكتور محمد طلعت الغنيمي ، بعض الإجماعات الحديثة في القانون الدولي العام ، ١٩٧٤ ، رفيه كابينان ، المرجع السابق ، ص ١٦١ وما بعدها .

أحكام النظام القانوني على الوقائع أو التصرفات المادية المختلفة. وبين القام والتممة تدرج فصائل أو طوائف القواعد القانونية من العمومية إلى الخصوصية ومن التجريد إلى الواقعية .

وعلى هذا النحو تنبع القواعد القانونية من القاعدة المبدئية، ثم تتسلسل من الدستور إلى القانون إلى اللوائح إلى الأحكام القضائية والتصرفات القانونية والقرارات الإدارية (١) .

٢٤ - ولا تختلف نظرية كلسن عن نظرية ديجي على هذا النحو من حيث النظر إلى القانون كمجموع من قواعد السلوك الملزمة والتي يضمن الجزاء احترامها (٢) ، ومن حيث إنكار فكرة الحق بالمعنى المتعارف عليه في النظرية التقليدية والنظر إليه كمجرد مظهر لإعمال أو تطبيق القاعدة القانونية . غير أن الخلاف بين النظريتين يظهر مع ذلك من وجوه ثلاث .

فأما الوجه الأول فيتمثل في أن ديجي يحصر مضمون القاعدة القانونية في الأمر أو النهي -- أو في التكليف بالمعنى الدقيق -- ويترك من ثم منطق الإباحة خارج نطاق القواعد القانونية . أما كلسن فيمد مضمون القاعدة القانونية إلى الإباحة بجانب ذلك ، ويجعل من ثم سلوك الإنسان في كليه محلاً لقواعد القانون ، سواء كان هذا السلوك مأموراً به أو منهيّاً عنه أو كان سلوكاً مباحاً (٣) .

وأما الوجه الثاني فيتمثل في أن ديجي يحتفظ لفكرة القاعدة القانونية بصفة العمومية والتجريد . أما كلسن فيحرر فكرة القاعدة القانونية من هذه الصفات . فالقاعدة القانونية لا تحتفظ لديه من العمومية والتجريد إلا بقدر

---

(١) كلسن ، المرجع السابق ، ص ٢٩٩ وما بعدها .

(٢) كلسن ، المرجع السابق ، ص ٤٢ وما بعدها .

(٣) كلسن ، المرجع السابق ، ص ٢٠ وما بعدها .

ويلاحظ في هذا الصدد أن البعض يرى في الحق مجرد إمكانية في التصرف أو بعبارة أخرى يرى فيه مجرد السلوك المباح ( كالينويسكي ، المقال السابق ) . وهذا المعنى لفكرة الحق يمكن القول بأن كلسن يعترف بوجود الحق من الناحية الفنية .



ما يحوله لها وضعها في النظام القانوني . ففي أدنى النظام القانوني توجد القاعد الدستورية التي تحتفظ بأقصى قدر من العمومية والتجريد . وفي أعلاه توجد الأحكام والتصرفات والقرارات التي تفتقد هذه الصفات افتقاراً تاماً (١) . وبين هذه وتلك تتدرج بقية القواعد من العمومية إلى الخصوصية ومن التجريد إلى الواقعية .

وأما الوجه الثالث فيتمثل في أن ديجي يعتبر كل ما يتفرع عن القاعدة القانونية — العامة والمجردة — مجرد تطبيق لها وتناج لهذا التطبيق لا أثر للتعبيد فيه . أما كلسن فينظر إلى ما يتفرع من القاعدة القانونية نظرة مزدوجة . فهو في علاقته بهذه القاعدة يعتبر تطبيقاً لها . وهو في ذاته يعتبر خلقاً لقاعدة قانونية أعلى منها وأقل في العمومية والتجريد (٢) . وترتيباً على ذلك فكلسن لا يعتبر الأحكام والتصرفات القانونية والقرارات الإدارية مجرد تطبيق لقاعدة قانونية تسندها ، وإنما كذلك خلقاً لقواعد فردية تتواجد أعلاها في السلم القانوني .

وترتيباً على ذلك يمكن القول بأن كلسن إذا كان ينكر فكرة الحق مثله في ذلك مثل ديجي ، إلا أنه خلافاً لديجي يحل محل الحق فكرة أخرى هي فكرة القاعدة القانونية الفردية .

وبعبارة أخرى فكلسن يحتفظ بالجانب الفردي من القانون بجانب الجانب الموضوعي أو العام، ويقيم بين الجانبين وحدة عضوية من خلال فكرة القاعدة القانونية بعد تحليلها من صفتي العمومية والتجريد .

---

(١) وحل هذا النحو يمكن التمييز بين القواعد العامة والقواعد الفردية . والقاعدة الفردية تقابل ما يعبر عنه في لغة الفقه بالالتزام، والسلطة ، والحق ، والمركز القانوني . في هذا المنى : رينيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٨٤ وما بعدها . وأنظر في ضرورة هذه الطريقة ونقد موقف ديجي في هذا الصدد ، المرجع السابق ، ص ١٥٤ وما بعدها .

(٢) يلاحظ الفقه في هذا الصدد أن أعمال القانون أو تطبيقه لا يبدو أن يكون خضوعاً لما يفرضه من تكاليف ، وأنه لا يمكن حل هذا النحو أن يختلط بخلق ، وأن كلسن قد خلط بين الأمرين نتيجة لخلطه بين نوعين من القواعد : قواعد الاختصاص وقواعد الأمن Police ، التي تعد مباشرة نشاط الشخص والتي تعتبر وحدة قاعدة قانونية بالمعنى الدقيق . في هذا المنى : رينيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ١٦٠ وما بعدها .

٢٥ - وإذا كانت هناك هذه الفوارق بين كل من النظريتين - رغم ما يجمعهما من وحدة في نقطة البداية - فإنه يصح التساؤل عن مدى تأثير الفوارق المذكورة على تحديد مناهج الإلزام بأحكام القانون وعلى تحديد فكرة الشخصية لدى كل من .

والواقع أن أهم تأثير لهذه الفوارق إنما يبدو فيما تؤدي إليه نظرية كل من من ازدواج فكرة الشخصية . فالنظام القانوني لدى كل من يبدو كمنوال من التخليق المستمر للقواعد القانونية الملزمة، إحداها من الأخرى . وهذا المنوال يتمثل على النحو السابق في خلق القاعدة القانونية من ناحية وفي إلزام بها من ناحية أخرى . والخلق هو اختصاص العضو القانوني الذي تجزئ له القاعدة الأدنى هذا الخلق أو تعطيه سلطته ، والإلزام هو إلزام القاعدة القانونية ذاتها . ومن ثم يمكن القول بأن هناك معنيين للشخص . فأما المعنى الأول فينصرف إلى صاحب السلطة في خلق القاعدة القانونية . وأما المعنى الثاني فينصرف إلى الملزم بالقاعدة القانونية ، أو بعبارة أدق الذي يعتبر سلوكه موضوعاً لإلزام تضعه القاعدة القانونية المذكورة (١) .

ومن الواضح أن صاحب السلطة في خلق القاعدة القانونية يقابل صاحب الحق في النظر التقليدي وأن الملزم بهذه القاعدة هو المخاطب بالتكليف . غير أن منطق كل من يؤدي - مثله في ذلك مثل منطق ديجي - إلى ربط الشخصية في معنيها بالإرادة والتمييز .

فالشخص الذي يجوز له خلق القاعدة هو بالضرورة شخص يعي تصرفاته ، إذ السلطة كما قدمنا هي سلطة إرادية أو هي تصرف إرادي منشئ قاعدة قانونية وفقاً لقاعدة أدنى . والشخص الذي يعتبر سلوكه محلاً للالتزام ، حيث يترتب الجزاء على عدم تنفيذه هذا الالتزام ، هو بالضرورة كذلك شخص متمتع بالإرادة الواعية أو التمييز .

---

(١) أنظر في ذلك : كلين ، المرجع السابق ، ص ٢٢٤ وما بعدها .

وقد حرص كلسن (١) على تأكيد أن الشخص بأي من معنيه لا يعتبر كائناً ذاتياً يعيش خارج النظام القانوني مسبقاً عليه بحيث لا يكون له إلا أن يتعرف به ، وإنما هو جزء من هذا النظام يتحدد على أساس قواعده . فهو لا يعلم أن يكون الفرد الذى يكون سلوكه منشأً للقاعدة أو محلاً للالتزام الذى تشكله القاعدة المذكورة . وبعبارة أخرى فالشخصية ليست عنصراً متميزاً عن السلطة أو الالتزام وإنما هي مجرد تشخيص لها أو أداة للتعبير عن الوحدة المكونة منها .

وعلى هذا النحو السابق فعلى الرغم من أن تحليل كلسن قد أوصله بالفعل إلى ازدواج فكرة الشخصية ، إلا أنه قد أوصله من ناحية أخرى إلى نفي الشخصية في معنيها عن عديم التمييز ، نتيجة لربط فكرة الشخصية وفكرة القانون ذاته بفكرة قاعدة السلوك . وهو بذلك يعجز — مثله في ذلك مثل سابقه — عن تفسير ثبوت الآثار القانونية — من حقوق والزامات — في ذمة عديم التمييز نتيجة لتصويره هذه الآثار تصويراً سلوكياً عضواً . ومن الواضح أن مثل هذا التصوير يستجيب إلى تصوير الحقوق — باعتبارها مكونات القانون — كقدرات إرادية أكثر من تصويرها كعلاقات اختصاص .

## ٢ - تمييز الشخصية عن فكرة المكلف

### القبالة بين فكرة التهمة الإرادية وفكرة المكلف :

٢٦ — يتضح من استعراض النظريات السابقة — التي تركز جوهر القانون في قاعدة السلوك — أنها تصل إلى ما سبق أن توصلنا إلى إثباته من أن الشخص هو شخص القانون لا شخص الحق ، وأنها مع ذلك تصل إلى ذات النتيجة التي تصل إليها النظريات التي تركز القانون في فكرة الحقوق وترى في الحقوق قدرات إرادية من انكار الشخصية على عديم التمييز ، خلافاً لمنطق القانون الوضعي . فقاعدة السلوك تفترض التمييز في مخاطبها بما يمثل ما يفترض الحق — مفهوماً على معنى القدرة الإرادية — التمييز

(١) المرجع السابق في الموضع السابق .

في صاحبه . والواقع أن فكرة السلوك وفكرة القدرة الإرادية هما وجهان لشيء واحد ، هو حرية الإنسان من حيث هي محل لتنظيم القانوني . ففكرة القدرة الإرادية تعبر عما يخوله هذا التنظيم من إمكانات للإنسان . وفكرة قاعدة السلوك تعبر عما يفرضه من واجبات عليه . ولذلك فليس بغريب أن تنتمي كل من الفكرتين إلى نتيجة واحدة فيما يتعلق باشتراط التمييز لثبوت الشخصية . ولذلك أيضاً قد قاعدة السلوك إلى الإباحة بجانب الأمر والنهي — على نحو ما يذهب إليه كل من — يوجد مكاناً للقدرة الإرادية داخل إطار قاعدة السلوك ، ويجعل الحق بمعنى القدرة الإرادية فصيلة من فصائل القاعدة القانونية ذاتها .

وقد سبق أن رأينا أن الحق ليس في الواقع هو القدرة الإرادية وإنما هو أمر سابق عليها تعتبر هي نتيجة من نتائجه . فالحق هو الاختصاص بالقيمة والقدرة الإرادية هي الأثر لهذا الاختصاص . ولذلك فإذا كانت قاعدة السلوك تقابل القدرة الإرادية ، فلا بد أن تتضمن قواعد القانون ما يقابل الحق بالمعنى الدقيق — معمولاً على معنى الاختصاص بالقيمة ، وما تعتبر قاعدة السلوك أثراً له .

وعلى هذا النحو فحرية الإنسان لا تستنفذ كل التنظيم القانوني ، وكل من القدرات الإرادية والواجبات بالامتناع عن السلوك المنهي عنه أو باتيان السلوك المأمور به لا تستنفذ بيان القانون . فالقانون يقر الحقوق والالتزامات بالمعنى الدقيق . وهذا التقرير يتم خارج منطقة حرية الإنسان . والقانون يرتب بناء على هذا التقرير كلا من قدرات الإنسان الإرادية من ناحية وواجباته السلوكية من ناحية أخرى . وهذا التنظيم هو وحده الذي يتخذ من حرية الإنسان وسلوكه محلاً له . ولذلك فالنظريات التي تعتمد فكرة قاعدة السلوك أساساً لبنيان القانون — رغم أنها قد استطاعت بالفعل تركيز الضوء على الجانب التكليفي في القانون — إلا أنها مع ذلك لم تستطع التخلص من آثار فلسفة الحرية عند تحديد لها لمضمون القاعدة القانونية ، فحصرت هذا المضمون في الجانب التكليفي المذكور .

وقد بدأت بالفعل — في الفقه المعاصر — بواحد الكشف عن حقيقة مضمون القاعدة القانونية ، واستظهار كيف أن هذا المضمون يتجاوز إلى حد كبير فكرة التكليف المصاحبة لفكرة قاعدة السلوك . وهذا ما نلمسه بوضوح في النقاش الدائر حول تقسيم القواعد القانونية من حيث مضمونها ، وحول طبيعة ما تتضمنه من تكليف وما إذا كان هذا التكليف تكليفاً مطلقاً أو تكليفاً شرطياً .

### فكرة التكليف وفصائل القواعد القانونية :

٢٧ — فأما عن فصائل القواعد القانونية ، فالقانون يعرف نوعاً من القواعد لا تأمر بسلوك معين أو تنهى عنه — على الأقل بطريق مباشر — وإنما تقتصر على مجرد بيان حكم أو آخر من الأحكام (١) ، كالقواعد التي تحدد أنصبة الورثة في الشركة أو التي تجعل الالتصاق سبباً للملك أو البيع سبباً للشفعة ، والقاعدة التي تقرر أن الحيازة في المنقول سند الحائر أو القاعدة التي تحدد الموطن بمحل إقامة الشخص المعتادة ، أو تلك التي تثبت اختصاصاً معيناً لجهة أو هيئة معينة . فثل هذه القواعد لا يبدو أنها قواعد سلوك ولا تبدو الحاجة إلى ضرورة التمتع بالإدراك لتعلق حكمها بالفرد أو الإفادة مما تخول من حقوق أو الالتزام بما تفرض من واجبات .

ويبدو أن جانباً من الفقه التقليدي قد لمس بالفعل وجود مثل هذه القواعد . غير أن هذا الفقه قد ذهب مع ذلك إلى القول بأن هذه القواعد وإن كان التكليف فيها غير صريح الصورة ، تتضمن في الواقع أمراً أو تكليفاً إلى الكافة أو إلى شخص أو هيئة معينة باحترام أحكامها والزام سلوك معين فيما توجد من علاقات أو روابط قانونية . فالقاعدة التي تقرر أن الحيازة في المنقول سند الحائر تتضمن أمراً إلى الكافة وخاصة إلى المالك بالامتناع عن التعرض لمخاطر حسن النية . والقاعدة التي

---

(١) أنظر في هذا الصدد تفرقة دى لوجو بين قواعد السلوك والقواعد التنظيمية . دى لوجو ، دورس لى كندرة القيت على طلبة كلية حقوق الاسكندرية تحت عنوان «أسباب الإباحة» ص ١٠ .

تقرر أن موطن الشخص هو محل إقامته المعتادة تتضمن أمراً إلى الكافة بتوجيه الأوراق القضائية مثلاً إليه في هذا المحل . والقاعدة التي تثبت الاختصاص لجهة أو هيئة معينة ، تتضمن تكليفاً إلى هذه الجهة أو الهيئة بالعمل في حدود هذا الاختصاص وعدم تخطية ، بما يمنع غيرها من مزاحمتها أو مشاركتها فيه ، وتتضمن كذلك أمراً إلى الكافة بالخضوع لهذا الاختصاص والالتزام ما يصدر عنه من أوامر أو قرارات» (١) .

ولا شك لدينا في وجود مثل هذه التكاليف المقول بها . غير أن هذه التكاليف ليس مصدرها في الواقع تلك القواعد المذكورة وإنما مصدرها قواعد أخرى . فأمر الكافة بالامتناع عن التعرض للحائز حسن النية ليس مصدره القاعدة التي تقرر أن الحيازة في المنقول سند الحائز وإنما مصدره قاعدة أخرى تنهى عن التعرض لصاحب الحق في تمنعه بخرقه . أما القاعدة محل البحث فموضوعها هو مجرد تقرير حق الحائز بما يضاف على مركزه بعد ذلك الحماية التي تقرر لها غيرها من القواعد أصاحب الحق .

وأمر الكافة بتوجيه الأوراق القضائية إلى الشخص في محل إقامته المعتادة ليس مصدره القاعدة التي تقرر أن موطن الشخص هو محل إقامته المعتادة ، وإنما مصدره القاعدة التي تأمر بتوجيه الأوراق القضائية إلى الشخص في موطنه . أما القاعدة محل البحث فموضوعها مجرد تقرير أن موطن الشخص هو محل إقامته المعتادة . وتكليف هيئة أو جهة بالعمل في حدود اختصاصها ومنع غيرها من مزاحمتها في هذا الاختصاص ليس مصدره القاعدة المقررة للاختصاص المذكور وإنما مصدره قاعدة أخرى تكلف كل هيئة معينة بالعمل في حدود اختصاصها . أما القاعدة موضع البحث فحلها هو مجرد تقرير الاختصاص المذكور .

---

(١) حسن كبيرة ، المرجع السابق ، ص ٢٢ . وفي نفس المعنى : دابان ، النظرية العامة للقانون ، ١٩٦٩ ، ص ٨٢ ؛ منصور مصطفى منصور ، المدخل للعلوم القانونية ، ١٩٧٠ ، ص ٩ ، ص ٢٤ وما بعدها ، ص ١٢ ، ص ٣١ وما بعدها ؛ شمس الدين الوكيل ، مباحث القانون ، ١٩٦٨ ، ص ٩ ، ص ١٥ .

وقد أدرك ديجي ذاته أن القانون يعرف نوعاً من القواعد لا تعتبر قواعد سلوك (١). فقد ميز بين ما أسماه القواعد النمطية Normatives وما أسماه القواعد الإنشائية Constructives ، وعرف هذه الأخيرة بأنها «القواعد المقررة لتنفيذ الأولى بقدر الإمكان . أنها تنظم الاجراءات وتتخذ الوسائل أو في الجملة تحلق السبل القانونية اللازمة لأعمال الأولى» .

غير أن ديجي تحت تأثير نفوره من فكرة الحق — محمولا على معنى الإرادة — ومن الارتباط التقليدي بينها وبين فكرة الشخصية ، لم يبصر أن لإحداث مثل هذه القواعد أثرها إن كان لا يستلزم الإدراك — وخلافاً للقواعد النمطية — فهو يستلزم وجود الشخصية .

والواقع أن القول بأن قاعدة السلوك تستنفذ مضمون القانون ، وأن القواعد القانونية دائماً وأبداً قواعد تكليفية، مبعثة تصور أن القانون يتوجه دائماً إلى الإرادات كتبند عليها ، دون البصر بأن كثيراً من قواعد القانون تقرر المراكز القانونية دون نظر إلى إرادة صاحب هذه المراكز أو إلى سلوكه، وأن مهمة مثل هذه القواعد الأخيرة إنما هي اثبات هذه المراكز لأصحابها دون توقف على إرادتهم أو على إرادة غيرهم . ان هناك ، قوانين لا تأمر ولا تفسر الإرادات ولكن تقرر لسبب بسيط هو أنه في عدد كبير من المراكز القانونية لا يكون تدخل الإرادة متصوراً » (٢) .

ومن ثم يمكن القول بأن عيب نظريات قاعدة السلوك — مثلها مثل نظريات الحق كتمدية إرادية — إنما يكمن في اتخاذها إرادة الإنسان محوراً وجيداً لأحكام القانون. حقاً ان نظريات الحق التقليدية تجعل الحق بمعنى الإرادة حقاً طبيعياً وتجعل دور القاعدة القانونية مجرد حماية الحق ، بينما نظريات

(١) المرجع السابق ، ص ٣٦ وما بعدها .

(٢) جنون ، مبدأ سلطان الارادة في القانون الخامس ، ١٩١٢ ، ص ٩٢ .

وقارن ، وفيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٧٧ وما بعدها .

قاعدة السلوك تنفي الحق كإرادة طوعية وتجعل دور القاعدة القانونية هو تكليف الإرادة . ولكن يبقى بعد ذلك أن كلا منها يجعل الإرادة وحدها محورا للقانون .

٢٨ - والقانون يعرف كذلك نوعاً من القواعد «غير الآمرة» يقال لها القواعد المفسرة أو المكلة ، لا تطبق إلا عند عدم الاتفاق على ما يخالفها ومن ثم يختلف وجه الإلزام فيها عنه في القواعد الآمرة (١) . ووجود مثل هذه القواعد يثير الشك في صحة القول بأن القانون مجرد قواعد سلوك تأمر أو تنهى على سبيل الإلزام بصفة دائمة (٢) . ويظهر هذا الشك من استجلاء خلفية التسميات المتعددة التي تطلق عليها .

فالقول بأنها قواعد مفسرة مبعثة نظرة معينة إليها ترى أن المشرع يوضعهما لم يهدف إلى أبعد من تفسير الإرادات المحتملة لأطراف العلاقة القانونية . وغنى عن البيان ما تتضمنه هذه النظرة من افتراض ومن تأثير بالنظر إلى القانون كمجرد تعبير عن إرادات الأفراد

والواقع أن المشرع عندما يضع هذه القواعد إنما يضع التنظيم الذي يرتضيه للعلاقة التي تناوّلها هذه القواعد في حالة اغفال طرفها لمثل هذا التنظيم . ومن هنا كانت تسميتها بالقواعد المكلة في الفقه الحديث تعبيراً عن هذه الحقيقة . ولا شك أن هذه التسمية الأخيرة أقرب إلى إظهار حقيقة الوظيفة التي تؤديها هذه القواعد (٣) . غير أنها مع ذلك لا تكشف عن الخصوصية التي تتميز بها القواعد المذكورة من الناحية الفنية ، ولا تستظهر مناهج اختلاف وجه التكليف فيها عنه في القواعد الآمرة .

ويذهب الفقه في هذا الصدد إلى القول بأن القواعد المكلة تتضمن هي

---

(١) مارك وريتر ، مطول القانون المدني ، ج ١ ، ١٩٦١ ، ص ١٦٢ بند ١٩٨ رقيه كاييتان ، المرجع السابق ص ٧٠ وما بعدها .

(٢) أنظر في تناقض التفرقة بين النوعين من القواعد : محمد طلعت الفينسي ، المرجع السابق ، ص ٥٢ وما بعدها . وقرب ، رقيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٧١ وما بعدها .

(٣) سمير عبد السيد تناغو ، النظرية العامة للقانون ، ١٩٧٤ ، ص ٨٥ .



الأخرى تكليفاً — مثلها في ذلك مثل القواعد الآمرة — وإن يكن هذا التكليف لا يتوجه إلا إلى الذين لا تنصرف إرادتهم إلى مخالفتها دون الذين تنصرف إرادتهم إلى مخالفتها (١) . ومن الواضح ما يتضمنه هذا القول من تناقض مع المقدمة التي يبدأ منها هذا الفقه والمتتملة في اعتبار قواعد القانون دائماً وأبداً قواعد سلوك تأمر أو تنهى على سبيل الجزم أو التكليف . فهذا القول الأخير مقتضاه أن القواعد القانونية توضع لكي يكون السلوك على هديها ولكي يكون جزاؤها مسلطاً من بعد على من يخالفها ، ولا توضع لكي تخالف ولكي يؤخذ من لا يخالفها بمقتضاها (٢) .

ومن الواضح كذلك أن هذا التناقض مبني خطأً المقدمة المبدئية التي تذهب إلى أن القانون هو دائماً وأبداً قواعد مسلطة على الإرادة ، تهدف إلى منعه من التصرف أو إجبارها عليه ، دون التسليم بوجود قواعد موضوعها تقرير أمر أو آخر خارج سلطان الإرادة وبصرف النظر عن موافقتها ، هي ما نسميه بالقواعد المقررة .

### طبيعة التكليف :

٢٩ — يذهب الاتجاه السائد في الفقه إلى أن التكليف الذي يتضمنه القانون تكليف مطلق ، بمعنى أن المخاطبين بالقانون يكون مطلوباً منهم دائماً وأبداً محاذاة سلوكهم على النمط السلوكي الذي ترسمه القاعدة ، وليس الاختيار بين محاذاة سلوكهم على هذا النمط وتحمل الجزاء . وعلى هذا النحو يكون الجزاء بمثابة «العقاب» الذي يوقع على المخالف جزاء له وردعاً لغيره ، لا بمثابة أحد الخيارين المطروحين على أشخاص القانون (٣) .

- 
- (١) حسن كبيرة ، المرجع السابق ، ص ٦٠ ؛ دابان ، المرجع السابق ، ص ٨٣-حاشية .  
 (٢) أنظر في تحليل هذه القواعد وبيان صفتها المقررة في الفقه المصري ، بصفة خاصة : جميل الشرقاوي ، دروس في أصول القانون ، الكتاب الأول ، نظرية القانون ، ١٩٦٦ ، بت ٢٦ ، ص ٧٠ وما بعدها . وأنظر كذلك عبد الناصر توفيق السطار ، مبادئ القانون ، ١٩٧١ ، بت ٣٥ ، ص ٥٢ وما بعدها ، حيث يرى أن القاعدة المكمله قاعدة يكون تطبيقها مطلقاً على شرط .  
 (٣) أنظر في هذا الصدد ، دابان ، المرجع السابق ، ص ٧٥ وما بعدها ؛ حسن كبيرة ، المرجع السابق ص ٢٢ وما بعدها .

فعلما يفرض القانون عقوبة الإعدام جزاء للقتل العمد مثلاً ، فهو لا يجعل لأشخاص القانون خياراً بين الانتهاء عن القتل والإنذارات من الجزاء وبين اتیان القتل وتحمل هذا الجزاء ، وإنما هو يقتصر على تحريم القتل اطلاقاً ، فيكلف جميع أشخاص القانون الامتناع عنه ويجعل من الحكم بالإعدام وسيلة لزجر المخالف وردع غيره .

ولا شك أن مثل هذا القول يتضمن - إلى حد كبير - تجريداً للقاعدة القانونية عن الظروف التي يراط بها تطبيق هذه القاعدة ، على نحو يجعله غير معبر تماماً عن حقيقة التكليف الذي تتضمنه قواعد القانون . ذلك أن التأمل في القواعد القانونية يكشف في الواقع عن ارتباط التكليف فيها بأسباب معينة أو شروط لا يقوم التكليف في حق المكلف إلا بتوافرها ، ويؤدي تخلفها إلى امتناع التكليف بالسلوك ، ومن ثم امتناع توقيع الجزاء على السلوك المخالف للتكليف كلما تخلفت هذه الأسباب أو الشروط .

وقد اتخذ البعض من الحقيقة السابقة سنداً لقولهم بأن القانون ارضعى لايضمن أوامر أبداً . فهو مجرد حكم فرضى عام . إنه يؤكد أن أثره ، شيئاً سوف يحدث إذا ما وجد سبب ما (١) . وهكذا فان القاعدة القانونية تستحيل صياغتها إلى صياغة القوانين الطبيعية التي تعبر عن الصلة بين واقعين ، تحت لواء السببية القانونية ، وتبدو كتعبير عن الصلة بين واقعة الجزاء وواقعة السلوك المرتب له (٢) .

ولا شك أن هذا الاتجاه الذي ينفي فكرة التكليف من القانون نفياً تاماً يعتبر انجهاً فردياً ليس له من نصير في الفقه المعاصر . غير أن مظاهر الشعور بأن أنماط السلوك لا تستند مضمون القواعد القانونية تبدو مع ذلك في الفقه الحديث بشكل أو بآخر .

(١) Zitelman, irritim und richtagschaft, leipzig, 1829 P. 208  
at 222,

أشار اليه داهان ، في المرجع السابق ، ص ٧٦ .

(٢) داهان ، المرجع السابق ، ص ٧٦ وانظر كذلك دنييه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٥٦ وما بعدها .

فالبعض من أنصار فكرة التكليف المطلق يذهب إلى أن كل تكليف يرتبط بفرض يوضع له ، يتمثل في مجموع الظروف التي يناط قيام التكليف بتوافرها ، وأن كل جزء يرتبط كذلك بفرض يوضع له ، ويتمثل في مخالفة التكليف الذي يرتبط ابقاع هذا الجزء بقيامه (١) . ومن هنا فقواعد القانون وليست دائماً منفصلة ومستقلة . أنها في الغالب ، وعلى العكس من ذلك ، تتسلسل وتتابع . ومن هنا فالقاعدة القانونية يمكن أن تجد الفرض الخاص بها إما في الانصياع لقاعدة سابقة عليها منطقاً ، وإما في مخالفتها (٢) :

وبالبعض الآخر يذهب إلى أن التكليف — أمراً كان أو نهياً — إنما يتفرع عن الجزء ذاته . فالسلوك المخالف يعتبر سلوكاً منهيًا عنه والسلوك الموافق يعتبر سلوكاً مأموراً به ، باعتبار ما يترتب عليه من جزاء ، وليس الجزء هو الذي يترتب على كون السلوك مأموراً به أو منهيًا عنه . فالقاعدة القانونية لا يعدو مضمونها أن يكون تقرير أن حدوث أمر معين يستتبع توقيع جزاء معين . والأمر الذي تتضمنه مثل هذه القاعدة إنما ينتج بالتبعية لهذا التقرير وبصفة غير مباشرة (٣) . وعلى هذا النحو

---

(١) في هذا المعنى ، أنظر : دابان ، المرجع السابق ، ص ٧٣ وما بعدها ، ص ٨٦ وما بعدها ؛ عبد الحى حجازي ، المدخل لدراسة العلوم القانونية ، القانون ، ١٩٦٦ ، المبحث الخاص بمناصر القاعدة القانونية ، ص ٥٥ وما بعدها ؛ منصور مصطفى منصور ، المرجع السابق ، بند ٩ ، ص ٢٤ وما بعدها ؛ شمس الدين الوكيل ، المرجع السابق ، بند ١٢ ، ص ١٧ .

(٢) دابان ، المرجع السابق ، ص ٧٤ . وأنظر في ترابط الملاحظات والقواعد القانونية وأنواعه : روجان Rogean ، المرجع السابق ، ج ٢ ، ص ٢٦١ - ٢٨١ . فهو يثير مشكلة الترابط بين الملاحظات القانونية والترابط بين القواعد القانونية ، ويقسم هذا الترابط إلى ترابط بنائي Structural وترابط عادي أو نظامي Normal ou Institutionnel . فالأول هو الترابط بين الملاحظات والقواعد القانونية من حيث أن إحداها تكون جزاء للأخرى . أما الآخر فهو الترابط الناشئ من أن تنفيذ الأداء الواجب في رابطة قانونية معينة يستتبع تلقائياً قيام مجموعة من الروابط الجديدة ، ومن ثم فهو الترابط الناشئ عن الانصياع لحكم القانون لا عن عدم الانصياع له كما في الترابط الأول .

(٣) كلسن ، المرجع السابق ، ص ٣٥ . أنظر كذلك ذات المرجع ص ١٣٥ وما بعدها .

يظل مضمون القاعدة القانونية هو التكليف ، ولكن هذا التكليف يعتبر  
تكليفاً فرضياً أو شرطياً لا تكليفاً مطلقاً (١) .

ومن الواضح أن الاتجاهات السابقة إن كانت تنبع كما قدمنا من الشعور  
بعدم استفاد فكرة السلوك أو التكليف لمضمون قواعد القانون ، فإنها مع  
ذلك تحاول أن تجد لهذا الشعور سنداً في فكرة التكليف عن طريق القول  
بأن التكليف يوضع لفرض معين أو أن التكليف شرطى وليس تكليفاً  
مطلقاً . وهى بذلك لا تجرؤ على أن ترتب على الشعور بعدم اقتصار مضمون  
القواعد القانونية على فكرة التكليف نتيجة الصريحة والمباشرة من أن أحكام  
القانون لا تقتصر على مواجهة السلوك وإنما تتجاوز ذلك إلى مواجهة الآثار  
القانونية ، وأنها لا تقتصر على أحكام التكليف وإنما تتجاوز ذلك إلى أحكام  
الوضع . ونتيجة لذلك فقد ظل الجانب الفرضى - أو «الشرطى» - المقول به  
فى القانون بعيداً عن الدراسة الاستقصائية أو التحليلية الجادة والشاملة .

## البحث الثانى

### مناط الالتزام بالأحكام الدلية وزدواج بليان القانون

٣٠ - لعله قد أصبح من الواضح من دراستنا السابقة أن مناط الالتزام  
بأحكام القانون يرتبط بفكرة القانون بمعناه الموضوعى - ذاته وفى كليته -  
وليس بمجرد إحدى الفكر الجزئية المنفردة عن القانون ، كفكرة الحق  
أو فكرة الواجب ، وأن هذا المنط ليس واحداً فى جميع الأحكام ، على نحو  
تتعلق معه بعض الأحكام بالكافة ويقتصر تعلق بعضها الآخر على من يتمتع  
بقدر من الملكات الذهنية تتيح له الإدراك أو التمييز . ولعله من الواضح  
كذلك أن اختلاف مناط تعلق الأحكام على هذا النحو لابد راجع إلى تباين  
أحكام القانون ذاتها تبايناً يستتبع اختلاف مناط الالتزام بها . ولذلك فإن  
استظهار مناط الالتزام بأحكام القانون يتوقف فى الحقيقة على التوصل إلى

(١) فى الفقرة بين التكليف الشرطى والتكليف المطلق ، أنظر رنيه كايتمان ، المرجع  
السابق ، ص ١٣ وما بعدها .

تصوير لبنان القانون يتجاوز فكرة قاعدة السلوك المزمرة في كليتها وتجريدها — بقدر ما يتجاوز فكرة الحق في ضيقها وعدم شمولها — ويصل إلى الإمساك بحقيقة ما يقتضيه خطاب القانون في وقائع العالم وأحداثه ، ومدى تباين مقتضى هذا الخطاب باختلاف هذه الوقائع والأحداث ذاتها واختلاف علاقتها بالإنسان وعلاقتها بعضها ببعض الآخر (١) . وفي هذا الصدد نطالعنا نظرية الأصول في الفقه الإسلامى بالترفة المعروفة بين الأحكام التكليفية والأحكام الوضعيه ، وباختلاف مناط تعلق الحكم التكليفى بالمخاطب عن مناط تعلق الحكم الوضعى به . فلإى أى حد تصلح هذه التفرقة للتعبير عن حقيقة بنان القانون ؟ وإلى أى حد تصلح لتحديد وتأصيل مناط الالتزام بأحكام القانون ؟ وما هو أثر اجتماع التكليف والوضع على هذا المنأط ؟

للإجابة على ذلك يتعين أن نحدد بنان القانون على أساس من هذه التفرقة ، وأن نحدد مناط الإلزام بأحكام القانون على أساس من هذا البنان ، وأن نحدد أخيراً أثر الارتباط بين التكليف والوضع على هذا المنأط .

المطلب الأول : بنان القانون بين التكليف والوضع .

المطلب الثانى : مناط الإلزام بين التكليف والوضع .

المطلب الثالث : مناط الإلزام واجتماع التكليف والوضع .

### المطلب الأول

#### بنان القانون بين التكليف والوضع

وضع للمشكلة :

٣١ — القانون فى النظر الإسلامى هو خطاب الشارع الذى هو الله سبحانه وتعالى ، والحكم هو ما يقتضيه هذا الخطاب فى أحداث العالم ،

(١) أنظر فى ذلك بحثنا عن الجهل بالأحكام المدنية ، سابق الإشارة إليه ، ص ٣٥ وما بعدها .

أولاً كانت للعباد أو غيرها (١) ، أو هو «المدلول» القانوني لهذه الأحداث .

وعلى هذا النحو فالقانون في هذا النظر ليس مجرد نتاج مباشر وتلقائي للحياة في المجتمع على نحو ما ذهب إليه ديجي (٢) ، وإنما هو «تنزيل من الشارع» .  
حقاً إن الهدف من القانون في هذا النظر هو مصالح العباد أو الحياة الاجتماعية (٣) على نحو ما يذهب إليه ديجي (٤) . ولكن هذه المصالح لا تستعلن في صورة قانون ملزم من تلقاء نفسها ، وإنما تشرع من مالك الملك ، اعتباراً لهذه المصالح . وفي هذا الصدد يتفق النظر الإسلامي للقانون مع نظر كلسن إليه ، من حيث كون القانون تنزيل من «أصل» أولى مبدئ ، ولكنه يختلف عنه في تصور هذا الأصل (٥) . فهو في النظر الإسلامي الله عز وجل ، وهو لدى كلسن مجرد أصل افتراضي يمتحسب يستند القاعدة الدستورية التي تتسلسل منها بقية قواعد النظام القانوني .

وعلى هذا النحو أيضاً فالخلفية الأولى للقانون في النظر الإسلامي ليست هي القاعدة القانونية بمفهومها الشامل المألوف — الذي يخلط بين عديد من الأحكام — وإنما هي الحكم ذاته كوصف للحدث أو كمدلول قانوني له يعبر عن تفرد (٦) . وهذا الوصف أو المدلول ليس وصفاً أو مدلولاً

---

(١) عباس متول حمادة ، أصول الفقه ، الطبعة الثانية ، ١٣٨٨ هـ - ١٩٦٨ م ، ص ٢٧٥ وما بعدها .

(٢) أنظر ما تقدم ، بند ١٩ .

(٣) الموافقات ، ج ٢ ، ص ٢ ؛ قواعد الأحكام في مصالح الأنعام للإمام أبي محمد مز الدين عبد العزيز بن عبد السلام السلمي ، ١٣٨٨ هـ - ١٩٦٨ م ، ج ١ ؛ جلال العلوي ، القانون والاجتماع الانساني ، فصله من مجلة كلية الحقوق ، المبدآن الثالث والرابع ، السنة الخامسة عشر ، ١٩٧٠ ، ص ١٤٧ .

(٤) أنظر ما تقدم ، بند ١٩ .

(٥) أنظر ما تقدم ، بند ٢٣ .

(٦) أنظر بحثنا السابق ، ص ٣٧ ومليها .

خارجاً عن القانون ذاته — سابقاً عليه ومستقلاً عنه — (١) وإنما هو مدلول  
تخله القانون على الحدث ، بحيث لا يكون له قيام إلا بقيام القانون .  
وفي هذا الصدد يلتقى النظر الإسلامى مع النظر الحديث الذى يفرع الآثار  
القانونية — حقوقاً كانت أو التزامات — على القانون ذاته ، لا على الحرية  
وسلطان الإرادة كمعطى فطرى للطبيعة الإنسانية .

وعلى هذا النحو أخيراً يمكن القول بأن محور نظرية القانون هو المدلول  
القانونى للأحداث ، وأن مضمون القانون يرتبط بهذا المدلول .

## ١ — الأحكام كمدلولات للأحداث

### التكليف والوضع

٣٢ — الحكم بهذا المعنى السابق قد يستظهر من النظر إلى الحدث  
فى ذاته وقد يستظهر من النظر إليه فى علاقته بغيره مما يسند له (٢) والحدث  
الذى يكون له معنى أو مدلول قانونى فى ذاته هو فعل الإنسان . فهذا  
الحدث — الذى هو فعل الإنسان — يكون محل «تقييم» من الشارع يتمثل  
فيه ما يقتضيه خطاب القانون . ولكن الحدث لم يصفه عامة سواء كان فعلاً  
للإنسان أو كان حدثاً آخر ألا يعتبر من الأصل فعلاً للإنسان يمكن أن يكون  
له معنى أو مدلول قانونى مختلف إذا ما نسب إلى غيره من الأحداث — السابقة  
عليه أو اللاحقة له — فيكون محل ربط أو جعل من الشارع يتمثل فيه كذلك  
ما يقتضيه خطاب القانون .

فأما ما يقتضيه خطاب الشارع فى فعل الإنسان ذاته فهو طلب الفعل

---

(١) أقصد أن الحكم حكم شرعى وليس مجرد حكم عقلى ، أو أن الحكم ليس كالم  
فى طبيعة الأشياء على نحو ما يذهب اليه فقه الحقوق التقليدى من القول بأن حقوق الانسان هي  
حقوق طبيعية سابقة فى وجودها على وجود القانون .

(٢) فى هذا المعنى : شرح التلويح على التوضيح ، ١ ج ، ص ١٢ ، ٢ ج ، ص  
٢٢ وما بعدها .

أو طلب تركه من العبد أو التخيير بين فعله وتركه (١) . لذلك فحكم الفعل أو مدلوله القانوني في هذا الصدد هو الوجوب أو الحرمة أو الإباحة ، والفعل يكون مأموراً به أو منهيّاً عنه أو مباحاً . فالوفاء بالعهود واجب ، وأكل أموال الناس بالباطل حرام ، وأسباب الملك من بيع ونحوه مباحة . وإتيان مثل هذا الفعل يرتب ما يوضع له من أثر ، سواء تمثل هذا الأثر في براءة الذمة في حالة الوجوب ، أو في استحقاق «العقاب» في حالة الحرمة أو في ترتيب الحقوق والالتزامات التي ينطأ به ترتيبها في حالة الإباحة .

وهذه الأحكام تسمى بالأحكام التكليفية . ومن الواضح أن مبعث هذه التسمية هو ما يتضمنه الانصياع للحكم أو الحمل عليه من مشقة في صورة الوجوب والحرمة . ومن الواضح كذلك أن مثل هذه المشقة لا تتوافر في صورة الإباحة ، حيث يكون العبد مخيراً بين الفعل وتركه ، وحيث يقتصر مقتضى خطاب الشارع على تحويل العبد رخصة أو حرية — إن شاء استعملها وإن شاء أحجم عن استعمالها — دون أن يكون موضعاً للمواخذة في استعمالها أو عدم استعمالها . ومع ذلك فقد جرى الاصطلاح الغالب على تسمية الحكم في هذه الحالة كذلك بالحكم التكليفي ، من باب تغليب بعض أقسام الحكم في هذا النظر — النظر إلى فعل الإنسان في ذاته على البعض (٢)

---

(١) أنظر في هذا الصدد : الشيخ محمد الحصري ، أصول الفقه ، ١٣٥٢ هـ ، ص ٣٩ وما بعدها ؛ عبد الوهاب خلاف ، علم أصول الفقه وتاريخ التشريع الاسلامي ، ١٣٦١ هـ - ١٩٤٢ ، ص ٧٤ ؛ بدران أبو العنين بدران ، أصول الفقه ، ١٩٦٩ م ، ص ٣٦٣ وما بعدها ؛ محمد أبوزهرة ، أصول الفقه ، ص ٢٨ وما بعدها .

ويلاحظ أن بحث ما يقتضيه خطاب القانون في فعل الانسان قد بدأ يشغل الفقه الحديث . أنظر في هذا الصدد قائمة متكاملة بالمراكز القانونية الفردية وخصائنها في المؤلف الرائع للأستاذ رنييه كاييتان سابق الإشارة إليه ، ص ٢٠١ وما بعدها . وأنظر كذلك : روبييه الحقوق والمراكز القانونية ، المرجع السابق .

(٢) الفروق للقراني ، ج ١ طبعة ١٣٤٤ هـ ، ص ١٦١ ، تهذيب الفروق ، ج ١ ،

ص ١٧٦ ، ١٧٧ .



أو باعتبار أن حكم الإباحة لا يتعلق إلا بالأفعال الصادرة من المكلف مثله في ذلك مثل الوجوب والحرمة (١) .

ومن ثم فالجوهرى في الحكم التكليفى هو أنه حكم ينصب على سلوك الإنسان من حيث مشروعيته - سلباً وإيجاباً - وبصرف النظر عما إذا كان مأموراً به أو منهيّاً عنه أو كان مباحاً . فالفعل بالصفة التى نخلعها عليه القانون من حيث المشروعية - صفة الوجوب أو الحرمة أو الإباحة - يرتب أثراً قانونياً معيناً . وترتب هذا الأثر يلدور وجوداً وعدمًا مع توافر هذه الصفة أو عدم توافرها فيه .

ومن الواضح أن هذا التقسيم الثلاثى للحكم التكليفى يتفق تماماً مع مذهب كلسن في هذا الصدد (٢) . ولذلك فالسلوك الإنسانى في كليته يعتبر وفقاً للنظر الإسلامى محلاً للقانون وتنظيمه ، حتى ولو لم يكن مأموراً به أو منهيّاً عنه ، باعتبار الإباحة ذاتها قسماً من أقسام الحكم التكليفى . ومن هنا يمكن القول باستحالة وجود فراغ قانونى فيما يتعلق بأحكام التكليف . فكل فعل له حكمه القانونى بالضرورة . وهذا الحكم يكون هو الإباحة كلما انعدم الأمر به أو النهى عنه فى القانون (٣) .

٣٣ - وأما ما يقتضيه خطاب الشارع في الحدث من حيث نسبته لغیره من الأحداث فهو سببته أو اشتراطه له أو منعه منه . لذلك فحكم الحدث في هذه الحالة - أو مدلوله القانونى - يكون هو السببية أو الشرطية أو المانعية ، والحدث يكون سبباً أو شرطاً أو مانعاً . فالقراءة مثلا سبب

---

(١) تهذيب الفروق ، ج ١ ، ص ١٧٦ ، ١٧٧ . وقرب : هانز كلسن ، المرجع السابق ، ص ٦ وما بعدها ، حيث يشير إلى أن فكرة القاعدة تنبع من فكرة الوجوب وأن الوجوب في هذا الصدد يحمل معنى أعم من معناه في اللغة الدارجة ، تأسيساً على أن القاعدة قاعدة لسلوك الواجب أيما ما كان مدلول هذا السلوك وفقاً لها ، وسواء كان هذا السلوك مأموراً به أو منهيّاً عنه أو كان مباحاً . (روأنظر كذلك ص ٣٠ وما بعدها من هذا المؤلف) .

(٢) أنظر ما تقدم ، بند ٢٤ .

(٣) في هذا المعنى ، أنظر : كلسن ، المرجع السابق ، ص ٣٢٩ وما بعدها .

للميراث ، وموت المورث وحياة الوارث شرطان له ، وقتل الوارث المورث مانع منه .

ويسمى الحكم في هذه الحالة بالحكم الوضعي تعبيراً عن علاقة الزوم بين الحدث وبين ما يسند اليه من أحداث . فقيام السبب يلزم منه قيام السبب ، وقيام الشرط لازم لقيام المشروط ، وقيام المانع لازم لانتفاء الممنوع .

ويتضح من ذلك أن الحكم في هذا النظر الأخير لا يعدل أن يكون المدلول القانوني لعلاقة الآثار القانونية بموثراتها وعلاقتها بالمخاطب بالقانون. فخطاب الوضع هو الذي يرتب ما نسميه بالآثار القانونية على موثراتها ، وهو الذي يقرر نسبة هذه الآثار إلى الإنسان. فإذا ما اقتصرنا على الحقوق والالتزامات مثلاً بدت لنا في هذه النظر كأثار قانونية لموثرات — هي موثرات قانونية كذلك — أو بعبارة أخرى كسببات تقوم على أسبابها إذا ما توافرت شروطها وانتفت موانعها ، وبدت لنا نسبة هذه الحقوق والالتزامات لإنسان معين كنتيجة لاتصال موثراتها — من أسباب وشروط وموانع — بهذا الإنسان . وعلى هذا النحو يبدو بوضوح أن ترتب الآثار القانونية إنما يتم إعمالاً لنوع من أحكام القانون مستقل و متميز عن أحكام السلوك . وبذلك يمكن القول بازدواج الأحكام التي يبنى منها النظام القانوني ازدواجاً يمكن أن يسمح بتفسير تباين مناط الإلزام بهذه الأحكام .

ويتضح من ذلك أيضاً أن خطاب الوضع يقتضي جعل موثر معين سبباً لأثر معين كلما كان وجود الأثر يتوقف على وجود الموثر وكان وجود الموثر مرتباً لوجود الأثر ، ويقتضي جعل الموثر شرطاً للأثر كلما كان تحقق الأثر يتوقف على وجود الموثر وكان وجود الموثر لا يرتب وحده وبالضرورة هذا الأثر (١) ، ويقتضي جعل الموثر مانعاً من الأثر

(١) أنظر في بيان الفرق بين السبب والشرط: الفروق ، ج ١ ، ص ١٠٩ ، تهذيب الفروق.

ج ١ ص ١١٩ ؛ قواعد الأحكام في مصالح الأئمة ، ج ٢ ، ص ١٠٥ وما بعدها .

المذكور كلما كان تخلف هذا المؤثر لازماً لقيام هذا الأثر وكان تخلفه لا يرتب وحده وبالضرورة ذلك الأثر (١) . وبعبارة أخرى فالسببية تفترض علاقة لزوم مزدوجة ، بينا الشرطية والمانعية تفترضان علاقة لزوم منفردة - إيجابية أو سلبية - إذا صح التعبير . وعلى هذا النحو فأقسام الحكم الوضعي (٢) تقدم دراسة استقصائية تحليلية شاملة للجانب «الوضعي أو الجعلي» في القانون ، ذلك الجانب الذي يبدو في أفق الفقه الحديث دون أن يتوصل هذا الفقه إلى فصله عن الجانب السلوكي ، فيقف عند النظر إليه كمجرد «فرض» للتكليف أو شرط أقيامه (٣) .

ويتضح من ذلك أخيراً أن خطاب الوضع لا يقتصر على مواجهة سلوك الإنسان - أو الحدث الذي هو فعل له - وحده ، وإنما يواجه كل ما في العالم من أحداث يمكن أن يكون لها مدلول قانوني ، خلافاً لخطاب التكليف . ومن ثم فالأحداث التي لا تمثل سلوكاً للإنسان (٤) تجد مكانها الطبيعي في النظرية القانونية الإسلامية ، من خلال فكرة الحكم الوضعي ، سواء كانت هذه الأحداث مؤثرات أو كانت أثاراً . وفي ذلك تتميز النظرية القانونية الإسلامية عن النظرية القانونية المعاصرة ، التي تواجه القانون من خلال فكرة الساوك وحدها ، مغفلة فكرة الجعل ، فلا تصل إلى بيان موضع هذه الأحداث - التي لا تعتبر فعلاً للإنسان - من النظام القانوني ، ولا تتمكن بذلك من توصيفها أو الإمساك بمدلولها القانوني . وبذلك أيضاً توضح لنا النظرية القانونية الإسلامية - من خلال تحليلها للبيان القانوني ذاته - كيف يمكن أن ينبع الأثر القانوني - أو المركز القانوني - تارة من أحداث

(١) الفروق ، ج ١ ص ١٠٩ ، تهذيب الفروق ، ج ١ ، ص ١٢١ .

(٢) أنظر في تفصيل أقسام الحكم الوضعي : الشيخ محمد الحصري ، المرجع السابق ، ص ٦٩ وما بعدها ؛ محمد أبوزهرة ، المرجع السابق ، ص ٥٥ وما بعدها ؛ بدران أبوالبينين ، جردان ، أصول الفقه ، ١٩٦٩ ، ص ٣٩٣ وما بعدها .

(٣) أنظر ماتقدم ، بند ٢٩ .

(٤) ويعبر عنها فقهاء الأصول بالأفعال غير المقنونة للإنسان .

هى أفعال للإنسان الذى تنسب إليه أو لإنسان غيره ، وتارة أخرى من أحداث لا تعتبر من الأصل أفعالا للإنسان .

### اجتماع التكليف والوضع :

٣٤ - وإذا كان ما يقتضيه خطاب الشارع على النحو المتقدم هو إما التكليف وإما الوضع ، وكان هذا هو مضمون ونطاق كل من الأحكام التكليفية والأحكام الوضعية ، فإن مقتضى ذلك أن الحدث الذى هو فعل الإنسان - خلافاً للحدث الذى لا يكون فعلاً له - يكون محلاً لحكم تكليفي - وجوباً كان أو تحريماً أو إباحة - كما يكون فى ذات الوقت محلاً لحكم أو أكثر من الأحكام الوضعية ، فيكون سبباً لأثر معين وشرطاً لآخر ومانعاً من ثالث ، وهكذا . فالسرقة محل لحكم تكليفي هو التحريم ، ولحكم وضعى هو سببية الحد ، ولحكم وضعى آخر هو سببية الضمان (١) . غير أن الوضع قد ينظر فيه إلى الفعل من حيث هو محل للتكليف وقد ينظر فيه إلى هذا الفعل من حيث ما يتركة من أثر مادي . فسببية السرقة للحد ينظر فيها إلى كون السرقة محرمة ، وسببية السرقة للضمان ينظر فيها إلى ما يتركة فعل السرقة من أثر مادي فى ذمة صاحب المال المسروق بصرف النظر عن كونها محلاً لتكليف هو التحريم . ولذلك فارتفاع التكليف عن الفعل لانقضاء سبب التكليف أو شرطه أو لوجود مانع منه يرفع بالضرورة الوضع المترتب على هذا التكليف ولا يرفع الوضع المنظور فيه إلى الأثر المادي لهذا الفعل ، لأن ارتفاع التكليف على هذا النحو لا يعنى ارتفاع السببية أو الشرطية أو توافر المانعة فى هذا الوضع الأخير . فإذا ارتفع تحريم السرقة على العبد لظرف أو لآخر فإن ارتفاع التحريم يرفع بالضرورة حد السرقة عن السارق ولا يرفع الضمان عنه .

### ٢ - الأحكام ومضمون القانون

٣٥ - إذا كانت أحكام القانون بعضها تكليفي وبعضها الآخر وضعي

---

(١) تهذيب الفروق ، ج ١ ، ص ١٧٩ ؛ الشيخ محمد الحضرى ، أصول الفقه ، المرجع السابق ، ص ٧٠ وما بعدها .

على هذا النحو السابق ، فإن معنى ذلك أن مضمون القاعدة القانونية لا يكون هو مجرد تقرير الحقوق أو غيرها من الآثار القانونية ولا يكون هو مجرد التكليف بالسلوك ، وإنما يكون كلا الأمرين معاً . فالقاعدة القانونية تتضمن التكليف بسلوك معين وترتب آثاراً قانونية في آن واحد . وكل من التكليف والآخر القانوني يختلف أحدهما عن الآخر تمام الاختلاف . فالتكليف هو حكم لسلوك الإنسان من حيث هو مأمور به أو منهي عنه أو مباح . والوضع هو حكم لعلاقة كل مؤثر قانوني بآثره ، سواء كان المؤثر أو الأثر سلوكاً للإنسان أو كان حدثاً آخر لا يعتبر من الأصل سلوكاً للإنسان أو فعلاً له .

ومضمون القانون — مفهوماً على هذا النحو المزوج يعطى تفسيراً علمياً وديقاً لاختلاف الفقه فما إذا كان خطاب القانون هو خطاب بأمر أو نهي مطلق ، أو مجرد خطاب بأمر أو نهي شرطي . فقد رأينا من قبل أن كلا من النظريين يعبر عن جانب من الحقيقة وأن القانون يبدو كتكليف مطلق ويبدو في ذات الوقت مرتبطاً بفرض أو شرط معين (١) . ومن الواضح أن تحليل خطاب القانون إلى أحكام تكليفية وأحكام وضعية إنما يفسر هذه الحقيقة .

فالأحكام التكليفية تبدو — من بعد الفصل بينها وبين الأحكام الوضعية وتميزها عنها — متضمنة بالضرورة تكليفاً مطلقاً لا خيار للمخاطب بين تحمل مشقة الانصياع له وبين تحمل آثار عدم الانصياع (٢) . ذلك أن هذه الآثار تبدو في الحقيقة كنتيجة لعدم الانصياع للتكليف وليست كأحد طرفي خيار مطروح على الإنسان . وبعبارة أخرى فتحمل مشقة التكليف وتحمل أثر عدم الانصياع له لا يقفان على قدم المساواة ، وإنما يترتب آخرهما على النكول عن الأول .

(١) أنظر ما تقدم ، بند ٢٩

(٢) في الأسس يقال بها لتفسير إطلاق التكليف ، أنظر : رنبيه كايبتان ، المرجع السابق ،

ص ١٧ وما بعدها ، ص ٩٧ - ١١١

والأحكام الوضعية على العكس من ذلك - ومتى تم فصلها عن الأحكام التكليفية - لا تتضمن بذاتها تكليفاً من الأصل ، حتى يثور التساؤل عما إذا كان التكليف فيها فرضياً أو شرطياً . فهي تعبر عن مجرد علاقة موضوعية بحجة بين وجود الحدث وبين أثر قانوني معين . وهذا الحدث ليس بالضرورة سلوكاً للإنسان ، وإنما يكون سلوكاً إنسانياً أو أى حدث آخر من أحداث العالم . فإذا ما كان هذا الحدث فعلاً للإنسان ، فإن علاقته بأثره تكون علاقة موضوعية ، تقوم على وجوده على مقتضى التكليف أو على خلاف مقتضاه . وبعبارة أخرى فهي علاقة وضعية بحجة لا أثر للتكليف فيها .

٣٦ - واجتماع وجه التكليف مع وجه الفرض في فعل الإنسان في آن واحد ، يفسره أن وقوع التكليف يفترض مقدماً وقوع الوضع الذي يتوافر به سببه وشرطه وتنفي به موانعه ، كما يقتضي من بعد - كأثر لوقوعه - وقوع وضع آخر جديد يتمثل فيه ما يترتب على تحقق الفعل محل التكليف أو عدم تحققه من آثار . ونقطة الخطأ لدى كل من القائلين بأن التكليف القانوني تكليف مطلق والقائلين بأنه تكليف شرطي ، إنما تكمن في افتراض وحدة تكوين القاعدة القانونية ، ثم النظر إليها من زاوية أو أخرى من زواياها دون محاولة تحليل هذا التكوين والتثبت أولاً من وحدته أو ازدواجه : فالكل لا يرى في القاعدة القانونية سوى تكليف ، أمراً كان أو نهياً ، ولكن البعض ينظر إلى هذا التكليف في ذاته فينتهي إلى أن القاعدة القانونية تضع تكليفاً مطلقاً ، والبعض الآخر ينظر إلى هذا التكليف لا في ذاته وإنما في علاقته بسببه أو شرطه أو موانعه ، أو في علاقته بالأثر الذي يترتب على تحمله أو عدم تحمله مشقته ، فينتهي إلى أن القاعدة القانونية تضع تكليفاً شرطياً .

والحقيقة أن تحليل القاعدة القانونية يكشف عن ازدواج تكوينها . فهي تارة تتضمن حكماً تكليفاً وتارة أخرى تتضمن حكماً وضعياً . والحكم التكليفي والحكم الوضعي يمكن اجتماعهما في الحدث الذي هو فعل الإنسان ولا يجتمعان في الحدث الذي لا يكون فعلاً للإنسان . والتكليف بطبيعته

تكليف مطلق وإلا ما كان تكليفاً. أما الوضع فلا يتضمن تكليفاً من الأصل .  
ووقوع التكليف ذاته ليس إلا أثراً لوقوع أحكام أخرى وضعية هي بطبيعتها  
أحكام فرضية . وتحمل مشقة التكليف أو عدم تحملها - من بعد قيام  
التكليف في حق المكلف - يستتبع وقوع أحكام أخرى وضعية تقيم آثاره ،  
هي بطبيعتها أحكام فرضية هي الأخرى .

٣٧ - ومن هنا فإن معنى إلزام القانون - أو القوة الملزمة له -  
يختلف باختلاف أحكامه . فالقوة الملزمة للقانون تعنى بالنسبة للأحكام  
التكليفية وجوب مجازاة المكلف سلوكه على مقتضاه أو تحمل ما يحمله  
الانصياع لها من مشقة . وهذه القوة الملزمة تعنى بالنسبة للأحكام الوضعية  
أمراً آخر هو ترتب الأثر القانوني ترتباً تلقائياً على توافر سببه ، متى توافرت  
شروطه وانتفت موانعه . وبعبارة أخرى فالقوة الملزمة للقانون تعنى في  
الأحكام التكليفية «الإلزام» بالنسبة للمكلف ، وتعنى في الأحكام الوضعية  
لا الإلزام على هذا النحو وإنما «الزوم» بالنسبة للأثر القانوني .

ويتضح ذلك بجلاء من أن الحكم التكليفي يتضمن تكليفاً للإنسان  
لا خيار له بين اتباعه وبين تحمل أثر عدم اتباعه ، وأن الحكم الوضعي  
جعل أو وضع من الشارع . حقاً إن الإنسان محل لكل من الحكمين . ولكن  
الإنسان في الحكم الأول يكون محلاً لتكليف ، وفي الحكم الآخر يكون  
محلاً لمجرد أثر قانوني .

## المطلب الثاني

### مناط الإلزام بين التكليف والوضع

٣٨ - إذا كان ببيان القانون ينحل على النحو السابق إلى تكليف  
ووضع وكان مدلول كل منهما يختلف عن مدلول الآخر ، فلا بد بالضرورة  
أن يختلف مناط الإلزام بأحدهما عن مناط الإلزام بالآخر . ففي التكليف  
يتوجه القانون إلى الإنسان بأمر أو نهي أو إباحة متعلق بسلوكه . وفي الوضع

يتوجه القانون إلى الإنسان بأثر قانوني - حقاً كان أو التزاماً - وسواء كان هذا الأثر متعلقاً بسلوكه أو لم يكن متعلقاً به .

## ١ - مناهج التكليف

### مناهج التكليف واسم الحكم التكليفي :

٢٩ - من الواضح مما سبق أن محل الحكم التكليفي هو سلوك الإنسان ذاته ، وأن هذا الحكم لا يتولى تسجيل واقع هذا السلوك وإنما يتولى تقييمه ويهدف إلى تقريره (١) . فأما التقييم فيتم وفقاً للمصالح المعبرة من الشارح عامة كانت هذه المصالح أو خاصة - والتي يقتضي اعتبارها إتيان هذا السلوك أو منعه أو يستوى في شأنه الإتيان والمنع . وأما التقويم فيتم بالحمل على السلوك الذي يقتضي اعتبار المصالح المذكورة إيجابية ، والحمل على ترك السلوك الذي يقتضي اعتبارها تحريمية ، والتخير فيما يتعلق بالسلوك الذي يستوى في شأن اعتبارها إتيانه أو تركه . وفي كل ذلك يتفق الحكم التكليفي مع ما يلحظ إليه الفقه من النظر إلى القانون ك مجموعة من قواعد السلوك ، ويختلف عن قوانين الطبيعة التي لا تعدو أن تكون تعبيراً عن الواقع الحسي من ارتباط حدث بحدث آخر ، وترتبه عليه أو تسببه فيه (٢) .

والحكم التكليفي يتضمن كما قلنا كلا من الوجوب والحرم والإباحة . وإذا كانت هذه الأحكام جميعاً تشترك في أنها لا تتعلق إلا بفعل العبد وفي كون كل منها يشرع لمصلحة ، فإن المصلحة التي يشرع من أجلها الوجوب والحرم تختلف عن المصلحة التي تشرع من أجلها الإباحة اختلافاً

---

(١) قرب قول كلين ( المرجع السابق ، ص ٢٣ ) : « فالقاعدة .... التي تقرر أن سلوكاً ما واجب قيمة إيجابية وأخرى سلبية . فالسلوك الموافق للقاعدة تكون له قيمة إيجابية ، والسلوك المخالف لها تكون له قيمة سلبية : والقاعدة .... تؤدى دور أداة قياس قيمة السلوك الحادث بالفعل » .

(٢) حسن كبيرة ، المرجع السابق ، ص ٢٠ وما بعدها . وأنظر كذلك رينييه كايجان المرجع السابق ، ص ١ وما بعدها .



يؤثر في مناهج الإلزام بهذه الأخيرة ويميزه عن مناهج الوجوب والحرمة . فالمصلحة التي يشرع من أجلها الوجوب والحرمة مصلحة عامة يتولى الشارع بنفسه تقديرها وترتيب طلب الفعل أو طلب تركه بناء على هذا التقدير . أما المصلحة التي تشرع من أجلها الإباحة فهي مصلحة خاصة يراعى فيها حظ المكلف (١) ، ويترك له أمر تقديرها .

٤٠ - فأما الوجوب والحرمة ، فهي تتضمن وصفاً للفعل وحلا على إتيانه أو تركه . ومن ثم فهي تفترض في المكلف بالضرورة القدرة على فهم خطاب الشارع والحرية في اختيار أفعاله وتوجيه سلوكه ، حتى يتصور من بعد أن يعي الوصف وأن يمثل لما يقتضيه من طاعة (٢) . وفي هذا المجال يصدق تماماً ما يذهب إليه ديني من أن إحدى الحقائق التي يقوم عليها القانون هي طبيعة الإنسان الواعية ، ومن أن «الكائن الوحيد على ظهر البسيطة الذي يمكن أن تخاطبه قواعد القانون هو الإنسان الفرد المتمتع بإرادة واعية» وأن قواعد القانون «لا يمكن أن تطبق إلا على إرادات واعية» (٣) . وفي هذا المجال يصدق كذلك قول كانت (٤) - باعث الأسس الفلسفية للنظرية القانونية الحديثة - «ليس الواجب ممكناً إلا بالحرية ووجوده يدل على وجودها . وهما معنيان متضايقان . فإنه إذا كان على الإنسان واجب كانت له القدرة على أدائه ، وكان فيه إلى جانب العلية الظاهرة عليه معقولة مفارقة للزمان ، تضع القانون وتفرضه على نفسها . فالحرية خاصة الموجودات العاقلة بالإجمال ، فإن هذه الموجودات لا تعمل إلا مع فكرة الحرية ، وهي إذن من الوجهة الحقيقية حرة حقاً ، وقوله ،

(١) المواقات لشاطي ، ج ١ ، ص ٩٧

(٢) الشيخ محمد الخنري ، المرجع السابق ، ص ١١٠ وما بعدها . وأنظر مع ذلك التفرقة بين شرط الفهم وشرط الأهلية في المكلف : عبد الوهاب خلاف ، المرجع السابق ، ص ١٧٣ وما بعدها . وقرب رينيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٤٧ وما بعدها .

(٣) ديني ، المرجع السابق ، ص ٣١٩ ، أنظر ما سبق به ٢٠

(٤) من الدكتور روثوف عبيد ، في التفسير والتغيير ، ١٩٧١ ، ص ١١٦

وما بعدها

«القانون يبرهن على الحرية ، والحرية تفسر القانون . وفكرة العالم المعقول واسطة التركيب بين الإرادة المنفعلة بالمبول وبين الإرادة المشرعة الكابتة».

ولما كانت القدرة على الفهم والحرية في الاختيار مناطهما التمييز ، فإن الحكم التكليفي — بما يعنيه من وصف للفعل ومن حل على اتيانه أو تركه — لا يمكن أن يتوجه إلى غير المميز من صغير أو مجنون ، لسبب بسيط هو أن هذا وذاك غير قادر على فهم خطاب الشارع واستخلاص ما يحمله على الفعل من وصف وما يعنيه الوصف من تكليف ، وغير قادر من بعد على محاذاة سلوكه على مقتضى الوصف أو التزام ما يقيمه من واجب (١) .

وبعبارة أخرى فالحكم التكليفي يرتفع بطبيعته عن غير المميز العاقل من صغير أو مجنون ، فلا يكون الفعل محل التكليف واجباً أو محرماً عليه ، ولا يكون إتيان هذا الفعل أو الامتناع عنه من جانبه طاعة لتكليف الشارع أو معصية له منشأً لما يرتبه القانون من آثار على تحمل التكليف أو النكول عن تحمله (٢) .

٤١ — وأما عن الإباحة ، فهي تتضمن وصفاً للفعل ، ولكنها لا تتضمن حملاً عليه أو على تركه خلافاً للوجوب والحرمة . وهي لذلك قد تبدو لأول وهلة في غير حاجة لتوافر التمييز حتى تتعلق بفعل العبد ، طالما كان إتيان الفعل أو تركه على حد سواء في نظر الشارع .

ولكن الواقع أن المباح نوعان: مباح لا يغير إتيانه من المركز القانوني لمن يأتيه ولا ينشئ عمراً قانونياً جديداً بالنسبة له ، كالنوم والأكل والشرب ، ومباح يغير إتيانه من المركز القانوني لمن يأتيه وينشئ عمراً قانونياً جديداً بالنسبة له ، كالتصرفات القانونية (٣) . ولا شك أن النوع الأول لا يتوقف تعلق الإباحة به على توافر التمييز ، طالما كان إتيانه والامتناع عنه لا يرتب

---

(١) الموافقات الشاطبي ، ١ ج ، ص ٩٧ وما بعدها ، الفروق ، ١ ج ، ص ١٦١ ، تهذيب الفروق ، ١ ج ، ص ١٧٦ .

(٢) وليس معنى ذلك أن غير المميز يكون خارج منطقة القانون . ذلك أن غير المميز ترتب في جانبه الآثار القانونية التي لا ترتبط بتقييم سلوكه . انظر ، مایل ، ٤٤٤ وما بعده .

(٣) رنيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٢٠٥ وما بعدها .

أثراً قانونياً . أما النوع الآخر فأمره مختلف . فالإباحة في هذا النوع الآخر تتعدى شرعية الفعل المباح إلى ترتيب أثره . ومن هنا وجب أن تقتزن الإباحة بالقدرة على إدراك هذا الأثر ، ومن ثم توافر درجة العقل اللازمة للتمييز . ولذلك لزم لتعلق هذا النوع من الإباحة بفعل المكلف - تعلقاً يربط الفعل بآثاره القانونية - أن يكون الفعل صادراً من متمتع بالتمييز ، فيستوى بذلك بالواجب والمحرم .

يل إن القدرة العقلية اللازمة لهذا النوع من الإباحة تتجاوز القدرة اللازمة للتمييز . ذلك أن هذه الأحكام جميعاً إنما تشرع - كما قدمنا - لصالح العباد (١) ، وأن الفارق بين كل من الوجوب والحرم من ناحية والإباحة من ناحية أخرى ، إنما يكمن في نوعية المصلحة التي يشرع من أجلها كل من النوعين من الأحكام . فالمصلحة التي يشرع من أجلها الوجوب أو الحرمة هي مصلحة عامة يقدرها الشارع ويربط بها الحكم . والمصلحة التي تشرع من أجلها الإباحة هي مجرد مصلحة خاصة يراعى فيها حفظ المكلف فيترك له تقديرها دون إلزام عليه في ذلك (٢) .

ومن الواضح أنه إذا كان الحمل على الفعل أو على الترك يفترض درجة العقل الكافية للتمييز كما قدمنا ، فإن التقدير يفترض توافر درجة أعلى من القدرة العقلية تكفي للتمييز من حسن التقدير . فالشارع في صورة الإباحة لا يرى في إتيان الفعل أو في الامتناع عنه مصلحة مطلقة ، وإنما يجد أن توافر المصلحة في هذا أو ذاك يتوقف على ظروف كل مكلف على حدة ومن ثم يترك له أمر تبين ارتباط مصلحته بإتيان الفعل أو بالامتناع عنه ويجعل إتيان الفعل والامتناع عنه بعد ذلك مشروعاً على حد سواء . ولكن

(١) أنظر ما تقدم ، بند ٣١ .

(٢) في معنى الحسن والقيح والخلاف في اتصاف الفعل بجماعاً وعلاقة ذلك بالأحكام ، أنظر : الشيخ محمد الكفري ، الربيع السابق ، ص ٢٥ وما بعدها ؛ محمد أبو زهرة ، المربع السابق ، ص ٧٠ وما بعدها . وأنظر كذلك : قواعد الأحكام في مصالح الأناس ، المربع السابق ، ص ٥ وما بعدها .

الشارع يقرن مثل هذا الخيار بتوافر القدرة على استعماله ، تلك القدرة التي منحتها الرشد وليس مجرد التمييز .

وترتيباً على ذلك فالتصرفات القانونية التي تدخل في منطقة الإباحة لا تتعلق بها حكم الإباحة - بما يترتب من آثار أو مراكر قانونية - إلا إذا كانت صادرة من مميز . بل إنه لا يكفي لذلك توافر التمييز وإنما يلزم له كذلك توافر الرشد على نحو ما سوف نراه (١) . ومن ثم فالتصرفات الصادرة من صبي مميز أو من محجور للسفة أو الغفلة لا تتعلق بها آثار إباحة التصرف - من ترتب الحقوق والالتزامات عليها - بمجرد صدورهما عن صاحبها ، وإنما تكون موقوفة على إجازة النائب القانوني (٢) .

٤٢ - وإذا كان الحكم التكليفي - بأقسامه المختلفة - يفترض توافر التمييز في الخطاب به على هذا النحو ، فإنه لا يمكن أن يعترض على ذلك بما يعترض به على أنصار فكرة قاعدة السلوك من ثبوت الحقوق والالتزامات وغيرها من الآثار القانونية في حق عديم التمييز . ومن ثم ثبوت الشخصية له . فمن ناحية أولى ، ففكرة التكليف وفكرة الحكم التكليفي ، لا تستنفذان مضمون القاعدة القانونية ، ولا تعبران عن مدلول القوة المنشئة للأثر القانوني . ذلك أنه بجانب ذلك توجد فكرة الوضع وفكرة الحكم الوضعي ، اللتان تحتلان جانباً من مضمون القاعدة القانونية وتمثل فيهما القوة المذكورة . ومن ناحية أخرى ففكرة الصلاحية للتكليف لا تعبر عن فكرة الشخصية وإنما تعبر عن فكرة أخرى هي فكرة أهلية التكليف . ذلك أن الشخصية هي كما رأينا مجرد الصلاحية لثبوت الآثار القانونية ، وأن هذه الصلاحية - كما سوف نراه (٣) - شيء وأهلية التكليف شيء آخر .

(١) أنظر ما يلي ، بته ٧٨ وما بعده .

(٢) راجع في هذا الصدد: عبد الرزاق حس فرج ، نظرية العقد الموقوف في الفقه الإسلامي ، دراسة مقارنة بالقانون المدني ، ١٩٦٩ ، خاصة ص ٩٤ وما بعدها .

(٣) أنظر مايلي ، بته ٤٥ .

### تخلف مناط التكليف وترباط أحكام القانون :

٤٣ - وإذا كانت فكرة التكليف - بما تفترضه من تقييم السلوك وما تعنيه من طلب القيام به أو الامتناع عنه أو التخيير بين الأمرين - تفترض أن تعلق الأحكام التكليفية بأفعال العباد لا ينصرف إلا إلى المميزين أو الراشدين منهم دون عديمي التمييز أو غير الراشدين ، فإنه يصح التساؤل عن موضع كل من التمييز والرشد وعوارض أى منها من قيام التكليف .

والواقع أن هذا الموضع لا يمكن البصر به إلا في ضوء الترابط بين أحكام القانون على النحو ما سوف نراه (١) . فالتكليف حتى يتعلق بفعل العبد لابد أن يتوافر سببه وشروطه ثم هو من بعد ذلك لا يتعلق بفعل العبد إذا وجد مانع من ذلك . فإذا تخلف السبب أو تخلف شرط من الشروط امتنع قيام التكليف في حق العبد . وإذا وجد هذا وذاك ووجد معهما المانع امتنع كذلك وقوع التكليف في حق العبد (٢) .

فأما عن التمييز والرشد فيمكن أن تتنازعهما كل من فكرة السبب وفكرة الشرط . وقد سبق أن رأينا أن ما يربط به الشارع الحكم يكون سبباً إذا كان يلزم من وجوده وجود الحكم ويلزم من عدمه عدمه ، ويكون شرطاً إذا كان يلزم من عدمه عدم الحكم ولا يلزم من وجوده وجوده (٣) . ومن الواضح أن التمييز أو الرشd لا يلزم من وجوده بالضرورة وجود الحكم وإن كان يلزم من انعدامه انعدامه . وعلى هذا النحو يمكن القول بأن التمييز أو كمال العقل لا يعتبر سبب التكليف وإنما يعتبر مجرد شرط لوجوده .

والواقع أن سبب التكليف - طالما كان يلزم من وجوده وجود التكليف - فإنه لا يمكن البحث عنه في ظرف خاص بالمكلف كظرف التمييز أو ظرف

(١) أنظر ما يلي ، بند ٤٨ وما بعده .

(٢) يثار مثل هذا البحث عادة في القانون الجنائي بصد أسباب الإباحة ، وبصد ما يعرف بالنصر الممنوع في الجريمة . أنظر في النظريات المختلفة في هذا الصدد : دي لوجو ، المرجع السابق ، الفصل الرابع ، ص ٧٦ وما بعدها .

(٣) أنظر ماسبق ، بند ٣٣ .

الرشد ، وإنما يجب البحث عنه في الظروف أو الظروف الموضوعية التي ينط بها قيام التكليف في حق الكافة والتي تختلف باختلاف الفعل والمصلحة التي يرتبط بها وجه التكليف فيه لا باختلاف المكلف ذاته .

وعلى هذا النحو فإذا توافرت الظروف الموضوعية التي ينط بها حكم التكليف وكان العبد مميزاً أو راشداً قام التكليف في حقه لتوافر كل من سببه وشرطه . وإذا توافرت هذه الظروف ولكن تختلف التمييز أو الرشد قام سبب الحكم وتختلف شرط وقوعه في حق العبد .

وأما عن عوارض التمييز أو الرشد - التي تتوافر من بعد توافر أى منهما - فن الواضح أن توافرها معناه وجود مانع من تعلق التكليف بالعبد بالرغم من توافر سببه وتوافر شروطه . لذلك فالاعتذار بالجنون أو العتة أو الاعتذار بالسفة أو الغفلة ، معناه الاعتذار بوجود مانع يحول دون تعلق التكليف بفعل العبد الذي يحتاج بعارض من هذه العوارض .

## ٢ - مناط الوضع

الوضع لا يستند الى تقييم السلوك :

٤٤ - الحكم الوضعي كما قلنا هو مجرد ربط من الشارع - أو علاقة منطقية - بين موثر معين وأثر قانوني ، سواء تمثل هذا الربط - أو هذه العلاقة - في جعل المؤثر المذكور سبباً لهذا الأثر أو شرطاً له أو مانعاً منه . ولذلك فالحكم الوضعي لا يعدو أن يكون حكماً منطقياً شرعياً يقتصر على تقرير الواقع القانوني - من اتصال الآثار بموثراتها - دون أن يتضمن أو يتضمن تقويمه .

والحكم الوضعي على هذا النحو لا يفترض طلباً من الإنسان لسلوك معين أو للاثتهاء عنه كما لا يفترض التخيير بين هذا وذاك ، وإنما يقتصر على ترتيب قيام الأثر المسبب على قيام المؤثر الذي جعل سبباً له أو قيام الأثر المشروط على قيام المؤثر الذي جعل شرطاً له ، أو ترتيب نفى

الأثر بالمنوع على قيام المؤثر الذي جعل مانعاً منه، ويصرف النظر عن القيمة التي يحملها هذا المؤثر فيما لو كان سلوكاً معيناً للإنسان. ولذلك فإذا ما كان المؤثر - الذي هو سبب أو شرط أو مانع - فعلاً للإنسان فإن الحكم الوضعي المتعلق بهذا الفعل لا يجهل تكليفاً إلا لمن أراد تحقيق الأثر الذي يتمثل فيه السبب أو المشروط - أو لمن أراد تضادي الأثر الذي يتجمل فيه المنوع. بل ويلاحظ في هذا الصدد أن الحكم الوضعي لا يحل تكليفاً - حتى بهذا المعنى - إلا إذا كان المؤثر المذكور فعلاً لمن أراد تحقيق الأثر ذاته ، لا فعلاً لغيره . وفي كل ذلك يتفق الحكم الوضعي مع أحكام قوانين الطبيعة أو القوانين العلمية التي تتولى مجرد تسجيل الواقع من ارتباط النتائج بمجموع الظروف التي ترتبط بها بعلاقة لزوم ، إيجابية كانت أو سلبية ، ويختلف عما يذهب إليه الفقه (١) من التباين التام بين قواعد القانون وبين مثل هذه القوانين المذكورة .

وقد بصر كل من بهذه الحقيقة السابقة فأشار إلى أن قواعد القانون وقوانين الطبيعة يعبر كل منها عن رباط بين أمرين . غير أنه لم يذهب في منطق هذا إلى نهايته ، فعاد إلى القول بأن هذا الرباط يكون في القاعدة القانونية رباط «وجوب» بينما يكون في قوانين الطبيعة رباط «كيونة» . ومن هنا فقد انتهى إلى أن تحقق المؤثر - في علم القانون يوجب الأثر ولا يوجد ، بينما هو في قوانين الطبيعة يوجد هذا الأثر بالضرورة (٢) .

ويبدو لنا أن هذا الفارق ، الذي يقول به كل من ، بين الحكم الوضعي وحكم قوانين الطبيعة ، إنما يرجع إلى أن كل من قد وصل إلى فكرة الارتباط بين المؤثر والأثر القانوني ، لا من خلال تمييزه الحكم الوضعي عن الحكم التكليفي - والنظر إلى كل منهما كقسم مستقل وقائم بذاته من أحكام القانون - وإنما من خلال فكرة التكليف الشرطي ذاتها بعد تصوير التكليف

(١) حسن كيرة ، المرجع السابق ، ص ٢٠ وما بعدها ، سمير تناغر ، المرجع السابق ، ص ٣١ وما بعدها . وأنظر كذلك رقيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ١ وما بعدها .

(٢) المرجع السابق ، ص ١٠٥ وما بعدها . قرب ، رقيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٨٠ .

على نحو يجعل منه تكليفاً شرطياً (١) . ففكرة التكليف الشرطي رغم أنها تتجاوز الفكرة السائدة في النظرية القانونية من أن القانون تكليف مطلق ، إلا أنها لا تحول رغم ذلك دون استحالة المضمون القانوني برمته في النهاية إلى تكاليف أو قواعد للسلوك . ومن ثم كان لا محالة أن ينتهي كل من إلى القول بأن الرباط بين المؤثر القانوني والأثر القانوني هو رباط وجوب لا رباط كينونه .

ولذلك فيبدو لنا أن التسليم بتضمن القانون لأحكام وضعية — لا أثر لتقييم السلوك أو للتكليف فيها — من شأنه أن يودى إلى التسليم بأن الرباط بين الحدث المؤثر وبين أثره القانوني هو رباط كينونة ، لا مجرد رباط «وجوب» ، بحيث يتحقق الأثر القانوني بمجرد وجود المؤثرات التي جعلت سبباً أو شرطاً له وانتهاء المؤثرات التي جعلت مانعاً منه . ويبقى بعد ذلك أن «الكينونة» في الحكم الوضعي هي بطبيعة الحال كينونة قانونية ، بينما الكينونة في القوانين الطبيعية كينونة طبيعية ، وأن الأثر في الحكم الوضعي تبعاً لذلك هو أثر قانوني أياً ما كان هذا الأثر ، بينما الأثر في القوانين الطبيعية هو أثر مادي .

#### الوضع لا يفترض التمييز أو العقل :

٤٥ — ولما كان الحكم الوضعي هو مجرد «وضع أو جعل» من الشارع على هذا النحو السابق ، وكان لذلك لا يحمل في ذاته معنى الوجوب بقدر ما يحمل معنى الكينونة ، فقد قلنا من قبل (٢) بأن القوة الملزمة للقانون إنما تعني بالنسبة للأحكام الوضعية ، وخلافاً للأحكام التكليفية ، مجرد علاقة الزوم بين الحدث المؤثر وبين أثره القانوني ولا تعني الإلزام أو التكليف . فالأمر يتعلق أولاً وأخيراً بخطاب الشارع وحده ، ولا يتوقف على أي حقيقة أخرى خارجة عن هذا الخطاب ، كالقدرة على فهم هذا الخطاب ، أو إرادة الحدث المؤثر إذا ما كان هذا الحدث فعلاً مقدوراً للإنسان ،

(١) أنظر مسبق ، بـ ٢٩ .

(٢) أنظر ما سبق ، بـ ٣٧ .



أو كونه من اختياره وبناء على ما عليه عقله . فالإرادة المعتبرة هنا هي إرادة الشارع وحدها أو إرادة القانون ، وفعل الإنسان هنا لا ينظر فيه إلى كونه محل تكليف ، أمراً كان أو نهياً أو إباحة . أية ذلك أن مثل هذا الحدث المؤثر قد يكون فعلاً لغير من يترتب في جانبه الأثر ممن لا سيطرة لهذا الأخير عليه ، وقد يكون حدثاً آخر لا سيطرة لإنسان عليه من الأصل ، وأن ثبوت الأثر لا يحمل في ذاته تكليفاً ولا يفرض واجباً (١)

ومن الواضح أن مثل هذا التحليل يوصل إلى نتيجة طبيعية بسيطة ، هي أن توجه الأثر القانوني الناشئ عن خطاب الوضع لإنسان معين وتعلقه به لا يفترض بالضرورة توافر القدرة على فهم خطاب الشارع والقدرة على محاكاة السلوك في هذا الإنسان . فالأثر المذكور يترتب بقوة القانون دون حاجة إلى هذا الأمر أو ذاك . وكل ما يستلزمه ترتب الأثر على هذا النحو هو مجرد وجود «كائن» ينسب إليه هذا الأثر . فإذا ما وجد هذا الكائن ، فإن وجود الحدث المؤثر الذي يسبب الأثر القانوني أو بشرطه ، أو انتفاء الحدث المؤثر الذي يمنع من تحققه ، يترتب عليه بالضرورة وجود الأثر وتعلقه بهذا الكائن . ومن ثم فالإنسان منذ وجوده ، وبصرف النظر عن بلوغه أو عدم بلوغه سن التمييز أو عن وجود أو انتفاء عوارض التمييز لديه يمكن أن تلحق به الأحكام الوضعية وتترتب في حقه الآثار القانونية ، حقوقاً كانت هذه الآثار أو التزامات (٢).

وهذا المعنى السابق يتضح من تمييز فقهاء الشريعة الإسلامية بين أهلية الوجوب وأهلية الأداء . فهم يصرفون أهلية الوجوب إلى معنى اللزمة ، ويعرفون اللزمة بأنها وصف شرعي يلزم الإنسان منذ وجوده على قيد الحياة إلى حين وفاته ، يجعله صالحاً لأن تثبت له الحقوق وتثبت عليه الالتزامات (٣)

(١) أنظر مايل ، بند ٥١ .

(٢) في الحدود التي يجوز فيها النية في أداء الالتزام ، أنظر مايل ، بند ٥١ .

(٣) أنظر في تفصيل ذلك : عباس متولى حمادة ، المرجع السابق ، ص ٣٦٧ وما بعدها ؛ الأستاذ محمد مصطفى شلبي ، المدخل في التعريف بالفقه الاسلامي وقواعد الملكية والمقود فيه ، ١٣٨ هـ - ١٩٦٩ م ، بيروت ، ص ٤٩٠ وما بعده .

ويجعلون صفة الإنسانية منوطاً لها (١). وهذا المعنى هو الذى يعبر عنه في لغتنا القانونية المعاصرة بفكرة الشخصية. فالشخصية هي كما قلنا الصلاحية لثبوت الآثار القانونية حقوقاً كانت أو التزامات (٢). ولذلك يمكن القول بأن الشخصية تثبت للإنسان منذ وجوده وحتى وفاته ، وبصرف النظر عن توافر التمييز أو العقل أو عدم توافرها لديه .

أما أهلية الأداء فهي «صلاحية الشخص لصدور التصرفات منه معتبرة في نظر الشارع» ، ومناطها التمييز والعقل (٣) . وهذه الأهلية هي التي يتأخر توافرها عن ثبوت صفة الإنسانية ومن ثم عن ثبوت الشخصية .

### الحكم الوضعي يفسر مناط الشخصية :

٤٦ - وربط الشخصية بفكرة الحكم الوضعي على هذا النحو يفسر ما سبق أن توصلنا اليه من نتائج يعجز عن تفسيرها ربط الشخصية بأى من فكرتي الحق وقاعدة السلوك ، على نحو ما يذهب إليه الفقه المعاصر.

أما عن فقه الحقوق ، فهو في صورته الأولى التقية يربط كما رأينا بين فكرة الشخصية وفكرة الحق ، ويفرّع فكرة الحق على فكرة الحرية الفطرية للإنسان ، فينتهي إلى أن الحق هو القدرة الإرادية ، ويجد نفسه بالضرورة عاجزاً عن إثبات الشخصية لمن لا يتمتع بالتمييز (٤) . ومن الواضح

(١) في هذا المعنى : الأستاذ محمد مصطفى شلبي ، المرجع السابق ، ص ٤٩٢ .

(٢) في هذا المعنى : عبد الرزاق السهوري ، نظرية العقد ، ١٩٣٤ ، بند ٣١٨ ، ص ٣١٥ ، مصادر الالتزام ، ١٩٦٤ ، بند ١٤٥ ، ص ٢٨٢ ؛ أحمد حشمت أبو ستيت ، نظرية الالتزام ، ١٩٤٥ ، بند ١٣٨ ، ص ١١٠ وما بعدها ؛ محمود جمال الدين زكي ، المرجع السابق ، بند ٢٨٢ ، ص ٤٣٨ وما بعدها ؛ عبد المنعم البدرأوى ، المرجع السابق ، بند ٣٤٤ ، ص ٥٣٧ ؛ عبد المنعم فرج الصدة ، مصادر الالتزام ، ١٩٦٠ ، بند ١٣٠ ، ص ١١٦ ؛ اسماعيل غانم ، محاضرات في النظرية العامة للحق ، ١٩٦٦ ، ص ١٧٤ ؛ توفيق فرج ، المرجع السابق ، ص ٣١٧ .

(٣) الأستاذ محمد مصطفى شلبي ، المرجع السابق ، ص ٤٩٢ وما بعدها .

(٤) أنظر ما تقدم ، بند ٦ وما بعده .

أن ربط الشخصية بفكرة الحكم الوضعي على النحو الذي نقول به يسمح بتخطي هذه التناقض ، تأسيساً على أن الحكم الوضعي هو جعل من الشارع لا اعتبار فيه إلا لإرادة الشارع دون إرادة العبد الذي يثبت له الحق ، وأن الحق ليس إلا أثراً قانونياً يترتب بمقتضى هذا الحكم .

وقد رأينا أن فقه الحقوق قد ذهب بعد ذلك - في محاولته تفادي التناقض السابق - إلى أن الحق هو مصلحة يحميها القانون ، وأن هذا المذهب يؤدي إلى خلع الشخصية على غير الإنسان من حيوان أو حمار (١) . ومن الواضح أن ربط الشخصية بفكرة الحكم الوضعي يسمح كذلك بتفادي هذا التناقض الجديد ، باعتبار أن حكم القانون - ولو كان وضعاً - لا يتوجه إلا إلى الإنسان ، وأن الأثر القانوني الذي يترتب هذا الحكم لا يتعلق تبعاً لذلك إلا بالإنسان .

وأخيراً فقد رأينا أن الحق لا يمكن أخذه إلا بمعنى الاختصاص بقيمة معينة وما يتفرع عن هذا الاختصاص من استحقاق أو استثناء ، وأن هذا الاختصاص وما يتبعه من استحقاق أو استثناء لا يمكن أن يجد مصدره إلا في القانون الموضوعي ذاته ، وأن صاحب مثل هذا الاختصاص لا بد بالضرورة أن ينسب إلى هذا القانون الموضوعي (٢) . ومن الواضح أن ربط الشخصية بفكرة الحكم الوضعي يجعل مصدر الحق هو القانون كما يجعل الشخص شخصاً للقانون يمثل ما هو صاحب الحق . ذلك أن الحق يبلو في ظل فكرة الحكم الوضعي كأثر قانوني ، وأن من ينسب إليه هذا الأثر يبلو كشخص للقانون قبل أن يكون شخصاً للحق أو صاحباً له .

٤٧ - أما عن فقه قاعدة السلوك ، فقد رأينا أنه بصور القانون كمجرد مجموعة من قواعد السلوك ، فينتهي إلى أنها لا تتوجه إلا إلى الإنسان العاقل الواعي ، وأنه بذلك يسدل الستار تماماً على الآثار القانونية التي لا يتوقف

(١) أنظر ما تقدم ، بند ٨ وما بعده .

(٢) أنظر ما تقدم ، بند ١٣ - ١٥ .

وجودها على فعل للإنسان محل لتكليف - والتي هي جزء أصيل من مضمون القاعدة القانونية - وينفى فكرة الحق ، ويتجاهل ضرورة إسناد هذه الآثار - ومن بينها الحق - إلى شخص من أشخاص القانون (١). ومن الواضح أن الاعتراف بالحكم الوضعي - بجانب الحكم التكليفي - من شأنه أن يوجد لفكرة الأثر القانوني مكاناً في بيان القاعدة القانونية حتى لو لم يكن أثراً لفعل للإنسان محل لتكليف بجانب المكان الذي تحتله فكرة السلوك أو التكليف ، ويمكن من إناطة فكرة الشخصية بالصلاحية لتلقى هذا الأثر - دون فكرة التكليف - باعتبار هذه الصلاحية أوسع نطاقاً وأسبق توافراً لدى الإنسان من الصلاحية للتكليف .

### المطلب الثالث

#### مناطق الالتزام واجتماع التكليف والوضع

##### وضع المشكلة :

٤٨ - إذا كانت الدراسة التحليلية لقواعد القانون تكشف عن فصيلتين متميزتين من الأحكام - تضم أحدهما أحكام السلوك ، وتضم الأخرى أحكام الوضع - فإن أحكام كل من الفصيلتين لا توجد في عالم القانون منفصلة بعضها عن البعض الآخر ، وإنما يوجد بينها ، كما قلنا (٢)، نوع من العلاقة التبادلية . فالتكليف يرتب الوضع ، والوضع قد يرتب التكليف .

ومرجع ذلك بالطبع أن هناك منطقة مشتركة بين التكليف والوضع هي منطقة السلوك الإنساني أو أفعال الإنسان . فهذا السلوك وهذه الأفعال محل لتقييم وتقويم ومن ثم محل لتكليف من ناحية . وهذا السلوك وهذه الأفعال مؤثرات لآثار قانونية ، ومن ثم محل لوضع من الشارع (٣) من ناحية أخرى .

(١) أنظر ما تقدم ، بند ١٨ - ٢٥ .

(٢) أنظر ما تقدم ، بند ٣٤ ، ٣٦ .

(٣) أنظر في هذا الصدد ، الشيخ محمد الحصري ، المرجع السابق ، ص ٧٠ وما بعدها

على أنه إذا كان هناك مثل هذه العلاقة بين التكليف والوضع ، وكانت هذه العلاقة مبعثها كون السلوك الإنساني محلاً لكل منهما ، فإن التضاييف بينهما ليس تضاييفاً تاماً . ذلك أن محل التكليف هو السلوك الإنساني والسلوك الإنساني وحده ، بينما محل الوضع هو السلوك الإنساني وغيره من الأحداث مما لا يعتبر سلوكاً للإنسان . وعلى هذا النحو يمكن بالطبع أن يتواجد الوضع دون أن يصاحبه التكليف . فالوفاة مثلاً سبب للميراث . والوفاة حدث طبيعى خارج عن إرادة الإنسان وسلوكه ، ومن ثم خارج عن منطقة التكليف . والميراث هو أثر للوفاة يتمثل فى إثبات حقوق المورث للمورث مما لا أثر للتكليف فيه كذلك .

ولما كان مناط التكليف يختلف عن مناط الوضع على النحو السابق ، وكان كل منهما يجتمع فى سلوك الإنسان أو أفعاله ، فإن التساؤل لابد أن يثور حول أثر اجتماعهما على مناط الإلزام بأحكام القانون ، وعما إذا كانت الغلبة يجب أن تكون لمقتضى التكليف أو لمقتضى الوضع .

وللإجابة على هذا التساؤل يجب أن نفرق بين الحالة التى يسبق فيها التكليف الوضع ويترتب الوضع على التكليف - من الناحية المنطقية - والحالة التى يسبق فيها الوضع التكليف ويترتب التكليف عايه - من الناحية المنطقية كذلك .

#### ١ - ترتيب الوضع على التكليف

##### مدى ارتفاع الوضع :

٤٩ - أفعال الإنسان دائماً محل لتكليف ، وجوباً كان أو تحريماً أو إباحة (١) . ولكنها كذلك قد تكون عاملاً من العوامل المؤثرة فى ترتيب أثر قانونى أو آخر (٢) . فالفعل المحرم ، كالسرقة ، يؤدى إلى العقاب ويؤدى

(١) أنظر ماتقدم ، بند ٢٤ ، ٢٢ .

(٢) أنظر ماتقدم ، بند ٣٥ ، ٣٦ .

إلى الضمان ، والفعل المباح ، كالنصرف القانوني ، يؤدي إلى إنشاء الحقوق والالتزامات . وعلاقة الفعل بالأثر هي علاقة وضع أو جعل .

ولكن التمييز كما قلنا شرط للتكليف . فإذا انتفى التمييز ارتفع التكليف . وفي هذه الحالة يثور التساؤل عن أثر ارتفاع التكليف عن الفعل على الوضع الذي يكون هذا الفعل محلاً له . فإذا كان السارق غير عاقل ، فهل يستحق العقاب ؟ وهل يجب عليه الضمان ؟ وإذا كان من صدر عنه النصرف القانوني غير عاقل فهل يتمتع ترتب الحقوق والالتزامات على تصرفه ؟ .

يفرق النظر الإسلامي في هذا الصدد بين وضع محله الفعل من حيث هو محل لتكليف ، وبين وضع محله هذا الفعل في ذاته وبصرف النظر عما هو محل له من تكليف (١) . فالأول يرتفع بارتفاع التكليف ، والآخر لا يرتفع بارتفاع التكليف . فتختلف التمييز لدى السارق يرفع التحريم عن فعله ، ويرفع من ثم العقاب ، لأن العقاب ما جعل أثراً للسرقة إلا باعتبارها محلاً لتكليف هو التحريم . ولكن ارتفاع العقاب لا يرفع الضمان ، لأن الضمان جعل أثراً لفعل السرقة لا باعتباره محلاً لتحريم وإنما باعتبار ما يعنيه من حرمان المسروق منه من ماله . وتختلف التمييز لدى من يجري النصرف يرفع الإباحة عن تصرفه ، ويرفع من ثم الحقوق والالتزامات التي وضع سبباً لها ، لأن هذه الحقوق والالتزامات ما جعلت أثراً للنصرف إلا باعتباره مباحاً (٢) .

وقد يبدو أن مقتضى ما تقدم هو أن الحقوق والالتزامات التي تنتج عن الفعل باعتباره محلاً للتكليف لا تثبت لعدم التمييز أو عليه . غير أن الواقع أن أحكام النيابة من شأنها أنه تغر من هذه النتيجة . ويظهر ذلك بصفة خاصة فيما كان حكمه الإباحة ، كما هو الحال في التصرفات القانونية . ذلك أن ما كان حكمه الإباحة إنما ينظر فيه إلى إدراك أثره . ويترك للعبد ليختار فيه بين

(١) أنظر ما تقدم ، بند ٣٤ .

(٢) أنظر ما تقدم ، بند ٤١ . وأنظر كذلك ما قبل ، بند ٧٩ - ٨٦ .

الإلزام والترك وفقاً لما تقتضيه مصلحة (١). ولما كان الاعتبار للمصلحة على هذا النحو ، وكان غير المميز غير قادر على تقدير هذه المصلحة ، فإنه يمكن للمميز - الذي يحول له القانون ذلك - أن يدرك هذا الأثر وأن يقوم بمثل هذا التقدير نيابة عنه . ولذلك كان الفعل الصادر من النائب لحساب الأصيل في هذا الصدد كالفعل الصادر من الأصيل مرتباً للحق أو الالتزام في حق هذا الأصيل .

#### تفسير ارتفاع الوضع :

٥٠ - وإذا كان الوضع يرتبط بالتكليف أحياناً على هذا النحو ، فإنه يصح التساؤل عن موضع توافر التمييز - الذي هو شرط للتكليف - لا من التكليف ذاته وإنما من الوضع المترتب على هذا التكليف . وفي هذا الصدد لابد أن يختلف الأمر باختلاف نوع الوضع ، وما إذا كان الفعل محل التكليف سبباً للأثر القانوني أو شرطاً له أو مانعاً منه .

فإذا كان الفعل محل التكليف سبباً للأثر كان معنى توافر التمييز توافر السبب بحيث يترتب على توافر الفعل قيام الأثر ، وكان معنى تخلف التمييز تخلف السبب ، على الرغم من توافر الفعل ، بحيث ينعدم الأثر رغم هذا الفعل . وإذا كان الفعل محل التكليف شرطاً للأثر كان معنى توافر التمييز توافر الشرط بحيث يترتب على توافر الفعل قيام الأثر إذا ما وجد سببه ، وكان معنى تخلف التمييز تخلف الشرط ، على الرغم من توافر الفعل ، بحيث ينعدم الأثر رغم هذا الفعل ، حتى ولو قام سببه . وإذا ما كان الفعل محل التكليف مانعاً من الأثر كان معنى توافر التمييز توافر المانع ، بحيث يترتب على توافر الفعل انعدام الأثر ، حتى ولو وجد سببه وتحققت شروطه وكان معنى تخلف التمييز تخلف المانع ، على الرغم من توافر الفعل ، بحيث يقوم الأثر رغم الفعل ، متى وجد السبب وتحققت الشروط .

(١) أنظر ما تقدم ، بند ٤١ .

فإذا أخذنا أمثلة من أحكام القانون المدني ، فإنه يمكن القول - بصفة مؤقتة - بأن الانحراف عن سلوك الشخص المعتاد محرم وأن هذا الانحراف سبب الالتزام بالتعويض (١) . فإذا توافر التمييز ، تعلق التحريم بفعل المكلف بحيث إذا وقع الانحراف كان سبباً لقيام الالتزام بالتعويض ، وإذا تخلف التمييز امتنع تعلق التحريم بفعل المكلف ، بحيث إذا وقع الانحراف في السلوك لم يكن هذا الانحراف سبباً لقيام الالتزام بالتعويض .

والتصرف القانوني مباح وهو سبب لقيام الالتزام الإرادي . فإذا توافر التمييز تعلقت الإباحة بفعل المكلف فكان وقوعه سبباً لقيام الالتزام الإرادي (٢) ، وإذا انعدم التمييز لم تتعلق الإباحة بفعل المكلف ، بحيث إذا أجرى التصرف لم يكن هذا التصرف سبباً للالتزام الإرادي ، على نحو ينعدم معه هذا الالتزام رغم قيام الفعل المكون للتصرف . كذلك فالتصرف القانوني شرط للتملك بالحيازة ، وفقاً لأحكام الحيازة في المنقول أو التقدّم في المنقول أو التقدّم الخمسي . فإذا توافر التمييز فيمن صدر عنه التصرف تعلقت الإباحة بفعله وتوافر شرط التملك بالحيازة بحيث يتم التملك إذا ما كان سببه - وهو الحيازة ذاتها - متوافراً . وإذا انعدم التمييز لم تتعلق الإباحة بالتصرف وترتب على ذلك تخلف شرط التملك بالحيازة رغم توافر سببها وهو الحيازة .

وبالمثل يمكن القول بأن تقديم رهن للوفاء بالتمن المؤجل مباح أو واجب حسب نصوص عقد البيع ومانع من حبس الثمن . فإذا كان الراهن مميزاً قامت الإباحة أو الوجوب وقام المانع من الحبس بما يتخلف معه الحق في الحبس . وإذا تخلف التمييز تخلفت الإباحة أو الوجوب وتخلف تبعاً لها المانع من الحبس بما يؤدي إلى توافر الحق في الحبس .

## ٢ - ترتيب التكليف على الوضع

٥١ - خطاب الوضع يرتب دائماً أثراً قانونياً في مواجهة الإنسان ،

(١) أنظر ماعلى ، بند ١٠٠ .

(٢) أنظر ماعلى ، بند ٨٠ وما بعده .



حقاً كان هذا الأثر أو التزاماً . وإذا كان الحق يعبر عن مجرد اختصاص لا أثر للسلوك فيه ، فإن الالتزام على العكس من ذلك يفترض أداء ومن ثم يفترض من الملتزم سلوكاً معيناً هو السلوك الذى يتم به هذا الأداء . ومن هنا فترتب الأثر الذى يقتضيه الوضع بعقبة قيام تكليف إذا ما كان هذا الأثر التزاماً .

والوضع كما رأينا هو علاقة جعلية من الشارع ، تقوم بين مؤثر وأثر قانونى ولا يفترض التمييز فيمن يوجد في جانبه المؤثر أو الأثر على حد سواء . ولذلك فإذا انتفى التمييز لدى من وجد في جانبه المؤثر أو الأثر ، فإن ذلك لا يمنع من ترتب الأثر . ولكن الأثر ذاته قد يفترض بذاته تكليفاً كما قدمنا . ولذلك يثور التساؤل في هذه الحالة عما إذا كان تحقق الأثر رغم انقضاء التمييز يودى إلى قيام التكليف ، خلافاً لما رأيناه من أن التمييز شرط للتكليف . فوفاة المورث مثلاً تؤدي إلى انتقال حقوقه والتزاماته إلى الوارث حتى ولو كان هذا الوارث يتوافر لديه التمييز الذى هو شرط التكليف . ولكن الالتزام يفترض أداء ويفترض تكليفاً ، فكيف يستساغ نقل الالتزام إلى غير المميز في الوقت الذى لا يكون فيه مكلفاً ؟

للإجابة على هذا التساؤل لابد أولاً من التمييز بين ثبوت الالتزام في ذاته وبين أدائه . ثبوت الالتزام هو الوضع ، وتنفيذه هو التكليف ، وكل منهما يتصور — منطقاً — أن يقوم مستقلاً عن الآخر . وثبوت الالتزام يعنى وجوده في عالم القانون ، أما تنفيذه فيعنى وجود السلوك الذى يفرضه في عالم الواقع (١) .

وللإجابة على هذا التساؤل لابد ثانياً من التمييز بين تنفيذ يستوى فيه

---

(١) يقرب تفرقه كل من بين صحة القاعدة القانونية وبين فعاليتها ، المرجع السابق ، ص ١٤ وما بعدها . وقرب كذلك التفرقة بين المديونية والمسئولية في التحليل المزدوج للالتزام : كويمباراتو المرجع السابق . وأنظر بصفة خاصة ص ١٩٨ وما بعدها من هذا المؤلف .

أن يتم من المدين ذاته أو من غيره - كما هو الحال في تنفيذ الالتزامات المالية بصفة عامة - وبين تنفيذ يجب أن يتم من المدين ذاته .

وترتيباً على هاتين المقدمتين ، فكلما كان الأثر القانوني الذي يفترض تكليفاً - وهو الالتزام - يستوى فيه أن ينفذ من المدين أو من غيره ، فإن تخلف التمييز لدى المدين لا يمنع من ثبوت الالتزام في ذمته ، وتكليف النائب عنه بأدائه . وفي هذه الحالة يثبت الأثر في مواجهة شخص ويقوم التكليف تجاه شخص آخر - حتى يتوافر التمييز لدى من يثبت الأثر في ذمته (١) - ولا يكون هناك تعارض في ذلك ، تأسيساً على المقارنة بين ثبوت الالتزام وتنفيذه ، وطالما كان الثبوت لا يقتضي أكثر من إعمال حكم وضعي .

أما إذا كان الأثر القانوني الذي يفترض تكليفاً يجب أن يؤدي التكليف فيه من المدين ذاته ، فإن تخلف شرط التكليف وهو التمييز يرتد بالضرورة إلى الوضع فيمنع إيقاعه . وفي مثل هذه الحالة يصبح توافر التمييز بالضرورة شرطاً للوضع بمثل ما هو شرط للتكليف المترتب عليه ، ويصبح تخلفه مانعاً من قيام هذا الوضع .

٥٢ - ولعل خير ما يكشف عن علاقة الوضع والتكليف ، وارتباط كل منهما بتشريع الحقوق والالتزامات وإيجاب الوفاء بها ، هو بيان موقف فقهاء الشريعة من إيجاب بعض الالتزامات المالية على عديم التمييز .

وسوف نتخذ مثالا لذلك من الزكاة والضمان . وتظهر أهمية مثال الزكاة في هذا الصدد في أن محور الخلاف بصده هو جواز أو عدم جواز النيابة في أداء الزكاة . وتظهر أهمية الضمان في أن محور الخلاف بصده ليس جواز النيابة وإنما هو حقيقة سبب الضمان وما إذا كان وضعاً أو تكليفاً .

---

(١) ولذلك فالدهوى بتنفيذ الالتزام لا ترفع على غير المدين وإنما على النائب عنه بصفته كذلك .

فأما الزكاة ، فنن المسلم به أنها تقوم على أحكام وضعية لا تقتضى التمييز لوقوعها في حق الانسان . فهي سبب لسبب لا أثر للتكليف فيه وهو الملك البالغ النصاب ، وهي مشروط لا أثر للتكليف فيه وهو الحول . ومقتضى ذلك أن تجب في حق عديم التمييز . غير أنه من المسلم به كذلك أن إيجاب الزكاة معناه التكليف بأدائها ، وأن مثل هذا التكليف لا يقوم إلا بتوافر شرطه وهو التمييز ، ويتمتع تعلقه بالشخص إذا ما وجد مانع منه من جنون أو عته . وهنا يتضح التعارض بين مقتضى التكليف الذى ينشأ عن إيجاب الزكاة وبين مقتضى الأحكام التى يقوم عليها إيجابها ، فكيف يحل قهواء الشرع الاسلامى هذا التناقض ؟

ذهب الجمهور إلى وجوب الزكاة على عديم التمييز - أخذاً بمقتضى الأحكام التى يقوم عليها إيجابها - وذهب الحنفية على العكس من ذلك إلى عدم إيجابها - أخذاً بمقتضى التكليف الذى ينشأ عن هذا الإيجاب (١) . ومرجع هذا الخلاف لديهم هو ما إذا كانت الزكاة مؤنة للمال أو عبادة (٢) . فمن رأى فيها مؤنة ذهب إلى وجوبها على عديم التمييز ، ومن رأى فيها عبادة ذهب إلى عدم وجوبها عليه . ويتضح من ذلك أن حقيقة الخلاف لديهم تكمن فيما إذا كانت النية تجوز أو لا تجوز في أداء التكليف المترتب على إيجاب الزكاة . فمن قال بأنها مؤنة ذهب إلى جواز النية في أدائها ، وانتهى من ثم إلى إيجابها في مال عديم التمييز بمجرد توافر سببها وشروطها ، وأقام التكليف بأدائها على عائق الولي لأعلى عائق غير المميز . ومن قال بأنها عبادة ذهب إلى عدم جواز النية في أدائها باعتبار أن المقصود بإيجابها هو فعلها ممن تجب عليه ذاته لا من النائب ، ومن ثم انتهى إلى عدم قيام التكليف بأدائها على عديم التمييز وعلى الولي على السواء . وأما الضمان ، فنن المسلم به أن إيجابه ينشئ التزاماً في ذمة الضامن . ومن المسلم به كذلك أن هذا الالتزام التزام مالى لا أثر فيه للعبادة ، بحيث

(١) أنظر في ذلك : ابن نجيم ، الأشباه والنظائر ، طبعة ١٩٦٨ ، ص ٣٠٦ .

(٢) أنظر في ذلك : صر عبيد ، سلم الوصول لعلم الأصول ، الطبعة الثانية ، ١٣٧٩ هـ -

١٩٥٩ م ، ص ١٢٢ ، التلويح ، ج ٢ ، ص ١٦٤ .

يمكن أدائه من النائب كما يمكن أدائه من الأصيل سواء بسواء .  
ومع ذلك فقد اختلف الرأي في قيامه في حق عديم التمييز . فقد ذهب  
الجمهور إلى قيامه قولاً بأن الضمان من خطاب الوضع وخالف بعض المالكية  
في ذلك قولاً بأن الضمان من خطاب التكليف (١) .

ويتضح من هاتين المقتدمتين أن مبحث الخلاف ليس في كون الضمان—  
إذا ما قام سببه — يفترض تكليفاً بالأداء من مال الضامن ، أو في كون تنفيذ  
هذا التكليف يمكن أن يتم ممن يقع الضمان على ماله أو من النائب عنه ،  
 وإنما في النظر إلى سبب الضمان ذاته . فالجمهور يبحث عن هذا السبب  
في ربط الشارع بين الضمان وبين الضرر الذي سببه الضامن للمضرور فيرى  
فيه حكماً وضعياً يتحقق أثره تلقائياً بمجرد تحقق الضرر وثبوت التسبب فيه  
دون نظر إلى تمييز أو انعدام تمييز المتسبب . وبعض المالكية يبحث عن هذا  
السبب في عدم مشروعية النشاط المسبب للضرر ، فيرى فيه حكماً تكليفاً ،  
التمييز شرط لقيامه في حق المتسبب وعلم التمييز مانع من قيامه في حقه ،  
فينتهى إلى انعدام السبب بمجرد قيام المانع ، ومن ثم إلى عدم قيام الضمان  
عند ثبوت انعدام التمييز تأسيساً على تخلف السبب (٢) .

---

(١) أنظر في هذا الشأن ، حل الخفيف ، الضمان في الفقه الاسلامي ، ١٩٧١ .

(٢) أنظر ما يلى ، بعد ١٠٤ .

## الفصل الثاني

### مناط الالتزام بالأحكام المدنية وأعمال القانون

٥٣ - أيما كان جوهر القانون - وسواء كان حقوقاً أو كان قواعد سلوك تقيم واجبات أو كان أحكاماً متباينة من التكليف والوضع - فإن وجوده أمر وتعلقه بإنسان معين أو إيقاعه في شأنه أمر آخر . فتشريع الحقوق والتكاليف والأحكام له دليله المتمثل في مصدر من مصادر القانون من تشريع وعرف وقضاء ، وتعلقها بالإنسان له دليله المتمثل في تصرف أو واقعة من التصرفات والوقائع التي ينط بها قيام الحق أو التكليف أو إزال الحكم بالمكلف . وحتى يتحقق إلزام القانون للإنسان لا بد من توافر الدليل على شرعيته من ناحية وتوافر الدليل على تعلقه بهذا الإنسان من ناحية أخرى . ولذلك فالفقه المعاصر يفرق بين المصدر المباشر والمصدر غير المباشر للمراكر القانونية، أو بين مصدرها المسبب ومصدرها المرتب (١). فالأول هو التصرف القانوني أو الواقعة القانونية التي ينط بها المركز القانوني . والآخر هو القانون ذاته الذي يتكفل بإناطة هذا المركز بالتصرفات والوقائع . والفقه الإسلامي يفرق بين دليل شرعية الحكم وبين دليل وقوعه . فالأول يقابل المصدر غير المباشر أو المصدر المرتب . والآخر يقابل المصدر المباشر أو المصدر المرتب .

وقد كان لازدواج دليل إلزام القانون على هذا النحو أثره المباشر على مواجهة مشكلة مناط هذا الإلزام . فالحق أو الواجب القانوني كما يبدو كل منهما كنتاج القانون بمعناه الموضوعي المجرد يبدو كنتاج للتصرف القانوني أو الواقعة القانونية . ومن هنا فالفقه بعد أن يواجه مشكلة مناط

---

(١) أنظر في هذا الصدد ، جلال المدني ، أصول المعاملات ، ج ١ ، ص ٦٢

وما بعدها .

الزام بالأحكام في نطاق نظرية الحق أو في نطاق نظرية القانون تحت فكرة الشخصية ، يعود فيواجهها مرة أخرى في نطاق نظرية التصرف القانوني تحت فكرة الأهلية - كمعصر في التصرف - وفي نطاق الواقعة القانونية تحت فكرة التمييز - كمعصر في العمل غير المشروع .

وكل من فكرتي الأهلية والتمييز مناطها العقل . وفكرة العقل يتحدد موضعها في نظرية الحق ونظرية القانون من خلال مناقشة فكرة الشخصية . ولذلك يبدو لأول وهلة عدم جدوى مواجهة مناط الإلزام بالأحكام المدنية من جديد في نظريتي التصرف القانوني والعمل غير المشروع بعد أن تحدد هذا المناط من خلال مناقشة فكرة الشخصية . ولكن هذه الجنوى تفسح إذا ما استعدنا في الذهن موقف الفقه التقليدي من بنیان القانون ، وتصوير هذا الأخير تارة كمجرد حقوق وتارة أخرى كمجرد قواعد للسلوك تفرض واجبات .

ففي النظر الأول تثبت الشخصية دون اعتبار لتوافر العقل . ولكن الملاحظ أن العقل يلعب دوراً هاماً في الإلزام بأحكام القانون . ومن هنا كان لا بد من إيجاد موضع للدراسة دور العقل في الإلزام بأحكام القانون ، فكانت دراسته في مجال التصرف القانوني والعمل غير المشروع ، بعد أن صار من المستحيل دراسته في نظرية الشخصية .

وفي النظر الآخر لا تثبت الشخصية إلا للعاقل على نحو تستنفذ معه دراسة الشخصية دراسة العقل كنطاق للإلزام بأحكام القانون . ولكن يبقى بعد ذلك أن دليل تعلق هذه الأحكام بالإنسان هو التصرف القانوني أو الواقعة القانونية ، وأن التصرف والواقعة عناصران مستقلان في وجودهما عن وجود أحكام القانون وتاليان في وجودهما لوجوده . لذلك لزم توضيح الصلة بين كل من التصرف القانوني والواقعة القانونية من ناحية وبين أحكام القانون من ناحية أخرى ، بما يثبت أن مناط الإلزام الناشئ عن التصرف أو الواقعة هو بعينه مناط الإلزام الناشئ عن أحكام القانون .

وترتيباً على ذلك كان علينا أن نعرض لمناط الإلزام بالأحكام المدنية في علاقته بكل من التصرف القانوني والفعل الضار كمنهجين مختلفين للدليل وقوع أحكام القانون ، أو ما يعرف في الفقه بالمصدر غير المباشر أو المصدر المرتب للمراكز القانونية .

**المبحث الأول : الإلزام بالأحكام المدنية والتصرف القانوني .**

**المبحث الثاني : الإلزام بالأحكام المدنية والفعل الضار .**

### **المبحث الأول**

#### **الإلزام بالأحكام المدنية والتصرف القانوني**

٥٤ — يمثل التصرف القانوني مجالاً من أهم المجالات التي تتصارع فيها الاتجاهات المختلفة في تصور القانون وجوهره . فالتصرف القانوني في جوهره هو تصرف إرادي يرتب أثراً قانونياً . وهو بهذه المثابة عمل شخصي ذاتي في مبتداه ونتيجة موضوعية في منتهاه . ولذلك فدراسة مناط الإلزام بالتصرف القانوني لا بد أن تأخذ بعين الاعتبار العمل الشخصي الذي يبدأ به هذا التصرف والنتيجة الموضوعية التي ينتهي إليها . ولذلك أيضاً كان علينا أن نحدد مناط الإلزام بالتصرف القانوني على أساس من هذين العنصرين . فالعنصر الأول — العنصر الذاتي الشخصي — يبين منشأ الأثر الذي يربته التصرف القانوني . والعنصر الآخر — العنصر الموضوعي — يبين أن هذا الأثر هو أثر للقانون . وقبل سبق أن رأينا أن الإرادة هي محور فقه الحقوق وأن الأثر القانوني هو مبحث من مباحث فقه قاعدة السلوك (١) . ومن ثم كان علينا أن نحدد علاقة مناط الإلزام بالتصرف القانوني بكل من التصرف الإرادي والأثر القانوني من خلال هذين الفقهين .

**المطلب الأول : مناط الإلزام بالتصرف القانوني والتصرف الإرادي**

**المطلب الثاني : مناط الإلزام بالتصرف القانوني والأثر القانوني .**

---

(١) أنظر ما تقدم ، ص ٥ وما بعده ، وما أتى وما بعده .

## الطلب الأول

### مناط الالتزام بالتصرف القانوني والتصرف الإرادي

#### وضع المشكلة :

٥٥ - لاجدال في أن الالتزام بالتصرف القانوني هو إلزام للإنسان بإرادته . ولكن التساؤل يثور عن المقصود بالإرادة، وعن علة إلزام الشخص بإرادته وعدم إمكانه العدول عنها بإرادة لاحقة . ويحاول الفقه الإجابة على هذا التساؤل من خلال تنقيبه عن أساس الالتزام الإرادي أو منشأه . غير أن الواقع أن فكرة أساس الالتزام الإرادي أو منشأه تخفى وراءها مشكلتين متميزتين هما: مشكلة الشخص الذي يكون أهلا للالتزام الإرادي - أو ما يسميه فقه الشريعة الإسلامية بالعاقد - ومشكلة الإرادة الملزمة وحدود إلزامها ، أو مشكلة الالتزام الإرادي . ولذلك فالمنطلق الصحيح لحل هذه المشكلة هو التمييز بين مناط الالتزام بالتصرف القانوني ودليل وقوع هذا الالتزام (١) .

#### ١ - أساس الالتزام الإرادي

##### الإرادة بعلمها الفردي :

٥٦ - يمثل ما واجه الفقه التقليدي - بنزعته المثالية - فكرة الحق من خلال فكرة الحرية ، فقد واجه كذلك نظرية التصرف القانوني من خلال هذه الفكرة . ففكرة الحق تنبعث لدى هذا الفقه كما قدمنا من تصور أن الحرية والاختيار هما فطرة الإنسان ، وأن الترجمة القانونية لهذه الفطرة هي حقوق الفرد أو قدراته الإرادية . وعلى هذا النحو فإذا كان الإنسان يلتزم بما يجبره من تصرفات قانونية ، فإن لمجرأ هذه التصرفات لا يعدو أن يكون ممارسة لقدراته الإرادية التي تثبت لها فطرته ، فإرادة الإنسان هي مصدر التزامه ، والالتزام الإنسان بما لم يردده يخالف الفطرة ويتعارض مع

---

(١) أنظر ماتقدم ، بند ٥ وما بعده .



ناموس الخليفة(١)، والقوة الملزمة للتصرف القانوني ليس لها من سند سوى سلطان الإرادة (٢).

بل إن القانون الموضوعي ذاته — المتمثل في قواعد عامة مجردة — يستمد سلطانه من مجموع إرادات أفراد المجتمع ، باعتباره تعبيراً عن إرادة كل منهم (٣). وهو بهذه المثابة لا يكون له من سلطان قبل من يعبر عن إرادة صريحة مخالفة له . ولذلك كان للتصرف القانوني أن يخالف القانون دون أن يكون للقانون مخالفة التصرف وكانت قواعد القانون في الجملة قواعد مفسرة للإرادة الفردية .

حقاً إن القانون يعرف بعض القواعد يقال لها القواعد الآمرة أو المتعلقة بالنظام العام والآداب ، لا يجوز الخروج عليها . ولكن هذه القواعد هي قواعد خادمة للحرية الفردية وحامية لسلطان الإرادة ، ولا تكتسب صفتها المذكورة إلا من قيامها بهذه الوظيفة ويقدر قيامها بها . ولذلك كان نطاق هذه القواعد مقصوراً على القواعد التي تعين المجال القانوني لكل فرد وتمنع إرادته من تخطى المجال الخاص به إلى المجال الخاص بغيره من الأفراد .

وعلى هذا النحو فالتصرف القانوني يتمحض في إرادة من الإنسان تهدف إلى إحداث أثر قانوني معين هو الالتزام ، والالتزام لا يعلو أن يكون تحديداً لجرية من يصدر عنه التصرف يفترض قبول الملتزم الخضوع

---

(١) في هذا المقام : عبد الرحمن عياد ، أساس الالتزام المعنوي ، ص ٨٧؛ مارتق وريينو ، القانون المدني ، ج ٢ ص ٣٠ وما بعدها . أنظر كذلك ، سمير تناغو ، الالتزام القضائي ، ١٩٦٥ ، ص ٥٣ وما بعدها .

(٢) أنظر في هذا الشأن : بلانيول وريبير ، القانون المدني ، ج ٦ ، بند ١٤ ؛ مارسيل فالين ، الفردية والقانون ، ١٩٤٩ ، ص ٢٠ — ٢٧ وص ١٦٩ وما بعدها؛ جونغو ، مبدأ سلطان الإرادة في القانون الخاص ، ١٩١٢ ؛ حلي بهجت بلوى ، أصول الالتزامات ، ١٩٤٣ ، ١٩٤٢ ، بند ٤٠ وما بعده ، ص ٦٤ وما بعدها .

(٣) فالين ، المرجع السابق ، ص ١١٥ .

للإرادة من يتم الالتزام في مواجهته (١). وعلى هذا النحو أيضاً فالتصرف القانوني هو مظهر القوة الخلاقة للإرادة الخاصة في المجال القانوني (٢)

٥٧ - ولما كان التصرف القانوني ينجل على هذا النحو إلى إرادة مجرد إرادة تحد من حرية صاحبها لصالح الغير - كان لا بد من إيجاد مكان شرعي لأحكام الأهلية في نظرية الإرادة ذاتها ، وتطويع هذه النظرية لمقتضيات هذه الأحكام . ولذلك فقد ذهب الفقه إلى أن انعدام الأهلية يعتبر قرينة على انعدام الإرادة ، وأن نقص الأهلية يعتبر قرينة على نقص الإرادة وأن كمال الأهلية يعتبر قرينة على كمال الإرادة (٣). وعلى هذا النحو يمكن ترتيب حكم التصرفات القانونية بالنظر إلى قواعد الأهلية . فتصرف عديم الأهلية من صغير دون سن التمييز ومن مجنون أو معتوه يعتبر باطلا لانعدام الإرادة لديه . وتصرف ناقص الأهلية من قاصر أو سفيه أو ذى غفلة يعتبر قابلاً للإبطال لنقص الإرادة لديه . وتصرف كامل الأهلية ممن بلغ سن الرشد غير مصاب بعارض من العوارض السابقة هو وحده الذى يعتبر صحيحاً لا كمال إرادته (٤) .

٥٨ - ويبدو لنا أنه بصرف النظر عن مدى صحة اتحاد سلطان الإرادة

- 
- (١) أنظر في هذا المعنى ، وفي النظرية الإرادية للالتزام بصفة عامة : كومباراتو ، محاولة في التحليل المزدوج للالتزام في القانون الخاص ، ١٩٦٤ ، ص ٢ وما بعدها .
- (٢) ونشيد ، الموسوعة ، الطبعة السابعة ، ج ١ ، ص ٦٩ ، أشار إليه ريج ، دور الإرادة في تكوين التصرف القانوني وفقاً لفقه الألمان في القرن التاسع عشر ، أرشيف فلسفة القانون ، ١٩٥٧ ، ص ٢٢٦ .
- (٣) أنظر في صلة الأهلية بالإرادة : هوان ، عدم الأهلية ، المجلة الفصلية لقانون المدنى ، ١٩٤٧ ، ص ٣٨٣ وما بعدها ؛ خاصة ص ٣٨٦ وما بعدها ؛ ريج ، دور الإرادة في التصرف القانوني في القانون المدنى القرنين والألمان ، ١٩٦١ ، ص ١٦ وما بعدها ؛ مارتى وريتو ، القانون المدنى ، ج ١ ، بند ٧٩١ وما بعده ، ج ٢ ، بند ٨٦ وما بعده ؛ اسماعيل غانم ، في النظرية العامة للالتزام ، الجزء الأول ، مصادر الالتزام ، ١٩٦٨ ، بند ٩١ ، ص ١٧٤ .
- (٤) في هذا المعنى : عبد الممنم فرج الصلدة ، المرجع السابق ، بند ١٣٢ ، ص ١٦٢ .

أنتاساً للقوة الملزمة للتصرف القانوني ، فإنه يؤخذ على هذا الربط بين الإرادة وبين الأهلية أنه يخلط بين الإرادة «كشيئة» مستظهرة في لحظتين لحظات الزمن وبين الإرادة كحالة أو صفة مصاحبة للإنسان . فما لا شك فيه أن الإرادة التي تكون جوهر التصرف القانوني هي مشيئة صاحب التصرف التي تصدر عنه في لحظة زمنية معينة وتتفصل عنه في هذه اللحظة . وما لا شك فيه كذلك أن الأهلية في أي من أوضاعها هي حالة لمن يتمتع بها تلازمه ولا تنفصل عنه بإصداره مشيئة أو أخرى في لحظة معينة من لحظات الزمن . وهكذا يمكن أن يفهم قول الأستاذ هوان أن «تعبير القرينة على غيب الرضا يؤدي إلى إخفاء الصفة الشخصية لعدم الأهلية التي تتمثل فيها أصلاتها» (١).

ولذلك فإذا كانت الإرادة هي مناط الأهلية فلا بد أن يكون المقصود بهذه الإرادة لا المشيئة المستعلنة في لحظة إبرام التصرف وإنما حالة الإنسان القادرة على إصدار مثل هذه الإرادة الأخيرة أوحالة الإنسان المتمتع بحرية توجيه إرادته . ومن ثم فإذا كان التصرف القانوني هو إرادة ، فلا يمكن أن تكون هذه الإرادة هي بذاتها الأهلية ، وإذا كانت الأهلية تقبل التبعيض بحيث يتصور أن تفارق بين أهلية كاملة وأهلية ناقصة وأهلية منعدمة فإن ذلك لا يستتبع بالضرورة التمييز في صدد الإرادة المكونة للتصرف القانوني بين إرادة كاملة وإرادة ناقصة وإرادة منعدمة (٢) .

والواقع أن تحديد الإرادة المكونة للتصرف القانوني على هذا النحو ووضفها إلى مجرد المشيئة لا بد بالضرورة أن يؤدي إلى القول بأن الإنسان قد أراد أو أنه لم يرد ، ولا مرحلة وسطى بين الوضعين . ولذلك فإنه لا يمكن تفسير المفارقة بين تصرفات عديم الأهلية وتصرفات ناقضها وتصرفات كاملها على أساس من الإرادة ، والقول بأن الأولى باطلة والثانية قابلة

(١) المقال السابق ، ص ٣٨٨ .

(٢) أنظر في مناقشة الحالات المقول فيها بانعدام الإرادة : ربيع ، المرجع السابق ،

ص ١٦ وما بعدها .

للبطالان والثالثة صحيحة . فننطق بفكرة الإرادة يؤدي بالضرورة إلى إعطاء حكم واحد لتصرفات غير كامل الأهلية ، وهو البطلان إذا ما قلنا بانعدام الإرادة لديه والصحة إذا قلنا بتوافرها ، بحيث لا يكون هناك مجال لفصلية التصرف القابل للإبطال .

٥٩ — على أنه إذا ما افترضنا إمكان التمييز بين إرادة كاملة وإرادة ناقصة وإرادة منعدمة تمثيلاً مع كمال الأهلية ونقصها وانعدامها ، على النحو المتقدم ، فإن ذلك لا يكفي في الواقع لتفسير حكم التصرفات القانونية من حيث الأهلية . ذلك أن هذا المنطق يؤدي كما هو واضح إلى القول بأن تصرفات ناقص الأهلية تكون دائماً وأبداً قابلة للإبطال ، لاصحيحة ولا باطلة ، لأن إرادته تكون ناقصة لا كاملة ولا منعدمة كذلك . غير أن أحكام الأهلية لا تجعل تصرفات ناقص الأهلية قابلة للإبطال إلا إذا كانت دائرة بين النفع والضرر . أما إذا كانت نافعة نفعاً محضاً فإنها تكون صحيحة بالرغم من أن الفرض هو نقص الإرادة لديه لا كمالها . وأما إذا كانت ضارة ضرراً محضاً ، فإنها تكون باطلة بطلاناً مطلقاً ، بالرغم من أن الفرض كذلك هو نقص الإرادة لديه لا انعدامها .

كذلك فهذا المنطق يؤدي إلى بطلان أو إبطال تصرفات عديم الأهلية في جميع الأحوال . ولكن الواقع أن تصرفات المجنون والمعتوه — والفرض أنه عديم الإرادة — لا تكون باطلة إذا صدرت قبل تسجيل قرار الحجر — وفقاً لحكم الفقرة الثانية من المادة ١١٤ من القانون المدني — إلا إذا كانت حالة المجنون أو عته شائعة وقت التعاقد أو كان الطرف الآخر على بينة منها . وبالمثل فتصرفات السفیه وذی الغفله — والفرض أنه ناقص الإرادة — لا تكون باطلة أو قابلة للإبطال إذا صدرت قبل تسجيل قرار الحجر — وفقاً لحكم المادة ١١٥ من القانون المدني — إلا إذا كانت قد صدرت نتيجة استغلال أو تواطؤ .

ومن الواضح أن القول بأن التصرف القانوني هو إرادة يقتضى القول بانعدام التصرف القانوني ، ومن ثم تخلف الإلزام كلما تخلفت الإرادة . ولذلك فإذا كان التصرف القانوني يوجد صحيحاً رغم انعدام الأهلية أو نقصها ، فلا بد بالضرورة من التسليم بأن مناط الأهلية — انعداماً ونقصاً — كمالاً — ليس هو الإرادة ، وإلا لما أمكن تصور تصرف قانوني صحيح من عديم الإرادة أو ناقصها .

٦٠ — على أنه بصرف النظر عن مدى قدرة فكرة الإرادة على تفسير اختلاف حكم التصرف القانوني من البطلان إلى القابلية للإبطال إلى الصحة ، بحسب ما يتوافر لمن صدر عنه من أهلية ، فإنه لا يمكن أن يقدم تفسيراً لنفاذ التصرفات التي يجريها النائب عن غير كامل الأهلية باسمه ، في حق هذا الأخير . ذلك أن القرض أن الإرادة هي مصدر الإلزام وأنه بقدر ما يتوافر منها تكون الصحة ، فكيف يكون التصرف الذي يجريه النائب صحيحاً في الوقت الذي تكون فيه إرادة الملزم معلومة أو ناقصة ؟ إن اتخاذ سلطان الإرادة وحده أساساً للإلزام بالتصرف القانوني يخالف المسلم من إلزام التصرفات التي يقوم بها النائب القانوني عن غير كامل الأهلية — بإرادته وباسم الأصيل — لمن ينوب عنه بمثل ما يخالف المسلم به من ثبوت الحق الناشئ عن هذا التصرف لعديم التمييز على نحو ما أشرنا إليه بصدد مناقشة فكرة الشخصية (١) . فمثل هذا الإلزام لا يمكن أن يكون له من سند سوى حكم القانون الموضوعي الذي يقضى بتعيين النائب القانوني ويجعل تصرفاته عن الأصيل ملزمة لهذا الأصيل .

وعلى هذا النحو السابق يمكن القول بأن التصرف القانوني إرادة ، فلا يوجد إذا تخلفت الإرادة . ولكن وجود الإرادة ، ومن ثم قيام التصرف

---

(١) انظر ما تقدم ، بند ٦ وما بعده .

القانونى ، لايعنى بالضرورة الإلزام بهذا التصرف ، إذا ما تخلف مناط  
هذا الإلزام . كذلك فوجود الإرادة وقيام التصرف لايعنى بالضرورة  
انصراف الإلزام به لمن صدرت منه هذه الإرادة .

٦١ - على أنه إذا كانت فكرة سلطان الإرادة كأساس للإلزام  
بالتصرف القانونى تعجز عن تفسير أحكام الأهلية وما تستتبعه من نيابة  
قانونية على النحو المتقدم ، فلأنها تؤدي إلى نتائج مخالفة لأحكام القانون  
الوضعى فى مناطق أخرى متعددة من نظرية التصرف القانونى تدور حول  
مشكلة الخلاف بين الإرادة الحقيقية والإرادة المعلنة ، كما هو الحال فى عدم  
اعتداد القانون الوضعى بالتحفظ الذهنى بصفة عامة أو بالغلط غير المغضى  
و كما هو الحال فى إغفال الإرادة الحقيقية فى التفسير إذا ما تعارضت مع  
المعنى العادى للتعبير الذى حملها إلى العالم الخارجى أو فى تمكين الغير من  
الاعتداد بالتصرف رغم صورته (١) .

#### الإرادة بمفهومها الاجتماعى :

٦٢ - أدى عجز الاتجاه المثالى ، المتعلق بمبدأ سلطان الإرادة ، عن  
تفسير الحقائق السابقة - فيما يتعلق بالخلاف بين الإرادة الباطنة والإرادة  
الظاهرة - إلى ردود فعل مختلفة فى الفقه الألمانى وفى القضاء السويسرى .  
وقد تمخضت هذه التيارات عن اتجاه وضعى يأخذ الإرادة المكونة للتصرف  
القانونى بمفهوم اجتماعى يخالف مفهومها الفردى السابق .

أما الفقه الألمانى فقد ابتدع نظرية التعبير كمحاولة لتفادى التناقض الواضح  
فى هذا الصدد بين مبدأ سلطان الإرادة وبين حقيقة القانون الوضعى .  
وفحوى هذه النظرية أن العنصر المكون للتصرف القانونى هو التعبير عن  
الإرادة كحقيقة اجتماعية خارجية وليس الإرادة ذاتها كحقيقة نفسية  
داخلية ، وأن دور الإرادة كحقيقة نفسية يقف عند إصدار التعبير ليتولى هذا

---

(١) أنظر فى تفصيل ذلك : عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ٤٧ وما بعدها ؛  
السهرورى ، مصادر الالتزام ، المرجع السابق ، بد ٧٧ وما بعدها ، ص ١٩١ وما بعدها .

التعبير من بعد ترتيب الآثار القانونية للتصرف (١). وعلى هذا النحو فمضمون التصرف لا يتحدد بما اتجهت اليه الإرادة الحقيقية وإنما بما تضمنه التعبير عنها على نحو يزول معه التناقض بين حقيقة التصرف القانوني أو ركنه وبين آثاره . فحقيقته التصرف – أو ركنه – هي التعبير وآثار التصرف يحددها هذا التعبير .

ومن الواضح أن الإرادة النفسية في هذا النظر يظل لها دور إصدار التعبير . ولذلك فالتعبير لا يكون له من أثر إلا بقدر صدوره عن إرادة نفسية على نحو يمكن معه التمييز بين تعبير صادر عن إرادة كاملة وتعبير صادر عن إرادة ناقصة ، وتعبير لا تتواجد خلفه إرادة . وعلى هذا النحو فنظرية التعبير إن كانت تفسر أحكام القانون التي تغلب التعبير أو الإرادة المعلنة على الإرادة الحقيقية ، وتؤدي إلى وجوب عدم الاعتداد بالإرادة الحقيقية في ترتيب آثار التصرف القانوني من البداية ، فإنها لا تختلف عن نظرية سلطان الإرادة فيما يتعلق بمشكلة الأهلية ولا تفسر ما في هذه النظرية الأخيرة من تناقضات كشفنا عنها . وبعبارة أخرى فهي تبقى على فكرة سلطان الإرادة . لتفسير منطاط إلزام التصرف القانوني .

بل الواقع أن نظرية التعبير – وما دامت مشكلة الأهلية فيها مرتبطة بمشكلة الإرادة النفسية – تضيف تناقضاً جديداً إلى نظرية التصرف القانوني . فالنظرية في أبعادها الحقيقية تؤدي إلى إهدار كل دور للإرادة الحقيقية وتعتمد بالتعبير وحده (٢) ، على نحو يؤدي منطقاً إلى التزام عديم الأهلية

---

(١) أنظر في تفصيل هذه النظرية : عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ٨٥ وما بعدها ؛ ميتال ، إعلان الإرادة ، المجلة الفصلية لقانون المدني ، ١٩٠٢ ص ٥٤٥ وما بعدها ؛ ريج ، دور الإرادة في التصرف القانوني في القانون المدني الفرنسي هو الألمان ، المرجع السابق ، دور الإرادة في تكوين التصرف القانوني وفقاً لفقه الألمان في القرن التاسع عشر ، أرشيف فلسفة القانون ، ١٩٥٧ ، ص ١٠٥ ؛ إسماعيل غانم ، المرجع السابق ، بند ٥٢ ، ص ٨٩ وما بعدها .

(٢) في هذا المعنى ، حلمي بهجت نفوى ، المرجع السابق ، بند ٥٧ ، ص ٨٩ وما بعدها .

بالتصرف القانوني الذي يصدر عنه . والحفاظ على الإرادة الحقيقية في نظرية التصرف القانوني عن طريق القول بأنها هي التي تتولى إصدار التعبير ، لا يعدو أن يكون حفاظاً مصطنعاً ، الهدف الوحيد منه هو إيجاد تفسير لعدم التزام عديم الأهلية بما يصدر عنه من تعبير (١). ولكن الحفاظ على دور الإرادة على هذا النحو يؤدي إلى شرح عميق في نظرية التصرف القانوني . فكيف يمكن التسليم بأن الإرادة النفسية هي التي تصدر التعبير ، ثم يقال بعد ذلك بإغفال كل دور لها في تحديد الآثار القانونية لهذا التعبير ؟ (٢) .

٦٣ — أما القضاء السويسري فقد سلك في معالجة التعارض بين الإرادة الحقيقية والإرادة المعلنة مسلكاً عملياً حاول فيه أن يوفق بين كل من هاتين الفكرتين . وقد كان من نتيجة ما بذل من محاولات لتفسير الحلول العلمية في هذا الشأن ، ظهور نظرية أخرى تعرف في الفقه بنظرية الثقة . وفحوى هذه النظرية يكمن في إيجاد نقطة التقاء بين الإرادة كعنصر نفسي وبين التعبير كعنصر خارجي ، عن طريق القول بأن مناهل التزام التصرف القانوني هو الإرادة الممكنة التعرف عليها (٣) . وعلى هذا النحو يكون الاعتداد بالإرادة الحقيقية رغم مخالفتها للتعبير كلما كان باستطاعة الموجه إليه التعبير التعرف عليها . ذلك أن اختلاف التعبير عن الإرادة الحقيقية لا يولد ثقة لدى الموجه إليه التعبير تخالف هذه الإرادة الحقيقية في هذه الحالة . وعلى العكس من ذلك يكون الاعتداد بالإرادة المعلنة رغم ثبوت مخالفتها للإرادة الحقيقية كلما كان من غير الممكن للموجه إليه التعبير أن يتعرف على هذه الإرادة الأخيرة . ذلك أن التعبير يولد لدى الموجه إليه ثقة فيما احتواه في هذه الحالة .

ولا شك أن هذه النظرية تؤدي إلى حلول عملية وعادلة فيما يتعلق بمشكلة الاختلاف بين الإرادة الحقيقية والإرادة المعلنة . فهي تؤدي إلى الاعتداد

(١) ريج ، المقال السابق ؛ عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ٩٢ .

(٢) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ٩٣ .

(٣) في شرح هذا المعنى ، أنظر عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ٩٨ وما بعدها .



بالتحفظ الذهني كلما كان الموجة إليه الإعلان عن الإرادة يعلم به وإهداره كلما كان يجهله . وهي في حالة التصرف الصوري تفارق في المعاملة بين طرفي التصرف اللذان يعلمان صوريته وبين الغير الذي يجهلها . وهي تؤدي كذلك إلى نتائج عادلة فيما يتعلق بالتفسير تنفادي ما في الاعتداد بالإرادة الحقيقية أو بما يؤدي إليه التفسير الموضوعي المجرد للتعبير — أحدهما أو الآخر — من تطرف (١) .

كذلك فهذه النظرية تفسر جانباً من أحكام الأهلية . فهي تفسر بطلان تصرفات المجنون والمعتوه قبل تسجيل قرار الحجر كلما كانت حالة المجنون أو العته شائعة وقت التعاقد أو كان الطرف الآخر على بينة منها ، وصحتها إذا لم تكن حالة المجنون أو العته شائعة ولم يكن الطرف الآخر على بينة منها . ففي الحالة الأولى لا يولد التعبير ثقة لدى الطرف الآخر . وفي الحالة الأخرى يولد التعبير مثل هذه الثقة .

وهي تفسر كذلك بطلان تصرفات السفه وذى الغفلة قبل تسجيل قرار الحجر كلما كانت نتيجة استغلال أو تواطؤ ، وصحتها إذا ما انعدم الاستغلال والتواطؤ . ففي الحالة الأولى لا يكون التعبير مولداً لثقة لدى الموجة إليه ، وفي الحالة الأخرى يكون التعبير مولداً لثقة هذه الثقة .

غير أن نظرية الثقة لا تفسر كل أحكام الأهلية (٢) . ذلك أن منطقها يؤدي إلى التزام غير كامل الأهلية بتصرفه كلما كان الموجة إليه التعبير

---

(١) في تفصيل ذلك ، أنظر : عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ١٠٤ وما بعدها .

(٢) كذلك فستلحق هذه النظرية يتضمن قسوة فيما يفرضه من حلول لمشكلة عيوب الإرادة . فهو يؤدي إلى عدم الاعتداد بالغلط مثلاً كلما كان الموجة إليه التعبير يجهل وقوع صاحبه في الغلط حتى ولو لم يكن هذا الأخير مقصراً في كشف الحقيقة التي وقع بشأنها الغلط المذكور . في هذا المعنى ، أنظر عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ١٠٥ .

الصادر عنه يجهل انعدام الأهلية أو نقصاً ، فيهدر بذلك مايكفله القانون لمن لم يبلغ سن الرشد من حماية موضوعية لاتتأثر بمركز الطرف الآخر في التصرف ومدى علمه أو جهله بعدم كمال أهلية صاحب التعبير (١) . ولذلك فالقضاء السويسرى لم يستطع عجالة منطق هذه النظرية إلى منتهاه فى هذا الصدد (٢) . أما إذا كان الوجهه اليه التعبير يعلم انعدام الأهلية أو نقصها ، فهى تؤدى إلى ذات النتائج التى يؤدى اليها مبدأ سلطان الإرادة بكل ما يرد عليها من تحفظات(٣) . ومرجع ذلك بالطبع أن الإرادة الممكن التعرف عليها فى هذه الحالة تكون هى الإرادة الباطنة أو الحقيقية ذاتها.

وخلاصة القول أن أخذ الإرادة بمفهوم اجتماعى لا يعدو أن يكون محاولة محمودة لتطويع نظرية سلطان الإرادة تطويعاً يقرب بينها وبين أحكام القانون الوضعى فيما يتعلق بمشكلة اختلاف الإرادة الباطنة عن الإرادة الظاهرة ، وأنه مهما كان نجاحها فى حل هذه المشكلة فهى لا تحل التناقض الذى سبق أن أوضحناه بين أحكام الأهلية وبين هذا المبدأ .

#### ضرورة التمييز بين مناهل الالتزام ودليل واقعه .

٦٤ - لعله يتضح مما تقدم أن مبحث أساس الالتزام الإرادى لايشير مشكلة واحدة - كما يبدو لأول وهله من المنهج الذى درج عليه الفقه فى مواجهته - وإنما يشير فى الواقع مشكلتين منفصلتين ، هما مشكلة مناهل الالتزام بالتصرف القانونى ومشكلة دليل وقوعه أو الواقعة المسببة له . والمشكلة الأولى - فيما يبدو - هى المشكلة المسيطرة على التصور الفردى للإرادة فى مواجهته لأساس الالتزام الإدارى . والمشكلة الأخرى هى المشكلة المسيطرة على التصور الاجتماعى للإرادة فى مواجهته لهذا الأساس . ولذلك

(١) فى هذا المقام : عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ١٠٥ .

(٢) أنظر فى ذلك : عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ١٠٥ .

(٣) أنظر ما سبق ، بند ٥٨ ، ٥٩ .

كان طبيعياً أن تضطرب حلول كل من المشكلتين — على حد سواء — في هذا التصوير. وذلك . ولذلك أيضاً فيبدون أن نقطة البداية في الوصول إلى تصوير مقبول لمشكلة مناهج الإلزام بالتصرف القانوني تكمن في الفصل بينها وبين مشكلة دليل وقوع الإلزام بهذا التصرف ، والكشف عن منشأ مواجهة الفقه لهما في مدرك واحد هو مدرك أساس الإلزام الإرادي ، على الرغم من انفصالهما في الحقيقة انفصالاً يجعل هذا المدرك غير قادر على توفير الحلول المتعلقة لكل منهما .

والواقع — فيما يبدو لنا — أن منشأ هذا المدرك «المغلوط» — مدرك أساس الإلزام الإرادي — هو الخلط بين الإلزام القانوني والإلزام الأدبي واستعارة مدرك يفسر الأخير لتفسير الأول نتيجة لهذا الخلط . فالإلزام الأدبي هو إلزام ذاتي داخلي أو هو إلزام الشخص نفسه الناتج من ضميره . وهو بهذه المثابة يجد مناطه في توافر الوعي لدى الشخص ويجد دليل وقوعه فيما يشعر به المرء من داخله ، على نحو يحقق الوحدة بين مناط الإلزام ودليل وقوعه هنا الإلزام ويمكن من مواجهة الفكرتين في مدرك واحد هو مدرك أساس الإلزام الأدبي . وقد درج الفقه المثالي — بنظرته الشخصية للقانون — على النظر إلى الإلزام القانوني كإلزام أدبي يتوافر له عنصر الجزاء الاجتماعي (١) . ولذلك كان طبيعياً أن تمتد إلى الإلزام القانوني — في هذا الفقه — كثير من مدركات الإلزام الأدبي ومن بينها مدرك أساس الإلزام الإرادي (٢) . وعلى العكس من ذلك فقد درج الفقه الوضعي — بنظرته الموضوعية للقانون — على النظر إلى الإلزام القانوني نظرة متميزة تماماً عن الإلزام الأدبي . ولذلك كان طبيعياً أن يواجه هذا الفقه صعوبة في العثور على مكان ثابت لمناط الإلزام الإرادي في إطار تصوره لأساس هذا الإلزام (٣) .

---

(١) أنظر في هذا الصدد : منصور مصطفى منصور ، المرجع السابق ، بند ١٦ ، ص ٣٩ وما بعدها .

(٢) أنظر ما تقدم ، بند ٥٦ وما بعده .

(٣) أنظر ما تقدم ، بند ٦٢ وما بعده .

وحقيقة الأمر أن الإلزام القانوني لا يتميز عن الإلزام الأدبي بمجرد توافر الجزء الاجتماعي له ، وإنما يتميز عنه بالغاية منه . فالغاية من الإلزام القانوني ذاتها ليست غاية فردية تتعلق بذات الشخص الملزم — كما هو الحال في الإلزام الأدبي — وإنما هي غاية اجتماعية تتعلق بالنظام الاجتماعي (١) . فبينما نجد «الفضيلة» هي غاية الإلزام الأدبي ، فإننا نجد «العدل» هو غاية الإلزام القانوني (٢) . ومن هنا كان لابد أن يختلف دليل وقوع الإلزام القانوني عن دليل وقوع الإلزام الأدبي ، فلا يتحدد هذا الدليل بما يشعر به الإنسان أو بما يقتضيه الفضيلة كما هو الحال في الإلزام الأدبي ، وإنما يتحدد بما يقتضيه النظام الاجتماعي أو بما يقتضيه العدل في المجتمع (٣) . وهذا ما يفسر اختلاف دليل وقوع الإلزام بالتصرف القانوني — باعتباره إلزاماً قانونياً — عن دليل وقوع الإلزام الأدبي .

غير أن الإلزام القانوني لا يختلف عن الإلزام الأدبي في مناطه ، وإن اختلف عنه في دليل وقوعه . ذلك أن الإلزام — سواء كان أدبياً أو قانونياً — لا يكون بالضرورة إلا بما يستطيع الإنسان أن يحسه ويستبينه . ولذلك فالإلزام أدبياً كان أو قانونياً — يفترض الوعي أو الإدراك ، ومناط الإلزام القانوني هو بذاته مناط الإلزام الأدبي على الرغم من اختلاف دليل وقوع كل منهما . فالقانون — مثله في ذلك مثل الأخلاق — هو مجموعة من القواعد معقولة ومعترف بها من الأفراد (٤) والإلزام — بصرف النظر عن الغاية منه وعن نطاقه — هو دائماً حالة نفسية (٥) .

(١) ريفيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ١٧٤ وما بعدها .

(٢) ويلاحظ أننا لا نفرق في هذا الصدد بين الأخلاق والقانون الوضعي ، وإنما نفرق بين فكرة الأخلاق — مثالية كانت هذه الأخلاق أو وضعية — وبين فكرة القانون — وضعياً كان كذلك أو مثالياً . كذلك يلاحظ أننا لا نقصد في هذا الصدد معنى معيناً من معاني العدل ، وإنما نقصد العدل بأى معنى من معانيه ، خاصة كان أو عاماً ، فردياً كان أو اجتماعياً ، تبادلياً كان أو توزيعياً .

(٣) ريفيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٢٨ وما بعدها .

(٤) المرجع السابق ، ص ٣٣ .

(٥) المرجع السابق في الموضع السابق .

وعلى هذا النحو السابق تفصل مشكلة مناهج الإلزام القانوني عن مشكلة دليل وقوعه - خلافا لما عليه الحال في الإلزام الأدبي - ويصبح مدرك أساس الإلزام غير صالح لكفالة الحلول المتناسقة لمشكلتي المناهج ودليل الوقوع في مجال الإلزام القانوني ، رغم صلاحيته لذلك في مجال الإلزام الأدبي .

وعلى هذا النحو أيضاً يمكن القول أولاً بأن التصوير الفردي للإرادة - أو مذهب سلطان الإرادة - يمثل الخلط بين الإلزام الأدبي والإلزام القانوني ، ويمكن القول ثانياً أن التصوير الاجتماعي للإرادة - نظريات التعبير والثقة - يمثل الفصل بين الإلزام الأدبي والإلزام القانوني ، ويمكن القول ثالثاً بأن حقيقة الإلزام القانوني وفيصل التفرقة بينه وبين الإلزام القانوني بفرضان التفرقة بين مناهج الإلزام وبين دليل وقوعه . فمناهج الإلزام القانوني كمنهج الإلزام الأدبي هو الذات الواعية المفكرة . ودليل وقوع الإلزام القانوني يؤخذ بمقياس اجتماعي ، خلافاً للدليل وقوع الإلزام الأدبي الذي يؤخذ بمقياس ذاتي .

## ٢ - التمييز بين مناهج الإلزام بالتصرف القانوني ودليل وقوعه

٦٥ - يقول الأستاذ كروبونييه في بحثه عن ماهية الإرادة (١) : إن المرء للأسف من أن التقنين المدني يركزه على فكرة الرضاء في المادة ١١٠٨ قد أطلق العنان للمبالغات النفسية وحاد بفقهائه القانون المدني عن دراسة الواجبات المتعلقة باستعمال العبارة ( Parole ) ، التي تمثل منهجاً أكثر موضوعية وأكثر اجتماعية في تناول العقد . فالأستاذ كروبونييه يوجه بهذه العبارة نظر الفقه إلى ما يمكن أن يؤدي إليه النظر إلى الإرادة المنشئة للإلزام - والتي يتمثل فيها التصرف القانوني من جهة ما ترتبه من مسئولية على عاتق صاحبها قبل الغير ، لا من جهة ما لها من سلطان داخلي عليه ، ومن ثم من جهة الإلزام القانوني لا من جهة الإلزام الأدبي .

وهذا المنطلق وحده هو الذي يمكن من تمييز الإلزام القانوني بالتصرف

(١) القانون المدني ، ج ٤ ، ١٩٦٩ ، ص ٦٠ .

القانونى عن الإلزام الأدبى بهذا التصرف وجلاء مبحث أساسى هذا الإلزام بالكشف عما يخطط فيه من مشاكل متبايزة والإسك بالحلول المتباينة التى التى يفرضها جوهر كل مشكلة منها .

فقد رأينا أن هناك مشكلتان إن أمكن إدماجهما فى مشكلة واحدة فى مجال الإلزام الأدبى ، فانهما تنفصلان بالضرورة فى مجال الإلزام القانونى ، هما مشكلة مناه الإلزام ومشكلة دليل وقوعه . فمناط الإلزام — أدياً كان هذا الإلزام أو قانونياً — هو الوعى والإدراك . وهو بهذه المثابة دائماً وأبداً مناط ذاتى . أما دليل وقوع الإلزام فيتحدد على أساس الغاية منه ، وما إذا كانت هذه الغاية غاية فردية أو غاية إجتماعية . فكلما كانت الغاية فردية — كما هو الحال فى الإلزام الأدبى — كان لابد أن يؤخذ دليل وقوع الإلزام بالمعيار الذاتى . وكلما كانت الغاية إجتماعية — كما هو الحال فى الإلزام القانونى — كان لابد أن يؤخذ دليل وقوع الإلزام بالمعيار الاجتماعى .

ومن الواضح أن النظر إلى الإرادة المكونة للتصرف القانونى من جهة ما تستتبعه من مسئولية قانونية قبل الغير يمكن من الفصل بين مناط الإلزام بالتصرف القانونى وبين دليل وقوع هذا الإلزام . فطالما كان الأمر متعلقاً بمسئولية الشخص القانونية قبل الغير — لا بمسئولية الشخص قبل نفسه — فلا بد أن يؤخذ دليل وقوع الإلزام بمعيار اجتماعى لا بمعيار ذاتى . ولكن مناط الإلزام يظل مع ذلك مناطاً ذاتياً . ذلك أن مناط المسئولية القانونية قبل الغير هو الوعى والإدراك كالمسئولية قبل الذات سواء بسواء . وبعبارة أخرى فالمسئولية القانونية نجد دليل وقوعها فيما يولده التصرف من ثقة لدى الغير وتجد مناطها فى المسئولية الأدبية لصاحب التصرف .

وقد سبق أن رأينا أن جهود كل من نظرية التعبير ونظرية الثقة هى فى حقيقتها جهود فى اتجاه المقارنة بين الإلزام الأدبى والإلزام القانونى ،

وأخذ هذا الأخير بمعيار اجتماعي . كل ما في الأمر أن هذه النظريات لم تترك أن مثل هذا المسلك من شأنه أن يباعد بين مشكلة دليل وقوع الإلزام القانوني وبين مشكلة مناهة هذا الإلزام ، أكثر مما يؤدي إلى القضاء على هذه المشكلة الأخيرة أو إلى أخذها بذات المعيار الاجتماعي الذي تؤخذ به مشكلة نطاق الإلزام .

٦٦ - ويبدو أن منهج التفرقة بين دليل وقوع الإلزام القانوني وبين مناهة هذا الإلزام قد بدأ يجد طريقه بالفعل إلى الفقه المعاصر . وهذا ما يتضح من الإشارة السريعة لمؤلف الدكتور عبد الرحمن عياد في «أساس الإلزام العقدي» .

فالدكتور عياد يبدأ من مقدمة مسلمة هي أن الإرادة لا تنتج أي أثر ما دامت لم تنفصل عن نفسية صاحبها ولم تبرز إلى العالم الخارجي ، فيقرر أن التعبير عن الإرادة عنصر ضروري للإلزام بالتصرف القانوني (١) ، ثم ينظر في جوهر هذا العنصر أو في أثره فيرى فيه مجرد واقعة تدعو الموجه إليه إلى التصرف على نحو معين اعتماداً على هذا التعبير (٢) . وهو على هذا النحو يأخذ دليل وقوع الإلزام بالتصرف القانوني بمعيار اجتماعي هو معيار مايولده التعبير عن الإرادة من ثقة لدى الموجه إليه هذا التعبير (٣) .

وإلى هنا يتفق الدكتور عياد في تحليله مع منطق نظرية الثقة ، فيعتد بالتعبير كلما كان قد ولد ثقة في نفس الموجه إليه - وفي حدود ما ولده من ثقة - ولا يعتد به كلما تخلفت هذه الثقة . غير أنه مع ذلك لا يقف عند ما تؤدي إليه هذه النظرية من أن علة الإلزام بالتعبير الموجه تتصل بما يحدثه التعبير المذكور من أثر لدى الموجه إليه ، وإنما يعتبر هذا الأثر بمثابة عنصر أول في التصرف القانوني ، ويعود بعد ذلك إلى بحث موقف من

---

(١) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ١٤٩ .

(٢) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ١٥٠ .

(٣) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ١٥٠ .

صدر عنه التعبير . فإذا وما تولدت ثقة لدى مخاطب من التعبير الذى وجه اليه على النحو السابق ، فإن الخطوة المنطقية التالية هى فى التساؤل عن يلزم بتحقيق أثر هذه الثقة . وفى هذا الصدد يجيب بأن من يلزم بتحقيق هذا الأثر هو الشخص الذى تسبب بنشاطه فى إحداثها وتوافرت مسئوليته عن هذا النشاط ، وتوافر المسئولية يقتضى أن يكون الشخص متمتعاً بالإدراك أى بالقدرة على فهم ماهية أفعاله وتقدير نتائجها ، ولأن تكون لديه حرية الاختيار أى القدرة على إتيان الفعل أو الامتناع عنه ..(١).

ومن ثم فالمسئولية ، بمعنى توافر الإدراك وحرية الاختيار ، هى الركن الثانى فى التصرف القانونى كما يتصوره الدكتور عياد . وهو على هذا النحو يبقى على مناط الإلزام بالتصرف القانونى ويعطيه مفهوماً مستقلاً ومتميزاً عن مفهوم دليل وقوع هذا الإلزام .

وعلى هذا النحو فهذا الاتجاه يجد مكاناً شرعياً لأحكام الأهلية اللازمة لصحة التصرف القانونى داخل فكرة التصرف القانونى دون ربطها بالإرادة المكونة لهذا التصرف ، وهى الإرادة المولدة للثقة . وهو بذلك يوجد أساساً للمغايرة فى الحكم بين تصرفات عديم الأهلية وتصرفات ناقص الأهلية ، ثم بين تصرفات ناقص الأهلية ذاتها.

فالتصرف الذى يكون أحد طرفيه عديم التمييز والآخر مميز لا يعد قائماً ، لأن انعدام التمييز يمنع من توافر ركن المسئولية لدى عديم التمييز عن تصرفاته ويمنع من توافر ثقة الطرف الآخر فى هذه التصرفات . وكذلك التصرف الذى يوجهه المميز لعديم التمييز لا يكون قائماً لعدم إمكان أن يتولد عنه ثقة لدى عديم التمييز بالرغم من توافر الركن المعنوى .

أما التصرف الذى يكون أحد طرفيه ناقص التمييز فيختلف حكمه . فإذا كان صادراً من ناقص التمييز للمميز تخلف ركنه المعنوى ، مما يفسر بطلان الزام ناقص التمييز . وإذا كان صادراً من المميز كان ركنه المعنوى

---

(١) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ١٥١ .



متوافر وأمكن القول بتوافر ركنه المادى لأن ناقص التمييز يمكن أن تتولد لديه ثقة في تعبير الطرف الآخر ، مما يفسر صحة الالتزام في مواجهة ناقص التمييز (١).

٦٧ - وقد يبدو لأول وهلة أن هذا الاتجاه يحو كل أثر للإرادة في التصرف القانونى ليحل محلها فكرة المسؤولية . غير أن الواقع أن ما يسميه بالمسؤولية ليس في الحقيقة سوى الإرادة ذاتها منظوراً إلى هذه الإرادة لا من جهة ما تتمتع به من سلطان وإنما من جهة ما تستتبعه من تكليف صاحبها . فهو يقرر أنه : « لا أحد يجادل على وجه الاحمال في أن من الصواب أن يتحمل الشخص التزاماً إذا ما قيل أن يلتزم وأنه لا يجوز إلزام الشخص رغماً عن إرادته » (٢) ، ثم يتساءل عن علة إلزام الشخص بإرادته الأولى وعدم استطاعته العلول عنها بإرادة لاحقة ، وعن سر ما نلّمسه من صحة نسبية في بعض تطبيقات مذهب الإرادة ، ويجيب على هذا التساؤل بأن « هذا السر ينكشف بجلاء من مقارنة الإرادة والمسؤولية التي هي قوام الركن المعنوى » . فالتمييز الذي تصدره الإرادة ، ويعد من ثم عملاً إرادياً عذياً ، يولد الالتزام ، لا لأن الإرادة ذات سلطان ، ولكن لأن هذا التعبير يحرك بصفة عامة مسؤولية صاحبه (٣).

على أنه من الجدير بالذكر أن نلاحظ في هذا الصدد أن الدكتور عياد لا يقصد بالإرادة - فيما يبدو - الإرادة المكونة للتصرف القانونى والتي تستظهر في لحظة زمنية معينة وإنما الإرادة الملزمة للشخص ، أو عبارة أخرى حالة الشخص القادر على أن يريد ، والتي تتوافر لديه وقت إصدار التصرف . فهو يفرق في هذا الصدد بين الإرادة بمعنى المشيئة والإرادة بمعنى المسؤولية (٤) . فالإرادة التي يقصدها ليست هي الإرادة بمعنى المشيئة

(١) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ٢٩١ و ٢٩٢ .

(٢) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ١٧٣ .

(٣) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ١٧٤ .

(٤) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ص ١٧٥ - ١٧٧ .

على نحو ما يتصوره مبدأ سلطان الإرادة وإنما هي الإرادة بمعنى المسؤولية. والإرادة بمعنى المسؤولية في نظرة أوسع من الإرادة بمعنى المشيئة. وترتيباً على ذلك فالإرادة بمعنى المسؤولية ليست مجرد كيف كما هو الحال في الإرادة بمعنى المشيئة وإنما هي كم وكيف في آن واحد. وترتيباً على ذلك فالإرادة بمعنى المسؤولية يمكن أن تفسر تعديل العقد علاجاً لما قد يكون فيه من غبن مصاحب لنشأته أو لاحق لهذه النشأة بفعل الظروف الطارئة، مما تعجز الإرادة بمعنى المشيئة عن تفسيره (١).

٦٨ - ويبدو لنا من هذا العرض السريع لهذه النظرية أنها توجه النظر بالفعل إلى حقيقة مشكلة الالتزام الإرادي. ولكن يبدو لنا كذلك أنها تتضمن قدراً كبيراً من الغموض والتجاوز نتيجة لخلطها بين المعنى الفلسفي لفكرة المسؤولية والمعنى القانوني لها.

فأما أنها توجه النظر إلى حقيقة أساس الالتزام الإرادي، فهو ما يرجع إلى أنها تميز بين مشكلة دليل وقوع الإلزام ومشكلة مناطه وتأخذ الأول بمقيار اجتماعي وتأخذ الآخر بمعنى ذاتي. فالدليل وقوع الإلزام ينظر فيه، لا إلى ما للإرادة من سلطان ذاتي، وإنما إلى ما يستتبعه قيامها من مسؤولية صاحبها قبل الغير ومدى هذه المسؤولية. ذلك أن الإرادة إذا ما استظهرت للغير وولدت لديه ثقة تحرك مسؤولية صاحبها عن تحقيق ما تضمنته من تعهد. وبعبارة أخرى فالدليل وقوع الإلزام ينظر فيه إلى جهة من يتحقق الإلزام في مواجهته لا إلى جهة الملزم ذاته.

أما مناط الإلزام فلا ينظر فيه إلى جهة الغير وإنما إلى جهة الملزم. فالسبب المنشئ للمسؤولية - وهو العبارة المولدة لثقة الغير - أمر، ومناط تعلق هذه المسؤولية بمن تبحث مسائلته أمر آخر. فسبب الإلزام هو التصرف

(١) عبد الرحمن عياد، المرجع السابق، ص ١٧٩ وص ٣٢٩ وما بعدها، ص ٣٥٠ وما بعدها، ص ٣٦٦ وما بعدها.

ذاته ، بينما مناط هذا الإلزام يوجد في داخل صانحب التصرف أو في وعيه وإدراكه (١).

ولاشك أن التمييز بين دليل وقوع الإلزام ومناطه على هذا النحو من شأنه أن يمكن من إيجاد مكان لأحكام الأهلية خارج جوهر التصرف القانوني ، ويمكن بذلك من تفسير اختلاف حكم تصرف غير كامل الأهلية باختلاف نوع التصرف ذاته . فالتصرف يوجد دائماً بمجرد توافر العبارة المولدة للثقة ، سواء كان من صدرت عنه هذه العبارة متمتعاً بالأهلية أو كان غير متمتع بها ، وبصرف النظر عن نوعية التصرف الذي تحمله هذه العبارة . ولكن وجود التصرف على هذا النحو ليس معناه بالضرورة التزام من صدر عنه به . فحتى يتوافر هذا الالتزام ، لابد أن يتوافر عنصر آخر خارج عن حقيقة التصرف ، هو مناط الإلزام به . وهذا المناط يمكن أن يختلف باختلاف نوعية التصرف ذاته .

وهذا التمييز بين دليل وقوع الإلزام وبين مناطه يمكن كذلك من تفسير اختلاف حكم تصرف غير كامل الأهلية الذي ينعدم لديه التمييز عن حكم تصرف غير كامل الأهلية المميز . ذلك أن تصرف عديم التمييز لا يعتبر مجرد تصرف صادر عن غير ذي أهلية وإنما يعتبر تصرفاً منقطعاً عن الأصل . فعديم التمييز من صغير أو مجنون أو معتوه — خلافاً للمميز غير المتمتع بالأهلية من قاصرومن في حكمه — ليس لعبارته معنى ولا يمكن أن تولد هذه العبارة ثقة لدى الغير الذي توجه إليه . وهو كذلك لا يستطيع أن يفهم معنى معيناً من العبارة الموجهة إليه من الغير ولا يمكن أن تتولد لديه ثقة

---

(١) وقريب من التمييز بين وقوع الإلزام ومناطه مايلعب اليه الدكتور جمال الدين زكي (المرجع السابق ، بند ٢٨٢ ، ص ٤٣٩) من تعريف أهلية الأداء بأنها وهي صلاحية الشخص لصدور العمل القانوني عنه على وجه يستد به قانوناً . فهدا التعريف يتضمن في الواقع التسليم بأن غير ذي الأهلية يمكن أن يصدر منه تصرف قانوني وإن كان هذا التصرف لا يستند به قانوناً لعدم توافر الصلاحية لذلك لديه . وفي ذات المعنى اسماويل غانم ، محاضرات في النظرية العامة للحق ، المرجع السابق ، ص ١٩٦ .

من هذه العبارة (١) . ومن ثم فانعدام التمييز لا يقتصر أثره على تخلف مناط الإلزام بالتصرف القانوني وإنما يمتد كذلك إلى تخلف دليل وقوع هذا الإلزام ، وهو الثقة المتولدة عن العبارة . وهذا هو المعنى الحقيقي للقول الشائع بأن عديم التمييز تتعلم لديه الإرادة .

وعلى هذا النحو يمكن القول بأن عديم التمييز يتعلم لديه مناط الإلزام بالتصرف القانوني ، ويستحيل أن يتوافر في مواجهته دليل وقوع هذا الإلزام في آن واحد . أما المميز غير المتمتع بالأهلية ، فيتعلم لديه مناط الإلزام بالتصرف القانوني ، ويمكن أن يتوافر في مواجهته دليل وقوع هذا الإلزام . ذلك أن عبارته تحمل معناها الذي يمكن أن يفهم منها ، ويمكن من ثم أن تولد ثقة لدى الغير الذي توجه إليه . وبالمثل فهو يفهم ما تحمله عبارة الغير من معنى ويمكن أن تتولد لديه ثقة من هذه العبارة .

٦٩ - وإذا صحح هذا التحليل المتقدم ، فإن التساؤل لا بد أن يثور عن تفسير صحة تصرفات المحجور عليه لعارض من عوارض التمييز أو الأهلية إذا ما صدرت قبل تسجيل قرار الحجر ، في الحدود التي تكون فيها هذه التصرفات صحيحة . ويبدو لنا أنه من الجوهري أن نفرق في هذا الصدد بين تصرفات المجنون والمعتوه التي تناولها المادة ٢/١١٤ من القانون المدني ، وبين تصرفات السفه وذى الغفلة التي تناولها المادة ٢/٦١٥ منه .

فأما تصرفات المجنون والمعتوه فقد يبدو من صياغة نص المادة ٢/١١٤ أن الأصل هو صحتها وأن الاستثناء هو بطلانها ، مما يتعارض مع القول بأن تصرف عديم التمييز يعتبر غير قائم . ذلك أن هذا النص يجرى على أن تصرف المجنون والمعتوه قبل تسجيل قرار الحجر لا ويكون باطلا إلا إذا

---

(١) قرب : عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق في الموضع السابق ؛ اسماعيل غانم ،

المرجع السابق ، بند (٩١) ص ١٧٣ .

كانت حالة الجنون أو العته شائعة وقت التعاقد أو كان الطرف الآخر على بينة منها . غير أن الواقع أن التأمل في نص المادة ٢/١١٤ يكشف عن أن تصرفات المجنون والمعتوه قبل تسجيل قرار الحجر تكون باطلة في جميع الأحوال متى ثبت وجود حالة الجنون أو العته وقت إجراء التصرف . ذلك أنه في غيبة قرار مسجل بالحجر ، فإنه يستحيل معرفة ما إذا كان الشخص مجنوناً أو معتوهاً ما لم تكن حالة الجنون أو العته معروفة للكافة ممن يحيطون به أو على الأقل معروفة لمن يتعامل معه . ولذلك يمكن القول بأن نص المادة ٢/١١٤ لا يقرر في الواقع مبدأ صحة تصرفات المجنون والمعتوه بالرغم من جنونه أو عته ، وإنما يضع حكماً متعلقاً بإثبات حالة الجنون أو العته عند إبرام التصرف . وهذا الحكم من بعد يتفق تماماً مع الواقع من كون الجنون والعته حالة داخلية لا يمكن التعرف عليها إلا من خلال ما يكون لها من مظاهر خارجية يمكن أن يلمسها من يتعامل معه أو يمكن أن يلمسها غيره ممن يحيط به (١) .

والواقع أن الفارق بين حكم تصرف المجنون والمعتوه قبل تسجيل قرار الحجر وبعده لا يمكن في أن التصرفات السابقة على تسجيل قرار الحجر تكون صحيحة بحسب الأصل على الرغم من قيام الجنون أو العته خلافاً للتصرفات اللاحقة ، وإنما في أن إبطال الأولى يقتضي إثبات توافر الجنون أو العته وقت إجراء التصرف بالذات ، بينما إبطال الأخرى لا يقتضي أكثر من إثبات صلورها بعد تسجيل قرار الحجر ، حتى ولو ثبت من بعد أن المجنون أو المعتوه كان في حالة إفاقة مؤقتة وقت إبرام التصرف .

أما تصرفات السفه وذى الغفلة قبل تسجيل قرار الحجر فيبدو كذلك من صياغة نص المادة ٢/١١٥ أن الأصل هو صحتها وأن الاستثناء هو بطلانها . ولكن هذا الذى يبدو من صياغة النص يتفق تماماً مع جوهره — خلافاً

(١) في هذا المعنى اسماعيل غانم ، المرجع السابق ، بند ٥٢ ، ص ٩٥ .

النص المتعلق بالمجنون والمعتوه — كما يتفق تماماً مع تحليلنا السابق ذكره. فالمشكلة التي تثيرها صحة تصرفات السفه وذى الغفلة ليست مشكلة وجود التصرف — إذ التصرف يكون موجوداً وإنما هي مشكلة توافر أو عدم توافر مناط الإلزام بهذا التصرف. أما المشكلة التي تثيرها صحة تصرفات المجنون والمعتوه فهي — قبل ذلك — مشكلة وجود هذا التصرف.

فالمادة ٢/١١٥ تجرى على أن تصرف السفه وذى الغفلة الصادر قبل تسجيل قرار الحبز لا يكون قابلاً للإبطال إلا إذا كان نتيجة استغلال أو تواطؤ. فالمرشح إذن لا يفرق بين بطلان التصرف وبين شيوع حالة السفه أو الغفلة أو علم الطرف الآخر في التصرف بها وإنما بين البطلان وبين ثبوت الاستغلال أو التواطؤ. ومعنى ذلك أن المرشح — خلافاً لحالة الجنون والعتة — يسلم بقيام تصرف السفه وذى الغفلة وإن كان يعلق الإلزام به على انتفاء الاستغلال والتواطؤ. ومن ثم فشكلة تصرف السفه وذى الغفلة ليست مشكلة وجود هذا التصرف وإنما هي مشكلة مناط الإلزام به (١).

٧٠ — وأما أن هذه النظرية تتضمن غموضاً وتجاوزاً فهو ما يرجع إلى أن صاحبها يخلط بين المعنى الذاتي — الفلسفي — للمسئولية وبين معناها القانوني (٢)، ويعبر بفكره المسئولية تارة عن ركن التصرف وتارة عن مناط الإلزام بالتصرف وتارة ثالثة عن نطاق الإلزام بالتصرف (٣).

ولتوضيح ذلك نبادر إلى القول بأن المسئولية بالمعنى الذاتي الفلسفي هي مناط الإلزام الإرادي، وهي لا تعدو في الواقع أن تكون «أهلية التكليف».

---

(١) أنظر مايل، بند ٧٨ وما بعده.

(٢) راجع في هذه التفرقة، كومبارتو، المرجع السابق، ص ١١١، دلفيكير،

قلسفة القانون، ١٩٥٣، ص ٢٦٤ وما بعدها.

(٣) يلاحظ في هذا الصدد أن نطاق الإلزام يرتبط بدليل وقوعه. فدليل وقوع الإلزام

هو الذي يحدد نطاق هذا الإلزام.

وهذه المسئولية تتميز تماماً عن العبارة التي هي ركن التصرف ، كما تتميز كذلك عن نطاق الالتزام بالتصرف ، ذلك النطاق الذي يتحدد بما يولده التصرف من ثقة لدى الغير والذي تتمثل فيه المسئولية بالمعنى القانوني .

فالمسئولية بالمعنى الذاتي الفلسفي هي صفة في الإنسان تثبت له نتيجة لتوافر الوعي والاختيار لديه . وهي هذه المثابة لا تعلو أن تكون مجرد قابليته للالتزام بما يقصد الشخص الالتزام به ، أو هي عبارة أخرى شرط التكليف اللازم توافره في الشخص لكي يلتزم بما يتعهد به قبل الموجة إليه العبارة . أما الإدراك وحرية الاختيار فهما جوهر هذه الصفة أو عناصرها . وقد عبر صاحب النظرية ذاته عن هذا المعنى في موضع آخر من عمله بقوله «والواقع أن استعمال اصطلاح الإرادة في معنى المسئولية أو في معنى شرطها استعمال غير دقيق ، فالإرادة في حد ذاتها هي تعمد الفعل المادي أو تركه أما الإدراك وحرية الاختيار فهما شرطان يضافان إليها لكي تقوم المسئولية (١)».

والمسئولية بهذا المعنى الذاتي الفلسفي ليست ركناً في التصرف القانوني . ففكرة ركن التصرف تعبر في الواقع عن «السبب المنشئ» الذي يترتب على وجوده وجود الالتزام . ومن المسلم به منطقاً أن السبب يدور وجوداً وعلماً مع وجود السبب وانعدامه . ومن الواضح ان الالتزام إذا كان لا يوجد إلا بوجود المسئولية المتمثلة في توافر الإدراك وحرية الاختيار فإن وجود المسئولية بهذا المعنى لا يستتبع وجوده . فإذا كان الإنسان متمتعاً بالإدراك وحرية الاختيار ومن ثم مسئولاً ، فإن المسئولية لا تستتبع قيام الالتزام قلبه ما لم يتوافر بالمثل تعبير عن قبوله هذا الالتزام ، ويولد هذا التعبير ثقة لدى الموجه إليه . ومن هنا فركن التصرف ليس هو المسئولية وإنما أمر آخر مستقل تماماً هو العبارة المولدة للثقة ، والإرادة لاتأخذ إلا معنى المشيئة التي تتضمنها العبارة . أما الإدراك وحرية الاختيار ، فهما أقرب إلى أن يكونا شروطاً يجب توافرها في صاحب العبارة لقيام الالتزام ،

(١) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ١٧٧ .

من أن تكونا ركناً فيه . ولذلك فصاحب النظرية لا يقتصر على استعمال اصطلاح المسؤولية وإنما يستعمل كذلك اصطلاح «الإرادة بمعنى المسؤولية» على نحو ما قلّمناه .

والمسئولية بالمعنى الذاتى الفلسفى - وباعتبارها مجرد قابلية للالتزام - تتميز عن نطاق الالتزام ، ولا تعتبر كيفاً بالمعنى الذى قصد اليه الدكتور عياد . فهى مجرد تعبير عن توافر الإدراك وحرية الاختيار . وهى بذلك لا تفسر التزام الشخص بالالتزامات المكّلة ولا تفسر تعديل العقد لتخليصه من الغبن . وحقيقة الأمر أن المسؤولية التى هى «كم» إنما هى المسؤولية بالمعنى القانونى الذى ينصرف إلى قيام الالتزام ذاته فى حق المدين به ونطاق هذا الالتزام، وليس المسؤولية بالمعنى الفلسفى الذى ينصرف إلى مجرد توافر صفة فى الإنسان هى صلاحيته للالتزام بعبارة . ويتضح ذلك من قوله - بعد أن يقرر أن الإرادة تعنى ألا يتحمل الشخص التزاماً ما لم يكن قد قصد تحمله وأنها تقترض إلى جانب تعمد الفعل تعمد النتيجة - «وأما فى المسؤولية فلا يشترط لمساءلة الشخص عن نتيجة ما أن يكون قد قصدها فإذا كانت مسؤوليته قد توافرت عن الفعل فإنه يسأل عن النتيجة الطبيعية المترتبة عليه ولو لم يقصدها ما دام أن هذه النتيجة أثير عادى لفعله لقيام رابطة السببية المادية بينهما » (١) . فمن الواضح أنه يستعمل لفظ المسؤولية فى هذا الصدد بمعنيين مختلفين ، أولهما هو نطاق التكليف، وثانيهما هو أهلية التكليف .

والواقع أن مسؤولية الإنسان عن الالتزامات المكّلة إنما تجد تفسيرها لا فى فكرة المسؤولية بالمعنى الذاتى الفلسفى وإنما فى أن العبارة المنشئة للتصرف تعتبر سبباً لها باعتبارها نتيجة طبيعية لهذه العبارة . كذلك الشأن فى تعديل العقد . فهو يستند إلى حقيقة ما قصد إليه الملتزم بعبارة لا إلى مسؤوليته بالمعنى الذاتى الفلسفى ، تلك المسؤولية المتمثلة فى مجرد توافر الإدراك وحرية الاختيار لديه . وعلى هذا النحو يمكن القول بأن ما يعتبر «كماً» ليس هو المسؤولية

(١) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ١١٦ ، وص ٢٣٤ وما بعدها .



بالمعنى الذاتى الفلسفى أو بمعنى أهلية التكليف ، وليس هو الإرادة التى تتضمنها العبارة المثبتة للتصرف وإنما هو محل هذه العبارة أو ما انصرفت إليه ، أو هو محل المسئولية بالمعنى القانونى .

ويبدو لنا أن مبعث هذا الخلط السابق أن لفظة الوعى أو الإدراك conscience إنما تحمل فى الحقيقة معنيين متميزين يشير أحدهما إلى ما يستبينه الشخص مما هو واقع خارج ذاته ، ويشير الآخر إلى شعور الشخص بالواجب المتحصل من الواقع الذى استبان له (١) . ومن الواضح أن المعنى الأول للوعى أو الإدراك هو الذى يتخذ معياراً لنطاق الإلزام ، وأن المعنى الآخر للوعى أو الإدراك هو الذى يعبر عن مناط هذا الإلزام ، وأن الخلط بين المعنيين لابد أن يؤدى بالضرورة إلى الخلط بين نطاق الإلزام ومناطه .

وخلاصة القول أن الإنسان يلتزم بإرادته لا لأن للإرادة سلطاناً ذاتياً وإنما لأن العبارة التى تتضمن إرادته تستثب مسئولية القانونية عما تولده من ثقة لدى الغير . ولكن هذه المسئولية لا تقوم إلا بتوافر الإدراك وحرية الاختيار . ولذلك فالإلزام بالإرادة لا يقوم إلا فى حق المكلف . فإذا قامت أهلية التكليف بتوافر شروطها كان أهلاً للإلزام بإرادته . وهذا الالتزام يتحدد بما تضمنته عبارته وبما كان نتيجة طبيعية لهذه العبارة .

٧١ - ومن الواضح مما سبق أن الفقه الحديث يشعر بأن ركن التصرف الوحيد هو العبارة المولدة للثقة ، وأن دليل وقوعه ونطاقه يتحددان على هدى من هذه العبارة . ولكن آثار النظر إلى التصرف ككيان مستقل عن القانون الموضوعى - المتولد من تأسيس القانون كله على فكرة الحق - مازالت تفرض عليه إيجاد مكان شرعى لفكرة الأهلية داخل أركان التصرف القانونى ذاتها . وهذا ما يبدو بوضوح فى نظرية الإعلان التى تتمسك باتجاه الإرادة إلى التعبير بالرغم من تعارض منطقتها فى أبعاده الحقيقية مع هذه الفكرة . وهذا ما نلمسه كذلك فى فكرة المسئولية كركن فى التصرف

---

(١) أنظر فى هذه المسئلة : ديفيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ٦ وما بعدها .

في هذه النظرية الأخيرة . ولكن الواقع أن فكرة الأهلية تنبو بطبيعتها عن فكرة التصرف ذاتها . فتوافرها يعبر عن مجرد قابلية مسبقة للإصدار عبارة مرتبة لآثارها .

وعلى هذا النحو يبدو لنا أنه لا مجال للخروج من هذه الحلقة إلا باستناد الأهلية إلى القانون ذاته باعتبارها منطوقاً للتكليف بأحكامه . ومن ثم يكون معنى توافر الأهلية في شخص معين هو صلاحيته للالتزام بما يصدر عنه من عبارة ، ويكون معنى انتفاءها عدم توافر هذه الصلاحية ، دون حاجة إلى القول بأن الإدراك والاختيار ركن في التصرف ذاته أو إلى الاحتفاظ بالإرادة كحالة أو صفة في الإنسان ركناً في التصرف بجانب الإرادة كشئنة مستظهرة في عبارة مولدة لثقة الغير ، لاستيعاب هذه العناصر .

## المطلب الثاني

### مناط الالتزام بالتصرف القانوني والالتزام القانوني

٧٢ - إذا كان التصرف القانوني تصرفاً إرادياً وكان الإلزام به تفسره مسئولية صاحبه عن تصرفه ، فكيف يكون هذا الإلزام إلزاماً بالقانون الموضوعي ؟ وكيف يكون الأثر القانوني الذي ينتجه التصرف أثراً لهذا التصرف وللقانون الموضوعي في آن واحد ؟ هذا ما يتعين تتبعه في كل من الفقه المعاصر الذي يرى في القانون مجرد مجموعة من قواعد السلوك والنظر الإسلامي الذي يرى فيه مجموعة من الأحكام تختلف بين التكليف والوضع .

### ١ - الالتزام بالتصرف القانوني ووحدة بنيان القانون

نظريته ديجي :

٧٣ - للإجابة على هذا التساؤل يبدأ ديجي من التعريف السائد للتصرف القانوني ، باعتباره تصرفاً إرادياً يقصد به إحداث أثر قانوني

معين ، أيا ما كان هذا الأثر (١) ، ثم يعتمد إلى تحليل كل من الأثر القانوني والتصرف القانوني ، لينتهي من هذا التحليل إلى أن الإلزام بالتصرف القانوني إلزام بأحكام القانون .

فأما الأثر القانوني ، فهو يرى فيه تكليفاً — أمراً كان أو نهياً — يكتسب صفته القانونية من تدخل السلطة العامة لكفالة احترامه ، مثله في ذلك مثل أي تكليف آخر يفرضه القانون (٢) . وفي هذا الصدد يتمشى ديجي مع منطقة في إنكار فكرة الحق وفي النظر إلى مضمون القانون كجموعة من التكاليف الإيجابية أو السلبية .

ولا شك أن ديجي كان يدرك الفارق بين تكليف ينشأ مباشرة عن القاعدة القانونية وتكليف يكون نشوؤه رهيناً بقيام تصرف إرادي معين . غير أنه قد ذهب إلى أن التكليف في الحالين هو مجرد انعكاس للقاعدة القانونية أو تطبيق لها ، غاية ما في الأمر أن هذا التكليف يكون انعكاساً أو تطبيقاً مباشراً للقاعدة القانونية في الحالة الأولى ، ويكون انعكاساً أو تطبيقاً غير مباشر لها في الحالة الثانية (٣) .

وأما التصرف الإرادي ، فهو يقوم بتحليله من خلال المراحل المختلفة لتكوينه (٤) ، من التصور إلى التصميم إلى التنفيذ . ففي مرحلة التصور يقتصر الإنسان على مواجهة الأثر القانوني المطلوب والفعل الذي يربط القانون بين هذا الأثر وبين وجوده . وفي مرحلة التصميم يعقد الإنسان العزم على إتيان الفعل المذكور تحقيقاً لهذا الأثر . وفي مرحلة التنفيذ يأتي الإنسان هذا الفعل فيتحقق الأثر المقصود .

---

(١) ديجي ، المرجع السابق ، ص ٢٢٣ .

(٢) ديجي ، المرجع السابق ، ص ٢٢٧ وما بعدها .

(٣) ديجي ، المرجع السابق ، ص ٢٥٤ .

(٤) ديجي ، المرجع السابق ، ص ٢٢٤ وما بعدها .

ويتضح من ذلك أن التصور هو عمل النحن لا عمل الإرادة ، وأن نشاط الإرادة ودورها لا يبدأ إلا في مرحلتى التصميم والتنفيذ . ومن هنا فالأهلية التى مناطها الوعى والإدراك تبلى مستقلة تماماً عن العمل الإرادى ويبدو توافرها سابقاً على وجوده .

ويتضح من ذلك أيضاً أن عمل الإرادة في هاتين المرحلتين الأخيرتين ليس هو الأثر القانونى المطلوب وإنما هو الفعل الذى يربط القانون وجود الأثر المطلوب بوجوده ، وأن الذى يوجد هنا الأثر ليس هو هذا الفعل وإنما هو القانون ذاته إذا ما توافر هذا الفعل . ومن هنا فالفعل المذكور يبلو كمجرد شرط لإحداث الأثر القانونى . وفى هذا الصدد يقول ديجى إن الإرادة ليست إلا طاقة طبيعية تستظهر من الفرد حركة جنسية .. إنه القانون الموضوعى هو الذى يرتب أثراً قانونياً على هذه الحركة الجسدية الإرادية للفرد والمستظهرة بقصد إحداث الأثر المذكوره (١) .

وهكذا يصل ديجى فى النهاية إلى أن الإلزام بالتصرف القانونى هو إلزام بأوامر القانون ونواهيه ، وأن مناط هذا الإلزام هو مناط الإلزام بالقانون وهو توافر الوعى والإدراك، وأن دور التصرف الإرادى فى هذا الصدد لا يتجاوز إيجاد الشرط الذى يتطلبه القانون للإلزام بأوامر القانون ونواهيه (٢) .

#### تقييم نظريه ديجى :

٧٤ - وأول ما يلاحظ على هذا التحليل هو ما فيه من تجاوز لتحليل ديجى للقاعدة القانونية ذاتها . فقد رأينا ان القاعدة القانونية لديه هى قاعدة سلوك ، وأن هذه القاعدة لا تواجه سوى نوعين من السلوك هما السلوك الواجب والسلوك المحرم (٣) . ومن الواضح أن الفعل الإرادى الذى يتمثل فيه التصرف القانونى لديه هو سلوك ، وأن هذا السلوك ليس

(١) ديجى ، المرجع السابق ، ص ١٠٩ وما بعدها .

(٢) ديجى ، المرجع السابق ، ص ٢٤٠ وما بعدها .

(٣) أنظر ما تقدم ، به ١٩ وما بعده .

بواجب وليس بمحرم ، فكيف يمكن سلك هذا السلوك في عداد أخطاء السلوك التي تواجهها القاعدة القانونية والقول بأنه يترتب أثراً قانونياً ؟ لابد لذلك من التسليم بأن القاعدة القانونية كما تواجه السلوك الواجب والسلوك المحرم وترتب على كل منهما أثراً معيناً ، تواجه السلوك المباح وترتب عليه أثراً معيناً كذلك . وبعبارة أخرى فالتسليم بمنطق ديجي في صدد التصرف القانوني يقتضى بالضرورة التسليم بأن مضمون قاعدة السلوك هو مطلق سلوك الإنسان ، سواء في ذلك ما يوجب وما ينهى عنه من هذا السلوك أو ما يباح منه .

أما الملاحظة الثانية فتتعلق بالأثر القانوني . فديجي يرى في هذا الأثر مجرد تكليف . ومن الواضح أن هذا النظر يقوم على إنكاره لفكرة الحق . وقد سبق أن رأينا ما يعنيه هذا الإنكار من مخالفة للواقع (١) . فالأثر القانوني ليس هو التكليف وإن كان التكليف قد يسبق وجوده وقد يترتب على قيامه ، كما قلنا (٢) .

وأما الملاحظة الثالثة فتتعلق بربط الأثر القانوني بالتصرف . فديجي يذهب إلى أن الأثر القانوني هو تكليف من تكاليف القانون بمعناه الموضوعي غاية ما في الأمر أن التصرف شرط لقيام هذا التكليف . ولكن هذا القول لا يكفي لحل مشكلة الربط بين التصرف وبين الأثر القانوني . فثل هذا الربط لابد أن يتم بمقتضى حكم من أحكام القانون الموضوعي ذاته . وقد سبق أن رأينا أن ديجي لا يرى في أحكام القانون سوى 'تكاليف' (٣) . ومن الواضح أن مثل هذه الأحكام بطبيعتها لا يمكن أن تربط بين التصرف القانوني وبين الأثر القانوني الذي لا يعدو أن يكون تكليفاً هو الآخر . ولذلك فربط التصرف بالأثر القانوني على النحو الذي يقوله ديجي يفترض وجود أحكام أخرى غير الأحكام التكليفية تتولى مهمة هذا الربط . وبعبارة

(١) أنظر ما تقدم ، بند ٢٣ وما بعده .

(٢) أنظر ما تقدم ، بند ٤٨ وما بعده .

(٣) أنظر ما تقدم ، بند ١٩ وما بعده .

أخرى فننطق ديجي في شأن التصرف القانوني يفترض بالضرورة مراجعة نظرته إلى القاعدة القانونية وتحليلها إلى أحكام تكليفية وأحكام وضعية والتسليم بأن الأحكام الوضعية هي التي تتولى هذا الربط . والإصرار على القول بأن القاعدة القانونية مجرد قاعدة سلوك من شأنه أن يترك التصرف القانوني وآثاره خارج منطقة القانون بمعناه الموضوعي .

كذلك فالقول بأن التصرف القانوني مجرد شرط لوجود التكليف ، يفترض أن يكون للأثر سبب آخر خارج التصرف . فالشرط كما قدمنا إن كان يلزم توافره لوجود الشروط ، فإن وجوده لا يلزم منه بالضرورة وجوده . ومن ثم فننطق فكرة الشرط يؤدي إلى عدم إمكان وجود الأثر بالرغم من وجود التصرف ، خلافاً لما يقصده ديجي من ربط وجود الأثر بوجود التصرف (١) . والقول بغير ذلك يقتضي بالضرورة اعتبار التصرف القانوني سبباً للأثر . فإذا ما سلمنا بذلك فكيف تستقيم نسبة الأثر إلى القانون الموضوعي وإلى التصرف القانوني في آن واحد ؟ لا بد لذلك من التسليم بالفرقة بين المصدر المرتب وبين المصدر المسبب ، أو بين دليل شرعية الحكم ودليل وقوعه على نحو ما قدمناه (٢) .

#### نظريه كلسن :

٧٥ - أما كلسن ، فهو يبدأ من علاقة الجزاء بالسلوك المقرر له الجزاء المذكور . فإذا ما اقتصرنا على دائرة الأحكام المدنية وجدنا أن الجزاء ينحصر في التنفيذ الجبري - ويتمثل في إزالة للوضع الذي أوجده السلوك المخالف أو في التعويض عما أحدثه من ضرر كلما استحالت الإزالة - ووجدنا أن السلوك يعتبر بمثابة واقعة «تشرط» هذا التنفيذ (٣) . ولكن السلوك قد يستتبع بذاته هذا التنفيذ. وقد يتوقف استتباعه له على ارتباطه بتصرف

(١) أنظر ماتقدم ، بتد ٣٣ .

(٢) أنظر ماتقدم ، بتد ٥٣ .

(٣) كلسن ، المرجع السابق ، ص ١٠٥ و ص ١٦٨ وص ٢٤٢ .

قانوني سابق . وفي هذه الحالة الأخيرة تكون الواقعة التي «تشرط» التنفيذ الجبري واقعة مركبة تتكون من عنصرين ، أحدهما إبرام التصرف القانوني والآخر هو إتيان سلوك مخالف لمتنصي هذا التصرف (١) . وفي هذه الحالة أيضاً لا يكون السلوك مخالفاً للقانون إلا باعتبار مخالفته للتصرف القانوني ، وباعتبار هذا التصرف منشأ لقاعدة قانونية فردية ، ترتباً على أن النظام القانوني ذاته يخلق عليه هذه الصفة ويجعله إتيان واقعة التصرف القانوني متبوعة بسلوك مخالف لهذا التصرف ، شرطاً للجزاء المدني ، (٢) . وهكذا يصل كلسن إلى جعل الإلزام بالتصرف القانوني إلزاماً بأحكام القانون الوضعي من خلال فكرته في تخليق القواعد القانونية بعضها من البعض الآخر ، واعتبار المراكز القانونية الفردية بمثابة قواعد قانونية فردية للسلوك (٣) . فالنظام القانوني يجعله التصرف القانوني واقعة منشئة للقانون ، «يبيع للأفراد تنظيم علاقاتهم المتبادلة في إطار القواعد القانونية العامة التي ينشأ التشريع والعرف ، بقواعد تنشأ عن طريق التصرف القانوني . وهذه القواعد المنشأة عن طريق التصرف القانوني ليست قواعد قانونية مستقلة مستكفية بذاتها . إنها لا تقرر جزاءات وإنما مجرد سلوك تكون مخالفته شرطاً لجزاء تقرر القواعد القانونية العامة» (٤)

#### تقييم نظريه كلسن :

٧٦ — وأول ما يلاحظ في هذا الشأن أن نظرية كلسن تتضمن قلداً من التلازم بين التصرف القانوني وبين القاعدة القانونية لا يتوافر لدى ديجي . فالتصرف القانوني يبدو من ناحية تطبيقاً للقاعدة القانونية العامة ويبدو من ناحية أخرى خلقاً لقاعدة قانونية فردية . والتصرف القانوني من الناحية

(١) كلسن، المرجع السابق ، ص ٣٤٢ .

(٢) كلسن، المرجع السابق ، ص ٣٤٣ .

(٣) أنظر ما تقدم ، بند ٢٣ وما بعده .

(٤) كلسن، المرجع السابق ، ص ٣٤٣ .

الأولى يجد مكاناً له في القاعدة القانونية العامة . ذلك أن مضمون هذه القاعدة لديه لا يقتصر على الواجب والمحرم وإنما يمتد كذلك إلى المباح . ومن ثم فإذا كان اجراء التصرف يمثل سلوكاً معيناً للإنسان ، فهذا السلوك يدخل في فصيلة السلوك المباح الذي تتضمنه القاعدة .

والتصرف القانوني من الناحية الثانية تكون له قدرة خلاقة لا تمنحها قواعد القانون العامة المجردة . فهو بهذه المثابة يعتبر مصدراً للأثر القانوني الذي يعبر عنه كلسن بالقاعدة الفردية . ولذلك يستقيم في منطق كلسن الجمع بين واقعة التصرف وبين القاعدة العامة ، ودور كل منهما في إنتاج التصرف القانوني لأثره ، خلافاً لمنطق دييجي . حقاً إن كلسن يذهب إلى أن التصرف شرط لوقوع الجزاء . ولكن ذلك لا يمنع من أنه سبب أو مصدر لوجود القاعدة القانونية الفردية .

على أن الواقع ان نقطة الضعف لدى كلسن إنما تكمن في الربط بين السلوك أو التكليف الذي يفرضه التصرف وبين الجزاء القانوني . فأحكام القانون لدى كلسن كلها أحكام تكليفية (١) . وهذه الأحكام هي بطبيعتها كما قدمنا تتعلق بالسلوك ، ولا يمكن أن توجد الربط بين السلوك وبين الجزاء . فإذا كان التصرف يضع نمطاً سلوكياً فردياً فكيف يتم الربط بين هذا النمط وبين الجزاء الذي تتضمنه القاعدة العامة ؟ لا بد لذلك من حكم قانوني يقرر هذا الربط . وهذا الحكم لا يمكن أن يكون حكماً تكليفاً ، وإنما هو بالضرورة حكم جعلي أو وضعي . ومن ثم فنطلق كلسن لا يمكن أن يستقيم إلا مع التسليم بأن القانون يتضمن أحكاماً وضعية بجانب الأحكام التكليفية . وهكذا يمكن سبب التناقض بين تصوير التصرف القانوني وبين تصوير القاعدة القانونية ، في خطأ هذا التصوير الأخير الذي يجعل منها مجرد قاعدة للسلوك .

---

(١) أنظر ما تقدم ، بند ٢٩ .



## ٢ - مناهج الالتزام بالتصرف القانوني وتزدواج مضمون القانون

٧٧ - التصرف القانوني كما قلنا تصرف إرادي يرتب أثراً قانونياً. وهو بهذه المثابة يدخل تحت خطاب التكليف كما يدخل تحت خطاب الوضع . واجتماع التكليف والوضع فيه هو الذي يفسر أحكامه .

### التصرف القانوني وخطاب التكليف :

٧٨ - يدخل التصرف القانوني من حيث كونه فعلاً للإنسان في نطاق خطاب التكليف (١) . والتصرف القانوني ليس بحسب الأصل مطلوب الفعل ولا مطلوب الاجتناب . ولذلك فحكمه من الناحية التكليفية هو الإباحة وبحسب الأصل كذلك .

والتصرف القانوني من فصيلة المباح الذي يغير أتيانه من المركز القانوني لمن يأتيه ويفشىء مركزاً قانونياً جديداً بالنسبة له ، والذي تتعدى إباحته منه في ذاته إلى آثاره . ولذلك فإن إباحته تقرن بتوافر التمييز فيمن يصدر عنه (٢) . فهذا التمييز وحده هو الذي يمكن من إدراك ارتباط التصرف بآثره . ولذلك قلنا من قبل إن عبارة عديم التمييز لا تلزمه ليس فقط لأنها لا تعتبر تصرفاً قانونياً وإنما كذلك لتخلف مناهج الالتزام بالتصرف القانوني لديه (٣)

غير أن المباح إنما يكون مباحاً لاعتبار حفظ المكلف فيه ، أو لاعتبار مصلحة . وقد رأينا أن وجه المصلحة في الفعل يختلف من شخص لآخر ، وأن إدراك هذا الوجه يفترض - من بعد توافر التمييز - القدرة على المقارنة بين النافع والضار وأن هذه القدرة ترتبط باكتمال العقل . ولذلك فنمناح إباحة الفعل الذي يرتب أثراً قانونياً ليس هو مجرد توافر التمييز في الشخص وإنما هو الرشد (٤) . ومن هنا يمكن أن نفهم قول الشاطبي إن إباحة

(١) أنظر ما تقدم ، بند ٣٢ وما بعده .

(٢) أنظر ما تقدم ، بند ٤١ .

(٣) أنظر ما تقدم ، بند ٦٨ وما بعده .

(٤) أنظر ما تقدم ، بند ٤١ .

الفعل إنما تكون بالنظر إليه في نفسه من غير اعتبار لأمر خارج . فإذا نظر إليه باعتبار ما يخرج عنهم الأمور كان مطلوب الفعل أو مطلوب الاجتناب<sup>(١)</sup> .

والتصرف القانوني يكون على هذا النحو مباحاً ، من باب ترك فعله أو اجتنابه إلى اختيار المكلف وفقاً لما يقدره من مصلحة في هذا أو ذاك . فإذا انعمت مقدرة المكلف على هذا التمييز كان محرماً ، وكان فعله وغم تخلف هذه القدرة غير مرتب لأثره من حقوق والزامات . وبعبارة أخرى ، فالتصرف الذي يأتيه من لا تتوافر له هذه القدرة لا يصلح أن يكون سبباً ، ولا يرتب ما يراد ترتيبه من أثر .

ومناط تعلق إباحة التصرف القانوني على هذا النحو بفعل العبد هو غير مناط تعلق الإيجاب أو التحريم بفعله . فمناط تعلق الإيجاب أو التحريم بفعل العبد هو مجرد القدرة على إدراك خطاب الشارع والمقارنة بين ما يجب فعله وما يجب اجتنابه .

أما مناط تعلق إباحة التصرف القانوني بفعله فهو ليس مجرد القدرة على إدراك خطاب الشارع ، وإنما هو القدرة على تبين وجه المصلحة في إتيان التصرف أو اجتنابه ، وهو أمر يتجاوز في دقته مجرد فهم خطاب الشارع ويتطلب قدرة ذهنية أعلى من تلك التي يتطلبها فهم هذا الخطاب والتمييز بين ما يوجبه وما يحرمه . ومن هنا كان شرط صحة التصرف هو اكتمال الأهلية بصفة عامة ، وكان اكتمال الأهلية يرتبط ببلوغ سن الرشد والخلو من العوارض التي تؤثر في القدرة على التقدير ، ليس ما يعلم العقل منها فقط كالجنون والعتة ، وإنما كذلك ما ينقص من سلامة التقدير كالسفة والغفلة ، وكان كل ما ينقص من حسن التقدير مزيلاً لأهلية التصرف ، مانعاً من إباحته . وعلى هذا النحو فبينما عوارض التمييز هي الجنون والعتة فعوارض الأهلية تضم السفة والغفلة بجانب الجنون والعتة .

---

(١) المرافقات ، ج ١ ، ص ٩٦ وما بعدها .

٧٩ - والأهلية على هذا النحو السابق ليست عنصراً في التصرف القانوني ذاته وإنما هي شرط في المكلف به أو شرط في العاقد كما يقول فقهاء الشريعة الإسلامية . فالتصرف يقوم بمجرد توافر العبارة المولدة للثقة ولكنه لا يعتبر سبباً صالحاً لترتيب الآثار القانونية إلا إذا كان صادراً عن توافر لديه أهلية إبرامه . « إن الإرادة ليست إلا مجرد واقعة ، والأثر القانوني الذي يتولد عن حدوثها لا يترتب عليها بذاتها ، وإنما يترتب على قاعدة خارجية تربط بين حدوث الواقعة وبين نشأة الأثر إذا توافرت شروط إعمال هذه القاعدة » (١) .

وقد سبق أن رأينا في هذا الصدد كيف ان نظرية سلطان الإرادة بإقحامها فكرة الأهلية على فكرة التصرف لا تجد لها محلاً بين إركانها ، فتذهب إلى اعتبارها هي الإرادة ذاتها (٢) ، كما رأينا كيف أن تصوير القانون كقواعد للسلوك يؤدي إلى الربط بين الأهلية والشخصية واعتبار مناط الشخصية هو بذاته مناط الأهلية بالرغم من صحة النظر إلى الأهلية من خلال شخص القانون وليس من خلال التصرف الذي يجريه (٣) .

### التصرف القانوني وخطاب الوضع :

٨٠ - والتصرف القانوني من حيث كونه مؤثراً أو من حيث علاقته بما يرتبط بقيامه من آثار قانونية يدخل في نطاق خطاب الوضع . ووجود التصرف القانوني يستتبع وجود الأثر القانوني . وتختلف التصرف القانوني يستتبع تخلف هذا الأثر . ولذلك فالتصرف القانوني حكمه من الناحية الوضعية هو السلبية وليس هو الشرطية على نحو ما يذهب إليه كل من « ديجي » و« كلسن » (٤) .

(١) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ٣٤ وما بعده . وأنظر كذلك المراجع المشار إليها في هذا الموضع .

(٢) أنظر ما تقدم ، بند ٥٧ .

(٣) أنظر ما تقدم ، بند ١٩ وما بعده ، وبند ٥٢ .

(٤) أنظر ما تقدم ، بند ٧٤ وما بعده .

وخطاب الوضع لا يستلزم توافر التمييز أو الرشد لتعلق أثره بفعل العبد. ولذلك يمكن القول بأن التصرف القانوني يعتبر سبباً لنشوء الأثر القانوني في حق من يتوجه إليه دون حاجة لتوافر التمييز أو الرشد لديه . فإذا هبت لإنسان أو أوصيت له فلا حاجة لتوافر التمييز أو الرشد لديه لقيام حقه في الهبة أو في الوصية .

ولا شك أن هذا التحليل يتفق مع منطوق القانون المدني في شأن الوصية. فالوصية كما نعلم تصرف قانوني بإرادة منفردة ينتج أثره بمجرد الوفاة دون حاجة إلى القبول ، وإن كان يرتد بالرد . وعلى ذلك فتوافر الأهلية لا يلزم لقيام حق الموصى له في الوصية وإن لزم لصحة ردها منه .

أما فيما يتعلق بالهبة فقد انحاز التفتيش المدني إلى منطق التشريعات الغريبة المتأثرة بمذهب سلطان الإرادة والتي تستلزم القبول لقيام الهبة وتجعل منها عقداً . ولما كان هذا المنطق ذاته يجعل من التمييز شرطاً لوجود الإرادة لا شرطاً للتكليف ، فقد أدى ذلك إلى استحالة ثبوت الحق في الهبة لعدم التمييز بالنظر إلى أن انعدام تمييزه يعد إرادته ويمنع تصور القبول منه خلافاً للتمييز غير كامل الأهلية .

والواقع أنه ليس هناك ما يدعو إلى اشتراط القبول لثبوت الحق في الهبة ، طالما لم يلحق بها تكليف . حقاً يقال إن مثل هذا القبول لازم لمنع ثبوت الحق للشخص رغمًا عن إرادته . ولكن الحقيقة أنه يكفي للحيلولة دون هذه النتيجة القول بأن الهبة ترتد بردها ، على نحو ما هو الحال في الوصية ، وعلى نحو ما يذهب إليه فقه الشريعة الإسلامية . أما إذا اقترنت الهبة بتكليف فإن الحق فيها لا ينشأ للموهوب له إذا توافرت لديه الأهلية. ذلك أن الحق في الهبة في هذه الحالة يكون مشروطاً بقيام التكليف وأن قيام التكليف في حق الموهوب له يستلزم بالضرورة توافر أهلية التكليف لديه . وفي هذه الحالة لا يكفي توافر التمييز لنشوء الهبة وإنما يلزم لذلك توافر الرشد أو الأهلية الكاملة .

## التصرف القانوني واجتماع التكليف والوضع :

٨١ - ومن الواضح أنه إذا كان التصرف القانوني يدخل في كل من منطقة التكليف ومنطقة الوضع فإن الوضع فيه مرتب على التكليف. ولذلك فإذا تخلف مناط التكليف وهو الأهلية ، تخلف الوضع تبعاً لتخلفه. وبعبارة أخرى فتخلف الأهلية يجعل التصرف غير مباح ومنع من ترتيبه لأثره تبعاً لذلك باعتبار أن ترتيبه لهذا الأثر مرتبط بكونه مباحاً .

وإذا كان اكتمال الأهلية في الشخص على هذا النحو شرطاً لإنتاج ما يجريه من تصرفات أثره ، فإن عدم توافر الأهلية ليس معناه إهدار مصالح غير كامل الأهلية . ذلك أن القانون يجعل له نائباً قانونياً يمكن أن يقوم بالتقدير نيابة عنه ، ويتولى بعد ذلك إبرام التصرف بنفسه وباسم الأصيل ، أو على الأقل يتولى إجازة ما صدر من غير كامل الأهلية ذاته من تصرفات فيكسبها القدرة على ترتيب الآثار .

٨٢ - وقد جرى الفقه على اعتبار التصرف الذي لا يرتب أثره لتخلف أهلية التكليف تصرفاً باطلاً ، مثله في ذلك مثل التصرف غير القائم لتخلف ركنه . وبذلك صارت فكرة البطلان تعبر عن معنيين مختلفين تمام الاختلاف ، هما معنى عدم قيام التصرف لانعدام ركنه - وهو التعبير المولد للثقة - ومعنى عدم إنتاج التصرف أثره لتخلف أهلية التكليف. وقد ينبو أن توسيع فكرة البطلان على هذا النحو له ما يبرره . فقد رأينا من قبل أن انعدام التصرف وتخلف أهلية التكليف يتلازمان في صدد عدم التمييز (١). غير أن التلازم بين انعدام التصرف وتخلف الأهلية في هذه الصورة لا يمنع من تمايزهما . ويظهر هذا التمايز بصفة خاصة كلما كان تخلف الأهلية يرجع لا إلى انعدام التمييز ، وإنما إلى عدم توافر القدرة على التقدير ، كما هو الحال بالنسبة للقاصر ومن في حكمه . ففي هذه الحالة الأخيرة يكون التصرف قائماً وتكون الأهلية متخلفة . ولذلك فالمنطق يقتضي المغايرة في الوصف بين حالة انعدام التصرف وحالة تخلف الأهلية .

---

(١) أنظر ما تقدم ، بند ٦٨ .

ولا شك أن مثل هذه المفارقة تجذب صدى لها في التفرقة بين بطلان مطلق وبطلان نسبي ، وإطلاق الأول على التصرف المنعقد والآخر على التصرف القائم إذا ما كان صادراً عن غير ذي أهلية . فالتصرف الباطل بطلاناً مطلقاً بعد غير قائم من الأصل على نحو لا يتصور معه تصحيحه بالإجازة اللاحقة . أما التصرف الباطل بطلاناً نسبياً ، فهو تصرف قائم ومتيج لأثره حتى يقضى بإبطاله ، وهو كذلك تصرف تصحيحه بالإجازة .

٨٣ - ومقتضى ما تقدم بشأن البطلان النسبي أن حالة البطلان لا تنشأ إلا بالحكم الصادر بالإبطال ، وأن توافر هذه الحالة يجعل التصرف كأن لم يكن . ولذلك فقد اضطر الفقه إلى القول بالأثر الرجعي للبطلان ، تفسيراً لما يودى إليه البطلان من إزالة تصرف كان قائماً بالفعل قبل الحكم به . غير أن فكرة الأثر الرجعي هي في جوهرها مجرد إقتراض .

ولذلك فقد لجأ البعض - خروجاً من هذا المأزق - إلى القول بأن التصرف الباطل بطلاناً نسبياً لا يكون له وجود قانوني قبل القضاء بالبطلان وإنما مجرد وجود فعلي أو ظاهري (١) ، وأن «فقد الأهلية... يوجد قرينة لمصلحة فاقد الأهلية .. على أن رضاه معيب .. فإذا ما تمسك بها .. كان متمسكاً بمعيب في رضائه يعفيه القانون من إثباته ولكنه يتحتم أن يتمسك به ليكون قائماً ، وعند تمسكه بوجوده تكلل عناصر وصف البطلان الذي يلحق التصرف .. ويحمله إلى عالم القانون» (٢) . ومودى هذا القول كما هو واضح أنه إذا ما أبرم قاصر أو مجنون عقداً فإنه لا يعتبر قاصراً أو مجنوناً إلا إذا تمسك بقصره أو جنونه (٣) .

وقد لاحظ البعض بحق أن فكرة البطلان النسبي تتضمن خللاً منطقيّاً ، ذلك أنه إذا كان العقد مصدراً للالتزام وكان البطلان صفة تلحقه وقت

(١) جيل الشرقاوي ، نظرية بطلان التصرف القانوني ، ١٩٥٦ ، بند ١٢٥ .

(٢) المرجع السابق ، في الموضوع السابق .

(٣) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ٢٩٧ .

إبرامه ، فإن اسباغ هذه الصفة عليه لا يكون منوطاً برغبة لا حقة للشخص إن شاء خلق عليه صفة البطلان وإن شاء أيد استمرار صحته ، فالصفة التي تلحق بالعقد سواء أكانت صفة الصحة أم صفة البطلان إنما تلحقه منذ نشأته ولا يمكن أرجاع الزمن بعد ذلك ، (١) .

ولذلك لم يجد هذا البعض مناصاً من القول بأن الأثر القانوني لا يصاحب التصرف الباطل وإنما يصاحب التصرف الذي تتمثل فيه الإجازة ، وأن هذا الأثر أثر للتصرف المميز أكثر منه أثراً للتصرف الباطل . فالإزام عديم الأهلية لا يقوم لانعدام إرادته ومأخوذاً بالإرادة هنا على معنى المسؤولية (٢) . وعلى هذا النحو تبلى الإجازة في صورة تصرف قانوني جديد (٣) محل عمل التصرف الباطل . ولما كان التصرف الباطل بطلاً مطلقاً يمكن كذلك إعادة إبرامه من جديد بعد زوال العيب المؤدى إلى البطلان ، فقد ذهب هذا الاتجاه إلى الغاء التفرقة بين البطلان النسبي والبطلان المطلق .

٨٤ - ومن الواضح أن هذا الرأي الأخير مبعثه إنكار حقيقة وجود التصرف القانوني أو العقد وإنكار جعله مصدراً للالتزام (٤) ، والقول بأن التصرف القانوني مجرد واقعة وأن مصدر الالتزام هو المسؤولية عن هذه الواقعة ، تلك المسؤولية التي تتوافر بتوافر الأهلية (٥) .

ويبدو لنا أن مثل هذا الإنكار إن هو إلا نتيجة طبيعية للنظرة الموحدة لبنيان القانون . ففى ظل هذه النظرة يستحيل اعتبار الأثر القانوني أثراً للتصرف القانوني وللقانون الموضوعي في آن واحد ، ويتمن اعتباره أثراً للتصرف وحده إذا ما أخذنا بتحليل فقه الحقوق (٥) ، واعتباره أثراً للقانون الموضوعي وحده إذا ما أخذنا بتحليل فقه القاعدة القانونية (٧) . ومن

(١) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ٢٩٥ .

(٢) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ٣٠١ .

(٣) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ٣٠٢ وما بعدها .

(٤) عبد الرحمن عياد ، المرجع السابق ، ص ٣٠١ .

(٥) أنظر ما تقدم ، بند ٦٦ وما بعده .

(٦) أنظر ما تقدم ، بند ٥٦ وما بعده .

(٧) أنظر ما تقدم ، بند ٧٣ وما بعده .

الواضح أن إنكار وجود التصرف القانوني وإنكار اعتباره مصدراً للالتزام إنما ينبع من هذا الفقه الأخير .

أما في النظرة المزدوجة للقانون ، فالأمر يختلف . ففي هذه النظرة تتكون أحكام القانون من تكليف تشترط قدرة ذهنية معينة لقيامه في حق المكلف ووضع لا تشترط مثل هذه القدرة لقيامه في حقه ، ويختلف التكليف من الوجوب إلى الحرمة إلى الإباحة ، ويختلف الوضع من السلبية إلى الشرطية إلى المانعية . وفي ظل هذه النظرة يكون التصرف القانوني مباحاً وتكون الأهلية شرطاً لإباحته منفصلاً تمام الانفصال عن وجوده ، كما يكون عدم توافرها مانعاً من إنتاج التصرف أثره على الرغم من قيامه بالفعل . وفي ظل هذه النظرة كذلك يكون التصرف القانوني — حتى مع النظر إليه ك مجرد واقعة — هو سبب الحقوق والالتزامات .

فإذا ما سلمنا بذلك فإنه يمكن تصور وجود التصرف في ذاته رغم عدم توافر الأهلية دون أن ينتج هذا التصرف أثره . فإذا ما زال المانع وصدرت إجازة للتصرف ، كانت هذه الإجازة — بما تنفيذه من أن التصرف كان في مصلحة من أجراه — بمثابة إقرار للتصرف الأصلي يعطيه الفعلية أو القدرة على إنتاج التصرفات القانونية . وبعبارة أخرى فترتب الأثر القانوني في هذه الحالة يكون نتيجة للتصرف الأصلي والتصرف المحيز معاً ، بحيث يعتبر التصرف الأصلي بمثابة سبب والتصرف المحيز بمثابة شرط .

وتماشياً مع هذا المنطق يذهب فقه الشريعة الإسلامية إلى أن تصرف غير كامل الأهلية تصرف موقوف وليس تصرفاً باطلاً . ففكرة الوقف تفسر في الواقع كون الأثر القانوني أثراً للتصرف الأصلي والتصرف المحيز على حد سواء . فهي تعترف بوجود التصرف في عالم القانون دون أن يكون منتجاً لأثره إنتاجاً فورياً ، وهي تجعل إنتاج هذا الأثر متوقفاً على الإجازة (١) .

---

(١) السهوري ، مصادر الحق في الفقه الإسلامي ، ج ٤ ، ص ٣٠٥ ؛ عبد الرزاق حسن فرج ، المرجع السابق .



وعلى هذا النحو يبدو التصرف الأصلي بمثابة سبب ويبدو التصرف المميز بمثابة شرط .

٨٥ - ويلاحظ في هذا الصدد أن المواد ١/١١١ و ١/١١٥ من القانون المدني تجعلان تصرفات القاصر ومن في حكمه باطلة بطلائاً مطلقاً كلما كانت ضارة ضرراً محضاً وليست مجرد تصرفات دائرة بين النفع والضرر (١). ومن الواضح أن هذا الحكم لا يتمشى مع تحليلنا السابق المتعلق بالفرقة بين انعدام التصرف - ومن ثم انعدام دليل وقوع الإلزام الإرادى - وبين منطقتي الإلزام بالشخص . ذلك أن عبارة القاصر ومن في حكمه يمكن أن تبعث الثقة لدى من توجه إليه ، على نحو يصعب معه اعتبار تصرفه تصرفاً منعدمًا والتسوية بينه وبين تصرف عديم التمييز لجرد كونه ضاراً ضرراً محضاً .

وحقيقة الأمر أن التصرف يكون موجوداً في هذه الحالة ولكنه لا يكون ملزماً لصاحبه حتى تصدر منه إجازة له بعد اكتمال أهليته (٢) . وفي هذا الصدد يستوى التصرف الضار ضرراً محضاً والتصرف الدائر بين النفع والضرر من حيث أن كلا منهما يؤدي إلى إلزام من يصدر عنه إلزاماً لا ينافي به إلا بإجازته له من بعد اكتمال أهليته .

وقد يبدو أن تسوية التصرفات الضارة ضرراً محضاً بالتصرفات الدائرة بين النفع والضرر على هذا النحو من شأنها أن تؤدي إلى نتيجة غريبة هي إمكان إلزام التصرف الضار ضرراً محضاً لصاحبه إذا ما صدرت إجازة له من النائب عن القاصر ومن في حكمه . ذلك أن التصرف الدائر بين النفع والضرر ينتج أثره ليس فقط إذا ما صدرت إجازة له ممن صدر عنه التصرف بعد

---

(١) ويلاحظ في هذا الصدد أن فصيلة العقد الموقوف في الشريعة الإسلامية لا تتضمن من تصرفات ناقص الأهلية سوى تلك الدائرة بين النفع والضرر . أما الضارة ضرراً محضاً فهي باطلة .

(٢) قرب ، حلى بهجت بدوى ، المرجع السابق ، بند ١٥١ ، ص ٢٣٤ .

اكتمال أهليته ، وإنما كذلك إذا ما صدرت مثل هذه الإجازة من النائب عنه . ومن الواضح أن مثل هذه الإجازة إذا كانت مقبولة من النائب في حالة التصرف الدائر بين النفع والضرر ، فهي غير مقبولة منه في حالة التصرف الضار ضرراً محضاً

ومع ذلك فيبدو لنا أنه لا يتصور صدور إجازة للتصرف من النائب نتيجة لأثرها في حالة التصرف الضار ضرراً محضاً . ذلك أن إجازة التصرف لا يتصور أن تصدر إلا ممن له سلطة إبرام هذا التصرف . ومن المسلم به أن النائب ليس له سلطة إبرام مثل هذا التصرف . ومن ثم فلا يكون للنائب أن يميز تصرف غير كامل الأهلية إذا ما كان هذا التصرف ضاراً ضرراً محضاً .

وعلى هذا النحو ننهي إلى وجوب إزالة التفرقة بين التصرف الضار ضرراً محضاً والتصرف الدائر بين النفع والضرر ، من حيث عدم إلزام كل منها للقاصر ومن في حكمه ما لم تصدر منه إجازة لها بعد اكتمال أهليته ، مع بقاء التفرقة بينهما قائمة فيما يتعلق بسلطة النائب القانوني في إبرام التصرف وفي إجازته .

## للمبحث الثاني

### الالتزام بالأحكام المدنية والقivil

٨٦ - لعل القانون المدني لم يعرف حتى الآن موضوعاً آثار الجدل أكثر من موضوع المسؤولية والالتزام بالتعويض . ففي هذا الموضوع بالذات يلتقي تصور القانون كجموعة من الحقوق بتصوره كجموعة من التكاليف ، ويلتقي الاتجاه الشخصي - في النظر إلى القانون - بالاتجاه الموضوعي ، حتى يتبادل أنصار كل من التصورين أو الاتجاهين موقع التصور أو الاتجاه الآخر . فالقائلون بأن القانون هو الحرية بما تعنيه من قدرات إرادية يحملون أنفسهم وجهاً لوجه أمام المسؤولية التي تُعَد من هذه القدرات وترتب الالتزام بالتعويض على تجاوز الجلود ، فيضطرون إلى

روية قانون المسؤولية كقواعد ملزمة للسلوك . والقاتلون بأن القانون هو قواعد السلوك الملزمة يواجهون بتجاوز نطاق المسؤولية حدود السلوك غير المشروع ، فيضطرون إلى البحث عن أساس المسؤولية في حقوق المضرور قبل سلوك المسئول . وهكذا تختلط المواقف ويسود الغموض نظرية المسؤولية والالتزام بالتعويض ، نتيجة لعدم وضوح موضع كل من فكرتي الحق والتكليف من القانون .

والواقع أن الالتزام بالتعويض مثله في ذلك مثل غيره من الالتزامات ليس إلا أثرًا قانونيًا يرتبه القانون إذا ما توافر سببه وتوافرت شروطه وانتفت موانعه . وهو بهذه المثابة يعتبر وضعاً من الشارع مرتبطاً لتكليف مما تجوز النيابة فيه على نحو ما رأيناه في الالتزامات المالية (١) . غير أن هذا الالتزام يمكن أن يجد سببه في مخالفة تكليف فيكون بمثابة الجزاء المدني على هذه المخالفة ، وقد يجد سببه في المساس بحق الغير بالمعنى الدقيق فيكون بمثابة ضمان لهذا الحق . وعلى هذا النحو يزود دوج دليل وقوع الالتزام بالتعويض فيكون تارة المسؤولية عن الفعل غير المشروع ، ويكون المساس بحق الغير تارة أخرى .

ومقتضى هذا التصور لمشكلة الالتزام بالتعويض - فيما جرى عليه النظر إليها وفيما يجب أن يكون عليه هذا النظر - أن تتناول دراستها على مرحلتين ، نعرض في أولاهما للنظرية الأساسية السائدة في شأنها ، والتي تنتهي إلى وحدة دليل وقوع الالتزام بالتعويض ، ونعرض في الأخرى لمحاولة بيان ازدواج هذا الدليل على أساس من تباين القانون إلى وضع وتكليف .

المطلب الأول : وحدة دليل وقوع الالتزام بالتعويض .

المطلب الثاني : ازدواج دليل وقوع الالتزام بالتعويض .

.. (١) أنظر ما تقدم ، يتد ٥١ وما بعده .

## المطلب الأول

### وحدة دليل وقوع الالتزام بالتعويض

٨٧ - يذهب الفقه الغالب - رغم اختلاف نزعاته الفلسفية - إلى وحدة دليل وقوع الالتزام بالتعويض ، أو وحدة ما يسمى بأساس المسؤولية .  
ولما كان الالتزام بالتعويض يفترض سلوكاً في جانب الملتزم بالتعويض وضرراً في جانب مستحق التعويض ، فقد تركز البحث عن دليل وقوع الالتزام بالتعويض تارة في جانب المسئول ، على نحو ما نراه في نظريات الخطأ ، وتارة أخرى في جانب المضرور على نحو ما نراه في نظريات التبعة والضمآن .

#### ١ - البحث عن دليل وقوع الالتزام بالتعويض في جانب المسئول

##### الحلقة بالتهوم الذاتي :

٨٨ - إذا كانت الحرية هي المعطى الفطرى للطبيعة الإنسانية ، وكان معنى هذه الحرية هو تمتع الإنسان بقدراته الإرادية باعتبارها حقوقاً له ، فإن مقتضى ذلك عدم مسؤولية الإنسان عما يأتيه من نشاط مهما ترتب على هذا النشاط من أضرار . غير أن الحرية والإرادة لا يتصوران إلا بالنسبة للإنسان الواعى الذى يدرك ارتباط أفعاله بنتائجها . ومثل هذا الإنسان يشعر شعوراً داخلياً ذاتياً بالخطيئة كلما وجه نشاطه للإضرار بالغير - إيجابياً كان هذا النشاط أو سلبياً - وكلما توقع ما قد ينجم عن هذا النشاط من أضرار فلم يمنعه ذلك من المضى فيه رغم قدرته على ذلك . ومن هنا فحرية الإنسان فى التصرف تجد حدودها فى هذا التاموس الداخلى الذاتى للسلوك ، ومسئوليته الأدبية تجد سببها فى الخطأ ، والخطأ هو تجاوز التاموس المذكور .

ونظام المسؤولية القانونية ليس إلا ترجمة لهذه المسؤولية الأدبية فى علم القانون ، وذلك بإلزام الإنسان حدود ما يفرضه ضميره من سلوك بفرض

جزاء على تجاوزه (١) ، عقوبة كان هذا الجزاء كما هو الحال في المسؤولية الجنائية ، أو تعويضاً كما هو الحال في المسؤولية المدنية . ولذلك نجد دليل وقوع الالتزام بالتعويض يدور مع مناط هذا الالتزام ، ويؤخذ بذات المعيار الذاتي الذي يؤخذ به .

وعلى هذا النحو فالمسؤولية المدنية تجد سببها في الخطأ بهذا المعنى الأدبي الذاتي . فالإنسان لا يكون مسئولاً بعادة إلا إذا توافر له العقل الذي يمكنه من البصر مقلماً بما قد ينجم عن نشاطه من ضرر للغير . ولذلك فالصغير غير المميز والمجنون لا يسأل أى منهما عما قد يترتب على أفعاله من أضرار (٢) . والإنسان العاقل لا يكون مسئولاً عن هذه الأضرار إلا إذا كانت الظروف التي ينشط فيها تجعل باستطاعته توقع الضرر من النشاط وتجنب هذا النشاط (٣) . هناك يكون على الإنسان التزام بالامتناع عن النشاط المؤدى إلى الضرر أو بمباشرة النشاط الذي يحول دونه (٤) ، يقابله حق للمضروء . فإذا لم يف بهذا الالتزام كان معتدياً على حق الغير ولزمه التعويض .

وهكذا تدور المسؤولية المدنية للإنسان عن نشاطه — كالمسؤولية الجنائية — لا مع هذا النشاط ذاته ، وإنما مع الخطأ (٥) ، ويتوافق مناط المسؤولية المدنية مع مناط المسؤولية الأدبية الذاتية . وفي ذلك يقول جورج ريبير :

---

(١) أنظر في تفصيل ذلك : جان داربلي ، النظرية العامة لعدم المشروعية ، ١٩٥٥ ، بتد ٢٢ ، ص ٤٩ وما بعدها ، دليانيس ، فكرة العمل غير المشروع ، ١٩٥٢ ، بتد ١٨ وما بعده ، ص ٢٦ وما بعدها .

(٢) أنظر في تفصيل ذلك : بلان جوفان ، مسؤولية الصغار ، المجلة الفصلية للقانون المدني ، ١٩٥٧ ، ص ٣٦ ، جان لافون ، المسؤولية المدنية عن فعل المرض العقليين ، ١٩٦٠ ، ص ١١ وما بعدها والمراجع المشار إليها فيه .

(٣) جورج ريبير ، القواعد الخلقية ، الطبعة الثانية ، ١٩٤٩ ، ص ٢١١ .  
(٤) لوفيفر ، المسؤولية التقصيرية والعقودية ، المجلة الانتقادية للتشريع والقضاء ، ١٨٨٦ ، ص ٤٨٦ ، أشار إليه نمان جعة ، نظرية مصادر الالتزام ، ١٩٦٨ ، ص ١١٤ حاشية ١٧ ؛ بلانيول ، ج ٢ ، الطبعة التاسعة ، أشار إليه سليمان مرقص ، في نظرية دفع المسؤولية المدنية ، ١٩٣٦ ، ص ١٣ . وقرب : سليمان مرقص ، الفعل الضار ، ١٩٥٦ ، ص ٤٧ وما بعدها .

(٥) ستارك ، للمسؤولية المدنية في وظيفتها للزوجية — الضمان والعقوبة الخاصة ، المرجع السابق ، ٢١٩ .

«إن الإنسان يجب أن ينشط ، والنشاط يحمل مخاطر له ولغيره ، وهذا ليس بنى بال طالما كان النشاط هو ناموس الإنسان . ولكن الإنسان لا يجب أن يتصرف على نحو معيب . وهو يتصرف على نحو معيب عندما يسبب للغير ضرراً كان باستطاعته أن يتوقمه أو أن يتفاداه أو أن يخفف منه» (١) وهكذا كان الفقه المدنى طوال القرن التاسع عشر يقيم المسؤولية المدنية على أساس فكرة الخطأ بهذا المعنى ، ويرد أحكام القانون المدنى التى تتخلى فكرة الخطأ - فى تأسيسها هذه المسؤولية - إلى قرينة يقيمها المشرع على توافر الخطأ المذكور .

وهكذا أيضاً فالهدف من المسؤولية المدنية يبلو هو عقاب المذنب أكثر منه جبر الضرر ، وهذه المسؤولية ذاتها تبدو كصورة مخففة من المسؤولية الجنائية (٢) ، على الرغم من أن المضرور هو صاحب الحق فى التعويض ومن أن مقدار التعويض يقاس عادة بما أصابه من ضرر . ذلك أن الضرر لا يمكن الإلزام بحيره إلا إذا كان النشاط المسبب له نشاطاً خاطئاً ، وأن الضرر المترتب على نشاط غير خاطئ هو فى حقيقته قدر على المضرور وحده أن يتحملة (٣) .

٨٩ - ولا شك ان هذا التصوير للخطأ يستجيب إلى نظرة شخصية للقانون تخلط بين التكليف القانونى وبين التكليف الأدبى (٤) . ففى هذه النظرة يبلو القانون كمجرد حقوق ، ويبدو الحق كقدرة إرادية ، وتبدو حدود الحق - التى يتمثل التكليف فى عدم تجاوزها - كحدود ذاتية تنبع من صاحب الحق ذاته ، مثلها فى ذلك مثل مناط ثبوته (٥) .

(١) جورج ريبير ، المرجع السابق ، ص ٢٠٠ .

(٢) جورج ريبير ، المرجع السابق ، ص ٢٠٠ ؛ محمد إبراهيم دسوق ، تقدير التعويض بين الخطأ والضرر ، ١٩٧٣ ، بند ٥٤ وما بعده وبند ٤ ؛ بلان جوقان ، المقال السابق ، ص ٣٧ .

(٣) ستارك ، المرجع السابق ، ص ٥ .

(٤) أنظر نظير ذلك فى التصرف القانونى : ماتقدم ، بند ٦٤ .

(٥) أنظر ماتقدم ، بند ٦ وما بعده ، وبند ٦٤ .

ولكن التصوير المذكور لا يستجيب إلى نظرة موضوعية للقانون تميز بين التكليف القانوني وبين التكليف الأدبي ، سواء كان بنين القانون في هذه النظرة يتكون من مجموعة من قواعد السلوك أو يتكون من مجموعة من الأحكام تختلف بين التكليف والوضع . ففى ظل هذه النظرة يتميز دليل وقوع الالتزام القانوني عن مناطه — خلافاً للإلزام الأدبي — ويؤخذ الأول بمعنى اجتماعي ، بينما يظل للآخر معناه الذاتي (١) . فإذا ما قلنا بأن القانون في هذا النظر الأخير يتكون من مجموعة من قواعد السلوك ، فلا بد أن يبدو الخطأ بالضرورة كسلوك مخالف لسلوك الاجتماعى الذى تفرضه القاعدة القانونية . وبعبارة أخرى فإذا كانت فكرة الخطأ تفرض تقييماً للسلوك الحادث ، فهذا التقييم لا يتم وفقاً لعناصر شخصية خاصة بكل إنسان وإنما وفقاً لنواميس اجتماعية موضوعية يرميها القانون الموضوعى بأوامره ونواهيه (٢) . وإذا ما قلنا بأن القانون في هذا النظر هو مجموعة من الأحكام تختلف بين التكليف والوضع ، فإن التكليف يأخذ حكم قاعدة السلوك على النحو المتقدم . أما الوضع فينظر فيه إلى السلوك ، لا من حيث مشروعيته وعدم مشروعيته ، وإنما باعتباره مجرد مؤثر لأثر قانوني ، سواء كان هذا المؤثر الذى يعتد به الشارع سلوكاً غير مشروع أو كان هذا المؤثر سلوكاً يستوى فيه المشروعية وعدم المشروعية (٣) .

وقد سبق أن رأينا أن التمييز هو صفة أو حالة تلازم الشخص (٤) . ومن الواضح أن الخطأ يتمثل في تصرف أو نشاط معين يصدر عن الشخص في لحظة زمنية معينة . ولذلك فقد يكون من الصعب تصور أن يكون التمييز — وهو أمر مهم في الزمن — عنصراً في الخطأ الذى يتحقق بطبيعته في لحظة زمنية معينة .

(١) أنظر ماتقدم ، بند ٦٤ . وأنظر كذلك : رنيه كاييتان ، المرجع السابق ، ص ١٧٥ وما بعدها .

(٢) أنظر ماتقدم ، بند ٣١ .

(٣) أنظر ماتقدم ، بند ٣٣ وما بعده .

(٤) أنظر ماتقدم ، بند ٥٨ و ٦٠ .

كذلك فهذا التصوير لا يستوعب أدلة وقوع الالتزام بالتعويض في القانون المعاصر . فمن ناحية أولى ، فإذا كان القضاء يسلم بعدم مسئولية عديم التمييز كبداً عام ، ، فالفقه لا يكف عن التنبيه إلى ما يؤدي إليه هذا المبدأ من حلول مجافية للعادلة - على الأقل كلما كان عديم التمييز موسراً وكان المضرور معلماً - والقضاء ذاته لا يألو جهداً في الحد من المبدأ المذكور (١) . من ذلك مثلاً نسبة انعدام التمييز إلى خطأ من عديم التمييز سابق على انعدام تمييزه ، ومساءلته عما يأتيه أثناء تخلف التمييز لديه رجوعاً إلى هذا الخطأ . ومن ذلك استلزام أن يكون انعدام التمييز تاماً للإفلات من المسئولية . ومن ذلك تطلب إثبات انعدام التمييز من المدعى عليه بالمسئولية وقت وقوع الفعل المسبب للضرر . ومن ذلك أخيراً مساءلة متولى الرقابة عن أفعال عديم التمييز في الوقت الذي يعتبر فيه خطأه شرطاً لهذه المساءلة (٢) . ومن الواضح أن مساءلة عديم التمييز على هذا النحو لا تتماشى مع هذا التصوير الذاتي للخطأ كدليل لوقوع الالتزام بالتعويض .

ومن ناحية أخرى فالخطأ بهذا المعنى لا يمكن أن يكون دليلاً لوقوع الالتزام بالتعويض في حق المميز ذاته في كثير من حالاته التي تتكاثر في العصر الحديث كما هو الحال في مسئولية المتبوع عن أعمال تابعه ، وفي مسئولية حارس الأشياء وفي المسئولية عن حوادث العمل .

#### الخطأ بالمفهوم الموضوعي :

٩٠ - وأمام فشل نظرية الخطأ بالمفهوم الذاتي ، على النحو السابق ، اتجه الفقه الحديث نحو توسعة فكرة الخطأ توسعة تمكن من استيعاب الحقائق السابقة . وتبدأ هذه المحاولة من نظرة موضوعية للخطأ ترى فيه مجرد

- 
- (١) أنظر في هذا الصدد ، بلان جرفان ، المقال السابق ، ص ٤٤ وما بعدها ؛ جان لافون ، المرجع السابق ، ص ١٩٩ وما بعدها و ص ٢٠٧ وما بعدها ؛ جاك ماسيب ، إصلاح قانون غير المتمتعين بالأهلية من البالغين ، ١٩٦٩ ، ص ٤٥ وما بعدها .  
(٢) بيرر دومينيك أوليفيه ، المسئولية المدنية للأب والأب ، ١٩٦١ ، ص ٨٣ وما بعدها . وقارن : إيمانويل بلان ، مسئولية الآباء ، ١٩٥٣ ، ص ٤٣ وما بعدها .



سلوك غير مشروع في ذاته ، بصرف النظر عن مدى قدرة صاحبه على تبين وجه عدم المشروعية فيه (١) . وفي هذا الصدد تسلم هذه المحاولة أن المفهوم اللاتى للخطأ يمكن من تبيان عدم المشروعية كلما كان نشاط محدث الضرر مقروناً بقصد إيقاع الضرر ، ولكنها لا تكفى لتبينها كلما تمثل في الرعونة والإهمال . ولذلك وجب البحث عن معيار الخطأ في هذه الصورة الأخيرة باعتبارها الصورة الأكثر شمولاً والتي تستوعب بالضرورة الخطأ في صورته الأولى .

والواقع أن الفصل فيما إذا كان النشاط يمكن أن يلحقه وصف الرعونة أو الإهمال لا يكون إلا بمقارنة مسلك صاحبه بمسلك الشخص العادى أو الأوسط من الناس إذا ما وجد في ذات الظروف التي وجد فيها صاحب النشاط . غير أنه يجب الاقتصار في هذا الصدد على الظروف الخارجية وحدها ، دون الظروف الداخلية ، توكيلاً للخوض في أعماق النفس البشرية بحثاً عن عناصر يستحيل في الحقيقة الإمساك بها ، وفصلاً بين مجال الأخلاق ومجال القانون . فالخطأ إذن هو انحراف السلوك عن سلوك الشخص العادى إذا ما وجد في الظروف الخارجية التي وجد فيها من يتم تقييم سلوكه .

وترتيباً على ذلك فلا محل للبحث في مدى إدراك المدعى عليه بالمسئولية باعتبار الإدراك بطبيعته أمر نفسى أو داخلى بحث . فالتمييز «خارج عن الخطأ» بمعنى الكلمة ، وربما كان نتيجة لفكرة الخطأ . ولكنه ليس عنصراً من عناصرها (٢) . وعلى هذا النحو يمكن القول بأن فكرة الخطأ مفهومة على هذا النحو المحرد تؤدي إلى مسئولية عديم التمييز كالمميز سواء بسواء . وهكذا يتوصل هذا المفهوم للخطأ إلى إقرار مسئولية عديم التمييز تغلياً لاعتبارات العدالة السابقة .

---

(١) مازو وتلك ، المسئولية المدنية ١٩٦٥ ، ج ١ ، بتد ٤٧٩ وما بعده ، ص ٩٥٢ وما بعدها ؛ مازو ، دروس في القانون المدني ، ج ٢ ، ١٩٥٦ ، ص ٤٣٦٩ ؛ بلان جوفان المقال السابق ، ص ٥٢ وما بعدها ؛ جان لافون ، المرجع السابق ، ص ٢٠٧ .  
(٢) مازو وتلك ، المرجع السابق ، بتد ٣٩٠ ، ص ٤٦٧ و ٤٦٨ .

٩١ - ولا شك أن هذا المفهوم للخطأ يستجيب أكثر من سابقه للمفهوم الموضوعي للقانون ويميز بين دليل وقوع الالتزام القانوني ودليل وقوع الالتزام الأدبي . فالعبرة في هذا المفهوم - كما هو واضح - بقيمة السلوك في نظر القانون أكثر منها بالحدود الشخصية لحقوق صاحبه أو بما يتقيد به ضمير هذا الأخير ، مما يستجيب إلى النظر إلى القانون كمجموعة من قواعد السلوك أو كمجموعة من التكاليف (١) . ودليل وقوع الالتزام بالتعويض يؤخذ على هذا النحو بمعيار اجتماعي يتميز فيه الإلزام القانوني عن الإلزام الأدبي . غير أنه مع ذلك ينهى إلى نتيجة لا تتلائم مع هذا النظر فيما يتعلق بمسئولية عديم التمييز . فقواعد السلوك - أو التكاليف - تفرض في المكلف بها كما قلنا القدرة على التمييز حتى يستطيع فهم خطاب الشارع ومحاذاة سلوكه مع ما يفرضه من طريق للسلوك ، مما يجعل عديم التمييز غير مخاطب بهذه القواعد (٢) .

ولكن هذا المفهوم للخطأ يقف في هذا الصدد عند الظروف الخارجية ، ويجعل من التمييز شرطاً داخلياً ، بما لا يحول دون مساواة عديم التمييز . ولذلك فحتى يستقيم الأخذ بهذا المفهوم واعتبار التمييز ظرفاً داخلياً ، لابد من التسليم بأن للتمييز وظيفة أخرى متميزة عن مجرد دخوله كمعصر من العناصر المكونة للخطأ (٣) . وإذا ما أريد من بعد إقرار مسئولية عديم التمييز فلا بد من البحث عن أساس آخر لهذه المسئولية لا يقوم على تقييم السلوك ولا يفترض من ثم هذا التمييز للأخذ به (٤) .

كذلك فهذا المفهوم - على فرض استقامته مع الفكرة العامة للقانون - يؤدي إلى نتيجة تتجاوز ما تقضى به العدالة فيما يتعلق بمسئولية عديم التمييز .

(١) قرب : نعمان جعة ، نظرية مصادر الالتزام ، المرجع السابق ، بند ١٠٤ .

(٢) أنظر ما تقدم ، بند ٤٠ .

(٣) ستارك ، المرجع السابق ، ص ٩٢ .

(٤) في هذا المعنى : ربيير ، القاعدة الخلقية ، ص ٧٣ ؛ إيسان ، تطبيق في الموسوعة

الدورية ، ١٩٥٦ ، ٢ ، ٩٢٩٧ .

فهو يؤدي إلى التسوية بين التزام المميز والالتزام غير المميز ليس فقط عندما يكون غير المميز موسراً والمضروب معلماً ، وإنما كذلك عندما يكون غير المميز معلماً والمضروب موسراً ، فيضادى بذلك نتيجة مخالفة للعدالة بنتيجة أخرى ليست أقل مخالفة للعدالة (١) .

وأخيراً فهما قبل من توسيع فكرة الخطأ على هذا النحو ، فهي لا يمكن أن تستوعب كل صور المسؤولية ، كما هو الحال في المسؤولية عن الأشياء وفي مسؤولية المتبوع عن أعمال تابعة . حقاً يقال إن أساس المسؤولية عن الأشياء هو خطأ في الحراسة ، يقوم بمجرد إفلات الشيء من سيطرة حارسة ويستند إلى التزام محدد بالسيطرة عليه (٢) . ولكن الخطأ بهذا المعنى يكف عن أن يكون انحرافاً في السلوك لا يأتيه الشخص العادي منذ اللحظة التي لا يصبح فيها سلوك المسئول محل تقييم (٣) . حقاً يقال كذلك إن المتبوع ينوب عن التابع ولا يسأل إلا إذا تحققت مسؤولية هذا الأخير بقيام الخطأ في جانبه (٤) . ولكن هذه النيابة هي محض افتراض (٥) .

## ٢ - البحث عن دليل لوقوع الالتزام بالتعويض في جانب المزدور

### المسئولية عن الأشياء :

٩٢ - مما لا شك فيه أن اتخاذ الخطأ دليلاً لوقوع الالتزام بالتعويض كان كافياً لضمان التعويض للمضروب - إبان صياغة نظام المسؤولية المدنية

---

(١) أنظر في هذا الصدد : نسان جمة ، « تعويض الضرر الذي يحدثه المرضى العقليون » ، المجلة الفصلية للقانون المدني ، ١٩٧١ ، ص ٣٦ ، ٣٨ ، ٤٣ ، والمراجع المشار إليها ص ٤٢ حاشية (٧٣) .

(٢) مازو وتلك ، المسؤولية ، ج ٢ ، ١٩٥٨ ، بند ١٣٠٢ وما بعده ، ص ٣١٩ وما بعدها ؛ مازو ، المرجع السابق ، ص ٤٧٦ وما بعدها .

(٣) ستارك ، المرجع السابق ، ص ١٣٢ .

(٤) مازو وتلك ، المسؤولية ، ج ١ المرجع السابق ، بند ٩٤١ وما بعده ، ص ١٠١٧ .

وما بعدها ؛ مازو ، المرجع السابق ، ص ٤١٧ .

(٥) ستارك ، المرجع السابق ، ص ٢٠٨ .

في بداية القرن التاسع عشر - كلما كانت العدالة تفرض ذلك ، بصفة عامة . فقد كان الخطأ والضرر مرتبطان ، وكان النشاط المباح أمام الإنسان في هذا الوقت لا يسبب ضرراً لغيره ما لم يوجه فعلاً إلى هذا الغرض أو تصاحبه الرعاية أو الإهمال ، وكان كل ضرر يتأتى في غير هذه الحالة يرجع في الواقع إلى القوة القاهرة (١) . غير أن التطور المائل في أدوات الصناعة ووسائل النقل قد غير فجأة من طبيعة النشاط المباح أمام الإنسان ، وجعل إمكانية الضرر كامنة في كثير مما يتاح له من نشاط ، رغم حسن نيته واتخاذ كل ما يلزم من حيلة وتبصر . ومن هنا فقد كشف هذا التطور عن صيرورة اتخاذ الخطأ - بأى من مفاهيمه - دليلاً لوقوع الالتزام بالتعويض عاجزاً بالفعل عن كفالة التعويض للمضرور .

وأمام هذه الحقيقة بدأ القضاء الفرنسي في البحث عن سند لتوسيع نطاق الالتزام بالتعويض . وقد وجد في هذا الصدد نص المادة ١٣٨٤ من القانون المدني الفرنسي على أن الشخص مسئول عن الأشياء التي تكون في حراسته ، فاتخذ منه سداً لابتداع نوع جديد ومستقل من المسؤولية هو المسؤولية عن الأشياء . وتتحصل فكرة هذه المسؤولية في أنه كلما كان كان الضرر ناشئاً عن شيء كان حارسه ملزماً بالتعويض دون حاجة لإثبات خطئه ، خلافاً للأصل العام في المسؤولية (٢) . وفي إطار هذا النوع من المسؤولية يتوقف القول بضرورة التمييز لقيام المسؤولية لا على فكرة الخطأ وإنما على فكرة الحراسة ذاتها . فالقول بأن المقصود بالحراسة هو الحراسة الفعلية يؤدي بالضرورة إلى اشتراط التمييز لقيامها ومن ثم لقيام المسؤولية . والقول بأن الحراسة مجرد سلطة قانونية يجعل قيامها مستقلاً عن توافر التمييز ويؤدي من ثم إلى قيام المسؤولية رغم انعدامه . وقد انحازت محكمة النقض الفرنسية

(١) شارك المرجع السابق ، ص ٦ .

(٢) أنظر في تفصيل هذه الفكرة : محمد لبيب شنب ، المسؤولية عن الأشياء ،

بالفعل إلى هذا القول الأخير (١) . وبذلك فقد صار قطاع كبير من المسؤولية لا يستند من قريب أو بعيد لفكرة الخطأ .

### نظرية تحمل التبعة :

٩٣ - كذلك كان للتطورات السابقة أثر كبير على انقعه . فقد اتجه الفقه إلى البحث عن أساس جديد للمسؤولية يستوعب حقائق العصر ، فظهرت في هذا الصدد فكرة تحمل تبعة المخاطر في صياغاتها المختلفة (٢) : تبعة الكسب وتبعة المخاطر المستحثة . وفحوى هذه الفكرة ، كما نعلم ، هو أن وظيفة المسؤولية ليست عقاب المخطئ وإنما تعيين من توجب العدالة تحميله بعبء الضرر ، وأن أساسها تبعاً لذلك لا يجب ألّا يثبت عنه في جانب المسئول وإنما في جانب المضرور . ولذلك يكون من المنطقي أن يتجاوز هذا الأساس فكرة الخطأ في جانب المسئول ليقف عند مجرد تسببه في الضرر بما يصطنعه من نشاط .

وفي ظل هذه الفكرة يكون من المنطقي القول بمسؤولية رب العمل عما يصيب العامل من جراء قيامه بالعمل أو بمسؤولية الناقل عما يصيب الراكب من ضرر من جراء السفر ، باعتباره صاحب النشاط الذي تنأى عنه الإصابة دون حاجة إلى إثبات خطأ منه . وفي ظل هذه الفكرة كذلك لا يكون هناك محل للبحث عن إرادة المدعى عليه بالمسؤولية ومن ثم عن إدراكه ، وربط قيام المسؤولية بتوافره . فالمسؤولية ليس أساسها عدم مشروعية النشاط المسبب للضرر ، وإنما واقعة إحداث هذا النشاط ذاتها ، مما لا يكون هناك

---

(١) نقض مدني ١٨/١٢/١٩٦٤ ، دالوز ، ١٩٣ ، تعليق أممان ، J. C. P. ، ١٩٦٥ ، ١٤٣٠٤ ، تعليق دي جان دي لابات ، المجلة الفصلية للقانون المدني ، ١٩٦٥ ، ٣٥١ ، تعليق رودير ، نقض مدني ١/٣/١٩٦٧ ، المجلة الفصلية للقانون المدني ، ١٩٦٧ ، ٨٢٨ ، ملاحظات دوري . وأنظر بقية الأحكام في بحث نعمان جمة سابق الإشارة إليه ، ص ٣٥ حاشية (٤٩) .

(٢) أنظر في تفصيل هذه الفكرة : محمد لييب شنب ، المرجع السابق ، ستارك ، المرجع السابق ، محمد إبراهيم دسوق ، المرجع السابق ، سافيتيه ، التحولات الاقتصادية والاجتماعية للقانون المدني المعاصر ، المرجع السابق ، ج ١ ص ٣٣٣ وما بعدها ؛ مازوتك ، المسؤولية ، ج ١ ، المرجع السابق ، بند ٣٣٦ وما بعده ، ص ٤٢٩ وما بعدها .

معه محل لتقييم هذا النشاط تقييماً يفتح الباب بالضرورة أمام البحث في مدى اتصاله بإرادة وإدراك محدثه (١) .

٩٤ - وأول ما يلاحظ في هذا الصدد أن نظرية تحمل التبعة تبدأ من ذات الفكرة التي تبدأ منها نظرية الخطأ ، وهي حرية الإنسان وما تخوله له من مباشرة ما يروق له من نشاط . غير أن نظرية تحمل التبعة لا تؤسس المسؤولية على تقييم هذا النشاط والممايزة بين ما هو مشروع وما هو غير مشروع منه ، وإنما تجعل منها المقابل لهذا النشاط ، مشروعاً كان أو غير مشروع (٢) . وهي بذلك - تماماً كما هو الحال في نظرية الخطأ - تبحث عن السبب المنشئ للمسؤولية لدى المستول وفي نشاطه ، وليس لدى المضرور وفيما أصابه من ضرر ، مع فارق وحيد هو تسليمها بمشروعية النشاط المرتب للمسؤولية . وهي بذلك أيضاً تنبع من مقدمة مسلمة فيها هي حرية الإنسان في اتخاذ ما يريد من نشاط مع شرط وحيد هو إلزامه بدفع ثمن هذا النشاط مثلاً في تعويض ما يترتب عليه من ضرر . فالمسؤولية هي تبعة الحرية ، كما قال سالي (٣) ، «والسلطة تستدعي وتستتبع المسؤولية» كما قال جوسمران (٤) .

ولا شك أن هذا المنطق السابق - الذي تقوم عليه نظرية تحمل التبعة - هو بذاته الذي أفزع الجانب الأكبر من الفقه وحال بينه وبين تقبل النظرية كتفسير عام لنظام المسؤولية ، رغم ما يبدو في هذا المنطق من قدرة على تفسير كثير من حلول القضاء والتشريع السابق الإشارة إليها . ذلك أن مثل هذا

---

(١) ويؤسس البعض مسؤولية عدم التمييز المخففة في مصر على فكرة تحمل التبعة . في هذا المعنى: السنهوري ، مصادر الالتزام ، المرجع السابق ، بند ٥٤٠ ، ص ٩١١ ؛ محمود جلال الدين زكي ، المرجع السابق ، بند ٢٣٢ ، ص ٣٥٤ ؛ عبد المنعم قريش الصده ، المرجع السابق ، بند ٤٢٨ ، ص ٤٦٤ .

(٢) قريب : ستادوك ، المرجع السابق ، ص ٣٨ .

(٣) المسؤولية من فعل الأخطاء أمام المحكمة العليا لكتنا ، المجلة الفصلية لقانون المدف ،

١٩١١ ، ص ٥٤ .

(٤) روح الشرائع ، ج ١ ، ص ٢٥٠ .

المنطق من شأنه أن يطلق المسؤولية من إسارها التقليدى ويجعلها قرينة لكل نشاط يأتيه الإنسان ، ومن ثم حائلا بينه وبين مثل هذا النشاط . فن المسلم به أن أى نشاط كان يترتب عليه بالضرورة إضرار بآخر ، مباشراً كان هذا الإضرار أو غير مباشر ، مقصوداً كان أو غير مقصود ، متوقفاً أو غير متوقع . ومن ثم فالمسؤولية تصبح سيفاً مسلطاً على حرية الإنسان ، تلك الحرية التى تقرها النظرية ذاتها وتقوم عليها . هذا فضلاً عن أن ربط المسؤولية بالنشاط فى ذاته على هذا النحو من شأنه أن يدفع بالضرورة إلى أخذ نشاط المضرور نفسه فى الاعتبار ، وعدم الاقتصار على نشاط المسئول وحده — كما يصوره دعاة النظرية — تأسيساً على أن الضرر يكون فى الواقع نتيجة لنشاط المضرور بمثل ما هو نتيجة لنشاط المسئول (١) .

على أن التمعن فى منطق هذه النظرية يكشف فى —نظر البعض (٢) — عن عدم قابليتها لاستيعاب مسؤولية غير المميز كما يصوره دعاؤها . فإذا كانت المسؤولية تستند إلى واقعة إحداث النشاط ذاتها ، وبصرف النظر عن مدى مشروعيتها ، فإن هذا الاستناد يرتد إلى أساس أعمق هو أن صاحب النشاط يفيد منه اقتصادياً ، أو على الأقل يفيد منه قانوناً من حيث هو يستعمل حقاً يحول له إحداث هذا النشاط (٣) . فإذا كان الأمر كذلك فإنه يصبح من غير المتصور القول بأن المخنون مثلاً يسأل عن نشاطه لأنه يفيد من هذا النشاط ، اقتصادياً أو قانونياً . وعلى هذا النحو فمسؤولية عديم التمييز لا يمكن أن تجد سنداً لها فى نظرية تحمل التبعة .

#### نظريه الضمان :

٩٥ — وقد بدأ جانب من الفقه (٤) يلحظ فى التشريع والقضاء

(١) قرب : ستارك ، المرجع السابق ، ص ١٩ وما بعدها .

(٢) ستارك ، المرجع السابق ، ص ٩٤ .

(٣) ديموج ، ٣ ، ٢٨٥ .

(٤) أنظر فى هذا الاتجاه مؤلف ستارك ، سابق الإشارة اليه ؛ دليانيس ، المرجع

السابق .

انجماً إلى زيادة مقدار التعويض كلما ثبت الخطأ بالمعنى الثاني ، إلى جانب الاتجاه نحو توسيع نطاق المسؤولية عن نطاق الخطأ الثابت ، ويكشف عن عجز أى من نظريات الخطأ وتحمل التبعة منفردة عن تفسير هذين الاتجاهين مجتمعين . وقد انتهت به هذه الملاحظات إلى القول بازدياد وظيفة المسؤولية ومحاولة تأسيس كل وظيفة وتحديد مناط التعويض ونطاقه على أساس من هذا التأسيس .

فالمسئولية تقوم بوظيفة أولى هى ضمان حقوق المضرور ، فتقيم الالتزام بالتعويض لمجرد المساس بهذه الحقوق . ولكن بعض الحقوق محددة المعالم بطبيعتها فلا يثير الالتزام بالتعويض بصدها فكرة الخطأ وإنما يقوم بمجرد ثبوت المساس بها ، كما هو الحال فى الأضرار الجسدية والمادية . أما البعض الآخر ، فهو غير محدد المعالم بطبيعته . وفى صدد هذا النوع الأخير من الحقوق تظهر فكرة الخطأ كميّار لتحديد الحق ، فلا يعتبر الضرر ماساً بحق إلا إذا توافر الخطأ . ولكن ذلك لا يمنع أن أساس المسؤولية فى هذه الحالة ، هو الضمان ، كما فى الحالة السابقة ، وأن دور الخطأ لا يتجاوز تحديد الحق ليكون المساس به من بعد مرتباً للمسئولية والالتزام بالتعويض . ويظهر ذلك بصفة خاصة بصدد ما يسمى بالأضرار الاقتصادية والأدبية .

والمسئولية تقوم بوظيفة ثانية هى عقاب المسئول ، فتزيد من حجم الالتزام بالتعويض كلما توافر فى جانب المسئول خطأ بالمعنى الأصيل . فإذا تعلق الأمر بحق من الحقوق المحددة المعالم فإن الالتزام بالتعويض يقوم بمجرد المساس به . فإن توافر الخطأ فوق ذلك كان معنى توافره زيادة حجم التعويض . والخطأ المقصود فى هذا الصدد هو الخطأ بمعناه الثانى الأدنى .

وعلى هذا النحو فالمسئولية فى حدود وظيفتها الأولى ، القائمة على الضمان ، لا تستلزم التمييز لقيامها . أما فى حدود وظيفتها الثانية ، القائمة على العقاب ، فهى تتطلب التمييز . ولذلك فعديم التمييز يسأل عن مساهمة بحق من الحقوق



المحددة مسئولية مخففة ، ولا يمكن أن يسأل في خارج هذا النطاق أو أن يتجاوز التزامه بالتعويض حدود التعويض المخفف لعدم إمكان نسبة الخطأ إليه

٩٦ - ومن الواضح أن ازدواج وظيفة المسؤولية على هذا النحو لا يستجيب إلى النظر إلى القانون كمجرد مجموعة من قواعد السلوك . فقد رأينا أن هذا النظر يفترض بالضرورة اتخاذ فكرة الخطأ وحدها أساساً للمسئولية .

ولكن ازدواج المسؤولية يمكن أن يتفق مع النظر إلى القانون كمجموع من الحقوق . فالمسئولية بصدد الحقوق المحددة تبدو كضمان لحقوق المضرور . وهي بصدد الحقوق غير المحددة تبدو كتحديد لدائرة النشاط المشروع للمسئول أو بعبارة أخرى كحد لحقوقه . على أنه يبقى بعد ذلك أن فكرة ازدواج المسؤولية على هذا النحو تنظر تارة إلى حقوق المضرور - كما هو الحال في صورة الحقوق المحددة - وتارة أخرى إلى حقوق المسئول - كما هو الحال في الحقوق غير المحددة - دون بيان وجه اختلاف النظر على نحو مقنع .

كذلك فازدواج المسؤولية على هذا النحو يتفق مع النظر إلى القانون كمجموع من الأحكام تختلف إلى تكليف ووضع . فالمسئولية في قيامها بوظيفة الضمان تقوم على أحكام وضعية ، وفي قيامها بوظيفة العقاب تقوم على أحكام تكليفية .

٩٧ - وتبدو أهمية فكرة ازدواج وظيفة المسؤولية في أنها تحاول محو كل أثر لفكرة مشروعية السلوك من أساس المسؤولية في قيامها بوظيفتها الأولى ، وقصر هذا الأثر على الوظيفة الثانية ، توصلنا إلى تفسير قيام المسؤولية في بعض الأحيان دون ثبوت أى انحراف في السلوك أو دون نظر إلى مدى توافر التمييز لدى المسئول ، وتفسير ارتفاع مقدار التعويض عند ثبوت الانحراف في السلوك والتمييز . غير أنها تصل بهذا المنطق إلى مد

فكرة الضمان إلى كل نطاق المسؤولية ، وحصر دور الخطأ في مجرد تحديد نطاق طائفة معينة من الحقوق المضمونة ، ومن ثم تصل إلى إلغاء كل دور للخطأ في إقامة الالتزام بالتعويض كلما كان هذا الالتزام يقتصر على حدود جبر ما أصاب المضرور من ضرر دون أن يتجاوز ذلك إلى عقاب المضرور .

والواقع أن فكرة الضمان لا يمكن أن تفسر أساس المسؤولية إلا بالنسبة للحقوق المحددة التي يلحق بها ما يسمى بالضرر الجسماني والمادى . أما الحقوق غير المحددة التي يلحق بها ما يسمى بالضرر الاقتصادي والمعنوي فالمسؤولية بصدها ليس لها من أساس غير الخطأ ذاته . آية ذلك أن صاحب الفكرة -فكرة ازدواج وظيفة المسؤولية - لم يستطع أن يلغى دور الخطأ بالمرة في مجال الحقوق غير المحددة ، واضطرب سبيل إزاحة فكرة الخطأ من أساس المسؤولية في هذا النطاق - واقحام فكرة الضمان - إلى القول بأن الخطأ يقتصر دوره في هذه الحالة على تحديد نطاق الحقوق المضمونة . والحقيقة أن هذا الدور الذى يؤديه الخطأ ليس إلا دور تأسيس المسؤولية ذاته أو دور السبب المنشئ لها في هذا النطاق .

وفوق ذلك ، ففي نطاق ما يسمى بالحقوق المحددة يصعب القول بأن المسؤولية تقوم بمجرد المساس بحق من هذه الحقوق دون حاجة إلى توافر الخطأ في جميع الأحوال . فإقامة المسؤولية دون خطأ في هذا النطاق لا يبدو أن يكون انجهاً ملحوظاً لم يبلغ بعد منزلة المبدأ العام . بل وفي الحدود التي تقوم فيها المسؤولية دون حاجة للخطأ في هذا النطاق ، فإنه لا يمكن التحويل على مجرد المساس بالحق لإقامة الالتزام بالتعويض . فحتى يقوم هذا الالتزام في جانب شخص من الأشخاص يجب بالضرورة أن ينسب الضرر إلى فعل منه ، حتى ولو كان هذا الفعل مشروعاً . وبعبارة أخرى فدليل وقوع الالتزام بالتعويض لابد أن يكون بالضرورة ضرراً في جانب المضرور وفعلًا في جانب المسئول ، حتى ولو لم يكن يشترط في هذا الفعل عدم المشروعية .

## للطلب الثاني

### ازدواج دليل وقوع الالتزام بالتعويض

٩٨ - يتضح من العرض السابق لما يقال في أساس المسؤولية أن القانون المعاصر يعرف في الحقيقة نوعين من المسؤولية: إحداهما مسؤولية تكليفية تقوم على الخطأ وسندها القانوني أحكام القانون التكليفية ، وأخرى وضعية تقوم على مجرد المساس بحق من حقوق المضرور وسندها القانوني أحكام القانون الوضعية التي تجعل من الفعل الماس بالحقوق أو بيعضها سبباً للالتزام بالتعويض . وفي هذا الصدد يقرر جورج ريبير أنه «عندما تصل كافة الاذهان إلى الاقتناع بأنه ليس هناك جامع بين فكرة المسؤولية المؤسسة على الخطأ وفكرة التعويض المبني على المخاطر ، فإن قدراً كبيراً من الوضوح سوف يتسلل إلى القانون المدني» (١) .

### ١ - للمسئولية التكليفية

#### دليل وقوع المسؤولية التكليفية ومناطها :

٩٩ - فأما عن المسؤولية التكليفية ، فإن فهمها يقتضى أن نميز منذ البداية بين دليل وقوع المسؤولية وبين مناط تعلق هذه المسؤولية بفعل الإنسان . فالأول هو الواقعة التي يرتب القانون عليها قيام المسؤولية ، والآخر هو الصفة التي يربط المشرع بين توافرها في الإنسان وبين قيام هذه المسؤولية في حقه .

فأما عن دليل وقوع المسؤولية ، فهو واقعة الخطأ . ذلك أن المسؤولية التكليفية تقوم بالضرورة على تقييم سلوك المدعى عليه بالمسؤولية للبحث في مشروعيته أو عدم مشروعيته . حقاً إن دعاة فكرة تحمل التبعية يعزفون

---

(١) مقدمة المسؤولية المدنية لرنيه سافيه ، الطبعة الثانية ، ١٩٥١ . وفي ذات المعنى : نسان جمة ، نظرية مصادر الالتزام ، المرجع السابق ، ص ١٦٨ ؛ بول ايسان ، الخطأ ومكانة في المسؤولية المدنية ، المحلة اتصلة للقانون المدني ، ١٩٤٩ ، ص ٤٨١ .  
(٢) أنظر في هذا الصدد : جان داريلاي ، المرجع السابق ، بتد ٢ وما بعده ، ص ٩ وما بعده ، بتد ١٢ وما بعدها ، ص ٢٨ وما بعده ، بتد ٢٠ - ٣٥ ، ص ٤٦ وما بعدها .

عن مثل هذا التقييم بالرغم من مجتهد عن أساس المسئولية لدى المسئول وفي نشاطه . ولكن مثل هذا العزوف ليس له من مبرر سوى ضيق فكرة الخطأ عن استيعاب كل صور المسئولية ، نتيجة لإغفال المسئولية الوضعية التي تستند إلى حقوق المضرور ذاتها وبعيداً عن تقييم سلوك المسئول .

وقيام المسئولية على الخطأ يعتبر مبدأ عاماً تقرره صراحة نصوص القانون المعاصر ، وإن كانت هذه النصوص لا تبين المقصود بالخطأ . لذلك كان ما أن رأيناه من خلاف حول معياره . وقد اتضح لنا مما سبق (١) ضرورة أخذ فكرة الخطأ بمعيار اجتماعي مجرد يقيس سلوك المدعي عليه بالمسئولية بسلوك الشخص العادي ، أيا ما كانت صورة الخطأ (٢) . فالخطأ يتمثل في انحراف في السلوك عن سلوك الشخص المعتاد إذا ما وجد في الظروف الخارجية التي وجد فيها المدعي عليه بالمسئولية (٣) .

---

(١) أنظر ما تقدم ، بند ٩ وما بعده .

(٢) نعمان جمعة ، المرجع السابق ، ص ١١٦ ، جان دار بلاي ، المرجع السابق

بند ٦٩ وما بعده ، ص ١٦٠ وما بعدها .

(٣) ويلاحظ في هذا الصدد أن الأستاذ الدكتور سليمان مرقس ( الفعل الضار ،

ص ٥٧ وما بعدها ) يحل محل التفرقة بين الظروف الخارجية والظروف الداخلية تفرقة أخرى بين الظروف الظاهرة والظروف غير الظاهرة . ذلك أنه يجب النظر إلى ظروف مرتكب الفعل انفسار ، ولا من ناحية هذا الأخير وكونها خارجة عنه أو باطنة ، بل من ناحية المصاب ومدى إمكان إحاطته بها وتوقمه تأثيرها في مسلك الفاعل . وترتيباً على ذلك يذهب الأستاذ الكبير إلى وجوب الاعتداد بظرف السن ، باعتباره من الظروف الظاهرة ، بهذا المعنى . ويبدو لنا أنه من المسير التسليم بتقييم سلوك الفاعل لا من جهته هو وإنما من جهة المصاب وما يتوقمه منه . فالنظر إلى الظروف من جهة شخص معين معناه أننا نقيم سلوكه لا سلوك غيره . وهذا المعنى فالنظر إلى ظروف الفاعل من جهة المصاب معناه أننا نقيم سلوك المصاب ذاته لا سلوك الفاعل . ولذلك فتقدير ظروف الفاعل لا بد أن يكون من جهة صلة هذه الظروف به لا بالمصاب . وتقدير ظروف الفاعل في صلتها بالمصاب لا يتصور إلا إذا تعلق الأمر بتقييم سلوك المصاب ذاته لمرة ما إذا كان قد أتى خطأ ينسب إليه الفرر كله أو ينسب إليه المشاركة في إحداثه . وهذا ما يشير إليه الأستاذ الكبير ذاته في موضع آخر من مؤلفه السابق ( ص ١١١ ) وفي مؤلفه نظرية دفع المسئولية المدنية ( ص ٢٩٦ ) .

ومن الواضح أن هذا المعيار الاجتماعي للخطأ لا يترك مجالاً للاعتداد بالتمييز في تقديره . ذلك أن التمييز يعتبر كما قلنا ظرفاً داخلياً محضاً وأن المعيار الاجتماعي للخطأ لا يعتد إلا بالظروف الخارجية وحدها . وهو من ثم يضادى ما تؤدي إليه النظرة الذاتية للخطأ من الخلط بين الخطأ القانوني والخطأ الأدبي، ويمكن من استيعاب كل نطاق المسؤولية التكليفية الذي لا يقتصر على صورة الخطأ العملي وإنما تمتد كذلك إلى صورة عدم الحيطة والإهمال . فقد رأينا أن النظرة الذاتية للخطأ تأخذ الخطأ بمعيار شخصي تحت غلط بين الإلزام القانوني وبين الإلزام الأدبي ، ويستجيب إلى ناموس الأخلاق أو الضمير أكثر من استجابته لناموس القانون كأداة للضبط الاجتماعي (١) ، ويعجز من ثم عن تغطية النطاق الواسع للخطأ بالمعنى الاجتماعي .

١٠٠ — على أنه إذا كان الخطأ يؤخذ على هذا النحو بمعيار اجتماعي وكان هذا المعيار يؤدي إلى عدم اعتبار التمييز عنصراً في الخطأ ، فإنه ليس معنى ذلك في نظرنا إمكان مسألة عدم التمييز على أساس من المسؤولية التكليفية . ذلك أنه لا يكفي لقيام المسألة قيام دليل وقوعها وهو الخطأ ، وإنما يلزم لذلك أيضاً توافر مناطها في الشخص المراد مسائلته ، وهو التمييز . فغير المميز يكون مخطئاً إذا ما انحرف في سلوكه عن سلوك الشخص المعتاد ، ولكنه لا يكون مسئولاً عن هذا الخطأ لتخلف مناط المسؤولية لديه .

ومرجع ذلك أن الانحراف عن سلوك الشخص المعتاد على النحو السابق يعتبر إخلالاً بتكليف قانوني ، وأن للتكليف مناطاً لا يقوم في حق الشخص بغير توافره ، هو التمييز أو اكتمال الأهلية بحسب ما إذا كان الأمر متعلقاً بوجوب أو حرمة أو كان متعلقاً بإباحة ، على نحو ما قدمناه (٣) .

(١) أنظر ماتقدم ، بند ٨٨ وما بعده .

(٢) قارن : نعمان خمة (نظريتمصادر الإلزام ، المرجع السابق ، ص ١١٧ وما بعدها ، للمقال السابق في المجلة الفصلية للقانون المدني ) حيث يعتبر التمييز من الظروف التي يجب الاحتداد بها في تقدير الخطأ . وقارن كذلك : السهورى ، مصادر الإلزام ، المرجع السابق ، بند ٥٣٦ ، ص ٩٠٤ .

(٣) أنظر ماتقدم ، بند ٤٠ وما بعده . وقرب : أحمد حشمت أبوسيت ، المرجع السابق ، بند ٤٤٥ ، ص ٣١١ وما بعدها ؛ دليانيس ، المرجع السابق ، بند ٧ ، ص ٧ وما بعدها .

ومن الواضح أن التكليف الذى تستند اليه عدم مشروعية السلوك المنحرف هو التحريم أو الوجوب وليس الإباحة كما فى التصرف القانونى . ومن ثم فهو لا يفترض سوى القدرة على فهم خطاب الشارع ولا يتجاوز هذه القدرة إلى القدرة على وزن المصالح لاختيار موقف من المواقف التى يتيح الشارع له الاختيار بينها . وعلى هذا النحو فتعلق التكليف الذى تقوم عليه المسئولية التكليفية بفعل الإنسان يفترض فيه توافر التمييز ولا يلزم له توافر كمال الأهلية . ومن هنا كان الصغر والجنون والعته مانعاً من التكليف فى صدد المسئولية التكليفية دون السفه والغفلة ، خلافاً لما عليه الحال فى التكليف بالتصرف القانونى .

وقد وضع الشارع الانحراف عن السلوك أو الخطأ — من حيث هو مخالفة لتكليف على النحو السابق — سبياً للالتزام بالتعويض . ولكن التمييز هو مناط التكليف بفعل المكلف . ولذلك فإذا ما أنتفى التمييز أرتفع التكليف عن الفعل وأرتفع تبعاً لذلك الوضع المترتب عليه (١) . وبعبارة أخرى فالانحراف فى السلوك لم يجعل بذاته سبياً للالتزام بالتعويض وإنما جعل كذلك باعتباره محلاً لتكليف . فإذا لم يقم التكليف لانتفاء شرطه — وهو التمييز — لم يكن الانحراف فى السلوك سبياً لنشوء الالتزام بالتعويض .

### المسئولية التكليفية وفقه الخطأ :

١٠١ — ولا شك أنه كان من بين أهداف القائلين بالمعيار الاجتماعى للخطأ التوصل إلى مساواة عديم التمييز عن خطئه . غير أن ذلك كان مبعثه فى الواقع عدم تصور أساس آخر للمساواة خارج فكرة الخطأ وخارج البحث فى نشاط المسئول ، نتيجة لعدم أخذ الضرور وحقوقه الى يمس بها للسلوك فى الاعتبار .

(١) انظر ما تقدم به ٤٩ .

ولا شك كذلك أن التمييز يعتبر من الظروف الداخلية وأن تلك الظروف لا تؤخذ في الاعتبار وفقاً لهذا المعيار . ولكن الأمر كما هو واضح ليس أمر إنكار الخطأ من جانب عديم التمييز إذا ما أخذ بهذا المعيار ، وإنما هو أن أخذ الخطأ بهذا المعنى معناه ثبوت التكليف من القانون الموضوعي بانحياز أنماط السلوك التي يقاس عليها سلوك المدعى عليه بالمسئولية واستحالة توجيه مثل هذا الخطاب إلى عديم التمييز .

ولا شك أخيراً أن الجانب الأكبر من الفقه قد أصبح يدرك أن قيام الخطأ يفترض إخلالاً بواجب قانوني ، أو «سلوكاً غير مشروع» ، أو «انحرافاً عن السلوك المعتاد» ، ومن ثم في النهاية مخالفة لأنماط السلوك التي يضعها القانون الموضوعي (١) . غير أن الاتجاه الشخصي في تعريف الخطأ — الذي يخلط بين القانون والأخلاق ويربط ربطاً محكماً بين فكرة الخطأ وفكرة الإدراك فيجعل من الإدراك عنصراً في الخطأ — مازال يلقي بثقله على غالبية الفقه وينتهي به على هذا النحو إلى عدم تصور الخطأ من عديم التمييز ، حفاظاً على ما تحمله المسئولية التكليفية في ذاتها من صدى أدبي أو أخلاقي (٢) . وهو بذلك يبدو محلاً للنقد من حيث خلطة بين مجال القانون ومجال الأخلاق ، وتحديدده للخطأ بالمعنى القانوني على ضوء نواميس أخرى غير ناموس القانون .

أما الاتجاه الموضوعي في تعريف الخطأ ، فهو إن كان يفصل بوضوح تام بين مجال القانون ومجال الأخلاق ، ويأخذ الخطأ على هذا النحو بالمفهوم الاجتماعي الذي هو في الواقع مفهوم القانون ، إلا أنه هو الآخر لا يبصر بحقيقة أن النمط السلوكي الذي يقاس عليه سلوك المدعى عليه بالمسئولية هو خطاب من الشارع بتكليف موجه إلى من يستطيع فهمه ، وأن هذا الخطاب لا يلزم أصلاً من كان غير قادر على فهمه لانتعدام تمييزه ، فينتهي به

(١) أنظر في هذا الصدد : جان داربلي ، المرجع السابق ، به ١٢ وما بعده ،

ص ٢٩ وما بعدها

(٢) جان داربلي ، المرجع السابق ، به ٢٢ ، ص ٤٩ .

ذلك إلى إلغاء ما للمسئولية التكليفية من صدى أدنى أو خلقى على النحو المتقدم. وبعبارة أخرى فهو يتجاهل أن دور الخطأ لا يعلو أن يكون دور الواقعة التي يرتب القانون المسئولية عليها إذا ما توفر التكليف بخطابه ، ليجعل منها مباشرة - ودون المرور بأحكام القانون لتبين المخاطبين بها - الواقعة المنشئة للمسئولية ومناطق تعلق هذه المسئولية بفعل المكلف في آن واحد. وهو على هذا النحو يتجاهل المطلق الذي يبدأ منه تعريفه وهو أن المسئولية تجدد أساسها في مخالفة القانون الموضوعي ليعود إلى المطلق التقليدي الذي يرى في القانون مجرد حقوق ، وفي النشاط مجرد استعمال لهذه الحقوق ، وفي سلوك الشخص العادى مجرد حد طبيعي لهذه الحقوق .

ومن الواضح أن النظر إلى المسئولية الخطئية كمسئولية قائمة على حكم تكليفي والاعتراف بالتمييز شرطاً في الإنسان لتعلق التكليف به يتفادى كل هذه التناقضات في آن واحد . فالخطأ في هذا النظر هو مجرد الواقعة المنشئة للمسئولية . وهو يؤخذ . ميار اجتماعي يستجيب إلى غاية القانون ووظيفته التي تختلف عن غاية الأخلاق ووظيفتها . ولكن المسئولية لا تتعلق بالشخص بمجرد توافر الواقعة المنشئة لها وهي واقعة الخطأ ، وإنما يلزم لذلك توافر مناطق هذه المسئولية وهو التمييز لديه . وعلى هذا النحو يبقى للمسئولية التكليفية صلبها الذاتي من خلال فكرة مناطق التكليف دون أن يحل ذلك بالمفهوم الاجتماعي للخطأ .

### المسئولية التكليفية ومسئولية متولى الرقابة

١٠٢ - ومن الواضح في هذا الصدد أن التمييز لا يكون عنصراً في الخطأ ومن ثم في التكليف وإنما يكون شرطاً في محل التكليف -أو في المكلف- وهو الإنسان . وعلى هذا النحو يمكن تصور عدم مساهلة عديم التمييز على أساس من الخطأ بالرغم من صدور الخطأ منه ، دون أن يحول ذلك دون مساهلة متولى الرقابة عن فعل عديم التمييز (١) . فالفرض أن عديم التمييز

(١) أنظر في اشتراط خطأ عديم التمييز لقيام مسئولية متولى الرقابة في الوقت الذي ينعدم فيه ما يسمى بالركن المعنوي في الخطأ لديه، بيردومينيك أوليفيه ، المسئولية المدنية للأب والأم ، ١٩٦١ ، ص ٨٣ وما بعدها .



مغطىء مما يتيج مساالة متولى الرقابة عن هذا الخطأ . ولكن الفرض كذلك أن هذا الخطأ لا يبرر مساألة عديم التمييز الشخصية لانتفاء شرط هذه المساألة لديه وهو التمييز .

## ٢ - المسئولية الوضعية

### دليل وقوع المسئولية الوضعية ومناطها :

١٠٣ - ترجع فكرة المسئولية الوضعية فى القانون المعاصر إلى أن فكرة السلوك غير المشروع والمكون للخطأ لا تستوعب كل مجال المسئولية فى هذا القانون ، وأن هناك مجال آخر للمسئولية فى القانون المذكور تقوم فيه دون نظر إلى مشروعية أو عدم مشروعية النشاط المحدث للضرر ، وإنما بالنظر إلى ما يؤدى إليه هذا النشاط من مساس بحقوق الغير .

ولا شك أن القانون المعاصر لم يعرف بعد مبدأ عاماً يقرر هذه المسئولية على نحو ما تعرفه المسئولية التكليفية ، وإنما يعرف نصوصاً متفرقة تطبق فكرة هذه المسئولية . وما دامت هذه المسئولية تقوم خروجاً على المبدأ العام الذى يقيم المسئولية التكليفية ، فلا بد للقول بقيامها من وجود حكم فى القانون يقررها . فإذا لم يوجد مثل هذا الحكم امتنع القول بقيامها ، تأسيساً على أن المشرع لم ينزل بعد هذه المسئولية منزلة المبدأ العام على نحو ما انتهى إليه الأمر بصدد المسئولية التكليفية .

فالمسئولية الوضعية تمر فى القانون المعاصر بذات الدور الذى مرت به المسئولية التكليفية قبل أن تصل إلى أن تصبح مبدأ عاماً ، وحيث كانت تقتصر على بعض الأخطاء أو الأضرار المحددة بالنص (١) . ولذلك نجد المسئولية الوضعية ما زالت محدودة بنطاق بعض الأفعال الضارة أو بعض الحقوق بحسب الأحوال .

---

(١) أنظر فى هذا التطور : محمد ابراهيم دسوق ، المرجع السابق ، الباب الأول من القسم الأول .

١٠٤ - والمشرع عندما يقيم هذه المسؤولية إنما يتخذ لها سبباً مزدوجاً يتمثل في فعل ضار من ناحية - وبصرف النظر عن مشروعية أو عدم مشروعية هذا الفعل الضار - ووقوع الضرر على حق للغير بالمعنى الدقيق من ناحية أخرى . فلا يكفي وقوع الفعل الضار وحده لقيام هذه المسؤولية وإنما يلزم أن يقع هذا الفعل على حق للمضرور . ولا يكفي لقيامها مجرد المساس بحق للمضرور وإنما يلزم كذلك نسبة هذا المساس لفعل المسئول.

ومن الواضح أن سبب هذه المسؤولية لا يقوم على حكم تكليفي وإنما على مجرد وضع من الشارع . وعلى هذا النحو فتى توافر الفعل الضار وتوافر المساس بالحق توافر سبب المسؤولية بصرف النظر عن تخلف التمييز . فمناط الإلزام بالأحكام الوضعية على نحو ما قدمناه هو مجرد توافر الفعل الذى وضعه الشارع سبباً أو شرطاً للنتيجة أو مانعاً منها دون نظر إلى توافر أو انتفاء التمييز فيمن تتعلق به هذه الأحكام . وبعبارة أخرى فمناط هذه الأحكام هو الشخصية فى ذاتها وليس التمييز . وعلى هذا النحو فالمسؤولية الوضعية يمكن أن تلحق بعدم التمييز فيقوم التزامه بالتعويض بمجرد توافر سببها وبالرغم من انعدام تمييزه (١) . حقاً إن ثبوت الالتزام بالتعويض يعنى التكليف بأدائه . غير أن هذا التكليف تكليف مالى يمكن أن يؤديه النائب كما يؤديه الأصيل . وعلى هذا النحو فالإلزام يثبت فى ذمة الأصيل غير المميز والتكليف يكون أداؤه من النائب المميز (٢) .

#### المسؤولية الوضعية والقاعدة العامة :

١٠٥ - وقد مس جانب من فقه نظرية الخطأ من بعيد فكرة المسؤولية الوضعية عندما ذهب إلى أن هناك حالات يعتبر فيها محدث الضرر مخالفاً

---

(١) أنظر ما تقدم ، بند ٤٤ وما بعده .

(٢) أنظر ما تقدم ، بند ٥١ وما بعده .

لواجب قانوني عندما لا يقوم طواعيه بتعويض المضرور (١) . فمن الواضح أن مضمون مثل هذا الواجب ليس هو سلوك معين سابق على قيام الالتزام بالتعويض يكون سبباً لقيام هذا الالتزام ، وإنما مضمونه هو مضمون الالتزام بالتعويض ذاته . وبعبارة أخرى فالواجب المقول به هو التكليف بأداء الالتزام وليس واجباً سابقاً في وجوده على هذا الالتزام . وعلى هذا النحو فالمسئولية في مثل هذه الحالات تختلف تماماً عن المسئولية في صورتها العادية التكليفية التي تفترض واجباً أو تكليفاً سابقاً يكون الإخلال به سبباً لقيام الالتزام بالتعويض . ولكن عيب الفكرة التي يعبر عنها الفقه السابق إنما يكمن في عجزها عن إيجاد سند قانوني للالتزام بالتعويض خارج فكرة الخطأ ومحاولتها على هذا النحو إقحام فكرة الخطأ على الالتزام بالتعويض في مثل هذه الحالات . وحقيقة الأمر أنه ليس هناك واجب منفصل عن الالتزام بالتعويض ذاته وأن هذا الالتزام يستند مباشرة إلى نص القانون الذي يضع النشاط الماس بحق من الحقوق سبباً للالتزام بالتعويض .

١٠٦ - ولا شك أن نظرية تحمل التبعة قد مست عن قرب هذه المسئولية الوضعية . غير أن عيب هذه النظرية يكمن في الربط المطلق بين الضرر والنشاط المؤدى إليه باعتبار تعويض هذا الضرر ثمناً للنشاط المذكور (٢) ، ومن ثم في جعل نشاط المسئول هو السبب المنشئ للمسئولية على نحو يقيم من المسئولية الوضعية مبدأ عاماً يحل محل المسئولية التكليفية ، ويصطدم مباشرة بأحكام القانون الوضعي . وبعبارة أخرى فنظرية تحمل التبعة تجعل من المسئولية الوضعية جزءاً للنشاط مشروعاً كان أو غير مشروع فتخرج على منطق فكرة الجزاء ووظيفتها ، تلك الفكرة التي تهدف ليس فقط

(١) ديبير ، القاعدة الخلقية ، ص ٢٢٠ ؛ بلازيون ، الموسوعة ، الطبعة الثانية ،

ج ٢ ، بند ٨٦٧ وما بعده .

(٢) أنظر ما تقدم ، بند ٩٣ وما بعده .

إلى عقاب المسئول وإنما كذلك إلى ردع غيره ، وتقتضى للسلطان نشاطاً  
غير مشروع .

والواقع أن الفارق بين نظرية تحمل التبعة وبين المسئولية الوضعية  
لا يقتصر على مجرد التأصيل النظري وإنما يمتد كذلك إلى مجال التطبيق العملي .  
فن الناحية النظرية ترتب نظرية التبعة الالتزام بالتعويض على مباشرة  
النشاط في ذاته فتجعل هذا الالتزام لا يستند إلى سند من القانون كلما كان  
النشاط المذكور مشروعاً . أما المسئولية الوضعية فتتخذ من إيقاع الضرر  
بحق من الحقوق معياراً لعدم مشروعية هذا الضرر ، وتقيم المسئولية على هذا  
النحو على أساس من عدم مشروعية الضرر ، فتوجد لها سنداً قانونياً في عدم  
المشروعية المذكورة . وبعبارة أخرى ففكرة المسئولية الوضعية تكشف عن  
ازدواج فكرة عدم المشروعية . فإلى جانب عدم مشروعية السلوك هناك  
عدم مشروعية الضرر . وعدم مشروعية السلوك ينظر فيها إلى انحراف  
السلوك بصرف النظر عما قد يؤدي إليه من ضرر وعن نوعية هذا الضرر .  
أما عدم مشروعية الضرر فينظر فيها إلى «الحلل» الذي يصيبه هذا الضرر ،  
بحيث يكون الضرر غير مشروع إذا ما وقع على حق من الحقوق بالمعنى  
الدقيق ويكون مشروعاً إذا ما وقع على مجرد حرية من الحريات وليس  
على حق بالمعنى الدقيق ، وذلك بصرف النظر عن مشروعية السلوك المؤدى  
إلى هذا الضرر (١)

ومن الناحية العملية ، لا يفرق منطق نظرية تحمل التبعة بين ضرر وآخر .  
فكل الأضرار تجد سنداً لتعويضها في هذه النظرية . أما المسئولية الوضعية  
فنحصر الالتزام بالتعويض في الضرر الذي يقع على حق بالمعنى الدقيق  
وفي نطاق ما يصيب محل هذا الحق ، فلا تمتد بالتالي إلى الضرر الذي يقع  
على الحريات أو لا يتجاوز محل الحق .

---

(١) أنظر ما تقدم ، ص ١٥ .

١٠٧ - وقد سبق أن رأينا مدى مساهمة نظرية ستارك في المسؤولية القائمة على الضمان في إبراز فكرة المسؤولية الوضعية ، وكيف أن عيب هذه النظرية يكمن في اتخاذها هذه المسؤولية مبدأ عاماً يحل محل المسؤولية التكليفية مما يتعارض مع أحكام القانون الوضعي (١) .

ولعل مرجع هذه النتيجة هو في الواقع اضطراب فكرة الحق ذاتها والخلط بينها وبين فكرة الحرية وتوسيع فكرة الحق على نحو تمتد معه لتشمل كافة المراكز القانونية الإيجابية، سواء ما كان منها خاصاً وشخصياً أو ما كان عاماً وموضوعياً (٢) . فقد رأينا في بحث فكرة الحق أنها لا يمكن أن تعبر إلا عن استئثار يستند إلى اختصاص الشخص بقيمة معينة أو تعلقها به . ومثل هذا الاستئثار وما يستند إليه من اختصاص يتوافر بلاشك في علاقة الإنسان بحياته وجسمه وماله المادى . ولذلك يمكن القول بأن للإنسان حقاً في حياته وفي جسمه وفي ماله ، فيقوم من ثم ضمان القانون لها ، ويتصور من بعد مسالة كل من يوقع بها ضرراً ، على أساس عدم مشروعية مثل هذا الضرر . أما ما يسميه بالحق في المنافسة أو الإضراب أو النقد (٣) ، فلا يتضمن مثل هذا الاستئثار وما يقوم عليه من اختصاص ، ولا يعتبر من ثم حقاً يضمنه القانون وإنما مجرد مركز قانوني عام وموضوعي ، أو مجرد حرية يتمتع بها المسئول كما يتمتع بها المضرور . ومن ثم فالمسؤولية عن استخدام مثل هذه الحريات لا يمكن أن يتصور لها من أساس في فكرة عدم مشروعية الضرر التي تفترض حقاً بالمعنى الدقيق ، ولا يمكن أن يوجد هذا الأساس إلا في الخطأ ذاته ، ويبقى بعد ذلك أن الخطأ يتمثل في مجرد الانحراف عن السلوك المعتاد في استخدام هذه الحريات ، وأن المسالة عن مثل هذا الخطأ تستلزم توافر التكليف لدى من يصدر منه هذا الانحراف .

---

(١) أنظر ما تقدم ، بند ٩٥ - ٩٧ .

(٢) أنظر ما تقدم ، بند ١٥ .

(٣) ستارك ، المرجع السابق ، ص ٤٤ وما بعدها .

### المسئولية الوضعية والزام عدم التمييز بالتعويض :

١٠٨ - ومن الواضح ان التحليل السابق هو وحده الذى يفسر الزام عدم التمييز بالتعويض وفقاً للمسئولية عن الأشياء أو للمسئولية عن فعل التابع . فالأمر لا يتعلق فى هذه الصور من المسئولية بتكليف وإنما بمجرد وضع من الشارع . فالشارع يجعل حارس الشئ مسئولاً عن تعويض ما يتسبب عنه من أضرار كما يجعل المتبوع مسئولاً عما يسببه تابعه من أضرار كذلك . ولا يقدح فى ذلك أن مسئولية المتبوع تفترض بداءة مسئولية التابع وأن هذه المسئولية الأخيرة قد تفترض التكليف . ذلك أن مسئولية التابع إذا كانت تقوم على التكليف الثابت فى حقه فإن مسئولية المتبوع لا تقوم على هذا التكليف وإنما على مسئولية التابع ذاتها . وبعبارة أخرى فالشارع لم يضع تكليف التابع سبباً لمسئولية المتبوع ولم يضع تكليف المتبوع سبباً لمسئولته وإنما وضع مسئولية التابع ذاتها - وباعتبارها نتيجة لتكليفه - سبباً لمسئولية المتبوع .

١٠٩ - كذلك فالتحليل السابق هو الذى يفسر ما انتهى اليه المشرع المصرى من مسئولية عدم التمييز عن فعله الشخصى . فقد نصت المادة ٢/١٦٤ من القانون المدنى - بعد تقريرها المسئولية عن العمل غير المشروع واشتراطها توافر التمييز وقت وقوع العمل غير المشروع لقيام هذه المسئولية - على أنه : « ومع ذلك إذا وقع الضرر من شخص غير مميز ولم يكن هناك من هو مسئول عنه أو تعذر الحصول على تعويض من المسئول جاز للقاضى أن يلزم من وقع منه الضرر بتعويض عادل مراعيًا فى ذلك مركز الحصول » (١).

---

(١) أضاف المشرع الفرنسى فقرة ثانية للمادة ٨٩ من القانون المدنى الفرنسى ، بالقانون رقم ٥٠٦٨ فى ٣ يناير ١٩٦٨ ، قضت بأن « من سبب ضرراً لغيره وهو تحت تأثير اضطراب عقل يكون مع ذلك ملزماً بالتعويض » . ومن الواضح أن هذا النص المكتسب يختلف عن نص المادة ٢/١٦٤ من القانون المدنى المصرى . فقد جاءت صياغته عامة لا تشير إلى دليل وقوع الالتزام بالتعويض أو شروط وقوعه ، ولا تشير إلى قواعد خاصة بتقديره . ولذلك فقد أثار هذا النص حيرة الفقه الفرنسى . فقد ذهب البعض إلى أن المشرع الفرنسى قد احتق بهذا النص فكرة الخطأ الموضوعى وانتهى من ثم إلى مسئولية عدم التمييز كالمميز سواء بسواء (جنيفيه) =

وصياغة النص على هذا النحو تنبئ عن استقلال مسئولية عدم التمييز وتميزها عن مسئولية المميز .

فن ناحية أولى لا يلزم لقيام المسئولية عمل غير مشروع ، كما هو الحال في القاعدة العامة في المسئولية ، وإنما مجرد وقوع الضرر من غير المميز . ولذلك فهذه المسئولية لا تفترض خطأ في جانب المسئول وإنما مجرد فعل منه سبب الضرر (١) .

ومن ناحية ثانية فهذه المسئولية لا تقوم إلا إذا لم يكن هناك من هو مسئول (عن عدم التمييز) أو تعذر الحصول على تعويض من المسئول . ولذلك فالفكرة التي توجد وراء هذه المسئولية ليست فكرة مجازاة المسئول على فعله غير المشروع بقدر ما هي فكرة ضمان حقوق المضرور . ولذلك أيضاً فهذه المسئولية يجب ألا تدور وجوداً وعلماً مع وقوع الضرر بالمضرور وإنما مع وقوع الضرر على حق من حقوقه بالمعنى الدقيق ، على نحو يصر معه إلزام غير المميز على حدود ما يسمى الأضرار الجسدية والمادية دون الأضرار الاقتصادية والمعنوية .

ومن ناحية ثالثة فالإلزام بالتعويض الناشئ عن هذه المسئولية يحد حدوده لا في مقدار الضرر المتحقق بالضرورة وإنما في الموازنة بين مركز الخصوم من الناحية المالية . ولذلك فالتعويض لا يقاس بقدر الضرر وإنما يقدر ما تملّيه فكرة توزيع عبئه بين المسئول والمضرور وفقاً للحالة المالية لكل منهما .

---

= فني ، تأملات في المادة ٢/٤٨٩ من القانون المدني ، المجلد الفصلية لقانون المدني ، ١٩٧٠ ، ص ٢٥٤ وما بعدها ، جاك ماسيب ، المرجع السابق ، ص ٢٤٨ . وعلى العكس من ذلك فقد ذهب البعض إلى استحالة تسوية مسئولية عدم التمييز بمسئولية المميز وأنهى إلى أن مسئولية عدم التمييز مسئولية من نوع خاص تقتصر على مخالفة الواجبات المحددة بصفة خاصة (نمان جمة ، المقال السابق) . ولغى عن البيان ما يتضمنه هذا الاتجاه أوداك من إغفال لما تقتضيه فكرة المسئولية التكليفية من اشتراط التمييز لقيامها في حق المكلف . (١) قرب : اسماعيل غانم ، المرجع السابق ، بند ٢٣٤ ، ص ٤٢٦ .

حقاً قد يبدو من هذا التحليل أن مسئولية غير المميز يمكن أن تتجاوز مسئولية المميز كلما كان سلوك غير المميز مشروعاً . ولكن هذه النتيجة ليست في الواقع إلا أثراً من آثار المرحلة التي تمر بها المسئولية الوضعية التي لم تصل بعد إلى منزلة المبدأ العام الذي يقوم إلى جانب مبدأ المسئولية التكليفية . فعندما تصل المسئولية الوضعية إلى منزلة المبدأ العام الذي يقوم إلى جانب مبدأ المسئولية التكليفية ، سوف يكون المميز مسئولاً عن كل ضرر يترتب على خطئه وعن كل ضرر يقع على حق الغير نتيجة فعل يقع منه ولو كان هذا الفعل مشروعاً ، وسوف يكون غير المميز مسئولاً فقط عما ينتج من فعله من ضرر يقع على حق الغير دون ما يترتب على خطئه من ضرر لهذا الغير .

#### المسئولية الوضعية في التشريع الاسلامي :

١١٠ - والواقع أن المسئولية الوضعية لم تصل إلى منزلة المبدأ العام الذي يحكم نظرية المسئولية برمتها إلا في الشريعة الإسلامية . فالشريعة الإسلامية تؤسس المسئولية على الضمان استناداً إلى الحديث الشريف المعروف « لا ضرر ولا ضرار » ، والضمان لا يقوم إلا بالنسبة للمال المتقوم ، والتعويض يقتصر على الضرر المادي الحال الذي يصيب هذا المال ، على نحو تبليو معه عملية التعويض كبدالة بين القيمة المتقصصة وقيمة التعويض . أما ما عدا ذلك مما ليس مالا متقوماً كالمنافع وما يسمى بالحقوق الأدبية فلا ضمان له ولا تعويض عن تفويتها (١) .

---

(١) أنظر في تفصيل ذلك : محمد ابراهيم الدسوقي ، المرجع السابق ، ص ٦٥ وما بعدها . على أنه يلاحظ في هذا الصدد أن المساس بحياة الإنسان أو جسمه لا يوجب الضمان وإنما يوجب القصاص . فإذا امتنع القصاص أو نزل عنه صاحب الحق فيه وجب مال مقدر (الدية والأرض) أو مال يقدره القاضى (حكومة العدل) . وهو بهذه المثابة لا يبدو أن يكون عرضاً عن المساس بالحياة أو الجسم كضرر مادي . المرجع السابق ص ٥٦ وما بعدها ، والمراجع المشار إليها .



على أنه يلاحظ في هذا الصدد إجماع الفقه الإسلامي على الضرر في قيام الضمان بين مباشرة الضرر والتسبب فيه . فإذا لم يكن هناك من فاصل بين نشاط المسئول والضرر ، كان نشاطه بذاته مرتباً بالالتزام بالتعويض . أما إذا فصل بينهما نشاط آخر فلا يقوم الالتزام بالتعويض إلا إذا كان النشاط المسبب للضرر يمثل تعدياً (١) . ويذهب جمهور المحدثين من الباحثين في الشريعة الإسلامية ، تفسيراً لذلك ، إلى القول بأن الشريعة الإسلامية تستلزم الخطأ لقيام المسئولية في حالة التسبب دون حالة المباشرة (٢) .

ومع ذلك فيبدو لنا أن القول باستناد مسئولية التسبب إلى الخطأ يتعارض مع الأصل الذي قامت عليه نظرية المسئولية في الشريعة الإسلامية وهو قاعدة ولا ضرر ولا ضرار وما تشير إليه من النظر في الالتزام بالتعويض إلى عدم مشروعية ما أصاب المضرور من ضرر لا إلى عدم مشروعية ما أتاه المسئول من نشاط . كذلك فهذا القول يتعارض مع ما هو ثابت من تسليم جمهور فقهاء الشريعة الإسلامية - عدا بعض المالكية - بقيام الضمان في حق عديم التمييز ، دون تفرقة بين صورة المباشرة وصورة التسبب (٣) . حقاً إن التمييز ليس ركناً في الخطأ على نحو ما قدمناه . ولكن التمييز مع ذلك شرط لقيام التكليف ومن ثم للمساءلة عن الخطأ .

---

(٢) أنظر في تفصيل هذه التفرقة : حل الخفيف ، الضمان في الفقه الإسلامي ، ١٩٧١ ، ص ٤٠ وما بعدها ، ص ٧٤ وما بعدها ؛ الفروق للقرافي ، ج ٢ ، ص ٢٠٦ وما بعدها .

(٢) في هذا المعنى : شفيق شحاته ، نظرية الالتزام في الفقه الإسلامي ، البند : ٢١٧ ، ٢٢٥ ، ٢٢٦ ؛ حسين صفائي ، حاية غير كامل الأهلية (بالفرنسية) ، باريس ، ١٩٦٦ ، ص ٨٢ وما بعدها ؛ نصمان جمعة ، المقال السابق ، بند ١٤ والمراجع المشار إليها فيه ، ص ٣٤ حاشية (٣٨) .

(٣) أنظر في هذا الصدد ، حل الخفيف ، المرجع السابق ، ص ٦٨ وما بعدها . وأنظر كذلك ص ٧٥ حاشية (١) ، حيث يقول بصدد اشتراط التعدي في التسبب : وذلك ما يدعو إلى النظر فيما إذا كان المسبب سبباً أو مجتوئاً فهل ينظر إلى أهليته فلا يبعد الفعل الذي يصدر منه اعتداء سبباً لعدم تصور التعدي فيه فلا ضمان عليه حينئذ أو ينظر إلى نفس الفعل وكونه محظوراً ليعتد اعتداء ويكون عليه الضمان . ذلك ما لم أره ويظهر من أملاهم ضمان فاعل الفعل الأول اعتبار النظر الثاني والالتزام بالضمان محافظة على الأموال .

وحقيقة الأمر أن مبنى المسؤولية في حالة التسبب هو المساس بحق  
المضروب لا ما قد يمثله النشاط الضار من خطأ في السلوك ، تماماً كما في حالة  
المباشرة ، غاية ما في الأمر أنه في حالة التسبب يكون هناك أكثر من نشاط  
واحد تدخل في إحداث الضرر ، أحدها تدخل بطريق غير مباشر والآخر  
تدخل بطريق مباشر ، مما يتعين معه تغليب أحدهما على الآخر وإسناد  
الضرر إليه ، وأن فقهاء الشريعة الإسلامية قد وجلوا من المنطقي في هذه  
الحالة إسناد الضرر إلى النشاط المباشر ما لم يكن النشاط غير المباشر يمثل  
تعدياً فينسب إليه الضرر. وبعبارة أخرى فالمشكلة التي يثيرها اشتراط التعدي  
في صورة التسبب ليست مشكلة خطأ بقدر ما هي مشكلة سببية .

وقد بصر بعض فقهاء الشريعة المحدثين بهذا النظر . ومن ذلك مثلاً  
ما يقوله الأستاذ على الخفيف (١) من أن مبنى التفرقة بين المباشرة والتسبب  
فيما يظهر وأنه عند المباشرة تظهر بجلاء سببية الفعل للضرر دون نظر إلى  
فاعله وقصده فوجب إلزامه بما يرفع هذا الضرر ، لانتسابه إليه واحداثه إياه  
أما عند التسبب فلا يكون لسببية الفعل هذا الظهور ، لوجود فعل آخر  
مفض إلى الضرر فاصل بينه وبين الضرر مع تراخ للضرر عن الفعل المسبب  
فإذا ما انتفت نسبه إليه خفيت سببيته وضعفت وعند ذلك لا يصلح أساساً  
للإلزام صاحبه بالضمان ، وإذا نسب الضرر إليه وكان غير محظور شرعاً  
لم يصلح سبباً موجباً للضمان مع ثبوت حقه في فعله فوجب لذلك أن يكون  
محظوراً حتى يكون التضمن من موجبات حظره وتبعاته دفعاً للإضرار به .

(١) المرجع السابق، ص ٨٢. ويلاحظ في هذا الصدد أن مسئولية عدم التمييز عن التمييز  
لا تختلط بانعدام مسئولية الجنائية بالنظر إلى قيام هذه الأخيرة على أحكام تكليفية. قرب: افلاطون ،  
القوانين ، الكتاب التاسع ، ٨٦٤ (أشار إليه جان لافون ، المرجع السابق ، ص ١٩٩)  
حيث يفرق بين عدم المسئولية عن الجريمة وبين الالتزام بالتعويض .

## خاتمة

١١١- لم يكن هدفنا من هذه الجولة عبر أنظمة القانون المدنى ونظرياته — من الشخصية إلى الأهلية إلى التمييز إلى التصرف القانونى إلى الفعل الضار — معالجة الموضوعات التى طلقنا بها ، بقدر ما كان محاولة إيجاد الأصول التى ترتد إليها والتى تناسب منها أحكامها . ولذلك فخلاصة بحثنا لا تتعلق بتفصيل أحكام هذه الموضوعات بقدر ما تتعلق بربط هذه الأحكام بالنظرية العامة للقانون ، وثمره هذا البحث تتحصل فى إلقاء الضوء على علاقة الأنظمة السابقة بالبيان العام للقانون .

وقد اتضح لنا أن هناك حقيقتين أساسيتين فى القانون الوضعى تعجز النظريات القانونية السائدة فى تصور بيان القانون عن تفسيرهما . فأما الحقيقة الأولى فهى أن من أحكام القانون ما يتعلق بالإنسان منذ وجوده وبصرف النظر عن توافر التمييز لديه وأن منها ما لا يتعلق إلا بالإنسان المتمتع بالإدراك والقدرة على التمييز . وأما الحقيقة الثانية فهى أن تعلق حكم قانونى معين بالإنسان يبدو من ناحية إعمالاً لقاعدة قانونية عامة مجردة ويبدو من ناحية أخرى أثراً لتصرف قانونى فردى أو واقعة قانونية فردية ، على نحو يبدو معه الإلزام بهذا الحكم ناتجةً عن الإلزام بالقاعدة القانونية وتارة أخرى إلزاماً بالتصرف أو الواقعة وأن مناط الإلزام بالحكم يجب أن يكون واحداً سواء نظرنا إليه من زاوية الدليل الأول أو من زاوية الدليل الثانى .

فأما عن الحقيقة الأولى فقد رأينا أن فقه الحقوق — الذى يركز جوهر القانون فى حقوق الإنسان — يجعل مناط الإلزام بالقانون هو مناط ثبوت الحقوق ، مما يجعل هذا المنط غير قابل لتفسير الإلزام بأحكام القانون التى

لا تثبت حقوقاً وإنما تقيم تكاليفاً من واجبات والتزامات . هذا إلى أن الربط بين مناطق الإلزام بأحكام القانون وبين مناطق ثبوت الحقوق من شأنه أن يعرض فكرة مناطق الإلزام بأحكام القانون - وهي فكرة موضوعية بحتة - لكافة التيارات الابدولوجية والفلسفية المتناقضة التي تتنازع فكرة الحق .

كذلك فقد رأينا أن فقه القاعدة القانونية - الذي يركز مضمون القانون في قواعد السلوك - يجعل مناطق الإلزام بأحكام القانون هو مناطق التكليف ، وهو توافر الإدراك أو التمييز . وهو بذلك يتجاهل أن عديم التمييز يترتب في جانبه كثير من الآثار القانونية من حقوق والتزامات قانونية .

وأما عن الحقيقة الثانية فقد رأينا أن فقه الحقوق ينظر إلى التصرف القانوني الفردي أو الواقعة القانونية الفردية المسيبان كما لو كانا مصدر الحكم القانوني . ويبحث فيهما عن مناطق الإلزام بهذا الحكم ، فيصطدم بذلك مع الحقيقة المسلمة من أن الإلزام الناشئ عن التصرف القانوني أو الواقعة القانونية هو إلزام بأحكام القانون بمعناه الموضوعي أو على الأقل يتجاهل هذه الحقيقة .

أما فقه القاعدة القانونية فهو لا ينظر إلا إلى القاعدة القانونية وحدها ، ولا يبحث عن مناطق الإلزام بأحكام القانون إلا في هذه القاعدة . وهو بذلك إما أن يلغى التصرف القانوني كحدث مستقل في وجوده عن القاعدة القانونية بالمرّة - على نحو ما رأيناه لدى ديجي - وإما أن يسلكه في إطار فكرة القاعدة القانونية بشمن باهظ هو تجريد هذه القاعدة من صفاتها العامة المسلمة .

١١٢- وقد تبين لنا - بعد تتبع ما تثيره هذه التناقضات السابقة في الفقه القانوني المعاصر ومقابلتها بفقه نظرية الأصول في الفكر القانوني الإسلامي - أن أحكام القانون ترد إلى قسمين رئيسيين هما الأحكام التكليفية والأحكام الوضعية ، وأن مناطق الإلزام بأحكام كل من القسمين يختلف عن مناطق الإلزام بأحكام

القسم الآخر . فالأحكام التكليفية تواجه سلوك الإنسان فتحمله بأمر أو تمنعه منه أو تترك له الخيار في شأنه . وهى لذلك نفترض فيمن تلحق به القدرة على فهم خطاب الشارع والحرية في اختيار أفعاله وتوجيه سلوكه . وهذه وتلك مناطها الإدراك أو التمييز . أما الأحكام الوضعية وهى مجرد ربط من الشارع — أو علاقة منطقية بين مؤثر معين وأثر قانونى أو هى وضع أو جعل من الشارع لا يتعلق بالضرورة بسلوك الإنسان . ولا يحمل معنى الوجوب بقدر ما يحمل معنى الكينونة . ولذلك فالإلزام بها لا يتوقف على حقيقة أخرى خارجة عن خطاب الشارع بها كالقدرة على فهم هذا الخطاب أو إرادة الحدث المؤثر إذا ما كان هذا الحدث فعلاً مقدوراً للإنسان أو كونه من اختياره وبناء على ما يملكه عقله . ولذلك فالإلزام بهذه الأحكام لا يتوقف على توافر الإدراك والتمييز لدى الإنسان بقدر ما يتوقف على وجوده وحده .

ومن الواضح أن القول بازدواج مضمون القانون إلى أحكام تكليفية وأحكام وضعية على هذا النحو من شأنه أن يفسر الحقيقة الأولى وأن يبرر إلزام بعض أحكام القانون للإنسان منذ وجوده وقبل توافر الإدراك والتمييز لديه وعدم إلزام البعض الآخر له إلا منذ توافر هذا الإدراك والتمييز ، بعيداً عن الأيديولوجيات التى تقف وراء القول بأن القانون مجرد حقوق أو مجرد قواعد قانونية ، والمناداة بسيطرة هذه الفكرة أو تلك على بنين القانون .

ومن الواضح كذلك أن التفرقة بين الحكم التكليفى والحكم الوضعى تفسر الحقيقة الثانية . ففى يتعلق بالتصرف القانونى ، يعتبر هذا التصرف فعلاً للإنسان فيدخل بذلك فى خطاب التكليف . وهو ليس مطلوب الفعل ولا مطلوب الاجتناب فينصوى تحت أحكام الإباحة . ولكن التصرف القانونى مؤثر لأثر قانونى هو ما ينشأ عنه من حقوق والزامات . ولذلك فهو يدخل من هذه الزاوية فى خطاب الوضع . وترتيباً على ذلك فالتصرف القانونى لا يكون صحيحاً إلا إذا توافرت لدى صاحبه أهلية التكليف . ولكنه إذا ما نشأ صحيحاً رتب أثراً فى حق من يتوجه إليه دون حاجة إلى توافر هذه الأهلية فيه . وأما فيما يتعلق بالفعل الضار ، فهذا الفعل قد يكون خطأ فتكون

المسئولية الناشئة عنه مرتبة على حكم تكليفي وقد لا يكون كذلك فتكون  
مرتبة على حكم وضعي .

١١٣- وإذا كانت هذه هي نتيجة البحث فيما يتعلق بالمشكلة التي يواجهها ،  
فإن هذا البحث يوجه النظر كذلك إلى ملاحظتين هامتين فيما يتعلق بالدراسة  
القانونية بصفة عامة . وأول هاتين الملاحظتين هي أن كثيراً من التناقضات  
والتعقيدات التي يواجهها الباحث في القانون إنما ترجع إلى عدم التمييز بين  
دراسة القانون من الناحية الفنية المجردة وبين دراسة القانون في علاقته بما  
يحكم تطوره وارتقائه من معطيات اجتماعية أو أيديولوجية ، أو بعبارة  
أخرى مواجهة الجانب الفني من القانون من خلال جانبه الاجتماعي  
والأيديولوجي . فمثل هذا الخلط من شأنه أن يشيع الغموض في تصورنا  
لبنيان القانون . فبنيان القانون هو بنيان منطقي بحث يستند إلى ملاحظة  
مكونات النظام القانوني في كل زمان ومكان وتحليلها . أما ما يحكم تطور  
القانون وارتقائه من معطيات اجتماعية أو أيديولوجية فهو يختلف من عصر  
إلى عصر ومن مكان إلى مكان ومن فقيه إلى فقيه . ولذلك فواجهة الجانب  
الفني للقانون من خلال الجانب الاجتماعي أو الأيديولوجي من شأنه بالضرورة  
أن يشيع البلبلة والاضطراب في هذا الجانب الأول . وقد رأينا مثلاً واضحاً  
لذلك في نظرية فقه الحقوق . فقد ألفت الأيديولوجية الفردية بثقلها على  
فكرة الحق في معناها الفني وأشاعت عدم الانضباط فيها وأدت إلى عدم  
استجابة نتائجها لمعطيات النظام القانوني الوضعي . كذلك فقد رأينا مثلاً  
آخر لذلك في نظرية القاعدة القانونية . فهذه النظرية تقوم على أيديولوجية  
جماعية كلية متسلطة . وقد ألفت هذه الأيديولوجية بثقلها على فكرة القاعدة  
القانونية فأظهرتها كقاعدة للسلوك وحجبت بذلك المجال الواسع للقواعد  
القريرية التي لا تأمر أو تنهى عن سلوك معين أو تبيحه .

ولذلك فقد رأينا أن دراسة الجانب الفني للقانون يجب أن تعتمد على  
معطيات النظام القانوني وحدها مجردة عما يوجه هذا النظام من حقائق  
اجتماعية أو أيديولوجية . وليس معنى ذلك بالطبع أننا ننكر تأثير المعطيات

الاجتماعية والأيدولوجية في خلق القانون أو تطويره ، وإنما معناه أن هناك جانبان مختلفان للقانون كل منهما محل لعلم من العلوم القانونية مستقل عن الآخر .

وأما الملاحظة الثانية فهي أن القانون المعاصر لا يعرف نظرية متكاملة وشاملة للقانون في بنيانه الفنى ، تجمع بين إكلياته وجزيئاته ، وتوفق بين أصوله وفروعه . ولذلك فالأصول التى يقررها فقه القانون كثيراً مالا تصمد لامتحان تطبيقها على القروع والجزيئات وكثيراً مالا تجد لها صدأ فى الكليات . فنحن نقرر مثلاً أن القانون هو مجموعة من الحقوق وأن الحق هو إرادة ثم نواجه بحقيقة ثبوت الحقوق لعدم الإرادة فى القانون الوضعى . ونحن نقرر أن القانون مجموعة من قواعد السلوك الملزم ثم نواجه بعد ذلك قواعد قانونية لا تلزم إلا عند عدم الاتفاق على ما يخالفها وأخرى مقررّة لا تأمر بشئ أو تنهى عنه . ونحن نقرر أن المسؤولية لا تقوم بدون خطأ ثم نواجه بوجود حالات للمسؤولية تعجز فكرة الخطأ عن تفسيرها . ونحن نرى فى التصرف القانونى مجرد إرادة ثم نضطر بعد ذلك إلى الاعتراف بإنتاج التصرف القانونى آثاراً لا تكاد تمت لإرادة مصدره بصلة .

ولا شك أن هذا النقص فى فقه القانون المعاصر هو نقص منهجى نابع عن عدم المواجهة المستقلة للجانب الفنى فى القانون . ودليل ذلك أن الفقه الإسلامى الذى عنى بهذا الجانب لا يشوبه مثل هذا النقص . فقد وعى فقهاء الشريعة الإسلامية منذ زمن بعيد ضرورة تحقيق التناسق والانسجام بين كافة أجزاء البنيان القانونى من أصوله إلى فروعه ، فعنوا بوضع قواعد الأصول حتى يصير من بعد ترتيب الأحكام التفصيلية على هدى منها .





تم بحسنة الله طبع هذا المقال ،  
في مطبعة جامعة الاسكندرية ،  
يوم السبت ١٢ من اكتوبر ١٩٧٤  
مدير المطبعة  
**محمد يوسف البساطي**







— reliées d'une manière telle que l'équilibre troublé au cours d'une période (à cause de l'introduction des éléments de dynamisme) est rétabli au cours de la période qui suit, ce qui représente l'effet des éléments de dynamisme;

— de plus, l'analyse doit montrer comment l'équilibre a été rétabli au cours de la période suivante; autrement dit, le comportement du système qui rétablit l'équilibre doit être expliqué.

L'équilibre dont les conditions sont satisfaites dans un système que l'on a analysé d'une telle façon est un équilibre dynamique<sup>1</sup>.

Pour définir un équilibre stationnaire, il faut montrer comment on arrive à l'idée d'un état stationnaire. On y arrive ainsi : considérer un point de temps donné,  $t$ . A ce point, toutes les formes instantanées des variables  $X_t$ ,  $Y_t$ ,  $Z_t$ ... seront données à travers l'évolution du système; et aussi toutes les formes dynamiques des variables. Une telle situation, dans sa totalité détermine ce qu'il arrivera s'il est permis au système de continuer dans son mouvement. Ce mouvement nouveau, amènera-t-il les variables à *s'écarter* de leurs valeurs instantanées  $X_t$ ,  $Y_t$ ,  $Z_t$ ... qu'elles avaient au point de temps considéré ? Autrement dit, la configuration du système, changera-t-elle ? Il est concevable qu'il peut exister une situation particulière où aucune tendance au changement ne se manifeste. Une telle situation est l'état stationnaire<sup>2</sup>. On voit donc qu'il ne s'agit pas des relations entre les éléments au cours d'une période donnée, sans que le mouvement du système affecte le niveau de son comportement.

---

1. Sur l'approche dynamique; voir A. Marchal, *Méthode Scientifique et Science Economique*, Génin, 1952—55, Tome II, p. 113 et sqq. — J. R. Barre, *La période dans l'analyse économique*, Sedes, Paris, 1950, p. 132 et sqq.

2. Frisch, p. 101—103.

lorsque les relations sont telles qu'elles déterminent un ensemble de valeurs pour les variables du système, un ensemble qui ne manifeste aucune tendance à varier sous la seule influence des faits inclus dans ces relations per se. Ces relations définissent les conditions ou la position d'équilibre. Dans ce cas, on dit qu'il existe un ensemble de valeurs pour les variables du système qui satisfait les conditions d'équilibre<sup>1</sup>.

Un équilibre peut être statique, dynamique ou stationnaire selon la nature de la manière d'envisager les relations entre les éléments du système par rapport au temps. Si les relations relient des éléments portant le même souscrit du temps, c'est-à-dire, lorsqu'il s'agit de relations entre éléments considérés à un point du temps, l'équilibre est statique. Autrement dit, l'équilibre est statique quand ses conditions sont satisfaites grâce à une analyse qui envisage les éléments du système et leurs relations à un moment donné, en supposant une simultanéité des causes et des effets. 2.

Le système est en équilibre dynamique lorsque ses conditions sont satisfaites par une analyse qui envisage le système dans sa transformation au cours des périodes successives, en tant que processus. L'analyse est dynamique, lorsque :

— les variables aux différents points du temps sont fonctionnellement reliées;

---

1. Schumpeter, p. 969.

2. D'un point de vue différent, on distingue l'équilibre stable, l'équilibre neutre et l'équilibre instable. Dans un équilibre stable, la valeur de la variable est telle que, si changée inconsiderablement, elle incite l'action des forces qui tendent à reproduire l'ancienne valeur. Un équilibre neutre a des valeurs d'équilibre qui ne connaissent pas ces forces. Pour un équilibre instable, les valeurs des variables sont telles que le changement fait agir des forces qui tendent à éloigner le système des valeurs d'équilibre. Schumpeter, p. 970.

Dans le *domaine de la physique*, l'équilibre est un état de stabilité entre des forces ou des effets opposés. Un système est en équilibre lorsque le résultat des forces agissant sur lui est nul. Si ces forces ne produisent aucun mouvement, l'équilibre est statique. Le système est en équilibre dynamique lorsque deux processus opposés s'accomplissent dans le système à la même vitesse et maintiennent ce dernier inchangé.

Dans le *domaine de la biologie*, où le fait essentiel est la capacité de la vie à l'expansion, l'équilibre est conçu d'une manière opposée à celle retenue dans le domaine de la physique. La vie semble être un déséquilibre physico-chimique permanent. Dès que la nutrition cesse, les organismes se mettent en équilibre avec leur milieu, et meurent. L'organisme ne doit donc pas laisser s'établir l'équilibre physique et chimique qui, sans lui, aurait lieu normalement entre les éléments matériels qui le constituent<sup>1</sup>. Si la vie est un déséquilibre physico-chimique, un organisme est en équilibre lorsqu'il se développe dans des proportions harmonieuses, et effectue ses fonctions d'une manière régulière. Ainsi, l'équilibre biologique est la négation de l'équilibre physico-chimique.

Dans le *domaine de l'analyse économique*, un système est dit en état d'équilibre lorsque chacun de ses éléments qui tendait à s'écarter de sa position initiale y revient grâce à l'action des forces du système lui-même. Si le système économique est considéré comme un système dont les éléments (soit les secteurs, les classes sociales, les agents ou les simples facteurs variables) sont interdépendants, et agissent mutuellement l'un sur l'autre produisant un certain ensemble de relations, on parle de son équilibre,

---

1. Dumontier, p. 55.

## ANNEXE

### Du concept de l'équilibre

“Équilibre” est un de ces termes souvent utilisés mais rarement précisés. Très souvent dans nos études, référence sera faite à la conception d'équilibre. Cela pourrait justifier une courte digression qui vise à quelques précisions dans l'utilisation du concept<sup>1</sup>.

Tout d'abord, une distinction doit être faite entre deux concepts d'équilibre, à savoir :

— L'équilibre conçu comme un état réel de la société un état que l'on doit atteindre, soit par la découverte des lois qui gouvernent un ordre naturel équilibré, soit par le fonctionnement spontané du système économique, et

— L'équilibre en tant que concept méthodologique indispensable pour la compréhension du monde réel.

En tant que concept méthodologique, l'équilibre, comme d'autres concepts de la logique, est utilisé dans plusieurs branches de science<sup>2</sup>.

---

1. Pour cette annexe, les références suivantes ont été consultées : J. Dumontier, *Équilibre Physique, équilibre biologique, équilibre économique*, PUF, 1949. — R. Frisch *On the Notion of Equilibrium and disequilibrium*, *Rev. Ec. St.*, Vol III, 1935— 36, p. 100—105. — . Granger, G.G., *Méthodologie Economique*, PUF, 1955. — .M. M. Prenant, *Biologie et Marxisme*, Editions Hier et Aujourd'hui, 1948. — . Schumpeter, J., *History of Economic Analysis*, Allen & Unwin, Londres, 1961. — . E. Ulanov et D. Chapman, *Dictionnaire des Sciences*, PUF, 1956.

2. L'ordre de présentation n'entend pas montrer dans quelle branche le concept d'équilibre a été utilisé d'abord. La question est controversable; tandis que Dumontier, (p.6) et Granger (p. 25—26) soutiennent que le concept a été emprunté par les économistes aux branches de la science pure alors que Schumpeter dit que non (p. 337, n. 7).





Le revenu et les prix étant donnés, le consommateur répartit ses dépenses entre les deux biens d'une manière telle

que le taux marginal de substitution ( $\frac{\Delta x}{\Delta y}$ , en général)

soit égal au rapport des prix des biens ( $\frac{P_y}{P_x}$ ).

La condition d'équilibre est donc :

$$(2) \quad \frac{\Delta b}{\Delta a} = \frac{P_a}{P_b} .$$

Or, le taux marginal de substitution entre les deux biens, a et b, montre la quantité additionnelle du bien b nécessaire pour compenser le consommateur de la perte d'une quantité du bien a. Autrement dit, le TMS détermine la quantité de l'utilité additionnelle (réalisée par une quantité additionnelle de b) qui compense le consommateur de la perte d'utilité due à la diminution de la quantité du bien a. La perte d'utilité due à la consommation d'un nombre plus petit d'unités de bien a est juste compensée par le gain réalisé en consommant davantage de b. Ce qui veut dire que :

$$\Delta b \times UM_b = \Delta a \times UM_a , \text{ d'où}$$

$$(3) \quad \frac{\Delta b}{\Delta a} = \frac{UM_a}{UM_b} .$$

En remplaçant  $\frac{\Delta b}{\Delta a}$  en (3) par sa valeur déterminée

$$\frac{UMa}{Pa} = \frac{UMb}{Pb}, \text{ ou (par propriété de la proportionnalité).}$$

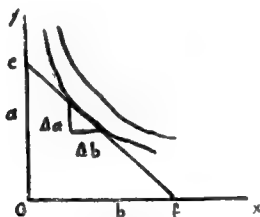
$$(1) \frac{UMa}{UMb} = \frac{Pa}{Pb}.$$

Selon la théorie de l'utilité ordinale, la condition formelle d'équilibre est que :

la pente de la ligne de prix (qui est égale à la pente de la courbe) soit égale aux taux marginal de substitution entre les deux marchandises, a et b, et égale au rapport entre les prix de deux marchandises. Autrement dit :

$$\frac{of}{oc} = \frac{\Delta b}{\Delta a} = \frac{Pa}{Pb}, \text{ puisque :}$$

(ayant R et prix comme données)



Graphique 13.

$$oc = \frac{R}{Pa} \text{ et } of = \frac{R}{Pb},$$

$$\frac{of}{oc} = \frac{R}{Pb} \times \frac{Pa}{R} = \frac{Pa}{Pb}.$$



l'élasticité de la demande par rapport au prix dépend de la puissance et de la direction de l'effet de revenu et de l'effet de substitution, dont l'effet de prix est le résultat.

En général, exception faite pour les biens inférieurs, l'effet de revenu et l'effet de substitution sont positifs, ce qui produit une augmentation de la quantité demandée quand le prix de la marchandise baisse; et vice-versa.

$$\begin{array}{ccccc} & & + & & \\ + & & & & + \\ & & & & \end{array}$$

Ayant terminé l'analyse de la théorie ordinaire, il ne nous reste plus qu'à faire la comparaison entre les deux théories, cardinale et ordinaire, en ce qui concerne l'équilibre du consommateur. Mais, avant de la faire deux remarques doivent être explicitées :

— l'analyse des ordinaux a été exposée en termes de deux marchandises, ce qui exige l'utilisation de graphiques bidimensionnels. Cependant, l'analyse peut être effectuée en termes de plusieurs marchandises. Mais cela nécessitera l'utilisation de graphiques multidimensionnels dont la construction sur le papier représente un travail fastidieux.

— dans la deuxième remarque, il importe de dire que la carte des courbes d'indifférence représente un instrument qu'on peut utiliser chaque fois que l'on se trouve dans une situation où on doit choisir entre plusieurs alternatives :

— combinaisons de biens de consommation (choix du consommateur).

— combinaison de travail et de loisir (choix des individus),

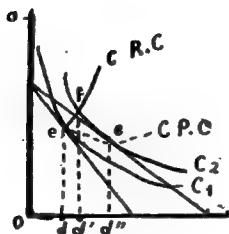
— combinaisons des dépenses actuelles et épargne.

— il existe d'abord un *effet de revenu* qui provoque un mouvement sur la courbe CR-C de e à f, et qui rend le consommateur plus riche. Car la baisse du prix de b signifie, le revenu monétaire restant invariable, l'augmentation du revenu réel. Avec l'augmentation du revenu, le domaine des possibilités sera plus étendu, et la quantité demandée sera plus grande.

— il existe, ensuite, un *effet de substitution* qui incite un mouvement sur la courbe d'indifférence C2 (même courbe), indiquant que le consommateur achètera davantage de b dont le prix a baissé. Car, avec la baisse de son prix, b devient meilleur marché par rapport à la marchandise a, dont le prix est resté constant. Il lui sera donc plus avantageux de remplacer la marchandise a par b jusqu'au point où la signification marginale de b en termes de a sera de nouveau égale au prix de b, en termes de la marchandise a. Le consommateur le fait en se déplaçant sur la nouvelle courbe d'indifférence, C2, qui est plus éloignée de l'origine. Cela est représenté sur le graphique par un mouvement de f à e'.

Il est donc raisonnable de considérer l'effet de prix comme le résultat net d'un effet de revenu et d'un effet de substitution. Sur notre graphique, la demande pour b augmente de  $od$  à  $od''$  avec le mouvement sur la courbe de prix-consommation (CP-C) de e à e'. Une partie de cette augmentation ( $=dd''$ ) est le résultat d'un effet de revenu; et le reste ( $=d'e''$ ) d'un effet de substitution.

Il est donc évident, nous l'espérons, que l'augmentation de la quantité demandée d'une marchandise, soit b, dont le prix baisse, dépend de la puissance et la direction de l'effet de revenu, d'une part, et de l'effet de substitution, d'autre part. Ce qui revient à dire que



Graphique 12.

— la courbe de prix-consommation (CP-C) montre la relation entre le prix et la consommation.

Maintenant, supposons que le prix de  $b$  baisse, le prix de la marchandise  $a$  et le revenu monétaire restant constants, le consommateur aura un nouveau point d'équilibre déterminé par le point de tangence de la nouvelle droite de prix et la courbe d'indifférence  $C_2$ , sur le point  $e'$ .

Effectivement, ce mouvement de l'équilibre initial à une nouvelle position d'équilibre, dû à l'effet de prix, est composé de deux mouvements :

— d'abord, un mouvement sur la courbe de revenu-consommation (CR-C) du point  $e$  au point  $f$ . Ce mouvement peut être considéré comme un effet de revenu, et

— un mouvement sur la même courbe d'indifférence  $C_2$ , du point  $f$  au point  $e'$ . Ce mouvement peut être considéré comme un effet de substitution.

Expliquons-nous : L'effet de prix est en réalité le résultat de deux forces différentes qu'on peut considérer séparément :

En utilisant cette technique, on est arrivé à éliminer l'effet de revenu.

Maintenant, l'accroissement des achats en termes de la marchandise b, représenté par un mouvement de e à e'' sur la courbe C1, soit st, est la mesure de l'effet net de substitution. Le reste des achats de b (soit ut) représente l'effet de revenu).

On voit donc que l'effet de substitution peut toujours être représenté par un mouvement sur la *même* courbe d'indifférence.

*L'effet de prix* : se décompose en effet de revenu et effet de substitution. En discutant l'effet d'un changement du prix d'une marchandise sur l'équilibre du consommateur (en supposant que le revenu et les prix des autres marchandises restent constants) on a vu qu'un tel changement, quand il est vers la baisse, amènera le consommateur à un nouveau point d'équilibre qui se trouve sur une courbe d'indifférence plus éloignée de l'origine (représentant un niveau de satisfaction plus élevé.) Lors de cette discussion, on a tracé le mouvement du point d'équilibre (d'une courbe à l'autre), mouvement qui résulte de la baisse du prix, sans entrer dans les détails comment ce mouvement s'est produit.

Maintenant nous voudrions voir les choses de plus près pour découvrir les forces qui se trouvent derrière un tel mouvement. Ce que nous ferons à partir du graphique 12.

Le point de départ est une situation d'équilibre représentée par le point e sur la courbe C1.

— la courbe de revenu-consommation (CR-C) montre la relation entre le revenu et la consommation.



Supposons que le prix de  $b$  a baissé (le prix de  $a$  et le revenu restant constants), cette baisse causera un déplacement de la ligne de prix vers la droite  $AB'$ , le consommateur, se déplace du point  $e$  sur la courbe d'indifférence  $C_1$  au point  $e'$  sur la courbe  $C_2$ . Ce déplacement qui montre un niveau plus élevé de satisfaction est dû au changement du prix de  $b$  (à l'élasticité de la demande par rapport au prix).

Supposons, cependant, que, tandis que le prix de  $b$  baisse, le revenu monétaire du consommateur diminue dans une mesure assez juste pour contrebalancer la baisse du prix de  $b$ . Le prix de  $b$  a baissé, et le mais son revenu a diminué. Alors les effets des deux changements se carrent consommateur continuera à être sur la même courbe d'indifférence  $C_1$  (ayant le même niveau de satisfaction). Mais il ne sera plus au même point  $e$  sur la courbe  $C_1$ . Pourquoi ? Car la baisse du prix de  $b$ , le prix de la marchandise  $a$  restant invariable, signifie que  $a$  devient plus cher en termes d'unités de  $b$  (le prix de la marchandise  $a$  en termes

d'unités de  $b$  égale  $\frac{OB'}{OA}$ . A ce moment-là, une quantité

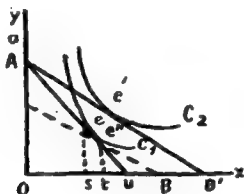
de la marchandise  $a$  sera remplacée par une quantité de  $b$ . Pour montrer graphiquement comment se réalise un tel ajustement, on fait reculer la nouvelle ligne de prix  $AB'$  jusqu'à ce qu'elle devienne tangente à la courbe  $C_1$  au point  $e''$ .

— le déplacement de la ligne de prix de  $AB$  à  $AB'$  représente la baisse de prix de  $b$ , et

— le recul de la ligne  $AB'$  jusqu'à ce qu'elle devienne juste tangente à la courbe  $C_1$ , représente la *variation compensatrice du revenu*.

le système des prix relatifs changent, car il existe pour chaque ensemble des prix relatifs, une pente différente de la droite des prix. Les points de tangence sur les courbes d'indifférence successives seront donc différemment placés.

*L'effet de substitution* : Cet effet se réalise, rappelons-nous, quand les prix relatifs des marchandises consommées changent d'une manière telle que le consommateur n'est ni favorablement, ni défavorablement affecté, au point de vue de son revenu réel. Mais il sera quand même incité à ré-arranger ses achats conformément aux nouveaux prix relatifs. Nous expliquons cette hypothèse à partir du graphique 11.



Graphique 11.

Le point de départ est une situation d'équilibre au niveau de revenu  $R$ , les prix de  $a$  et  $b$  étant donnés. Dans cette situation :

- $AB$  est la droite de prix,
- $e$  représente sur la courbe  $c_1$  la combinaison qui donne la satisfaction optimale.

— le prix de la marchandise en termes d'unités de

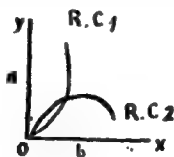
$$b = \frac{OB}{OA}$$

ailleurs, l'augmentation du revenu augmentera la quantité demandée, et vice-versa. Ce qui est représenté par la courbe R-C (graphique 9), la courbe de revenu-consommation (exprimant la relation entre le revenu et la consommation) qui montre, qu'en règle générale, les deux varient dans la même direction. Quand la courbe revenu-consommation a la forme figurant sur le graphique, on dit que l'effet du revenu est positif par rapport aux deux marchandises.

Mais, il est très possible que l'augmentation du revenu augmentera les quantités demandées des deux marchandises jusqu'à un certain point au-delà duquel la quantité d'une de ces deux marchandises commencera à diminuer avec l'augmentation du revenu. C'est le cas des biens inférieurs. A partir de ce point, on parle d'un effet de revenu négatif :

— R-C1 montre la courbe de revenu-consommation quand la marchandise b est un bien inférieur.

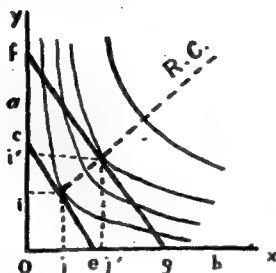
— R-C2 est la courbe quand c'est la marchandise a qui est un bien inférieur (Graphique 10).



Graphique 10

Il importe d'ajouter qu'il existe pour chaque système des prix relatifs, une courbe revenu-consommation, pour notre consommateur. La courbe sera différente quand

La différence représentera l'effet réalisé. Comme le montre le graphique 9.



Graphique 9

—  $h_2$  représente le point du départ. A ce point le consommateur achète la combinaison  $o_1 = o_2$ , en dépensant la totalité de son revenu  $R_1$ .

— les prix,  $P_a$  et  $P_b$ , restant constants, son revenu augmente devenant  $R_2$ .

—  $fg$  représente la nouvelle droite de prix; le champs de ses possibilités s'est étendu.

—  $h_2$ , le point de tangence, représentera la nouvelle situation d'équilibre à une courbe d'indifférence plus éloignée de l'origine (un niveau de satisfaction plus élevé). Il achète la combinaison (un niveau de satisfaction plus élevé). Il achète la combinaison  $oi' + oj$ , où  $oi' > oi$  et  $oj' > oj$ .

— les quantités achetées (des deux marchandises) au revenu  $R_2$ , sont plus grandes que celles demandées au revenu  $R_1$ .

Ainsi, on peut déduire que, toutes choses égales par

Néanmoins, le consommateur, voyant que le prix des différentes marchandises ont varié différemment, peut estimer bénéfique de reconsidérer ses achats en augmentant la quantité de la marchandise dont le prix a baissé, et en diminuant la quantité de la marchandise dont le prix a haussé. (en supposant que l'une remplace l'autre dans la satisfaction recherchée). Le but de l'analyse est dans ce cas de montrer l'effet de substitution (the substitution effect).

— Le troisième est les changements des prix des marchandises, le revenu monétaire restant invariable. Quelle est la signification de ce changement ? dans le cas de pareils changements, on peut avoir deux sortes d'effets :

— d'abord, le changement des prix, le revenu monétaire restant constant, signifie un changement du revenu réel (dans le sens contraire du changement des prix). Alors le changement des prix produira un effet de revenu.

— ensuite, les changements des prix des marchandises dans des sens différents peuvent inciter le consommateur à augmenter la quantité d'une marchandise aux dépens de la quantité demandée d'une autre. Ici, les changements des prix produiront un effet de substitution. C'est dans ce sens qu'on parle d'un effet de prix décomposé en effet de revenu et effet de substitution.

Voyons d'abord *l'effet de revenu* :

Le point de départ est une situation d'équilibre déterminée sur la carte des courbes d'indifférence du consommateur, au niveau du revenu égal à  $R_1$ . Supposons maintenant qu'il ait augmenté  $R_2 > R_1$ , les prix restant invariables. Pour trouver l'effet de revenu, il faut chercher la nouvelle situation d'équilibre, puis comparer les deux.

considération des préférences du consommateur (indépendante du prix) dans leur relation avec son revenu et le prix des biens.

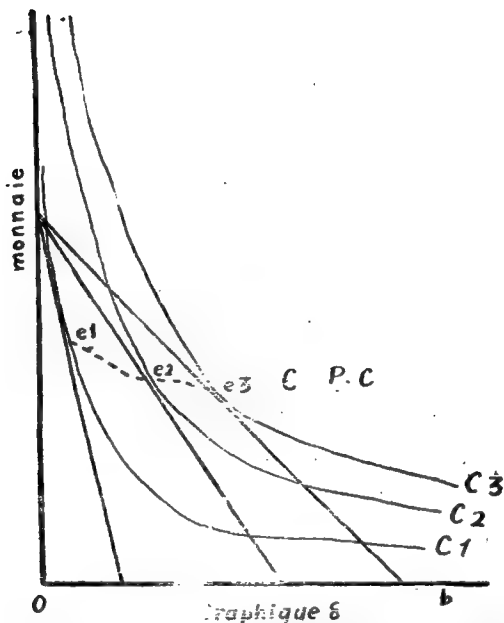
On voit donc que la carte des courbes d'indifférence a été utilisée comme un instrument pour montrer le choix optimal de notre consommateur, dans les conditions données du revenu et des prix du marché. Nous verrons plus tard que cette carte peut être utilisée dans toute situation où nous devons faire le choix des alternatives : *l'effet de revenu*, *l'effet de substitution*, et *l'effet de prix* : en utilisant cette méthode, nous n'avons vu que la façon dont la théorie de l'utilité ordinale conçoit la détermination des quantités consommées par le consommateur en supposant que son revenu reste invariable. Nous voulons maintenant :

— voir quel sera l'effet du changement du revenu du consommateur, et

— ensuite, voir, de plus près, l'effet du changement des prix. Plus précisément, la distinction sera faite entre trois cas :

— Le cas où le revenu du consommateur change et les prix restent constants. Ici, la satisfaction du consommateur sera plus ou moins grande, selon la direction dans laquelle changera le revenu. Le but de l'analyse est dans ce cas, de tracer ce qu'on appelle *l'effet de revenu* (income effect).

— Le cas où les prix relatifs des marchandises, dans leur ensemble, changent dans une direction, combiné avec le changement du revenu monétaire dans la direction inverse, d'une manière telle que l'effet du changement de prix sera annulé par l'effet du changement du revenu.



—  $e_3$  est un 3<sup>ème</sup> point d'équilibre sur une courbe d'équilibre encore plus loin de l'origine; un point qui se produit avec une nouvelle baisse du prix  $b$  devenant  $Pb_3$ .

— la jonction des différents points d'équilibre nous donne les informations nécessaires à la construction de la courbe de la demande puisqu'elle montre la quantité demandée à chaque prix. La courbe  $e-e_3$  est appelée la courbe de prix-consommation, C P-C.

— la courbe de la demande dérivée résulte de la

le consommateur veut dépenser une partie de ce revenu dans l'achat d'une quantité de la marchandise  $b$  (le reste de son revenu sera gardé sous sa forme monétaire), on aura une carte de courbes d'indifférence qui reflète l'échelle de préférence de notre consommateur en ce qui concerne les différentes combinaisons de la marchandise  $b$  et de la monnaie.

Si l'on suppose un certain prix fixé sur le marché pour la marchandise  $b$ , soit  $Pb1$ , on peut arriver à la situation d'équilibre du consommateur qui détermine la combinaison formée d'une certaine marchandise qu'il achètera à ce prix plus une quantité de revenu monétaire qui reste après l'achat de cette marchandise.

Si le prix de la marchandise  $b$  change, vers la baisse pour devenir  $Pb2$ , par exemple, on aura une nouvelle situation d'équilibre qui indique une nouvelle combinaison : une quantité plus grande de la marchandise  $b$  + une quantité moins grande du revenu monétaire.

Avec une deuxième baisse du prix de  $b$ , une troisième situation d'équilibre se produira, indiquant une troisième combinaison... et ainsi de suite avec d'autres baisses du prix de  $b$ . Ce que nous pouvons illustrer par le graphique 8.

—  $e$ , est le point d'équilibre qui représente la combinaison de la marchandise  $b$  et de la monnaie (une partie du revenu) quand le prix de  $b$  est  $Pb1$ .

—  $e2$  est le nouveau point d'équilibre sur une courbe plus loin de l'origine,  $C2$ , qui représente la nouvelle combinaison (une quantité plus grande de  $b$  et une quantité moins grande de monnaie) quand le prix de la baisse devient  $Pb2$ .



Si l'on suppose, par contre, que le consommateur dépense la totalité de  $R$  dans l'achat de la marchandise  $b$ ,

il aura la quantité  $od$  — ( $od = \frac{R}{P_b}$ ) — La ligne qui joint

les deux points,  $c$  &  $d$ , est la ligne des possibilités. Elle délimite le champ de manœuvre du consommateur : il peut acheter n'importe quelle combinaison des deux marchandises représentée par un point qui se trouve ou bien sur la ligne ou bien dans la zone  $cod$ .

—  $c$  : point d'équilibre : point de rencontre de la ligne des possibilités avec la courbe  $c3$ .

—  $c$  : point d'équilibre : point de rencontre de la ligne des possibilités avec la courbe  $c3$ .

—  $of + og$  : représente la combinaison des deux marchandises qui donne la satisfaction maximale, étant donné :

— l'échelle de préférence, et

— les conditions économiques

— le revenu du consommateur

— les prix des marchandises

La condition formelle de l'équilibre du consommateur sera la suivante : la pente de la ligne du prix est égale à la pente de la courbe) = TMS entre les deux biens = rapport entre les prix des deux biens. Autrement dit :

$$\text{le pente de la ligne des prix} = \frac{\Delta b}{\Delta a} = \frac{P_a}{P_b}.$$

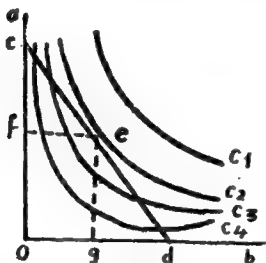
Maintenant, en remplaçant la marchandise  $a$  par le revenu (monétaire) du consommateur, supposant que

*La deuxième démarche est celle du choix :*

— il doit choisir une combinaison qui tombe dans le domaine de ses possibilités;

— étant rationnel, il doit choisir celle qui tombe à la fois dans ce domaine et lui donne le maximum de satisfaction (le niveau de satisfaction le plus élevé);

— cela est représenté forcément par le point qui se trouve à la fois sur la ligne des prix et la courbe d'indifférence qui représente le niveau de satisfaction le plus élevé possible. Voir graphique 7.



Graphique 7

— cd : ligne de prix (droite de budget).

— pour tracer cette ligne, on suppose d'abord que le consommateur dépense la totalité de son revenu R pour l'achat de la marchandise a, dont le prix est  $P_a$ . A ce moment-là, il aura la quantité oc de cette marchandise,

$$\text{— } (oc = \frac{R}{P_a},)$$

ordinaire. Nous verrons maintenant comment ce concept est utilisé avec la carte des courbes d'indifférence dans la recherche de l'équilibre du consommateur.

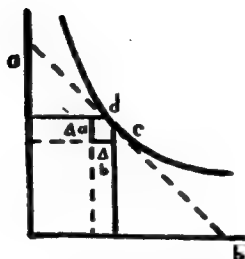
*L'équilibre du consommateur* : la recherche de l'équilibre du consommateur vise, en fin de compte, à déterminer la quantité qui sera demandée par le consommateur des marchandises consommées par lui. Une telle recherche est faite à partir des hypothèses suivantes :

— que nous disposons d'une carte d'indifférence qui reflète l'échelle de préférence du consommateur (loin des conditions du marché); que notre consommateur dispose d'un certain revenu qu'il dépense intégralement pour la consommation;

— que nous disposons, enfin, de deux biens qui sont homogènes, substitués (parfaits) et divisibles.

Pour déterminer la quantité des deux marchandises (qui sera demandée par le consommateur) à travers la recherche de l'équilibre, deux démarches sont à prendre :

— confronter l'échelle de préférence (représentée par la carte) aux conditions du marché (qui déterminent les prix des marchandises) et au revenu du consommateur (ces deux derniers représentant les conditions économiques). Le résultat sera la détermination du champ des possibilités, délimitée par ce qu'on appelle la ligne ou droite de prix, ou ligne de budget, ou ligne des possibilités (qui montre les différentes combinaisons entre lesquelles le consommateur peut choisir). Voir graphique 7. Mais laquelle choisir ?



Graphique 6.

additionnelles de  $b$  l'autre, soit  $b$ , sans changer son niveau de satisfaction (c'est-à-dire, en restant sur la même courbe d'indifférence) est appelé le *taux marginal de substitution* de  $a$  par,  $b$ , ou TMS

$ab$ . Ce taux sera égal à  $\frac{\Delta b}{\Delta a}$  (Plus généralement,

$$TMS_{x,y} = \frac{\Delta x}{\Delta y} \cdot 1).$$

Puis, avec l'augmentation, chez le consommateur, de ses stocks de la marchandise  $b$  et la diminution de ceux de la marchandise  $a$ , le taux marginal de substitution se déplace en faveur de  $a$  et contre  $b$ , donnant ainsi à la courbe d'indifférence sa forme convexe par rapport à l'origine.

Le taux marginal de substitution représente le *deuxième instrument conceptuel* utilisé dans l'analyse du comportement du consommateur par les partisans de l'utilité

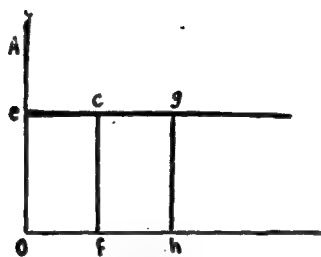
1. TMS est mesuré par la pente de la tangente au point  $c$  (la pente de la courbe ( $dc$ ) étant la pente de la tangente au point  $c$ )

- b) Les courbes d'indifférence ne s'entrecoupent pas :  
 — si les courbes se croisent, on aurait un point qui se trouve sur une courbe plus loin de l'origine  $f$ , donnant une satisfaction moins grande que celle donnée par l'assortiment représenté par un point qui se trouve sur une courbe plus près de l'origine.  
 —il résulterait aussi qu'on aurait deux niveaux de satisfaction différents, égaux en un certain point. C. ( $e = C$  et  $f = C$ , donc  $e = f$ )

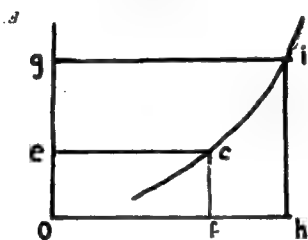
Comment être différents et égaux à la fois ? voir graphique 5.

- c) Les courbes d'indifférence sont convexes par rapport à l'origine. Cette forme implique que la signification marginale d'une marchandise exprimée en termes d'unités d'une autre marchandise diminue graduellement avec l'accroissement du nombre d'unités de la première marchandise : On sait que le consommateur est disposé à céder une quantité d'une certaine marchandise, soit  $a$ , pour avoir une autre quantité d'une autre marchandise, soit  $b$ , (les deux étant des substituts). On ajoute que plus grande sera la quantité d'une marchandise, moins sera l'évaluation qu'on donne aux unités additionnelles de cette marchandise, et vice-versa. Si le consommateur a une quantité relativement grande de la marchandise  $a$  et une quantité relativement petite de la marchandise  $b$ , il sera bien disposé à céder une quantité substantielle de la marchandise  $a$  pour avoir une quantité additionnelle comparativement petite de la marchandise  $b$ . Voir graphique 6.

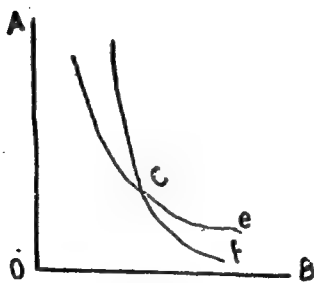
Le taux auquel le consommateur cède des unités d'une marchandise, soit  $a$ , pour obtenir des unités



Graphique 3.



Graphique 4.



Graphique 5.

- les autres courbes montrent des assortiments qui donnent un niveau plus élevé de satisfaction (à la droite de la courbe  $C_2$ , soit  $C_3$ ), ou bien des assortiments qui donnent un niveau moins élevé de satisfaction (à la gauche de  $C_2$ , soit  $C_1$ ).

Ainsi, on peut avoir un certain nombre de courbes sur lesquelles on peut voir que :

- les différents points se trouvant sur la même courbe (et représentant différents assortiments de marchandises) donnent le même niveau de satisfaction.

- une courbe loin de l'origine "O" représente un niveau de satisfaction plus élevé que le niveau de satisfaction représenté par une courbe plus près de l'origine.

C'est l'ensemble de ces courbes qui reflètent l'échelle de préférence du consommateur à l'égard de deux marchandises; et c'est cet ensemble qu'on appelle la carte des courbes d'indifférence.

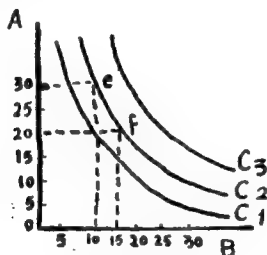
Ces courbes d'indifférence jouissent de *propriétés* données :

- a) elles descendent du haut vers le bas, de gauche à droite. Si elles n'étaient pas ainsi, elles seraient : —ou bien horizontales, ce qui signifie que le consommateur est indifférent à l'égard de l'assortiment  $eo + of$  et l'assortiment  $eo + oh$ , ce qui n'est pas logique; le consommateur doit préférer le deuxième assortiment. Voir graphique 3.

- ou bien montantes de gauche à droite, ce qui signifie que le consommateur considère que l'assortiment  $oe + of$  et  $go + oh$  donnent le même niveau de satisfaction. Ce qui n'est pas valable. Voir graphique 4. Les courbes sont toujours décroissantes vers la droite.

l'une est un substitut parfait de l'autre et que les deux marchandises sont parfaitement divisibles; on peut montrer qu'il existe différents assortiments de ces deux marchandises qui donnent au consommateur la même satisfaction. Ces assortiments lui donnant la même satisfaction, il lui est égal d'avoir n'importe lequel. A leur égard, le consommateur est indifférent. D'où le nom de courbes d'indifférence.

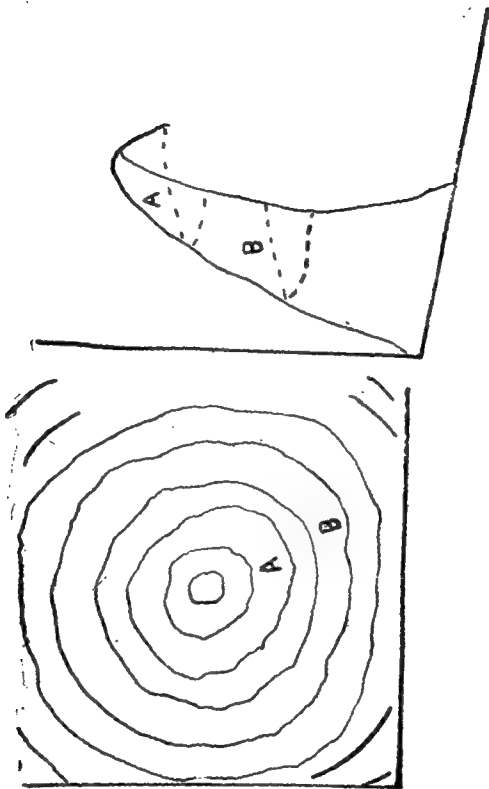
Le graphique 21 représente une carte de courbes d'indifférence composée de trois courbes qui montrent l'échelle de préférence du consommateur par rapport aux marchandises, A et B.



**Graphique 2**

- Graphique 2 : la carte de courbe d'indifférence.
- l'assortiment représenté par le point e = 30 unités de la marchandise A + 10 unités de B
- l'assortiment représenté par le point f = 20 unités de la marchandise A + 15 de B
- les deux assortiments donnent la même satisfaction. Il en est de même pour tous les assortiments représentés par les autres points sur la courbe C<sub>2</sub>





*échelle de préférence* (issue de ses goûts, ses habitudes, etc.) qui détermine *qualitativement* l'assortiment des biens qu'il consomme. Comment déterminer la *quantité* achetée de chacun de ces biens ?

Pour répondre à cette question, l'analyse de l'utilité ordinaire cherche les conditions de l'équilibre du consommateur en utilisant des instruments conceptuels. Voyons, d'abord, ces instruments et ensuite, comment arriver à l'équilibre du consommateur. *Les instrument conceptuels* : sont la carte des courbes d'indifférence et le concept du taux marginal de substitution. Pour la *carte des courbes d'indifférence*, il s'agit d'un instrument qui a été forgé en dehors de la science économique (géologie et géographie) : les courbes de niveau, pour mesurer la hauteur par rapport au niveau de la mer, on lie les différents points ayant la même hauteur.

- Tous les points sur la ligne A se trouvent à la même hauteur.
- Les points sur la ligne A sont plus élevés que ceux de la ligne. B.

L'instrument a été emprunté par Edgeworth (en 1881) qui a accepté l'idée de la théorie cardinale, pour qu'il soit utilisé dans un but qui n'a rien à voir avec l'utilité ordinaire (dans l'analyse du commerce extérieur). Cet instrument a été ensuite perfectionné par Fisher<sup>1</sup>.

Ensuite, il a été utilisé par Pareto pour exprimer l'échelle de préférence du consommateur : les différents niveaux de satisfaction donnés par les différentes combinaisons de marchandises en prenant deux marchandises substituables.

Supposons qu'il s'agit de deux marchandises dont

---

1. Cf. Schumpeter, *History of Economic Analysis*, p. 260.

étant donnés, la quantité de la marchandise, soit la marchandise *a*, sera déterminée. Si les prix changent, toutes choses égales par ailleurs, on aura une nouvelle situation d'équilibre, une nouvelle répartition des dépenses entre les marchandises, c'est-à-dire, une nouvelle part de chaque marchandise dans ces dépenses, et la nouvelle quantité de la marchandise demandée au prix nouveau sera déterminée. Ainsi, on peut arriver à une série de quantités de la marchandise qui correspond à une série des prix : la relation prix-quantité est tracée.

+  
+                      +

La théorie de l'utilité cardinale repose donc sur l'idée que l'utilité est mesurable. Mais, les partisans de la théorie de l'utilité ordinale voient les choses différemment. Comment ?

## IV

### La théorie de l'utilité ordinale<sup>1</sup>

Selon cette théorie, les biens sont demandés par les consommateurs parce qu'ils sont utiles. L'utilité pousse la demande. Mais, l'utilité, étant un phénomène interne, n'est pas mesurable. Elle est ordinale; le consommateur est capable de décider s'il préfère la combinaison A (de marchandises) plutôt que la combinaison B, sans assigner une valeur numérique à l'utilité obtenue de ces deux combinaisons. Pour chaque consommateur, il existe une

---

1. Pour la théorie de l'utilité ordinale, nous avons consulté les références suivantes : J. Hicks, *Value & Capital*, Oxford University Press, London, 1939, ch 1 — 3. — Levenson & Solon, *op. cit.*, p. 78 — 707 — M. H. Spencer, *Demand Analysis : Indifference Curves*, in , D.R. Kameschen (ed.), *op. cit.*, p. 59 — 72. H. Grayson, *Price Theory in a Changing Economy*, The MacMillan, New-York, 1965, p. 17 - 33.

minuerait ses achats de cette marchandise jusqu'au point où l'unité marginale du dernier franc dépensé dans l'achat de cette marchandise sera égale au niveau d'utilité marginale par franc commun à toutes les marchandises.

Si le consommateur arrive à une telle situation, il sera en équilibre : aucun changement dans la modalité de la répartition de ses dépenses entre les différentes marchandises n'ajoute à l'utilité total obtenue. La condition formelle de cette situation est l'égalisation des utilités marginales par unité monétaire, pour toutes les marchandises; ce qui revient à dire l'égalisation des rapports : utilité marginale-prix, pour toutes les marchandises. Une telle condition peut s'exprimer de la manière suivante :

$$\frac{UM_a}{P_a} = \frac{UM_b}{P_b} = \dots = \frac{UM_n}{P_n} = \frac{UM_m}{P_m} = \frac{UM_m}{P_m}$$

où  $UM_a, UM_b, \dots, UM_n$  et  $UM_m$  sont successivement les utilités marginales des marchandises a, b, ..., n et de la monnaie;  $P_a, P_b, \dots, P_n$  et  $P_m$  sont successivement les prix des marchandises a, b, ..., n et de la monnaie. ( $UM_m$  est l'utilité marginale de la monnaie, le prix de la monnaie étant

$$\text{l'unité monétaire} \quad \dots \quad \frac{UM_m}{P_m} = \frac{UM_m}{1} = UM_m$$

Ainsi, le consommateur ayant à sa disposition un certain revenu à dépenser à l'achat d'un certain assortiment de marchandises, sous des conditions données du marché (qui déterminent surtout les prix de ces marchandises), la situation de son équilibre montre la répartition optimale de ses dépenses entre ces marchandises. La part de chaque marchandise dans ses dépenses et son prix

le sixième donnera quatre unités d'utilité. Dans tous les cas, la condition requise par le consommateur est que l'utilité marginale de la marchandise soit proportionnelle à son prix; le rapport de proportion étant donné grâce à l'utilité de la monnaie.

Ainsi, la hausse du prix amène la diminution de la quantité achetée par le consommateur. On aura le résultat contraire dans le cas d'une baisse de prix. Cette relation entre prix et quantités demandées peut être représentée sous une forme tabulaire et graphiquement. On obtiendra le tableau et la courbe de la demande individuelle.

Maintenant, supposons que le consommateur qui cherche à maximiser l'utilité totale venant des biens de consommation, achète non seulement une seule marchandise, mais un assortiment de marchandises. Il tâchera de répartir ses dépenses entre les marchandises de manière telle que le rapport utilité marginale-prix soit le même pour toutes les marchandises. Il répartirait ses dépenses de façon à ce que l'utilité marginale par unité monétaire (par franc, par exemple) soit la même pour toutes les marchandises achetées. Si une de ces marchandises donnait une plus grande utilité marginale par franc, le consommateur gagnerait en déplaçant une partie de ses dépenses consacrées à l'achat des autres marchandises vers l'achat des unités additionnelles de la marchandise en question, jusqu'au point où l'utilité marginale par franc (de cette marchandise) devient égale aux utilités marginales par franc des autres marchandises. Un point qui se réalise grâce à l'action de la "loi" de l'utilité marginale décroissante. Si, par contre, une de ces marchandises donnait une utilité marginale par franc inférieure au niveau commun à toutes les marchandises, le consommateur di-

rationnel, le consommateur continuera à acheter des unités additionnelles de la marchandise tant que les unités d'utilité obtenues par la dernière unité de marchandise sont plus grandes que celles qu'il sacrifie sous la forme des unités monétaires. Il cesse d'acheter des unités additionnelles quand l'utilité marginale sera égale à son sacrifice aux termes d'unités d'utilité en monnaie. Dans notre exemple, le consommateur continue d'acheter des unités jusqu'à la cinquième unité qui lui donne une utilité égale à son sacrifice en termes d'utilité-monnaie. Il achète cinq unités de la marchandise à un prix égal à 3 francs l'unité. L'utilité totale réalisée par lui est 51 unités et, le sacrifice total est 30 unités<sup>1</sup>.

Maintenant, supposons que le prix de la marchandise hausse à 4 francs, toutes choses égales par ailleurs; combien d'unités achète-t-il ?

Unités des marchandises	Utilité marginale	Utilité-monnaie cédée par unité marchandise
1ère unité	15	8
2ème unité	12	8
3ème unité	10	8
4ème unité	8	8
Total 4	45, UT	32

Le consommateur achète quatre unités de la marchandise.

Si, par contre, le prix baisse à 2 francs (cédant ainsi quatre unités d'utilité-monnaie pour chaque unité de la marchandise, le consommateur achètera six unités, dont

1. La différence entre les deux est appelée le "surplus du consommateur" qui est défini, d'après A. Marshall comme "the excess of the total utility to him of the commodity over the real value to him of what he paid for it", *Principles*, p. 483.

A partir de ces deux instruments conceptuels—le concept de l'utilité marginale et l'hypothèse de l'utilité marginale décroissante—on peut préparer la démonstration de la courbe de la demande décroissante vers la droite (la relation : quantité-prix, *ceteris paribus*).

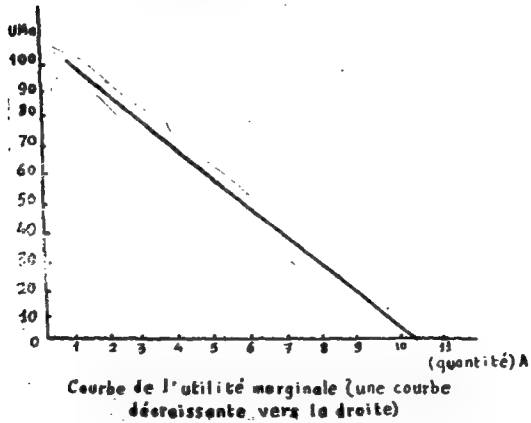
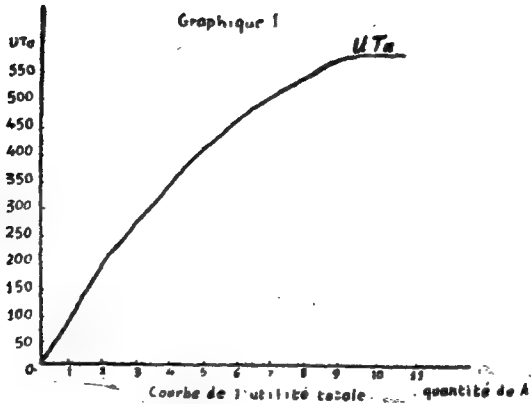
On suppose, dans un premier cas, que le consommateur n'achète qu'une seule marchandise. On suppose aussi que les facteurs — autres que le prix de la marchandise — qui affectent la demande (revenu, prix des autres marchandises, goût) restent constants.

Supposons que le prix d'une unité de marchandise est 3 francs. Supposons, de plus, qu'une de monnaie signifie, pour notre consommateur, 2 unités d'utilité, et que l'utilité des unités monétaires reste constante. Pour chaque unité de la marchandise, le consommateur doit céder 6 unités de l'utilité de la monnaie. Combien d'unités de marchandise le consommateur achètera-t-il ? La réponse est donnée dans le tableau hypothétique suivant :

Unités des marchandises	Utilité marginale.	Utilité-monnaie cédée par unité/marchandise
1ère unité	12	6
2ème unité	12	6
3ième unité	10	6
4ème unité	8	6
5ème unité	6	6
Total : 5	51, UT	30, totalité des sacrifices .

Selon l'hypothèse de l'utilité marginale décroissante, l'utilité marginale diminue au cours du passage de la première à la cinquième unité de la marchandise. Etant

Graphique 1





sera beaucoup plus faible, soit deux unités d'utilité. Sa faim étant maintenant tout à fait rassasiée, manger un quatrième pain n'aura, donc, aucune jouissance, mais lui causera peut-être de la douleur. Ce quatrième pain pain n'aura, donc, aucune utilité pour lui. On voit, selon cet exemple, que l'utilité de l'unité additionnelle, marginale, diminue avec l'accroissement de la quantité consommée la marchandise.

On remarque ici que l'analyse fait abstraction de l'élément de temps. C'est une analyse statique<sup>1</sup>. La validité de cette hypothèse est donc limitée par une autre hypothèse sous-entendue. Si l'on permet à l'élément de s'introduire, le quatrième pain qui n'avait aucune utilité pour notre homme, aura pour lui, quatre ou cinq heures plus tard, une grande utilité.

Les relations entre la quantité consommée, l'utilité totale et l'utilité marginale peuvent être représentées sous une forme tabulaire qui donne les tableaux de l'utilité totale et de l'utilité marginale (Total utility and marginal utility schedules). Voir Tableau 1. De ces tableaux, on passe à la représentation graphique de ces relations. Voir graphique 1.

A quantity	UTa	UMa
0	0	100
1	100	100
2	190	90
3	270	70
4	340	60
5	400	50
6	450	40
7	490	30
8	520	20
9	540	10
10	550	10
11	550	0

On remarque :  
 — que l'utilité totale augmente avec l'augmentation de la quantité,  
 — que l'utilité marginale diminue avec cette augmentation.

Tableau 1 de l'utilité totale et de l'utilité marginale.

1. Voir annexe.

général, c'est l'addition à l'utilité totale due à l'accroissement de la quantité consommée par une seule unité. L'utilité marginale est l'utilité de la dernière unité de la marchandise, de l'unité qui se trouve à la marge d'addition ou d'omission.

Le deuxième instrument conceptuel est l'hypothèse de l'utilité marginale décroissante. En consommant une première unité de la marchandise, on obtient une certaine quantité d'utilité. En consommant une deuxième unité, l'utilité totale augmentera, étant donné que la deuxième unité donne une utilité additionnelle. Que se passe-t-il quand on ajoute une troisième et une quatrième unités de la même marchandise ? Pour répondre à cette question, les partisans de la théorie de l'utilité cardinale avance l'hypothèse, dite "loi", suivante : pour l'individu consommateur, l'utilité obtenue de chaque unité successive d'une marchandise donnée, diminuera avec l'augmentation de la quantité consommée de cette marchandise, la consommation de toutes les autres marchandises restant constante. C'est l'hypothèse de l'utilité marginale décroissante. On peut l'exprimer différemment en disant que l'utilité totale dérivée de la consommation de la marchandise s'accroît avec l'augmentation de la quantité, mais à un taux décroissant. L'utilité totale augmente mais l'utilité marginale diminue. Cette dernière UMa, étant  $\frac{\Delta UT_a}{\Delta Q_a}$ , où  $Q_a$  est la quantité consommée de la marchandise a. Prenons l'exemple traditionnel : pour un homme affamé, l'utilité du premier pain sera très grande, soit dix unités d'utilité. Notre homme, ayant encore faim, l'utilité du deuxième pain sera presque aussi grande que celle du premier, ou peut-être un peu moins; disons neuf unités d'utilité. Après la consommation du deuxième pain, il aura encore moins faim, et l'utilité du troisième pain

à la détermination de la demande. On suppose un consommateur ayant un certain revenu monétaire, soit  $R$ , qu'il dépense dans la consommation. Ce consommateur est confronté aux conditions de marché qui donnent les prix de l'assortiment des marchandises,  $a, b, \dots n$  qu'il achète aux prix  $P_a, P_b \dots P_n$ . Etant rationnel, on suppose qu'il veut dépenser la totalité de son revenu d'une manière telle qu'il puisse maximiser la satisfaction. On donne le terme "utilité" à la quantité subjective que l'individu va maximiser. Cette utilité est mesurable (cardinale).

Pour arriver à la détermination de la demande du consommateur, on utilise des concepts comme instruments d'analyse. Ce sont le concept de l'utilité marginale et l'hypothèse, dite "loi", de l'utilité marginale décroissante. Voyons de plus près ces instruments conceptuels.

*Les instruments conceptuels :* Il s'agit d'abord des concepts de l'utilité totale et de l'utilité marginale. Supposons que l'individu consomme la quantité  $A$  de la marchandise  $a$ , par période de temps. Il recevra une certaine quantité d'utilité qui représente la satisfaction totale qu'il obtient de la consommation de cette quantité de marchandise. Cette quantité d'utilité est appelée :

*l'Utilité totale, soit  $UT_a$ .*

Si le consommateur qui a acheté la quantité  $A$ , une quantité qui ne satisfait pas ses besoins, achète une unité additionnelle de la marchandise  $a$  la quantité totale achetée par lui sera maintenant égale à  $A + 1$ , et l'utilité totale qu'il obtient sera plus grande que  $UT_a$ . L'addition à l'utilité totale causée par l'addition d'une unité additionnelle de la marchandise est appelée l'utilité marginale. En

**A partir d'ici, les deux théories divergent :**

### Par rapport à la nature de l'utilité :

- l'une parle d'une utilité cardinale, ×
- et l'autre d'une utilité ordinale.

**Au point de vue des instruments conceptuels :**

- l'une (la théorie de l'utilité cardinale) utilise :
  - . le concept de l'utilité marginale, et
  - . l'hypothèse de l'utilité marginale décroissante;
- et l'autre (la théorie de l'utilité ordinale) utilise :
  - . la carte qui montre l'échelle des préférences du consommateur : la carte des courbes d'indifférence, et
  - . le concept du taux marginal de substitution.

Voyons maintenant comment ces deux sortes d'analyse arrivent à réaliser leur but.

- 3 -

### La théorie de l'utilité cardinale<sup>1</sup>.

Comme nous l'avons déjà dit, il s'agit de l'analyse du comportement de l'unité consommatrice afin d'arriver

1. Pour la théorie de l'utilité cardinale, nous nous sommes référés à A. Marshall, *Principles of Economics*, Macmillan, London, 1956, Op. 73 — 102. — R.H. Strotz, *Cardinal Utility*, in, D.R. Kamerscha (ed.), *Readings in Microeconomics*, John Wiley and Sons, N. York, 1969, p. 180 — 194. — A.M. Levenson & B.S. Solomg, *Outline of Price Theory*, Holt, Rinehart and Winston, N. York, 1964, p. 63 — 77. — A. J. Braff, A. J. Braff, *Microeconomic Analysis*, John Wiley and Sons, N. York, 1969, p. 19 et 209.

● Pour les deux, on réalise le but de l'analyse par la recherche des conditions d'équilibre du consommateur. En supposant :

— un certain revenu a la disposition du consommateur;

— que le consommateur dépense la totalité de son revenu sur l'achat d'un certain nombre de biens de consommation, et

— que les conditions du marché (et surtout celles relatives aux prix) sont données par lui.

Le consommateur répartit son revenu (ses dépenses) entre les différentes marchandises. Etant *rationnel*, il cherche la répartition *optimale* : il cherche la répartition qui lui donne le maximum de satisfaction. Autrement dit, le consommateur doit répartir ses dépenses entre les différentes marchandises d'une manière telle que la satisfaction réalisée d'une telle répartition soit maximale. *Il en sera ainsi quand aucun changement dans le pattern de cette répartition n'ajoutera à la satisfaction totale.* Quand le consommateur arrive à ce pattern de répartition, on dit qu'il est *en équilibre*.

Il importe d'ajouter que cette répartition des dépenses—associée aux prix des différentes marchandises—montre la quantité demandée par le consommateur de chacune des marchandises qui forment l'assortiment acheté par lui, au niveau de leurs prix. C'est pour cela qu'on recherche l'équilibre, car, arriver à cette répartition optimale, à l'équilibre du consommateur, représente le moyen de la réalisation du but de l'analyse : la détermination de la demande individuelle.

---

1. Sur le concept d'équilibre, voir l'annexe de cet article.

plicitons l'*approche générale* adoptée par les deux groupes d'analystes.

— 2 —

L'*approche générale* commune aux deux théories

- Pour ces deux sortes d'analyses, le *but* est d'expliquer le comportement du consommateur sur le marché, comportement qui détermine la forme de la courbe de la demande, ou si l'on préfère, les propriétés de cette courbe. Autrement dit, les deux analyses veulent mettre à jour ce qui se passe derrière la demande pour trouver ce qui détermine la quantité demandée de chacune des marchandises qui font l'assortiment acheté par le consommateur.

- Pour les deux, le *sujet économique*, le consommateur dont le comportement est l'objet de l'investigation, est un sujet de type "homo-oeconomicus", qui vise à maximiser sa satisfaction. Il jouit d'une connaissance parfaite des conditions du marché.

- Pour les deux, l'*idée de base* est que l'utilité se trouve derrière la demande. Les individus demandent les marchandises parce qu'elles leur sont utiles : elles sont capables de satisfaire leurs besoins.

- Pour les deux, les *facteurs qui déterminent la quantité demandée* sont : le prix de la marchandise, les prix des autres biens, le revenu du consommateur et son goût qui résume ses habitudes et ses préférences.

- Pour les deux, il y a utilisation de la méthode de "ceteris paribus", c'est-à-dire que l'analyse est partielle. Elle ne prend en considération à la fois qu'un des facteurs déterminants en supposant, pour le moment que les autres restent inchangeables.

On peut la mesurer indirectement par ses effets observables; (Un plaisir, par exemple, peut être mesuré par la somme d'argent que l'individu est disposé à céder pour l'obtenir).

2. Le deuxième courant est celui de l'utilité ordinale. Il trouve ses sources chez Edgeworth<sup>1</sup> et Pareto. Ce dernier, après avoir accepté au début, la théorie de l'utilité cardinale, s'est retourné contre elle vers 1900 environ. Pour lui, l'utilité n'est pas mesurable, mais les individus sont capables de mettre en ordre les satisfactions attendues de la possession de différents assortissements de biens, selon *une échelle unique de préférence*. C'est ce que veut signifier l'utilité ordinale. Et Pareto s'emploie à développer l'idée de l'utilité ordinale en utilisant un nouvel instrument d'analyse qu'Edgeworth avait déjà utilisé dans un autre contexte; il s'agit de la carte des courbes d'indifférence. D'autres développements ont été faits par W.E. Johnson et E. Slutsky.<sup>2</sup> Mais, la théorie de l'utilité ordinale n'a été pleinement développée qu'avec l'analyse de R.G. D. Allen et J.R. Hicks<sup>3</sup>.

Nous allons voir comment ces deux courants (de l'utilité cardinale et de l'utilité ordinale) expliquent le comportement du consommateur et la détermination de la courbe de la demande. Avant de le faire, nous ex-

---

1. Edgeworth (1845 — 1926) : économiste anglais, considéré comme un des principaux économistes qui ont contribué à la formation de la théorie marginaliste. Il est un des fondateurs de l'économétrie. Son apport principal est celui de l'utilisation des courbes d'indifférences dans l'analyse du commerce extérieur; ainsi que son analyse concernant l'équilibre de l'entreprise dans un marché duopole (deux producteurs). ~ R. Lekachman, *A History of Economic Ideas*, Harper & Brothers, New-York, 1959, p. 292 — 93.

2. Voir sur l'apport de chacun, Schumpeter, *History*, p. 1063.

3. *A Reconsideration of the Theory of Value*, *Economica*, Fév. 1934.

Pourquoi la courbe de la demande est-elle décroissante vers la droite ? En un mot, ils s'efforcent de pénétrer dans l'arrière-plan de la demande. Et ils le font en envisageant la structure du désir du consommateur. Ils le cherchent donc dans le comportement des sujets économiques qui visent à maximiser leur satisfaction. Il semble immédiatement apparent qu'il existe quelque relation entre la demande et l'*UTILITE* de la marchandise, c'est-à-dire le bénéfice que le consommateur obtient en possédant la marchandise. Pour eux, *derrière la demande se trouve l'utilité.*

Au sein de ce groupe, on distingue deux courants:

1.—Le premier, c'est le courant de l'utilité cardinale, de l'utilité comme phénomène qui se prête à la mesure. Le consommateur peut mesurer la quantité d'utilité qu'il obtient à la consommation de tel ou tel nombre d'unités de telle ou telle marchandise.

Au sein de ce courant, on remarque deux tendances :

- a) La tendance de C. Menger<sup>1</sup> et de Bohm-Bawerk<sup>2</sup>, qui considèrent l'utilité comme une réalité psychique indépendante de toute observation extérieure, et comme une quantité *directement* mesurable, et
- b) la tendance d'Alfred Marshall qui parle de l'utilité comme quantité mesurable, mais *indirectement*<sup>3</sup>.

---

1. Bien avant C. Menger, Dupuit (1844) qui semble déjà sous-entendre l'existence de l'utilité marginale, et Gossen (1855), ont parlé de l'utilité mesurable. Ce dernier a avancé l'idée de l'utilité marginale décroissante ainsi que celle de la recherche de l'optimum de satisfaction par l'égalisation des utilités des dernières doses consommées.

2. Bohm-Bawerk (1851 — 1914) est un disciple de Menger. Il fit une carrière de fonctionnaire, puis une carrière politique, pour devenir professeur à l'Université de Vienne à partir de 1905. Il est bien connu pour sa critique de la théorie économique de K. Marx. Voir P. Sweezy (ed.), Bohm-Bawerk & Hilferding, *Critique of Marx's Economic Theory*, 1949.

3. Voir sur la mesure de l'utilité T. Majumdar, *The Measurement of Utility*, MacMillan & Co., London, 1958, p. 45 & sqq.



développement de la pensée qui le concerne. C'est donc en connaissant bien son historique qu'on arrive à bien poser le problème. Ce que nous exposerons brièvement en une première étape.

— 1 —

## L'HISTORIQUE DU PROBLEME

Bien que la demande ait reçu, dans l'analyse des classiques, une attention soignée, leur tendance générale était, en ce qui concerne les fondements de la demande, de prendre celle-ci comme donnée.

Cournot<sup>1</sup>, qui pose, avec précision et sous une forme mathématique, la question des rapports fonctionnels entre la demande et le prix (et qui développe aussi la théorie du prix du monopole), suit les classiques en prenant la demande comme donnée. Des auteurs modernes comme Gustave Cassel<sup>2</sup> et H.L. Moore<sup>3</sup> — font de même.

D'autres cherchent une explication à la demande. Ils essayent d'aller au delà de son phénomène évident et observable, qui se résume dans la fonction de la demande. Ils se posent des questions qui touchent aux fondements de la demande : comment tracer la courbe de la demande ?

---

1. Antoine Augustin Cournot (1801 — 1877) penseur et mathématicien français qui s'intéressait aux problèmes économiques. Un des premiers qui firent recours à l'usage des mathématiques dans l'analyse économique (*Recherches sur les principes mathématiques de la théorie de la richesse*, publié en 1838).

2. Gustav Cassel (1866 — 1945). Professeur à Stockholm. Il appartient à une génération qui se tourne vers les idées des fondateurs de l'école marginaliste et surtout Walras, tout en demeurant très liée à la pensée classique. Schumpeter, *History of Economic Analysis*, Allen & Unwin, London, 1961, p. 362.

3. M.L. Moore (né en 1869). Américain, il est surtout connu pour ses travaux sur les cycles économiques (*Economic Cycles : Their Law and Causes*, 1914 ; *Generating Economic Cycles*, 1923). Schumpeter, *ibid.*, p. 376 — 7.

# **LA THEORIE MARGINALISTE DU COMPORTEMENT DU CONSOMMATEUR ETUDE CRITIQUE**

**Dr. MOHAMED DOWIDAR\***

*Le but de cet article est triple :*

— montrer d'abord que la théorie de l'utilité ordinaire aboutit aux mêmes conclusions que celles de la théorie cardinale.

— voir, ensuite, les critiques théoriques que l'on peut adresser à la théorie marginaliste du comportement du consommateur.

— et confronter, finalement, les conclusions de cette théorie à la réalité de l'économie capitaliste, pour voir dans quelle mesure elles guident la compréhension du comportement réel des consommateurs, et pour dégager, dans le cas où leur utilité est limitée, les facteurs qui déterminent ce comportement.

Nous réaliserons ce but en trois étapes et cet article couvrira la première.

Le problème que l'école se pose est d'analyser le comportement du consommateur afin de connaître les facteurs déterminant, en fin de compte, sa demande pour les biens de consommation.

Ce problème n'a été ainsi posé qu'à travers un certain

---

\* Professeur-adjoint d'économie politique à la Faculté de Droit d'Alexandrie.



# **"Majallat Al-Hoqouq"**

**(REVUE DE DROIT)**

**POUR LES ÉTUDES JURIDIQUES ET ÉCONOMIQUES**

**PUBLIEE PAR LA FACULTE DE DROIT  
DE L'UNIVERSITE D'ALEXANDRIE**

**Fondateur de la Revue : *Dr. ZAKI ABD EL-MOUTAAL***

**Directeur de la Rédaction : *Dr. MOSTAFA K. TAHA***

---

**16ème ANNÉE, 1974**

**No. 2**

---

**IMP. UNIVERSITÉ D'ALEXANDRIE**

**1974**



# REVUE AL HOQUOQ

POUR LES ETUDES JURIDIQUES ET  
ECONOMIQUES

PUBLIEE PAR  
LA FACULTE DE DROIT  
UNIVERSITE D'ALEXANDRIE



Vol. XVI

1974 - No. 2